華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六三五號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第〇〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓
電話……五九二九九七六號

英國掌璽大臣在北京宣稱
解決租約問題 北京尚無表示
九龍新界租約九十九年期快要滿期 北京了解如不解決影響對香港信心

（法新社北京六日電）正在北京訪問的英國掌璽大臣艾堅斯，今日同北京中央政府官員們會談後表示，北京中央政府已經理解到，雖然目前尚未就香港前途問題提出任何的建議，但是，如果不採取行動，對此問題加以澄清，就會冒對香港問題的信心危機之險。艾堅斯大臣說：「中國了解到香港的發展是很成功，因爲香港是一個自由貿易區，又是一個非常龐大的商業中心。」與北京政府官員包括總理趙紫陽會談後，艾堅斯在記者招待會上強調指出，北京政府仍未就香港前途問題提出明確的建議。若依照英國租借新界的九十九年合約，到一九九七年就屆滿，需要歸還中國。詢以香港前途時，艾堅斯答道：「他們非常清楚地知道，如果對此問題毫無安排，就會引起信心危機。」艾堅斯大臣在英國外交部坐第二把交椅，他說，北京政府官員們對中港之間的「良好合作」感到非常欣慰。艾堅斯強調指出中英兩國的顯著利益，他透露，同北京官員會談時，曾涉及中港的航空聯繫。

艾堅斯強調指出
解決租約問題 不能一步登天
中英在實際談判中

（路透社北京六日電）在北京訪問的英國掌璽大臣艾堅斯今晚宣稱，英國首相戴卓爾夫人將於今年九月稍後到北京進行官式訪問。同北京總理趙紫陽會談一小時後，艾堅斯大臣對記者透露此項消息。他並且說，戴卓爾夫人訪華的準確日期尚未作最後決定，但可能會在九月十六日至廿九日之間。艾堅斯在週一抵達北京訪問，爲其遠東之行的一站。他亦已會見北京副總理姬鵬飛和副外交部長張燦明。他原本想會見北京外長黃華，但黃華因健康問題而未能出而接見。在前後三次會談中，艾堅斯與北京官員都提到香港前途問題，只是北京政府對此問題「既未打鑼，亦未燒炮」。問及北京中央政府官員有否就香港前途提出切實具體的建議時，艾堅斯答稱：「不，本人並無要求他們提議。」艾堅斯謂，香港問題顯然是已經在接觸中的問題，但無須急求「一步登天」的加以解決。

趙紫陽一月六日在北京會見英國掌璽大臣艾堅斯一行。

檢討波蘭局勢演變
列根舒密特同意 反對波軍法統治
美德將與共市國家協商制裁辦法

（合衆、美聯、法新社華盛頓五日電）美總統列根與西德總理舒密特頃同意對波蘭的鎮壓行爲，西方須要有一個「强力」的反應，但是舒密特並不與美國聯手對華沙和莫斯科採取經濟制裁行動。列許兩人於星期二在白宮舉行九十分鐘商談，以求取對付蘇聯與波蘭在波境施行軍事統治的共同立場。舒密特前此曾批評美國對波蘭與蘇聯施行經濟制裁的做法，並且不同意列根認爲「蘇聯對波蘭鎮壓事件負有重大直接責任」的說法，但舒密氏今次與列根會談後所發表的聯合聲明，顯示許米特已軟化其立場，該聲明說許氏會告知列根，西德與其他歐洲共市國家將與美國密切磋商制裁問題，美德雙方官員亦謂，列許兩人對於波蘭局勢的分析，有完全一致的見解。列根與舒密特對於蘇聯施諸波蘭的「嚴重壓力」，表示深切關注，並要求馬德里歐洲安全會議「儘速舉行以處理此一局勢」。他們並且聲言，倘對波蘭有任何軍事干預，「勢必對國際關係發生最嚴重後果」。列許兩人於會談後，白宮一項聲明，「他們兩位均注意蘇聯在此次波蘭事態發展中所負的責任，並對施諸波蘭阻碍其恢復常態的嚴厲壓力，表示關注，他們堅持波蘭應獲容許不受外來干預下，解決本身的問題。」舒密特對於列根下令制裁波蘭與蘇聯一事，向不表示熱心，但今日許氏許諾西德「與其歐洲共同體的夥伴，將與美國及其他西方國家進行密切和積極性磋商，以確定何者爲對共同目標的最佳決定，並避開任何可能妨害此等有關行動的任何步驟。」此間觀察家認爲，許米特雖未作任何承諾與美國聯袂對波蘭和蘇聯施行制裁，但顯見已移向較爲接近於美國的立場，列許兩人並且同意應儘速召開外長級的馬德里歐洲安全合作會議，商討波蘭局勢，此項會議召開的主要目的，在於檢討赫爾辛基協定的履行近況，他們說：「外長們可以在聯合國機構之內採取適當行動，譴責人權被破壞和暴力行爲」列根總統在今日會談中告知舒密特總理，西方必須一致有力的「堅持蘇聯停止壓迫波蘭」，否則會面對同盟間的嚴重破裂。

蘇聯指責西歐 干預波蘭內政

（合衆國際社莫斯科六日電）蘇聯斥責西歐對波蘭實施軍法統治的抨擊，并認爲這是大胆的干預，同時宣佈波蘭外長會到莫斯科來磋商。塔斯社星期二發表一個官方聲明說，歐洲共市外長，不參加美國對波蘭和蘇聯的制裁，因爲他們知道西歐需要與共產集團貿易。塔斯社的聲明，顯示來自蘇聯領導層，並在共市各國對波蘭總理察魯濟爾基實施軍法統治表示担憂之後一日發出這個聲明。塔斯社說：「歐洲共市代表大胆宣稱，他們堅決不同意波蘭的局勢發展，同時他們要求波蘭當局採取措施，處理國內事務。」但塔社稱，歐洲共市不同意對波蘭和蘇聯實施一如美國總統列根所宣佈的制裁。聲明說，此反映西歐保持與社會主義國家的合作，包括經濟方面，對西歐各國之長期利益係重要者。最近蘇聯曾完成數達一百五十億美元的石油氣管的談判，該項工程可以在未來供應西歐足夠的能源。此外，西德係與蘇聯貿易中最大的資本主義貿易伙伴。塔斯社并於星期二宣佈，波蘭外長芝勒，將於月內抵達莫斯科，與蘇聯領袖會談。

台與星港合作 敷設海底電纜

（中央社台北六日電）由於雙方均有需要，交通部電信總局決定，與新加坡電信局合作，儘快敷設我國與新加坡間的直達國際海底電信電纜，以加强兩國間的密切連繫。此外電信總局也初步決定與香港電信局合作，敷設台港間的越洋海底電纜。

麗確相機
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部。
每部價值：HK$955.00
特別獎七名：
各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK$368.00
最先進設計最簡單操作
測光、對焦、捲片、過片
及回捲菲林全部自動。
備有彈出式內藏閃光燈。
電子聲響訊號系統等超卓性能

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年二月六日

金城銀行 調整營業時間

爲加强服務，方便顧客起見，自一九八二年一月八日(星期五)起，本行香港分行及各支行營業時間分別調整如下：

香港分行及香港區、九龍區、荃灣區、葵涌區各支行
星期一至星期五　上午九時至下午五時正
星期六　上午九時至下午一時正

屯門支行
星期一至星期五　上午八時半至下午四時半
星期六　上午八時半至下午一時正

香港分行：	香港德輔道中51－57號	電話：5-222076	德輔道西支行：	香港德輔道西111－119號	電話：5-461134
深水埗支行：	九龍南昌街207-211號	電話：3-615171	紅磡支行：	九龍蕪湖街50－54號	電話：3-632636
石塘咀支行：	香港皇后大道西534號	電話：5-460277	長沙灣支行：	九龍青山道327－331號	電話：3-615131
銅鑼灣支行：	香港怡和街38號	電話：5-766402	大坑西支行：	九龍大坑西窩仔街1號	電話：3-7777011
土瓜灣支行：	九龍土瓜灣道78號	電話：3-639371	堅尼地城支行：	香港卑路乍街165號	電話：5-8186162
荃灣支行：	荃灣眾安街31－33號	電話：0-430137	屯門支行：	新界屯門鄉事會道64－66號	電話：0-811901
旺角支行：	九龍山東街40號D－F	電話：3-307255	梨木樹支行：	葵涌梨木樹邨第七座2號	電話：0-285731

廣東省紡織品進出口公司
香港海光貿易公司
聯辦

雙喜牌
家用廣花棉胎
香港買券—廣州取貨
可郵寄國內　不限數量　憑券取貨

價格：10司馬斤售　HK$120.00
8司馬斤售　HK$ 96.00
6司馬斤售　HK$ 72.00

售券處：
中國國貨公司、大華國貨公司、華豐國貨公司
新中華國貨公司、中僑國貨公司、裕華國貨公司
新華國貨公司、中孚國貨公司、新光國貨公司
東方國貨公司、中元國貨公司、中滙國貨公司
中建國貨公司、中聯國貨公司、長江國貨公司
中都國貨公司、三江國貨公司、大江國貨公司

根據藥物記載及臨牀經驗當歸乃補血又能治血故有和血爲治血症之主要藥物
紅棗補脾胃癢弱正氣不足倦怠乏力麥營安神用於臟躁症民間常用作爲補血藥物 去肢悲傷精神失常 以當歸紅棗配合製成沖劑相得益彰功效倍增常服有益健康 特此介紹
朱鶴皋　4.12.1981

話補就補……當歸十紅棗
每小包含當歸七錢
飲
中國當歸　最好認明
當歸紅棗湯沖劑

女仕：經前經後頭暈腹痛，月信不調，產前產後補氣血。
男仕：經常飲滋補氣血，增強體力。
今天在灣仔中國國貨分公司試飲

國貨公司　藥行有售　萬順行　電話：5-709900

NZI
實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
電話：五－二三四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五－二三四〇七六

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

中山溫泉豪華遊二天
住宿新中山溫泉賓館，飛翼船出發
出發日期：逢二、四、六

佛山、西樵、新會、江門三天遊　$480
飛翼船出發，住宿佛山、西樵，冷氣套房
逢星期四出發，新年加班天天出發。

高鶴、從化、中山三天遊　$650
飛翼船出發，暢遊石景山，新溫泉，新會，江門，高鶴，廣州，從化溫泉，廣州飛翔船返
逢星期四出發，新年加班天天出發。

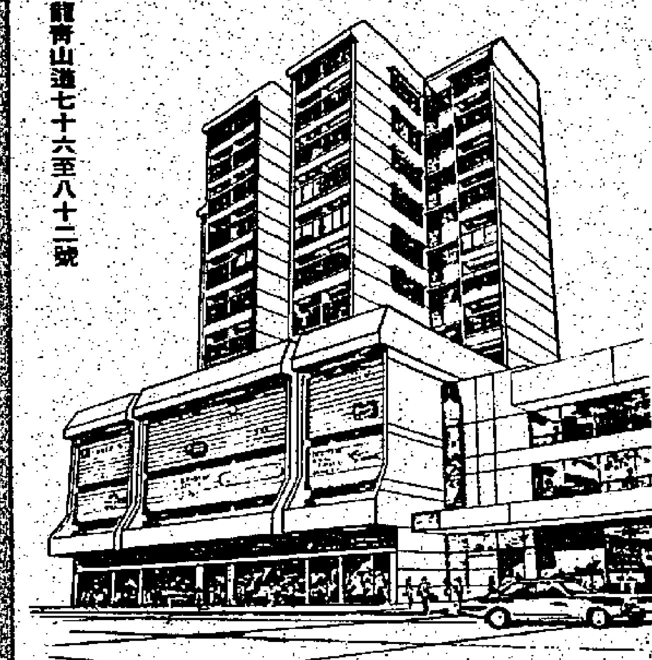
中山溫泉、星湖、從化溫泉、廣州豪華遊　$850
飛翼船去，住宿新中山溫泉，星湖松濤，河西溫泉，廣州沙河，飛翔船返港。
逢星期四出發，新年加班1月25,29,2月2日

中山、石景山一天遊　$200
夜船去，大船返。
逢週末出發，12月25,26新年天天出發。

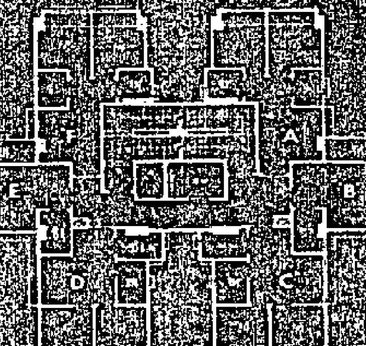
桂林、海陸空遊
肇慶、梧州、賀縣、陽朔六天團$1780
1月9,16,20,24,26,28日

國際交通（管理財務保險代理）有限公司
香港銅鑼灣百德新街恒隆中心1115室
電話：5 7907390　5 771862　3 671913

金盟大廈
黃金地帶夜市繁榮
旺舖商場九萬元起



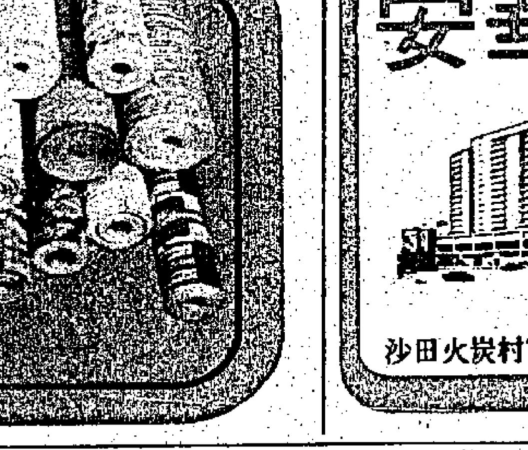
就學娛樂環境高尚
地鐵巴士四通八達
設計週詳裝修慳番
精緻洋樓廿六萬起



首期5％餘款分十二年供
特惠酬賓月息一分

鷹君有限公司
香港干諾道中30號三和大廈7樓
電話：5-257351-9（9線）
地盤售樓處假日照常辦公
電話：3-615632

東方牆紙
尖沙咀分店
開始營業　歡迎惠顧
業務：牆紙、傢俬布、富羅紗窗簾
[illegible]



安華工業大廈 現貨租售
沙田火炭村工業中心
交通方便 工源充足 獨立廁所 管理完善
面積由672呎至全層10,848呎
沙田火炭村70地段　樓底特高：樓上12.63呎 地下18.14呎　每呎$267元起

首期一成　即做業主
平通沙田　特價廉售
材料上乘，外牆鋪砌玻璃
紙皮石，美觀實用，名廠OTIS電梯
正義置業有限公司
香港德輔道中84號肇記大廈1201－4室
電話：5-452522　地盆電話：0-621870　0-6041455

安豪工業大廈
沙田大圍
祇餘現貨
旺舖租售
特廉　每呎600餘元起
樓底特高20.18呎　成運路17-19號

波共軍事鎮壓罷工 進入第廿五日 傳華里沙失踪

西方國家十分關切華里沙命運 一說尙在人間被波共軍隊囚禁

（本報綜合各通訊社有關波蘭內幕消息六日電）波蘭當局發動國內的軍事鎮壓行動，今日已進入第廿五日，「團結總工會」華里沙的命運如何，仍然成謎。西方國家的外交界及新聞界對華里沙的消息，非常注意，爲了不能自波蘭直接獲得可靠消息，只有經由其他途徑，探查華氏的下落及近況。以下所述，係西方國家外交界及傳播所能獲得較可靠及翔實資料。據主管波蘭工會的「勞工部長」施奧隆克透露：華里沙係於去年十二月十三日政府發動鎮壓行動之日即被捕，當時華里沙措手不及，甚感驚愕，爲了避免工會成員遭受流血犧牲，會同意發表文告，承認「團結工會」已失去拒抗政府的力量，呼籲工會成員放棄一切與政府對抗的行動。但政府正斟酌發出此一公告時，波蘭天主教會領袖出面阻止，認爲如此一來，工會成員頓失去信心及指望，事情必更疑惑及洶湧，局勢可能產生難以逆料及難以控制的變化。政府認爲所見爲是，所以將華氏的公告留下不發。據悉：華里沙係於去年十二月十三日在格但斯克市的住所中被捕，旋即被當局用飛機解往華沙，最初被囚在軍事總部，旋即被幽禁在華沙近郊的一所大寺院中，過着一種與世隔絕的生活。但若干天主教士及華氏現已懷孕的妻子曾數度獲准探望華氏。

蘇報抨擊華里沙 採取極端行動 企圖顚覆政府

（法新社莫斯科六日電）正當世人注視關「團結總工會」領袖華里沙的下落及命運之際，蘇聯軍方喉舌「紅星報」今日突然對華氏展開極嚴厲的抨擊，指華氏係「極端份子」，意圖「清算波蘭政府的軍政領袖及其家人」。該報認爲華里沙絕非「民主的保衛者」，而係一個隨時準備使用恐怖及暴力手段的人。而蘇聯「眞理報」早就抨擊華里沙，認爲他是一個「具有極大個人野心，渴望奪取權勢的人」。正當世人注視華里沙的命運之際，蘇聯報章突然作出如此嚴刻的抨擊，使世人對華里沙的命運，加深憂慮。

又訊：外交觀察家指出：非俟波蘭的國內形勢完全安定，當局眞正放寬一切軍事管制行動，華里沙無法獲得自由。

列根力求減少財政赤字 將繼續減少開支及局部高稅政策

（合衆社華盛頓六日電）美財長里根在電視的「今日時事」節目中透露：美總統列根將在未來的兩年期間，設法進一步減削聯邦開支及增加若干可行徵收「一高稅」的來源，務使聯邦預算的赤字，不超過一千億美元。里根直截表示：外間雖然紛紛預測政府的財政狀況不紛利，但在一九八三及八四兩個財政年度，政府一定做到將聯邦預算的赤字減少至一千億美元以下，而且要比這個數字低得多。

美警告日本 必須調整日美貿易

（美聯國際社東京六日電）週三日美駐日大使曼斯菲特向日本提出他的強烈警告，說除非日本對其和美國間所產生的貿易上衝突予以解決，否則將須面對「嚴重的危機」。曼斯菲特說，他對日本政府對開闢日本方面的市場所作出的努力，和瞭解該國和華府方面的貿易差額的重要性，表示歡迎，但估計該項差額，在去年的數字爲一百八十億美元，而在本年中的數字，則可能超逾式百億美元。但他說，當美國和西歐正面臨經濟衰退之際，對一般相信日本貨品的輸入上述的國家，是比較在其國內推銷爲容易的看法，是屬於自然的，曼斯非特在向日本的外國記者會致詞時說：「在此經濟困境的時期內，短暫性的入超，和鉅大的貿易不均衡現象，是一件不足爲奇的事情。」並說出：「在此情勢下，是對日本方面存有一嚴重的危機的」自該位屬前美國會多數黨領袖說，世界經濟「可能面臨一九三〇年代以來的嚴重境地」。

加拿大保護國人就業 多種行業禁用外國人 已經僱用及辦理申請者例外

（路透社渥太華六日電）加拿大禁止僱用外國工人在礦洞、建築地盤、一些工廠及非專門性的職業上工作，以保護加拿大人的就業機會。就業及移民部長阿克斯沃思宣佈這種禁令。它是上月展開的五千萬美元計劃的一部分，旨在減少失業的影響。外國人將被禁止在漁業製品廠、鞋廠、紡織廠、汽車廠、貨車車身廠、紙廠、窰器貨品及其他幾種製品廠工作。在得不到合格的加拿大工作時，外國人才可以在加拿大工作的。外國人同時被禁止從事文職、營業、服務、駕駛、伐木及建築工作。移民部官員說，這種禁止將可能影響數以萬計本來可以移民到加拿大工作的人。他們補充說，但是這種禁止將不適用於那些已經有人僱用和申請已在進行中的人。去年，有超過四萬外國人到加拿大工作及永久居留。

美國中西部大雪 死亡超過五十人 若干地區積雪學校停課

（法新社華盛頓六日電）自週一日以來，美國位於西部和中西部地區各州，因大雪和豪雨，致造成最少有廿人因而喪生，而在其他的地區，亦有超過卅人，因風雨交加影響，而不幸喪生，在三藩市附近地區發生的一次山坭傾瀉意外中，有六名當時在屋內的人被活埋，當時加州北部的地區，在廿四小時內所降的雨量，竟達到卅厘米（相等於十二英吋）較早時，有六人因受到加州當時的惡劣天氣影響，而導致死亡，另有十三人則在受到混倫地區水侵而引起的火車出軌意外中，而告受傷，在維斯千辛州則有七人在清理行人道上的積雪時，患上心臟病而死去，當時該地的積雪深度，竟達到四公尺（相等於十三英呎），另在伊他浩州則有一名男子凍斃至死，在亞利桑拿州的學校，因積雪深達二，五公尺（相等於八英呎）而須暫時停課，位於內華達州他浩湖附近的滑雪勝地，在本月初時，曾因缺少雪量而被迫關閉，但現却被深達二，四公尺（相等於七，五英呎）的白雪所覆蓋着，在東岸的一些地區，亦受到豪雨所造成的影響，週一和週二日，經廿四小時內所降下的六十五耗米（相等於二，五英吋）的雨量後，曼克頓附近的高速公路均受到水淹的影響。

美國勿攪兩個中國 北京呼籲

（美聯社北京六日電）「人民日報」今日呼籲主張將武器賣給台灣的美國人士，要回憶一下他們國家的內戰，並應用中國古聖賢孔子的金科玉律來加以說明。該報說，中國有一句古話：己所不欲，勿施於人。不過，該報並無指明此話是孔子所說者。該報指出，在美國內戰時期，當英國將武器賣給美國南方「邦聯」時，當時的美國總統林肯就表示強烈反對，最後，「兩個美國」之陰謀遂是完全失敗了。

該報又指出，當時美國「邦聯」接納外來支持，乃是不正義之舉。時至今日，一些美國人士都想搞「兩個中國」，其實，他們既不懂中國歷史，甚至連美國歷史也忘記了。自從一九四九年中共接管中國大陸，而國府退守台灣以後，國共兩黨都說自己的政府爲中國唯一合法的政府。美國在一九七九年一月一日正式同北京締結外交關係，而與台灣絕交，但仍同台灣保持非官式關係。北京中央政府已多次聲明，如果美國的武器賣給台灣，將令中美關係惡化。

（路透社香港六日電）此間出版的一份刊物宣稱，北京中央政府現正考慮在上海設立一個特區，俾便於同外國商家們做生意。

意大利軍警在維隆那北部卅公里附近，進行地毯式搜捕「赤旅恐佈份子」及搜索被綁架的美國杜斯雅將軍。（合衆國際社）

台灣政戰學校校慶 郝伯村主禮致詞 勉學生要有抱負

（中央社台北六日電）政治作戰學校三十週年校慶慶祝大會，今天上午在復興崗舉行，由參謀總長郝伯村上將主持。郝伯村上將首先校閱學生隊伍，接着進行閱兵分列式，他們整齊的步伐，高昂的士氣，充分表現了團隊精神與訓練成效，獲得在場來賓熱烈的掌聲。郝伯村上將致詞時，特別提出蔣總統經國的兩句話：「一心如雷霆開天地，手握日月上山川」，勗勉政治作戰學校的同學，應有偉大的抱負，在心意上，在操守上，在作爲上，堅持到底，率行不愉。郝柏村表示，三十年來，政戰學校經過歷任校長的卓越領導與督勵，和全體師生的共同努力，校務日新又新，爲國軍建軍備戰工作貢獻甚偉。他並特別提出以下四點，與全體師生共勉：全力以赴貫徹先總統蔣公和總統經國先生創辦本校的旨意。實踐政戰人員信約，發揚黃埔精神。加強思想教育，培養大仁、大智、大勇。提昇國軍精神戰力。提高學術研究，光大教育成效。總政治作戰部主任王昇上將等國軍將領，各界來賓，政戰學校校友，以及學生家長數千人，參加了今天的慶祝活動。

海外僑團上電蔣總統表示效忠

（中央社台北六日電）海外僑團及僑胞，紛紛慶祝中華民國建國七十一年元旦，致電向蔣總統經國表示矢志忠貞，竭誠擁護國策，願爲光復國土，完成以三民主義統一中國的神聖使命而奮鬥。致敬電文已寄僑務委員會轉呈總統。這些電文來自：香港新界屯門青磚圍青年國術體育會，僑港青年聯誼會，香港各界自由人士聯誼會，香港僑慶祝中華民國開國七十一年元旦大會，旅港榮光聯誼會，中國同盟會紀念會，僑港中山中華總會館主席李潤鑾全體僑胞，旅沙地阿拉伯華僑各界慶祝中華民國建國七十一年紀念大會，緬甸僑胞等。

朱撫松在立法院報告 國際局勢演變

（中央社台北六日電）外交部長朱撫松今天在立法院外交委員會報告指出，波蘭事件發生後，共產主義的基礎動搖，目前已面臨嚴重危機。朱撫松在外交委員會報告最近國際局勢時，分別就中東及近東局勢、以色列併吞戈蘭高地，東南亞局勢與高棉問題及當前一般國際局勢，廣泛分析。此外，對最近中美關係及我國在東南亞與西歐各國的工作，他也提出報告。在朱撫松報告完畢後，立法委員陶鎔、趙惠謨、林鈺祥、鍾榮吉、蔡秋鎮等分別提出建議與質詢，均經朱撫松一一答覆。

泰國王嫁女 女婿是空軍

（法新社曼谷六日電）泰國國王蒲眉蓬陛下的幼女珠麗邦公主將於明日下嫁一位英俊的泰國空軍官員，珠麗邦公主現年二十四歲，係泰王的第四個兒女，將於擇定的吉時良辰——泰國時間明日下午一時十八分舉行婚禮。「四駙馬」係一平民，但「泰王愛女少憐恤」，父王遵次，特別打破成規，容許四公主在下嫁平民駙馬後，仍然保「公主」名銜。

社論

日務須及時努力會同美歐防蘇擴張

日本內閣廿八日通過一九八二年會計年度（一九八二年四月一日至一九八三年三月三十一日）的防衛預算，總額爲二兆五千八百六十一億日圓（約合一百一十六億七千萬美元），這比較本年度的防衛預算，增加百分之七點七五四。

日本當局在較早時期，曾以財政困難爲理由，拒絕美國增加軍費的要求，惟因一方面，美國不斷施加壓力，另一方面，蘇聯的軍事威脅增加，遂不得不提高防衛預算。

日本實行志願兵役制度，總兵力二十四萬一千人。其中，陸軍（日本稱爲陸上自衛隊）十五萬五千人，編爲一個機械化師，十二個步兵師，一個坦克團，一個空降團，一個混成團，一個特科團，兩個高射團，一個通訊團，五個設施團，卅四個飛行隊，一個直升機團，八個鷹型導彈大隊，配備五百四十輛六一型中坦克，二百輛七四型中坦克，七十輛M四一型輕坦克，六百輛裝甲運兵車，九百門大炮、榴彈炮，五百門自走榴彈炮，一千八百門迫擊炮，一千門自走無反動炮，三百門高射炮，三十架飛機，二百二十八架直升機。

日本海軍兵力四萬二千人（日本稱爲海上自衛隊），擁有十四艘潛水艇，三十三艘驅逐艦（其中一艘裝有艦對潛導彈，並配備三架直升機），兩艘配備三架對潛直升機，兩艘配備艦對空導彈，四艘裝有兩架配備對潛火箭的直升機，一艘裝有艦對空導彈及對潛火箭，十五艘護衛艦，十二艘大型巡邏艇，九艘沿岸巡邏艇，五艘高速魚雷艇，三艘機雷對策支援艦，六艘機雷對策艇，三十三艘沿岸掃雷艇，兩艘練習艦，六艘坦克登陸艦。海軍航空隊擁有一百四十八架作戰飛機，包括一百三十架P二J、P二V七、S二F一等型式飛機，十八架PS一型機，組成十一個海上偵察隊；七架KV一〇七型機雷對策直升機，六十三架HSS二型對潛哨戒直升機，組成七個直升機飛行隊，六架運輸機，組成一個運輸飛行隊，四架飛行艇，兩架直升機，組成五個搜索拯救飛行小隊。

日本空軍（日本稱爲空中自衛隊）兵力四萬四千人，擁有三百五十六架作戰飛機，包括四十四架F一型機，十八架F八六F型機，組成三個對地攻擊戰鬥飛行隊，一百五十架F一〇四DJ型機，一百卅架F四EJ型機，組成十個攔截飛行隊。十四架RF四E型機，組成一個偵察飛行隊，四十架YS一一、C一A等型式飛機，組成三個運輸飛行隊，三十一架MU二、T三四A等型式飛機，組成一個搜索拯救飛行隊。另有三十三架直升機。

日本下年度增加軍事預算，關於主要武器裝備的購買者，陸軍方面，包括有七十二輛七四型坦克，十三門二〇三毫米口徑榴彈炮，十二架AH一S型反坦克直升機。海軍方面，包括有三艘中型護衛艦，七架P三C型對潛哨戒機。空軍方面，包括有二十三架F十五型迎擊機，兩架C一三〇型機。

蘇聯陸軍一百八十萬五千人，編爲四十六個坦克師，一百一十九個汽車化狙擊師，八個空降師，配備五萬輛坦克，六萬二千輛裝甲戰鬥車，兩萬門大炮，七千二百門迫擊炮，二千七百個火箭發射器，一百零八百門反坦克炮，八千門高射炮，一千三百個地對地導彈，其中，配置於遠東地區者，去年原爲四十六個師，最近爲五十一個師，計增加了五個師。

蘇聯海軍兵力四十三萬三千人，主要水上戰鬥艦二百八十九艘，攻擊型及巡航導彈潛水艇二百五十七艘（其中核子動力者九十一艘，普通動力者一百六十六艘），編爲北海、波羅的海、黑海、太平洋等四個艦隊，太平洋艦隊擁有八百艘艦艇，總噸位達一百六十萬噸，不但比日本海軍艦艇的總噸位大九倍，並且超過日本海軍與美國派駐西太平洋的第七艦隊噸位的總和。

蘇聯空軍兵力四十七萬五千人，擁有五千架作戰飛機，包括一千八百五十架米格廿一型機，九百架米格二十三型機，一百七十架米格二十五型機，四百架米格廿七型機，一百六十五架SU七型機，六百四十架SU十七型機，三百七十架SU二十四型機，六十架YHK型機，二百五十架非舒貝德型機，一百七十五架布雷瓦型機，五十五架對付電子戰的飛機，三千二百架直升機，其中，部署於遠東者計有二千二百一十架，這也比日本空軍飛機和美國派駐遠東空軍飛機多。何況，除此之外，蘇聯部署於遠東的核子戰力，大約佔其全部核子戰力的三分之一。

西方工業先進國家的國防費用，以美英法西德來說，在其國民生產總值中所佔的比率，最少亦超過百分之三以上，日本業已成爲自由世界的第二經濟大國，每年國民生產總值約合一萬二千五百億美元。但此次增加的下年度國防預算在其國民生產總值中所佔的比率，不過百分之零點九三。對於共同安全所負的軍事責任，未免太少。在日本的心目中，蘇聯侵吞的飯碗，還不會朝向日本。但是必須注意，蘇聯侵吞其他地區之後，運用其人力物力，勢力膨脹，連美國亦難應付，遑論日本。及早努力，才是明智之舉。

蘇聯的粮食危機

·周劍·

近日，外國通訊社發自莫斯科的消息說，蘇共主席布列茲涅夫承認，粮食缺乏是該國最大的問題，現在這個問題已突告惡化。

消息說，蘇聯政府已發出多項指示，對包括粮食在內的各類食物，實施配給。據莫斯科一位女性官員稱：「我接獲指示，每一個購買者只可購買五百克牛油或人造牛油，二公斤糖，三百克香腸與二公斤粗麵粉。」目前，正有許多人湧到莫斯科，搶購可能買到的任何食物。

蘇聯粮食供應緊張已是長期的事，爲什麼此時會更加嚴重？顯然，這同蘇聯最近連續三年粮食歉收是密切相關的。

自一九七九年以來，蘇聯粮食產量不僅沒有達到七十年代中期年產二億四千萬噸左右的歷史最高水平，反而大幅度下降，連續三年低於二億噸的產量。今年是最慘的一年。據西方統計，今年的蘇聯粮食產量約在一億七千五百萬噸左右，比今年春天蘇共廿六大上提出的二億三千萬噸的計劃差了一大節，即使比去年的一億八千萬噸，也少五百萬噸，成了五年來最低數字。

由於粮食連年大幅度歉收，居民口粮得不到充份供應，在飼料方面也大大削減，使飼養牛羊家禽等發生很大困難，不少大牲畜被宰殺了。其結果，是造成了肉類、奶製品的嚴重短缺。在十一月中旬舉行的蘇共中央全會上，布列茲涅夫也說：「目前依然存在着肉、奶製品、棉製品和其他一系列商品供應經常中斷的現象」。

爲了應付粮食不足的困難，今年以來蘇聯不得不再增加谷物進口量。據美國農業部估計，從七月起的今後十二個月裡，蘇聯將從阿根廷、美國、加拿大、澳大利亞、歐洲共同體和巴西等國進口三千八百萬至四千萬噸谷物。這個數字是「前所未有的」。據報道，今年八月份，蘇聯至少租用了五十艘商船去國外運輸粮食。

蘇聯是一個橫跨歐亞兩洲，幅員廣闊的國家，它擁有農業用地六億多公頃，其中耕地二億二千七百萬公頃，按人口計算，每人平均約有耕地零點八六公頃（合十三畝）。但是，幾十年來農業一直是蘇聯國民經濟中的一個落後部門，粮食不能自足。它現在每年仍然要動用其外匯收入的五分之一，來購買三四千萬噸的粮食（約爲其全國粮食總需要量的百分之二十）。

美國全國的耕地數量和人均耕地數量，比蘇聯少，但是無論粮食，還是其它農作物的收成，却都遠遠超過蘇聯。就以今年的粮食產量來說，美國的谷物產量將超過三億三千萬噸，比蘇聯的谷物產量一億七千五百萬噸高出百分之八十！如果就勞動生產率來說，美國的一個農業工人可以養活五十至五十五個人，而蘇聯却只能養活十幾個人。

究竟是什麼原因使蘇聯的粮食生產這樣落後呢？

一、農業制度的不合理。蘇聯不是實行「耕者有其田」的制度，全國農村組織爲「集體農莊」，土地歸集體農莊所有，農民除少量自耕地外，耕地及耕地上的出產都不歸其所有，產品在按規定交售國家一定數量之後，莊員就進行幾乎是平均主義的分配。這種制度違背了農民的物質利益原則，不能刺激其生產意願，再加上集體農莊的蘇共幹部的貪污，盤扣，更使農民對集體的生產缺乏積極性。

二、官僚主義管理體制的限制。蘇聯實行中央集權制度，每年的經濟計劃，生產指標，都由中央政府制定，硬性下達給下級；其它領導機關則照轉給各個生產單位，在農業部門也沒有例外。這樣的領導體制，既僵硬、死板，而且完全憑主觀願望，不切合實際，是典型的官僚作風。這種體制特別不適宜於領導需要因時、因地而制宜的農業生產，在這種管理體制下，基層農業生產單位和個人的積極性受到嚴重的壓抑。

三、農業投資效果差。從一九六六年到一九八〇年，蘇聯對農業的投資不斷增加，十五年中共計投資四千億盧布。由於投資過份分散，農業基建戰綫越拉越長，未竣工項目日益增多。在分配農業投資時，又過份集中於畜牧業和長遠土地改造，對種植業却投資不足，因而影響了谷物生產的發展速度。

四、農產品的收購政策存在重大缺陷。蘇聯從一九六五年開始實行收購計劃五年不變，超計劃交售部份加價百分之五十的政策，這本來是要促進谷物生產。但是，「法立而奸生」，各地都出現壓低計劃指標的現象。許多農莊和農場爲了得到更多的超計劃加價，不是去努力增加生產，而是千方百計壓低交售計劃，甚至弄虛作假，以少報播種面積來虛報農作物的單位產量。結果，國家雖然付出了大量的加價收購費用，而谷物產量的實際增長却很小。

五、農田水利建設落後。最近十一年中，蘇聯谷物生產有六年因旱災而歉收。按蘇聯那樣大的國家，每年受一些旱、水災，乃是不可避免的。問題在於是否有足夠農田水利設施來抵禦。以蘇聯的國力和科技水準，在搞好抗旱防澇措施方面，應該是沒有很大困難。但是，蘇聯當局却不予重視，把大量財力物力用於發展先進武器，對外發動侵略。不僅如此，在六十年代初期，當時的蘇共主席赫魯曉夫爲了擺脫農業上的困境，大搞開荒，把大片草原、森林闢爲農田，結果水土得不到涵養，氣候也受影響，許多地方的土地出現嚴重沙漠化。這也大大影響到蘇聯的農業生產。

現在，蘇聯農業生產不斷衰退，粮食危機也日甚一日。爲了解決粮食問題，蘇聯動用大量外匯在國際市場上購買粮食，但這只是應急的辦法。這樣大的國家靠買粮過日子，長久下去怎麼得了？人民對此已經產生不滿情緒。據報導，在實行粮食配給之後，「蘇共中央正接獲連珠炮似的投訴信件」。人們記得，波蘭工人、農民的全國性大罷工，抗議政府當局，其導火綫就是由於粮食、肉類等生活必需品匱乏之。目前蘇聯當局也正坐在類似的火山口上，今後的日子恐怕不大好過。

政院經建會通過 今年經濟建設計劃 成長率暫訂爲百分五點五

（中央社台北六日電）行政院經濟建設委員會，今天開會通過「中華民國七十一年台灣經濟建設計劃」，將連同上星期通過的經濟四年計劃，一併送請明天的行政院院會核定。計劃中擬定我國今年的物價上漲率，以不超過百分之五點五爲目標，經濟成長率爲百分之七點五，平均每人國民生產毛額將達二千七百八十五美元。

計劃中同時訂定各業的成長率是：農業部門爲百分之二點九，工業部門爲百分之七點九，服務業部門爲百分之七點八。在對外貿易方面，預定今年的商品及勞務出口實質成長率爲百分之十點五，進口則爲百分之十點九；進出口金額分別爲二百七十五億美元及二百七十九億美元。總計全年進出口成長率爲百分之十七，

經建會同時估計，七十一年的年中人口總數將爲一千八百三十萬七千人，人口增加率爲百分之一點八三，壓低於七十年的百分之一點八七，勞動供需增加率維持在百分之二點五的水準，失業率估計爲百分之一點四。經建會的七十一年計劃，除依照經建四年計劃加以擬定各部門營運目標，發展措施與投資計劃之外，並根據七十一年重要投資計劃先期作業審核意見，及參照各有關單位提送的資料加以編訂。

義軍警大搜索 四名越獄女犯

（法新社、合衆國際社羅馬六日電）義大利警方今日加強搜尋被綁架的美國准將多齊爾，以及搜捕上星期日越獄的四名左翼女恐怖分子。一批極左游擊隊，上星期日炸開威倫納附近的女監獄護壁，劫走了四名囚犯。警方集中在威倫納市及加爾達湖一帶進行搜索，雖然軍警竭盡全力，但是毫無所獲。另一方面，上星期日發生逃獄事件後，義大利報章今日抨擊政府。社會黨喉舌「前進報」指出，內政部長及司法部長，應該預防逃獄。該報稱：「一名恐怖分子上月被捕後說：「北部一間女監獄，有人計劃逃獄」。但義大利總理史帕多里尼說：北約應該負責保護多齊爾，他被綁架與義大利政府無關。史帕多里尼向國會提出報告，說明去年進行反恐怖運動的情況，表示目前監禁了一千一百名恐怖分子。另一方面，一個美國新聞機構，可能是兩名赤旅恐怖分子的攻擊目標。此兩人已經被捕，該有「綁架設備」，並與多齊爾綁架案有間接關係。上述兩人週一晚在羅馬一個旅遊區被捕，兩人當時駕駛一架汽車，載有一批武器。

高雄港去年進口谷類

（中央社高雄六日電）民國七十年全年由高雄港進口的谷類，共三百六十九萬一千一百十八公噸，較六十九年增加十八萬六千九百七十六公噸。去年一年，高雄港的兩座各四萬噸及一座八萬噸級散裝谷倉作業正常，鐵、公路車皮調度得宜，進口的谷類迅速運到目的地。高雄港務局統計，去年一年進口谷類，玉米一百九十二萬六千二百三十一公噸，黃豆九十八萬三千九百五十七公噸，高粱六十萬七百三十六公噸，小麥十五萬三千三百三十公噸，大麥四萬二千八百八十七公噸。

波共已瓦解團結工會 與承認之工會談 再組織工人問題

（路透社維也納六日電）波共軍政府昨日宣稱：政府當局昨起在華沙與工會積極份子開會討論與工會前途有關的問題。波共華沙電台說：參與上述會談者，包括隸屬政府承認的工會的成員。據軍事戒嚴實行後即被禁止活動的波蘭獨立團結工會有會員一千萬，而據波共軍政府估計僅二百萬。波蘭獨立團結工會大部份領袖，包括華里沙，至今仍遭拘禁。西方所得的消息說：波共軍政府一直企圖迫使華沙與波共展開談判，但始終遭華氏拒絕。波共喉舌人民論壇報本星期一評稱：正當的工會在波蘭將佔有一席之地，但決不容許工會權成一股政治勢力。波共華沙電台昨天並且說：仿照波蘭獨立團結工會形式，於去年創立的波蘭獨立學生會，現已被軍政府解散，由於該會成員，在軍事戒嚴期間屢次組織罷課及非法散發傳單。

（路透社維也納五日電）今天有消息說：波共軍政府和波蘭獨立團結工會人員進行會談，這還是波共去年十二月十三日頒行軍事戒嚴令，將上述工會人員活動加以制止以來，波共軍政府與工會份子的首次接觸。波共華沙電台僅將出席上述會談的工會份子稱爲「積極活動份子」，並未表示這些份子足以代表整個工會。工會大部份領袖仍遭拘禁。該台說：上述會談題目與種種社會問題及與工會運動之前途問題有關。

馬來西亞降低油價 每桶卅六點五美元

（中央社台北六日電）中國石油公司今天接到馬來西亞國營石油公司通知，從今年一月一日起，降低原油價格。中油公司目前平均每天進口馬來西亞原油約五千桶，這次降價，中油每月可節省新台幣二千餘萬元的購油支出。馬來西亞原油新價是：一、塔比斯原油：每桶自三十七點九美元，降爲三十七點六美元。二、米里原油：每桶從三十七點一美元，降爲三十六點五美元。

阿爾及利亞每桶減五十美仙

（法新社紐約五日電）此間靈通人士今天稱，阿爾及利亞已將其原油的標價減低五十美仙，使每桶原油價降至三十七美元。上述人士並稱，與阿爾及利亞通商的美國石油公司，接獲阿爾及利亞官方的減價通知。他們又稱，阿爾及利亞所定的新油價，現與利比亞一致，但它們的油價仍比尼日利亞爲高。在一九八一年的一至九月內，美國每天自阿爾及利亞輸入的石油爲三十三萬九千桶。

美石油股下挫最大

（美聯社紐約五日電）股票市場的股票價，星期二受深恐利率上升的情緒影響而告廣泛急落，交投却活躍。下挫的股票有多隻，石油股屬其中之一，因傳聞墨西哥與委內瑞拉和阿爾及利亞均將減低原油價格。三十隻工業股的道瓊斯指數，於收市前半小時，下跌了十七點五二，星期一的上升數七點經被抵銷，分析家說，股票價下跌的兩項主要原因就是（一）美國貨幣供應數星期一有意料外的急劇增加。（二）名經濟學家考夫曲，星期二預言一九八二年的若干利率將再次升至接近去年創紀錄高息之數。

上述兩項原因，使債券利率急劇上升，利率上升時，亦將使類如貨幣市場基金的其他金融證券的利率上升，股票的股息，將因此而處於比較失利的情況。

計至一九八一年底，此儲備爲二百三十三億美元。美國財政部稱，國營工業自外國借款後，儲備會增加一億二千一百萬美元，但償還了外債約一億四千一百萬美元，儲備遂下降。

約一百五十條海豚在日本九州集體自殺，原因不明。據當地官員稱：居民及漁民奮力把牠們推回海中，但牠們「死意」堅決，不久又遊返上岸「特斃」。（合衆國際社）

泰婦人誕生連體女嬰 此種雙胞胎非常罕見

（中央社曼谷六日遠東電）曼谷朱拉隆功醫院的一位醫師說，一對腰部以下相連的連體女嬰於元旦在該院出生。沙瀾醫師稱這種雙胞胎非常罕見。她說，連體嬰的母親來自泰國東北部，於元旦由她務農的丈夫送來朱拉隆功醫院。她說：生產過程順利，連體嬰腹部相連，都有完全的腿，手臂和生殖器官。她說，一組醫師將仔細研究後，決定她們能否分割。

（中央社曼谷六日遠東電）中華民國地政官員一行八人結束在此間的三天訪問後，今天離此前往新加坡。該團由亞洲土地改革與農村發展中心顧問李東陽教授率領。團員包括內政部，台灣省政府及數個縣政府的地政官員。他們在此停留期間，曾就土地改革及土地重劃等問題與泰國地政官員交換意見，並參觀泰國的土地改革計劃。他們抵達泰國之前，已訪問了日本及韓國。他們也將訪問新加坡及菲律賓。

蘇哈圖主張柬人民自決

（法新社耶加達五日電）印尼總統蘇哈圖今日表示希望越南將不會危害其鄰邦的安全。在國會發表有關一九八二—一八三財政年度的預算草案時，這位印尼領袖說，「這是要希望越南能夠表露態度，顯示該國不危害其各鄰邦的安全，以及沒有擴張領土的野心」。

美國防部官員聲明

中美政府從未協商 第七艦隊停泊大連

日前日本報紙所傳消息絕非事實

（時事社華盛頓六日電）美國國防部發言人五日就「中美兩國關於美海軍第七艦隊艦艇可以在中國大連停泊進行交涉中」的一部份報道，作爲該部的正式見解，加以否定說：「所傳進行交涉之事，並非事實」。

（法新社華盛頓五日電）日本報紙曾說中共可能在其東北的大連，給予美國第七艦隊海港的便利，但美國國防部今天否認之。美國國防部一發言人稱：我們沒有與中共討論美海軍運用中共的設備。日本的讀賣新聞報曾於星期日刊稱，美國與中共，現秘密會談美國第七艦隊利用大連港之事。中共亦指述上述報導爲「純屬謠言」。

外國企業所得稅法 人大通過細則公佈

配合實際情形再行修訂施行

（特訊）中國新聞社福州一月六日電：日本社記者報道：中國已經制定外國企業所得稅施行細則。這個細則草案在財政部去年十二月二十二日至二十八日在福建省漳州市召開的全國對外稅收工作會議上進行了討論。「外國企業所得稅法」已于一九八一年十二月十三日全國人大五屆四次會議通過，并從今年一月一日起實施。外國企業所得稅法施行細則草案，本着從寬、從簡的原則，就納稅的範圍、應納稅所得額的計算、固定資產的折舊、無形資產的攤銷、用核定利潤率計算納稅所得額、分取產品的計價、預提稅的計算征收和加強稅務管理等八個方面，作出解釋和具體規定。

採用新法 核算利潤

對不能提供准確的成本、費用憑證，不便于按照正常的計算程序和方法計算納稅所得額的外國企業，細則草案采用「核定利潤率」的辦法規定計算利潤率，核定利潤率計算其應納稅的所得額。由稅務機關按其銷售收入淨額或業務收入總額參照同行業或類似行業的利潤水平，核定其利潤率計算征收所得稅。對稅法第十一條「來源于中國的股息、利息、租金、特許權使用費和其他所得」，細則草案作了解釋在計算征稅方面明確按收入全額計算繳納所得稅，但對中國境外的公司、企業將設備、物件等以租、貿易方式租給中國境內用戶使用分期收取租賃費中包括設備、物件價款的，可從租賃費中扣除分期的設備、物件價款，以其余額作爲應納稅的租金收入。

細則草案對稅法第一條所說的「設立機構」，明確規定是指在中國境內設有從事生產、經營的營業機構，主要包括管理機構、營業機構、分支機構、工廠、開採自然資源的場所和承包建築、安裝、裝配、勘探等工程的場所，以及有權代表企業接洽業務、簽訂合同的營業代理人。這些都是納稅人的範圍。如何計算應納稅的所得額，細則草案把計算程序和損益計算的原則，用計算公式的形式列出，簡明扼要，便於各級稅務機關和納稅人遵循。在列支項目中還規定，外國企業的借款，符合正常的、合理的借貸條件，其利息准予列支；與生產、經營業務有關的合理的交際應酬費，在不超過規定的限度內，可作費用支出。細則草案還就稅法第十五條所說的違反稅法和偷稅、抗稅的，作出解釋和具體規定。

財政部將根據這次會議提出的意見，對外國企業所得稅法施行細則進行修改，然后頒佈施行。

越共又發動宣傳攻勢

指責中共侵犯邊境 要求結束敵對行動

（法新社曼谷六日電）越南今日指責中國，並且要求中國結束對該國的所有敵對行動。在曼谷收聽到越南通訊社的廣播說，河內的「調查中國對越南侵略罪行委員會」詳細列出中國在去年最後一季對越南所進行的一連串侵略，並指此等行動乃旨在削弱越南，同時千方百計想大舉發動侵略，以達到併吞越南的目的。該調查委員會說，中國繼續佔領越南北部山區，並已炮轟該邊境地區四十八次，滲透該地區六十六次，其目的在於摧毀越南。該委員會又說，中國邊防軍又在越境諒山、高平、黃連山等地區發動衆多攻擊和伏擊，令到越南有不少平民傷亡。該委員會還指責中國海軍和空軍侵犯越南的領海和領空。更指責中美兩國互相勾結，試圖在國際政治舞臺上孤立越南。

（路透社泰國曼谷六日電）越南今日指責美國正利用泰國境內一個空軍基地，俾在東南亞重建軍事留駐。曼谷收聽越南通訊社報導，河內外交部發言人稱，美國此一行動，嚴重損害東南亞的和平與安全，並增加該地區之緊張。他就泰國報章去週的報導作上述評論。泰報章稱，美國第七艦隊的偵察機在前美空軍基地烏塔保升降和加油，該基地距曼谷東南約一百哩。駐曼谷美大使館發言人今日告本社謂，以菲律賓蘇碧灣爲基地的美海軍巡邏機於六個月前已開始經常在烏塔保降落加油。越南發言人稱，泰當局必須對准開該基地給美機使用負起責任。

湖南共幹唐某等受賄

依法逮捕開除黨籍

（特訊）新華社長沙一月六日電：湖南省新田烟廠原黨總支書記、廠長唐純珠和原黨總支委員、供銷股副股長鄭樂賢等八人，利用自銷香烟的機會，接受「關係戶」的賄賂達一萬三千多元。最近，案情被揭露，唐、鄭二人已被開除黨籍，撤銷黨內外一切職務，依法逮捕。其他受賄和縱容包庇人員也正在處理中。新田烟廠是湖南省生產卷烟的主要工廠。近兩年來，唐純珠、鄭樂賢等人，利用市場香烟供應緊張的機會，千方百計擴大香烟的自銷數量。他們以比市場零售價低百分之十四的出廠價自銷香烟，讓買烟的「關係戶」得到「好處」，然後再接受「關係戶」的賄賂，或採取各種手段向「關係戶」索要「禮金」和「禮品」。據統計，從一九八零年以來，唐純珠、鄭樂賢等人共受賄金額達一萬三千二百多元。其中，唐純珠受賄最多，達三千八百五十七元。鄭樂賢受賄三千一百一十八元。唐、鄭二犯不僅受賄，還大肆揮霍公款，他們將烟廠出售的草袋、廢邊角錫紙等一萬三千多元收入，擅自挪作招待「關係戶」的費用。從一九八一年七月，他們僅請客吃喝就用掉一萬多元，糧食二千六百多斤。

十四國家地區登山隊

今年申請來華登山

日人九隊美國八隊佔多數

（特訊）新華社北京一月六日電：中國登山協會已批准十四個國家和地區的三十支登山隊，從今年三月開始來我國攀登包括世界第一高峰珠穆朗瑪峰（八千八百四十八米）和世界第二高峰喬戈里峰（八千六百一十一米）在內的十餘座山峰。中國登山協會副主席史占春說，今年來華的登山隊，日本和美國占多數，目前，已有九支日本登山隊和八支美國登山隊同中國登山協會簽訂了議定書。

英國將有四支、香港將有兩支、奧地利、澳大利亞、加拿大、西德、荷蘭、瑞士和西班牙將各有一支登山隊來華登山。另外，法國、意大利、智利等國的登山愛好者今年將前往山區進行偵察，爲今後的登山做準備。史占春說，今年首先進行攀登珠峰的將是美國和英國的兩支登山隊。他們將于三月初前往珠穆朗瑪峰地區。美國隊將沿北坡攀登。英國隊將沿曾由中國登山隊登頂的傳統路綫東北山脊向珠峰頂峰突擊。秋季，荷蘭皇家登山協會的一支登山隊也將向這座喜馬拉雅山脈的主峰發起衝擊。

英日隊攀登希夏邦馬峰

爲紀念中日兩國建交十周年，日本山岳協會、日中文化交流協會組織的一支登山隊將于秋季從我國一側攀登喬戈里峰，如果登頂成功，將成爲第一支從中國一側登上座落在喀喇崑崙山脈上的世界第二高峰的登山隊。來自英國和日本的兩支登山隊，將于夏季和秋季攀登位于我國西藏自治區境內的世界第十四高峰——希夏邦馬峰（八千零一十二米）。

其它登山隊將攀登公格爾山（七千七百一十九米）、摩拉門青峰（七千七百零三米）、公格爾九別峰（七千五百九十五米）、貢嘎山（七千五百五十六米）、慕士塔格山（七千五百四十六米）、章子峰（七千五百米）、康彭欽峰（七千二百八十一米）、阿尼瑪卿峰（六千二百八十二米）和博格達峰（五千四百四十五米）。史占春說，我國是一個多山的國家，開展登山和登山旅遊具有優越的地理條件。目前，我國對外開放的山峰已達三十餘座。去年，我們共接待了二十七支外國登山隊和三十四支山間旅遊隊。今年除接待來華登山的團體外，還將有來自十幾個國家的五十多個旅遊隊前來進行山區旅遊。

西安衛生學校女生 照顧退休老人

（北京電台六日廣播）去年十二月二十二日本台曾廣播過了八百多名姑娘願做無兒無女的西安退休老人王成吾的伺候王成吾和他多病的老伴的消息。在這麼多人當中究竟選誰呢？據本台記者最近報導正當老倆口爲這事發愁，他家臨近西安市衛生學校同學紛紛要求給老人當閨女，學校黨團組織支持同學助人爲樂的高尚行爲，並決定全校同學給王成老人當集體閨女，兩位老人欣然同意，去年十二月卅日起，全校六百多名學生輪流到老人家裡伺候老人，第一天當閨女的曾愛榮張邊衆同學一到老人家裡就挑水做飯端水餵藥，給老人享受着社會主義的溫暖。

美國陸長巡視南韓 即轉日本

（合衆社東京六日電）此間美陸軍當局今天宣佈：美國陸軍部長馬殊將於明天（週四）抵達日本，作一天訪問，這是他此次爲期一週的遠東與夏威夷行程之一部，他此行乃爲巡視美陸軍在此區域各地之設施。馬殊在東京期間，將訪問美陸軍駐日本總部，並與美國駐日大使曼斯菲爾及日本防衛廳官員們，舉行會談。

中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士，五日上午在中央黨部分別以獎章及獎狀頒贈國際青商會中華民國總會前會長陳欽論、劉達耀、劉炳森等廿五人及員林分會等八團體，表揚他們參加青商世界大會成功拓展國民外交的優異表現。圖是：蔣彥士秘書長（中）頒獎後與全體得獎人合影。（中央社記者馮國鏘攝）

重慶共幹貪污瀆職 侵吞公欵二萬多元

首犯龍某判囚十三年開除黨籍

（特訊）中國新聞社成都一月六日電：四川重慶絲綸廠化工分廠原車間黨支部書記龍從云，串通有關人員，盜賣次廢聚乙烯醇價十三萬餘元，從中貪污二萬零九百多元，龍一人貪污一萬八千三百八十元。最近，重慶市有關部門對此案作了嚴肅處理，龍從云被判有期徒刑，和給予適當的處分，并追回贓款和貨款九萬。一九八零年十月龍從云與本廠綜合經營辦公室主任謝純華串通，盜賣次廢聚乙烯醇四十六噸，謝純華等從銀行騙取現金五千元，加上別的銷售貨款共一萬元，被龍從云侵吞。此后，廠里開始追查，但龍從云賊心不死，繼續串通有關人員，多次盜賣次廢聚乙烯醇十六點七噸，從中貪污七千餘元。另外，他還以車間收取「包裝費」名義，騙取現金一千三百多元。上述貪污問題被揭露后，龍串通有關人員千方百計掩蓋罪行，情節惡劣。

人民日報 要求取締迷信賭博

（特訊）中國新聞社北京一月六日電：「人民日報」今天發表評論員文章，要求全國各地堅決打擊各種歪風邪氣，取締封建迷信和賭博活動。評論員指出，近年來，在一些農村，封建迷信活動有所抬頭，遺毒地敗壞社會風氣，毒害人們的心靈，影響四個現代化的建設，給羣衆的生產、生活和社會秩序造成了很不好的后果。廣大羣衆和干部對這類違法活動極爲不滿，要求政府嚴肅處理，堅決制止。評論員文章號召各地領導部門，發動羣衆堅決同封建迷信和聚衆賭博等不良現象作斗爭。特別是共產黨員和共青團員，要在煞住這股歪風的鬥爭中起帶頭作用，更不允許參與這類活動。以前參與了的，要作自我批評，馬上停止活動；不聽批評勸告的，要給予黨紀、團紀處分；觸犯刑律的，要依法懲處。「人民日報」還發表了兩封讀者來信，這些來信一致要求堅決制止封建迷信活動，刹住賭博風。

日防衛廳官員 十三日訪北京

（時事社東京六日電）日本防衛廳防衛審議官西廣整輝，定本月十三日前往中國作爲期十天的正式訪問，考察人民解放軍。防衛廳有關人士訪華，過去有陸上自衛隊一佐（上校）及防衛醫官等，防衛廳內部的高級幹部訪華，這還是第一次。

這是因爲中國國防部去年秋季通過中國駐日大使館，作爲日中軍事交流的一個環節提出邀請而前往訪問的。但是考慮到中蘇對立關係，所以這次西廣審議官訪問時，予以「出差」方式訪問中國，同時避免考察中蘇邊界的人民解放軍部隊。西廣審議官，在中國訪問時，予定訪問北京，上海，南京等地，考察參觀這些大城市附近的人民解放軍的教育訓練情況。在北京時並預定同人民解放軍副總參謀長伍修權等中國軍方幹部，舉行會談。

美三藩市來往南北主要通道，因山泥傾瀉而遭封閉，金門大橋亦受山泥傾瀉影響，暫時封閉。（合衆國際社）

韓國解除宵禁第一晚

漢城平靜秩序良好 罪案交通意外減少

公共汽車地下鐵電車延期收車

（合衆社漢城六日電）警方週三說，在南韓解除宵禁第一晚平靜地渡過了，罪案及交通意外的比率下降差不多一半。漢城市長說：「我們似已有一好的開始，我有一寧靜的夜晚。我沒有聽到由於解除宵禁引致嚴重後果的問題。」警方報導週二在漢城發生四十六宗交通意外，有兩人死亡，由每日平均計，減少差不多百分之五十。警方同時報導在這大都市區內發生一宗企圖打劫的士，及二百宗輕微罪案，由每日平均計減少幾及百分之四十。接近午夜時街上行人數目銳減，通常出現的「午夜交通爭路戰」情形已消失，人們並不爲着在午夜趕回家去，而發生交通爭路戰。

（時事社漢城六日電）韓國政府在五日下午召開的內閣會議上，正式決定自一九四五年九月實施以來，歷時三十七年的宵禁令，自六日上午零時起予以解除。韓國的宵禁，係自上午零時起至四時止，在此期間，禁止外出，深夜營業除以外國人爲對象的高級大飯店外，原則上也不許可。

這次的解除措施，雖然軍事境界綫附近及海岸隣接地區，不包括在內，但從人口分佈方面來看，韓國的全部地區幾乎均包括在內。根據內閣會議的決定，漢城市政當局對於娛樂等服務業，加油站的營業時間限制，予以撤銷，並准許共公汽車及地下鐵電車延長行駛時間。

日藏相本月下旬 訪問埃及三國

社會黨要員赴歐洲

（時事社東京六日電）日本藏相渡邊美智雄，爲對產油國展開經濟外交，定本月二十一日訪問埃及、阿爾及利亞、突尼斯三國。大藏省爲了配合渡邊藏相訪問北非三國，決定派遣國際局長加藤隆司自八日起前往沙特阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國等國訪問，指定在埃及同渡邊藏相會合。日本現任藏相訪問北非三國，這是首次。特別是埃及總理巴拉克政府新內閣成立不久之後，現任藏相前往訪問，在日本的中東外交上具有很大的政治意義。

（時事社東京六日電）日本社會黨委員長飛鳥田一雄五日與記者團懇談時，正式表明今春將訪問法國、西德、英國、瑞典等歐洲各國，同法國總統密特朗、西德前總理布蘭特（社民黨黨首）等舉行會談。關于訪問日程，飛鳥田委員長說：「希望社會黨大會（二月四日至六日）結束之後，至法國總統密特朗來日訪問（四月）之間訪歐，目前正研討中」，而避作具體言及。一般認爲因國會審議日程等，三月下旬以後成行的可能性較大。

救童助學福有攸歸 各界善長請解善囊

本港新聞

保安司談高空擲物事件 建議法庭重罰

最高罰款萬元因半年實屬太輕 加強公衆教育新春後展開宣傳

（特訊）保安司戴宏志昨日籲請市民切勿從樓宇擲物，以免危及別人的性命。

戴氏昨日在立法局會議上說：「明顯地，在此人烟稠密之地區，爲了每個人的利益着想，大家應盡力對付此種輕率及危險之行爲。」

戴宏志在答覆周梁淑怡議員之問題時，解釋政府對該種陋習所採取之行動時說：政府可以採取兩項主要措施以對付「這種可悲及反社會之行爲。」

第一項措施是警方採取行動，調查接獲之高空擲物之報告，而在可能範圍內，對該等擲物之人士提出檢控。

偵查該等違犯者是一項需時之工作，但於去年被提出檢控者已有四百零六宗，大多數是與建築地盤有關。

保安司說，第二種及比較重要的措施是公衆預防教育。這項措施現正在電視及電台進行，它們更應繼續定期講播有關這些犯法者的懲罰事宜。

他說，在經常發生此等高空擲物事件的港島東區，民政處人員已經常與所有互助委員會及該區的高層建築物的業主團體接觸，強調高空擲物的危險，而民政處亦已通過所有正常途徑與所有區內組織重複闡述這個訊息。

他表示在農曆新年後將計劃作進一步的宣傳。

戴氏補充說：雖然政府已採取了這些措施，但不幸地這類意外大多數是私人所犯，由於他們的行爲引致在一九八一年有二百五十三人受傷及四人死亡的報告。

他續稱：在一九八〇年七月會作過一個調查，其中四分之三的檢控結果定罪，罰款由十元至三千元，在該條例下最高懲罰是罰款一萬元及入獄六個月，而事實上只有一宗被判入獄的案件。

最後，他認爲法庭可以加強懲罰，以產生阻嚇作用。（尹）

五匪刧木廠象牙公司 掠走象牙製品 價值一百萬元

（特訊）四至五名刧匪，昨日凌晨潛入土瓜灣木廠街一間象牙公司行刧，綑綁東主及職工共六人，掠走一批價值約一百萬元的象牙製成品。案中無人受傷。

遇刧的偉通公司，位於土瓜灣木廠街卅六號四樓，東主江勇如（四十餘歲），經營象牙首飾及藝術品，平日有數名工人在公司內工作，東主兩名兄弟夜間亦在公司內留宿。

昨日凌晨四時許，四至五名男子，用爆竊工具，撬開偉通公司後窗，潛入屋內，拿取公司兩把用作雕刻象牙的利刀，推醒東主、東主兩名兄弟及三名留宿職工，以刀威脅，並加以綑綁然後大肆搜掠。

刧匪在公司內，停留逾兩個小時，至清晨六時卅分才逃走，刧去一批象牙製成品，共值約一百萬元。

事主與職工等合力掙脫綑綁並致電報警。警方經調查後，相信刧匪得手後，乘坐汽車逃去。現時警方仍在調查此案，並通緝四至五名刧匪。（合）

女子自銀行出來 價值十萬金飾 街頭遇刧易手

（特訊）昨晨十一時許，一名女子從旺角彌敦道一間銀行的保險箱提取價值十萬元的金飾及兩隻手表，在行經山東街與新塡地街交界時，被三名持刀男子威脅，搶走她的金飾及手表，女子在反抗時受傷，送院敷治。（合）

打刧酒樓員工宿舍 三賊綑職工 掠走千多元

（特訊）灣仔莊士敦道一酒樓員工宿舍，昨午被三名持刀匪入屋行刧，將一名留守職工綑綁，刧去千多元現金及一部卡式機。刧案中，無人受傷。

事發於莊士敦道一五一號二樓，上址爲龍×酒樓員工宿舍，昨午四時許，宿舍內只有一名三十餘歲男職工在屋內留守，三名持刀匪徒突闖入上址，指嚇該職工，隨即將其綑綁，從其身上搜去一千二百多元現款，刧匪逃去時掠去一部卡式機，約值六百多元。

稍後，職工掙脫綑綁，致電報警，警方到場進行調查。

航行往澳經堅尼地城海面出事 水翼船撞躉船

一名乘客受輕傷水翼船被迫回航

（特訊）一艘載有數十名乘客之噴射水翼船，昨日傍晚，由港開澳，途至堅尼地城對開海面時，不知因何，與一艘躉船相撞，幸而撞力不大，水翼船客受損，但船上一名乘客受輕傷，該水翼船肇事後，立即回程返港，傷者被送醫院敷藥後無礙，而其他乘客，除有驚無險外，改乘另一班船往澳，有關方面正着手調查該船肇事原因。

據說：昨晚七時左右，載有六十八名乘客及十名船員，開航往澳門，途至堅尼地城對開海面時突與附近一艘躉船相撞，隆然巨響後，該船受損毀，船上乘客，飽受虛驚，其中一名男性乘客，感覺受傷，該輪肇事後，立即飛電公司報告一切，水警及海事處亦派員到場調查，稍後，肇事之水翼船回航返回碼頭，先將受傷乘客，由十字車送醫院治傷，其他乘客要趕時赴澳者，改乘另班船往澳，否則退回，受傷乘客名鄭可陸，三十九歲，敷藥無礙。（合）

警察退役會 遊深圳蛇口

（新聲社）警務處退役同僚協會主席陳福祥，爲增加會員康樂活動，本月內舉辦三次組團往深圳南頭及蛇口暢遊，首批昨（六）日出發，參加者四十人，由主席陳福祥領隊，上午九時乘飛翔船啓程，抵蛇口後，乘專車往酒家早餐，隨後往遊深圳水庫，續往深圳市區遊覽，下午一時午餐聯歡，餐後在蛇口參觀新近開發之區域及附近漁村景色，幽美之海灘，下午四半時乘船返。

持利刀闖入 賊刧酒家 掠款三千

（特訊）兩名分別持有十寸長利刀刧匪，於昨晚十時卅分，闖入尖沙咀金馬倫道九至十一號地庫翡翠酒家行刧，掠去現金三千元，然後奪門逃遁，事後警方抵場調查，並在附近檢獲一把利刀，疑爲刧匪於逃走時遺下者，乃將之帶回警署存案，通緝刧匪歸案。

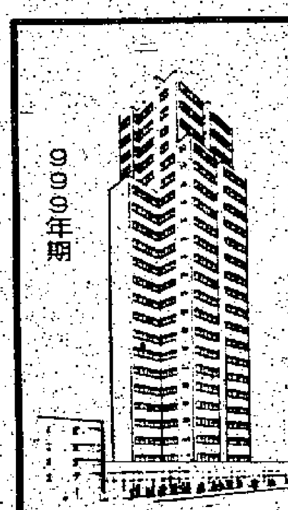
據稱，當時該酒樓正準備打烊，但尚有一批客人仍在進食，詎於此時，兩名刧匪持刀闖入，以利刀脅持收銀員，隨即在收銀機內掠去該筆現款，幸而未有傷人。（合）

半山區大坑道
西班牙式 花園洋樓
背山面海 高尚清靜
一梯兩伙 三面單邊
足夠車位 124年期
面積約2000呎
Bonson Ltd.
5-252117

香港中國旅行社有限公司
經理
香港協記貨倉有限公司
第一倉
現已開業
地址：紅磡溫思勞街20號
電話：3-343962, 343595
自建倉庫　設備齊全　位於市區　近火車站
交通方便　交收快捷　管理完善　收費公道
保險費廉　服務忠誠　安全可靠　歡迎惠顧

灣仔天樂里二至四號
金豐商業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈
招租　電話：5-259051-2

工廠及地租售
元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

保基大廈
香港半山保德街6至20號


首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起
特價平沽　售價公道　防盜機講　廚櫃星盆　顏色潔具　背山面海　現貨洋樓　地下旺舖　設備齊全　公共天綫　名貴地板　風景優美　高尚寬敞　半山區域
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518(假日照常)

CBG Group
行通集團

行通財務有限公司（政府註册接受存款公司）	
港幣存款利率行情	
期限	利率
24小時	15.25%
兩星期	15.75%
一個月	16.25%
二個月	16.5%
三個月	16.5%
六個月	16.5%
一年	16.%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司
股票借錢：立即兌現　起碼六成　息　18.25%
私人貸款：利息合理　輕易快捷
股票買賣：开展户口　快捷妥當
垂詢：3-7221101　5-234166

旺舖平售
香港皇后大道東3－5號
凱德商業大廈
面積由3080呎至3510呎
每呎只售1300餘元起
九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
面積由384呎至4763呎
每呎只售2600餘元起
九龍偉晴街49-59號
偉利閣
面積由421呎至4702呎
每呎只售2100餘元起
鴨脷洲大街、平蘭街大草邊
年豐大廈
地下面積327呎至2652呎
每呎只售962　元起
一，二樓商業6470呎及6356呎
每呎只售420餘元起
怡華 5-229162　益新 5-253001

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場・近巴士站
空氣調節・全部出租
每呎七元・平過住宅
洽租處
地盤辦事處電話：0-834379
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室電話：5-226009

華僑晚報 分類廣告 每天四元

佳人有約　請到　設計一流　服務週到之……
芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場
蕙苑別墅　香港英皇道145號 民來大廈二樓　☎H-714261　H-704352-6
華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場
全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音响・電動圓床・噴射浴缸
★各別墅裝有電子防盗自動報警系統★
純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間　每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972　H754422-33
專人代客泊車

農曆新春 最佳去處
華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻
日本航空　鼎力贊助
北海道雪節觀光
七天豪華渡假團　$4380
出發日期：1月23日（賞雪團）2月2,3,4日
歷史悠久的北海道雪節是日本一年一度之大盛會，將於一九八二年二月三日至七日在札幌市舉行。各種巨型國際藝術雪雕作品，琳瑯滿目，瑰麗晶瑩，鬼斧神工，栩栩欲活。曾參加北海道雪節豪華觀光團遊覽札幌旅行人士，無不大飽眼福，嘆爲觀止。
本團特點：
☆北海道雪節豪華觀光團，食宿一流，豪華享受。
☆全程乘坐日航廣體客機，並由粵語响導沿途服務。
☆行程包括暢遊活火山，登別溫泉，白老倭奴村，熊牧場，大倉山滑雪場，奧林匹克村，支笏湖等名勝。每團並加設東京或大阪觀光。
☆全程選用五星級大酒店，包括札幌格蘭酒店、登別溫泉大酒店及東京之京王巴喇沙大酒店等。
新春特別貢獻
北海道本州
七天豪華賞雪團　$4600
行程包括如爺洞、登別、熊牧場、白老倭奴村等北海道主要遊覽區及兼遊本州富士、箱根等名勝風光。
一月廿三日出發
名額有限・報名從速

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

頭獎派彩
$3,507,565

六合彩第 2/82 期
中獎號碼：1,13,15,21,22,27 特別號碼：29
下次攪珠日期一月八日星期五
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二壹一查詢
香港獎券管理局

恭賀新禧
酬歲賓晚
新中華國貨公司
百萬大抽獎
傳統優待・街知巷聞
百發百中＊永不落空
購貨滿50元即有中獎機會多買多中
電視黃金雪櫃等您攞
總公司：香港灣仔莊士敦道141-147號　電話：5-732215-8
分公司：九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331
總分公司　同時舉行

本港新聞

公共遊戲機中心管制法例立法局三讀通過

警方今日開始 檢控無牌經營

檢控判罪五年之內不准領牌
民政司提保證有效執行法例

（特訊）有關公共遊戲機中心發牌之一九八二年雜類牌照（修訂）法案，昨日在立法局三讀通過，法案通過後，警方將會由今日開始對無牌經營的電子遊戲機中心加强執行檢控。

警察公共關係科發言人在接受本報詢問有關檢控無牌經營電子遊戲機中心的行動時表示，警方會執行該項新修訂法案，逐步對無牌電子遊戲機中心加强檢控，但他補充說，由於人手關係，並不會一併執行檢控行動。

根據法案任何人士如被判經營無牌電子遊戲機中心有罪，將在最少五年內不獲發給經營合法之牌照。

民政司黎敦義昨日在立法局會議上表示，警方將繼續重視進行不斷及有效的執行法例行動。

他說：「截至目前爲止，當局共達成四十四宗成功的檢控，而另外十一宗檢控則正待進行。由於位於興旺地點而領有合法牌照的遊戲機中心所造成的競爭，這種活動將無法得以秘密及在獲利情況下進行，本人預期長遠計，在執行法例方面將不會遭到重大問題。」

截至昨日爲止，當局已收到共一千零九十六份申請書，其中四百零八份已處理完畢。

黎氏謂：在未來數週內，當局將完成處理其餘申請書的工作。黎氏說，依照目前情形，除非影視及娛樂事務管理處突然收到更大量的申請書，否則，現時所收到之申請書，將於未來兩個月內完成處理。

他强調在香港設立的公共遊戲機中心，如在世界各地一樣，須領取牌照。

他亦向各議員保證，每一部遊戲機的使用，須得到影視及娛樂事務管理處處長的批准。

觀塘區議會議員張石夫建議政府在嚴格管制電子遊戲中心設立的同時，應該考慮與該等商人在一些社區青年中心及志願機構內設立以益智康樂爲主的電子遊戲機中心，以低廉收費作爲青少年及成年人一種益智遊戲。他又認爲電子遊戲機中心的開放時間應該在午夜十二時之前，避免影響附近居民造成騷擾。

避免青少年人荒廢學業 社會人士主張嚴格執行法例

雖可啓發智慧不應如痴如迷

蘇浙小學校長，東區區議會議員周孫方中女士指出，立法局三讀通過公共遊戲機中心新法例，可避免青少年將讀書時間浪費於玩耍電子遊戲，荒廢學業。

她說，目前電子遊戲機中心如雨後春筍般成立，吸引到不少青少年經常流連在這些中心內，對他們的心智發展實有莫大的障碍。

周孫方中認爲，由於電子遊戲機中心吸引力大，青少年往往爲着玩耍而花費大量金錢，而父母給予的金錢有限，未能滿足其需求，因此很容易被懷人利用而走入歧途，現在政府立例管制，對阻退青少年犯罪率上升有一定帮助。

雖然，有人認爲：電子遊戲機是這個時代的產物，是一種鍛鍊腦力及意志的機器，但孫校長表示不敢苟同，原因是玩耍遊戲機只是一種技巧，當技巧熟練後，便成公式化，對腦力發展沒有帮助，其實踢球、游泳便是非常好的課外活動。

香港小童羣益會執行幹事鄭之顥稱：該法例能三讀通過，充份表現出政府對解決該問題的決心。他希望政府有關部門，應對該法例嚴格執行，並對各遊戲中心加强管理，以杜絕非法經營的情形出現。

不過，鄭氏强調，該會並不反對電子遊戲機中心的設立，他認爲，電子遊戲機是科學和技術的產品，實有助啓發兒童對電子的興趣，若能在恰宜的環境設立，可作爲對青少年進行輔導的一種方法。

一位青年工人表示：法律雖制定，若不强制執行，亦實徒勞。

他認爲：政府能以嚴刑竣法，加重刑罰，對付一些非法經營人仕，定能起阻嚇作用。他建議政府對一些合法的經營商，應激實加强對他們的管理。

一位十四歲的小朋友表示，雖然他很喜歡玩遊戲機，但他絕對不會觸犯法例，進入電子遊戲機中心玩遊戲機。

當記者問及他日後到何處玩遊戲機時，他表示，既然法例不容他們在外玩電子遊戲機，那只有留在家中玩。（東、挺、來）

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

短暫陽光

天文台預測，今日將吹和緩東至東北風，多雲，短暫時間有陽光，最高氣溫約十九度。

小評

遊戲機中心法例通過 必須切實執行法例

立法局昨日三讀通過公共遊戲機中心發牌管制法例。在提出辯論時三位非官守議員發言，表示支持。

蘇國榮議員指出：從好的一面來說，自動遊戲機是科學和技術的產品，有助啓發兒童對電子的興趣，但他認爲內容方面，若能排除那些以戰爭、侵畧和毀滅爲形式的，而鼓勵安設以益智爲內容者，可成爲青少年的康樂設施。

張鑑泉議員贊揚政府在制訂該法例的努力，花了六個多月時間考慮各項管制法例，他促請政府在該法案通過成爲法例後，有關當局應對該等中心進行有效而無間斷的執法行動。

民政司黎敦義向各議員保證，每一部遊戲機的使用，須得到影視管理處長的批准，警方將繼續重視進行不斷及有效的執法行動。

電動遊戲機應否在管制下准許領牌經營，社會人士爭論意見甚多，現在所得到的結論是：電動遊戲機可以在合法管制下經營，但必須遵守及符合管制的規定。

電動遊戲機本身並非有害，其害在於缺之管理。新法例對症下藥，可使電動遊戲機中心的不良現狀在管制下消除。新法例通過後，警方當局必須切實執行管制法例的一切規定，尤其是對於禁止十六歲以下及穿校服的青年人進入此類場所，免使青少年人浪費金錢與時間，而帶來不良影響。

合法移民入境去年逾五萬人

保安司稱我們需要喘一口氣

（港訊）保安司戴宏志昨日在立法局會議上表示，政府正關注由中國進入本港的合法入境者人數。

戴氏在答覆鄧蓮如議員的詢問時稱：一九八一年內，共有五萬四千二百六十七名未持有進一步旅遊證件的合法入境者由中國進入本港，表示每日平均人數爲一百四十九人，此等數字與一九八〇年的數字相約。

鄧蓮如議員問及：現時的中國非法入境者人數已見減少，政府可否說明，在過去一年內每日有多少人從中國合法進入本港？政府對這個入境人數是否感到關注？

戴氏引用港督於上年十月七日在立法局會議上所說的話：「經過幾年來入境者大量湧入後，我們的確需要喘一口氣。

「如果能夠減少入境作長期居留的人數，而同時對於真正觀光而保證事後返回中國的旅客又另作安排，相信會帮助改善目前情況。」

戴氏再引述港督當日的話說：「我們必須得到中國當局合作，事始有成，但本人知道，對中國當局來說，這並不是一件容易的事。」

康樂用途私人會所符合條件者可續約

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議上說，所有作康樂用途的私人會所租約將可續期，但租戶必須沒有破壞租約條件，而有關租地並非作公共發展用途，並且需符合若干特別條件。

黎氏詳細解釋「特別條件」時稱，它們包括（一）該等會所接納會員政策並無對種族、宗教或性別或入會先後次序有所歧視，（雖則在特殊情形下某些入會申請可獲優先考慮）；（二）在當局要求時，該會所用地應讓外界借用。

黎敦義是在答覆胡法光議員詢問時作上述表示。胡氏的問題是：「鑒於很多用作康樂用途的私人會所土地，租約行將屆滿，政府可否說明該等租約的續約條件？」

遊戲機牌照申請書收到一千九十六份

未來兩個月內全部處理完成

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議上恢復辯論一九八二年雜類牌照法案時說，當局所收到有關遊戲機牌照的申請書，超過半數已處理完畢。截至昨日（一月五日），當局已收到共一千零九十六份申請書，其中四百零八份已處理完畢。他說，在未來數週內，當局將完成處理其餘申請書的工作。黎氏說，依照目前情形，除非影視及娛樂事務管理處突然收到更大量的申請書，否則，現時所收到的申請書將於未來兩個月內完成處理。

醫生宿舍不足可申請發津貼

（特訊）社會事務司何鴻鑾昨日在立法局會議上稱，補助醫院應備有醫生宿舍，以應付他們工作上之需要，此爲認可之政策。

他是在答覆議員班佐時牧師之詢問時，作上述表示。

何鴻鑾又表示，關於基督教聯合醫院，現有宿舍可供約百分之八十醫務人員應用，倘若現有之宿舍不足以應付工作上之需要時，醫務衛生處准備按個別情況考慮給予自行租屋津貼之申請，以代替由醫院租屋。

他補充說：政府的政策已明確指出，倘若醫院沒有足夠的宿舍，而他們對宿舍的需要存在時，則政府將逐一考慮由醫院當局所提出之申請。（尹）

中區皇后廣場一帶假日列爲行人專區

港府在研究中農年前難實行

（特訊）保安司戴宏志昨日在立法局會議上表示，政府正考慮恢復在週末及公衆假期，將皇后像廣場一帶劃爲行人專用區。

他說：運輸司與有關部門正在研究在皇后像廣場一帶劃爲行人專區，希望月底能將研討結果公佈，但他表示不實際措施將不會在農曆新年前實行。

另一方面，中西區民政署在聖誕及除夕事件發生之後，派人在除夕到中區現場調查出事原因。

調查結果顯示，部份青少年由於受到節日氣氛影響，對外國人產生不滿所致，再者，由於市民對當晚公共交通不清楚，地下鐵停止服務亦使市民感到混亂。

但研究結果顯示，是次騷亂是一次無組織及無預謀的騷亂。至於其引發原因是否基於社會上的貧富懸殊，則不在研究之列。（尹）

立法局會議摘要

△立法局通過對交通意外傷亡援助計劃作出若干項修訂，使交通意外受害者的申請資格，由以往最少七日病假放寬爲三日病假。

△運輸司施恪指出現時已有設施供新界的士乘客轉乘市區的士，因此新界的士的行駛範圍是有限定，而市區的士則能在全港行駛。

△財政司彭勵治指出倘若獲行政局的同意，香港將可於本月底由英國代表簽訂延長多種纖維協定有效期的草案。

△勞工處處長韓達誠聲稱該處將制訂新規例以保障工人在工作時之安全，新安全規例之內容爲用電安全，保護工人之聽覺，高空工作安全及僱用安全主任。

△政府帳目委員會第四號報告昨日提交，在法局省覽，陳壽霖議員對各司級人員和部門首長就彼等負責的有關項目在委員會作證供時表現積極和合作之態度，表示謝意。

△勞工處處長韓達誠聲稱，在建築地盤內所使用之所有起重機械皆受建築地盤（安全）規例所管制。規例並規定按期徹底檢查此類機械。

△醫務衛生處處長唐嘉良醫生表示，醫務衛生處已採取各種可行措施，透過宣傳運動，大衆傳播媒介及個人聯繫，提醒爲人父母者，其子女必須接受安全的防疫劑，防止孩提疾病。

△新界政務署長婁法誠動議二讀一項法案，將對候選人租用或借用交通工具接載選民往投票站之若干限制删除。

△社會事務司何鴻鑾指出，補助醫院應備有醫生宿舍，以應付他們工作上之需要，此爲認可之政策。倘現有宿舍不足時，醫務衛生處準備按個別情況考慮給予自行租屋津貼之申請，以代替由醫院租屋。

△保安司戴宏志透露政府將會在月底前公佈，有關考慮恢復在週末及公衆假期，將皇后像廣場一帶劃爲行人專用區，但不會在農曆新年間實施。

△律政司祈理士表示政府決心在其權力範圍內盡其所能消滅高利貸。

△保安司戴宏志指出政府正關注由中國進入本港的合法入境者人數。他說八一年平均每日共有一百四十九人中國合法入境者來港。

△民政司黎敦義聲稱所有作康樂用途的私人會所租約將可續期，但租戶必須沒有破壞租約條件，有關租地並非作公共發展用途，並且須符合若干特別條件。

△立法局二讀職業訓練局法案，教育司陶建表示不單負責類似現有香港訓練局所執行的諮詢性功能，且還有行政上的工作，負責成立與管理工業學院及工業訓練中心。

△保安司籲請市民勿高空擲物，以免危及別人性命。並表示政府將採取調查及檢控行動，此外加强公共預防教育工作。

△立法局三讀通過一項有關公共遊戲機中心發牌之新法例，三位非官守議員認爲該八二年雜類牌照（修訂）法案的目的是堵塞法律上漏洞，並藉以管理遊戲機中心。

△布政司夏鼎基爵士表示地下鐵路公司條例，旨在保障大衆利益而訂定。

△民政司黎敦義宣稱當局所收到有關遊戲機牌照的申請書，超過半數已處理完畢。目前當局已收到共一千零九十六份申請書。

△立法局決議通過對交通傷亡援助計劃作出數項改善，如提高百分之卅五的援助金額，並削減百分之六十向車輛及駕駛牌照所徵收撥充傷亡援助基金的款項，以確保在這計劃下的收支得以平衡。

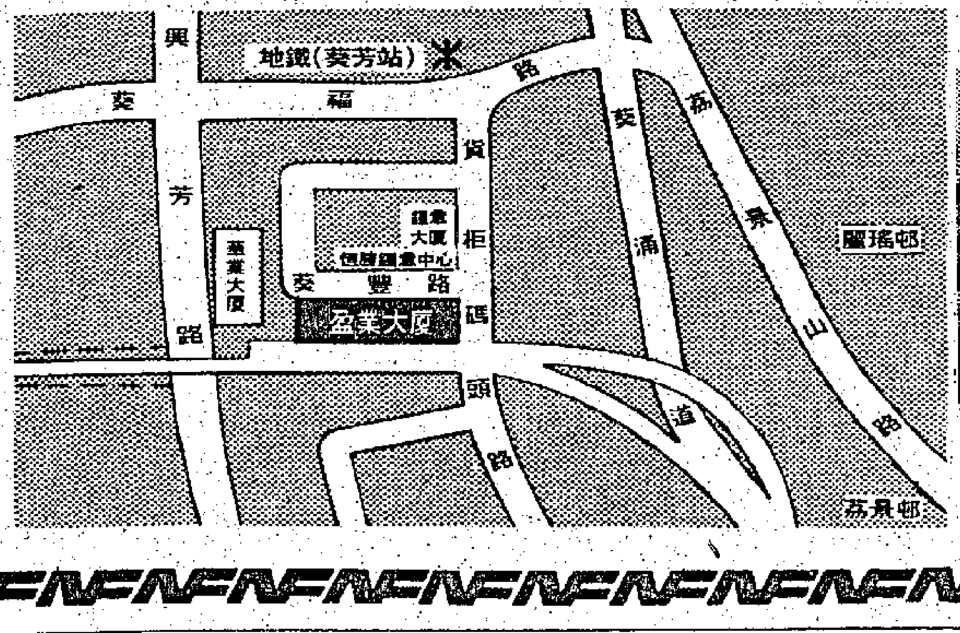
中山温泉
天天接受訂房
港澳碼頭3號窗口 5-421776

海陸空省港澳春節豪華團
噴射船往澳・直航機返港 $1488
總領隊：黃思濠 年卅晚・初一、初二出發

歡樂温泉慶新春 温泉澳門賀新春
年卅晚起天天出發 $748
新麗華威皇旅行團
華人銀行大厦1604室 5-237141

蛇口野味海鮮團
來回乘飛翔船 遊覽蛇口西瀝 $188
進野味海鮮宴 逢星期日出發 查詢電話 5-265651

盈業大厦
設計一流之十七層高級廠厦
位於葵涌工商中心地帶
葵涌336號地段（貨櫃碼頭路、葵豐路交界）
近地鐵站及貨櫃碼頭，交通便利
毗鄰各大屋邨，工源充足



第二期發售
仍照特價九五折
首期5%，十二年分期付款
入伙前不計利息
另有特惠低息分期辦法，月息分一
特惠折扣八八折每呎只售 $290起
面積由609呎起至46,311呎
適合各類工業用途
四層車場，車位充足，貨車可達車場電梯大堂，起卸方便
外牆全部鑲砌玻璃紙皮石，OTIS貨梯十六部，客梯兩部

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866
簡福飴特許測量師行
香港中環夏慤道12號美國銀行大厦3208室
電話：5-217134-5
地盤售樓處（假日照常）
電話：0-226016

本港新聞

政府多個部門缺乏溝通
財政支出超預算
醫務處警務處稅務局等九個部門
遭署理核數署署長抨擊帳項含糊
若干部門製假聲明隱瞞額外數字

（特訊）署理核數署署長司徒勤，批評政府多個部門由於彼此間缺乏充份的溝通，以致行政混亂，財政帳項的支付更超出預算。部份部門且出現串通製造假聲明，以隱瞞額外的支出數字等。

他在一九八零至八一年度的香港政府會計帳項審核報告書中，炮轟多個政府部門的帳項含糊。被抨擊部門包括政府物業管理處、醫務衛生處、政府物料供應處、醫務處、勞工署、稅務局、工務司署、民航處以至政府助學金大學及理工委員會等。

而政府帳目委員會亦就核數署署長之該份報告書提交一項報告書，逐點答覆有關的質詢及疑問。

署理核數署署長表示：他的工作乃依照每年預先制定的工作程序表執行，務求提供一項全面保證，確保政府的財務及會計帳項，一般都準確適當，而非揭露個別會計錯誤或財務不當。

他說：政府收支數量龐大及種類繁多，審查賬項工作，多以抽查方式，及以特設的深入審查方法進行，以期發現有可能不健全之處。至於詳細查核帳目是否妥善的工作，則大部份有賴個別部門所施行的內部管制制度。

他並指出：由於招聘人員困難，查核的程度定遠較他本人通常認為適當的低。不過在本財政年度內，司徒勤表示情況已有改善。

另方面，陳壽霖議昨日在將該份政府帳目委員會第四號報告提交立法局省覽時表示，對各司級人員和部門首長就彼等負責的有關項目，在委員會作證供時表現積極和合作之態度，表示謝意。

他說：「我們認為重要的是核數署署長及本委員會的報告書中所揭露的施政機構和制訂決策過程的弱點，委員會須監察其改進的情況，以確保所有能改進的事已在進行中。

此外，他表示除政府帳目的審核外，也關注到對於分享公帑相當大部份的許多公共團體和志願團體的業績。

陳議員說，它們正如政府部門般，在使用款項時，也要對納稅人交代。（婉）

民航處工務司署缺乏溝通引致錯誤
重鋪跑道工程停頓
政府支出增四百萬

（特訊）署理核數署署長司徒勤昨日指出：由於政府部門的缺乏溝通，停頓一項工程，以致政府多支出四百萬元。

司徒勤說：該項機場重鋪跑道路面，切槽及中央綠燈光設備的工程停頓，以致當局須支付一筆當時估計為一千萬至一千二百萬元的額外費用，幸而經政府與承辦商的不斷進行磋商，該項費用目前已減至四百萬元左右。

他認為這是由於民航處與工務司署之間缺乏充份的構通，造成對各項明確的要求產生誤解，以及對掌握這計劃的時間尺度缺之認識，致使無人負責監督這種關鍵程序，及在各進展階段中審查這計劃是否在既定時限內仍然可行。

對于上述指責，工程拓展處處長及民航處處長均同意兩個部門間缺之充份的溝通，但工程拓展處處長卻不認為在批約方面對時間尺度缺之認識。

核數署署長在其年報上談及一項多支付的工程費用時，指出政府根據中央投標委員會一九八〇年十月廿九日會議時建議，批出一份價值四千零五十萬元而須在八個月內竣工的合約，進行香港機場跑道重舖路面及切槽工程。該合約由工務司署土木工程處機場拓展，而根據合約一般條款規定，開始施工日期為八一年一月廿八日，竣工日期為八一年九月廿七日。

然而，民航處處長基於航空安全觀點，不接納這項工務司署所建議的重舖路面程序，故當工程施工時，即被飭令自一九八一年二月十六日起至八一年十月一日前停止進行一切跑道工程。

事後當局對是次停工的原因作審核檢討時，發現在工程的策劃工作着手進行時，已得知工程必須在旱季完成，以符合民航處的安全規格，但計劃且迅速獲批准，但卻事隔三個月後始邀請私人投標，繼而又因修改工程計劃，預算及獲取所需撥款，以致隔一個月後始簽訂合約，連同投標文件內所訂明的動員期由十四天延長至六十三天，於是本可順利完成這計劃的關鍵程序均有破壞性影響。

署理核數署長因此認為這是由於政府部門間缺之充份溝通所招致的惡果。（婉）

醫務處物料供應處
串同隱瞞逾額開支
藥物撥款結算未批准逾額開支
動手脚將二百四十萬改為百萬

（特訊）署理核數署署長司徒勤大力抨擊醫務衛生處與政府物料供應處，竟然串同一起製造假聲明，隱瞞上財政年度底醫務衛生處藥物撥款中未經批准的實際逾額開支。

他並警告說：倘若醫務衛生處在八一至八二年度繼續出現大量未經批准的開支，則當局將會向有關職員收取罰款。

他指出：去年間，醫務衛生處藥物撥款在結算時，未經批准的逾額開支一百萬元實應為二百四十萬元。因為該處在八一年三月將價值一百四十萬元的藥物退回政府物料供應處的未分配存貨。在貨退回的濫單經醫務衛生處發出，並由政府物料供應處簽收，而藥物的價值則由藥物帳項中減除。

但司徒勤表示，據審核查詢所知，該批藥物實際上未有退回政府物料供應處，而仍儲存在醫務衛生處各單位內。一九八一年五月，當藥物撥款可供動用時，醫務衛生處作出相應數量的提取，將物料供應處的藥物「轉回」醫務衛生處。

署理核數署署長認為此項安排殊不正當，並且目的顯然是隱瞞上財政年度的逾額開支。

此外，他又指責繼前一年度的出現大量未經批准開支，醫務衛生處在八〇至八一年度內的藥物撥款方面竟再出現上述情形。

司徒勤因此促請當局注意購買藥物撥款的管理不善，及醫務衛生處處長在布政司署管理參議組的協助下，採取行動以期改善情況。

不過，他聲稱，儘管當局已獲醫務衛生處處長通知，該部門將在財政上實施額外管制，以確保高層管理人員對藥物撥款有較準確的估計及有較完善的監管，但此等措施並未有及早實施，使情況得以即時改善。

此外，他指出：除藥物撥款外，由醫務衛生處處長管制的兩項其他撥款，亦出現未經批准的開支超逾批准撥款的情況。

司徒勤並表示：由於這是醫務衛生處處長連續第二年要求追加款項，應付超出的額外支出，因此引起副財政司表示對此情況極感關注。（婉）

署理核數署署長抨擊電腦程序
過去四年分配出現錯誤
多付助學金六百六十萬
學生貸款額多付八百七十萬元
大學貸款援助金一般水平過高

（特訊）署理核數署署長又將矛頭指向政府助學金大學及理工委員會，揭弊當局的電腦程序，在分配學生的助學金及貸款出現錯誤，使過去四年間在當付學生的助學金時，多付出款項達六百六十萬元，貸款方面則多支付八百七十萬元。

此外，他並在政府帳項審核報告書中，揭發學生在申請助學金時填報不確的資料，政府帳目委員會對學生這種欺詐行為表示關注，並懷疑這些學生是否適合接受專上教育。

不過，大學及理工教育資助委員會秘書則認為，並非每個個案中的學生均故意填報假資料，因此對他們處罰不公平的。

署理核數署署長指出：大學及理工貸款援助金額的一般水平仍然過高，他並批評電腦程序在分配撥助金時出現錯誤。

他說，由於估計合資格與實際合資格申請人數的差距出現多餘金額，致令學生獲配予超本身應得的數額。

署理核數署署長並指出：從七七年至八一年度四年間，當局因此共超付了六百六十萬元助學金及八百七十萬元貸款。

但他指出政府現已採取行動糾正這弊端，而立法局的財務委員會亦已於八一年三月通過一項伸縮性的計劃，使在必要時政府會額外撥款。

另方面，他說，電腦程序亦正重新編訂，以使將來能依足經批准的公式撥款。

此外，署理核數署署長又透露：鑑於當局會揭發多宗不確的填報，乃於近期採用抽樣統計方法以改善其驗證技巧。

他說，七九至八〇年度內，由於申請表格填報資料不確，大學助學金委員會秘書，得以從被抽查的個案中收回所支出助學金的百分之二十及貸款的百分之十一。此外，佔百分之五十被抽查的資料是不確的。

他指出部份個案已交由法庭處理，但若要認為這是否有足夠的阻嚇作用，而導致情況得以改善，則仍是言之過早。

至於要改善部份畢業生拖欠貸款的情況，當局表示不感樂觀。據庫務署八一年三月卅一日的紀錄顯示，有三千份以上的分期償還款項已過期超過六星期而仍未繳付，涉及約一百五十萬元款項，其中超過一千六百份屬於七七年二月至八〇年十一月期間發出的繳款通知書，欠額共達六十萬八千元。

署理核數署長指出：現時對欠款者並無加以懲罰，但有些拖欠貸款的個案已循法律訴訟程序處理。

關於三間學院接受政府援助的學生人數，署理核數署長指出：在八〇至八一年度內，超過一萬名兩間大學及理工學院的學生，接受超過一千一百萬元的助學金及約四千二百萬元的免息貸款，並及佔總數百分之六十一的學生。

而兩間大學的學生，在八〇至八一年度內，每人不可得的最高助學金額為三千二百三十元，理工學生則每人最高可獲一千七百九十五元，至於貸款方面，三間院校學生每人均可得的最高貸款為六千二百五十元。

不過，鑑於消費物價指數的變動，當局遂將八一至八二年度的最高貸款額增至七千六百五十元。

而七九至八〇學年內的一份學生開支調查報告，則顯示一個中文大學學生的生活費平均為四千八百九十七元，香港大學學生每年為五千八百四十八元，而理工學院學生則為六千九百八十一元。

以上數字均不包括往外地旅行的費用，理工學院方面則不包括烟酒及音响器材等開支。

報告書強調港大學生開支較中大多，是由於該校位於市區，致使學生有更多消費機會。

不過，署理核數署署長認為，就基本需要而言，大學貸款援助金額的一般水平仍然過高，他並表示相信在未採用更佳的方式以評估個別需要時，情況難有改善。（婉）

不滿張國權被飭令退休
工會勞工團體
明日商討對策

（特訊）房屋署屋宇管理員張國權被飭令提前退休事件，引起本港各工會及勞工團體激烈反應。本港十八個工會及勞工團體，對此宗事件非常關注。

公務員工會聯絡處將於明日（週五）聯絡本港所有工會代表，對此問題作深入討論，以決定日後應採取任何行動。

官立學校非學位教師職工會發言人表示，政府此項決定有迫害工會人員及抑制工會日後工作之嫌，實在令所有公務員担心。等待明日召集之工會作深入討論之後，才決定將採取何種行動。

房屋署屋宇管理員工會理事長李德文表示，現在該會已經與公務員工會聯絡處取得協議，為了工會人員尊嚴，彼此在處理此問題時，態度將一致。

管理會工會十二位新理事將於短期內往布政司署呈交抗議書。

張國權乃房屋署屋宇管理員工會前任理事長。（安）

香港大丸 聖誕節幸運抽獎結果

上開幸運抽獎，已於本年一月五日下午三時，在本公司地下大堂，請出影視紅星陳秀珠小姐當衆抽獎，除即時將抽出之幸運號碼在大堂揭示外，茲並刊佈於後，敬希各位中獎貴客，準於本年一月七日至廿一日期間內，攜中獎之「抽獎正券」到本公司顧客課領獎，逾期無效。

中獎幸運號碼

特別獎（一名）：269887
大丸禮券港幣三萬元。

第一獎（一名）：245665
大丸禮券港幣一萬元。

第二獎（二名）：105713 320949
各得大丸禮券港幣六千元。

第三獎（三名）：019740 201924 273248
各得大丸禮券港幣三千元。

安慰獎（五十名）：
各得大丸禮券港幣一百元。

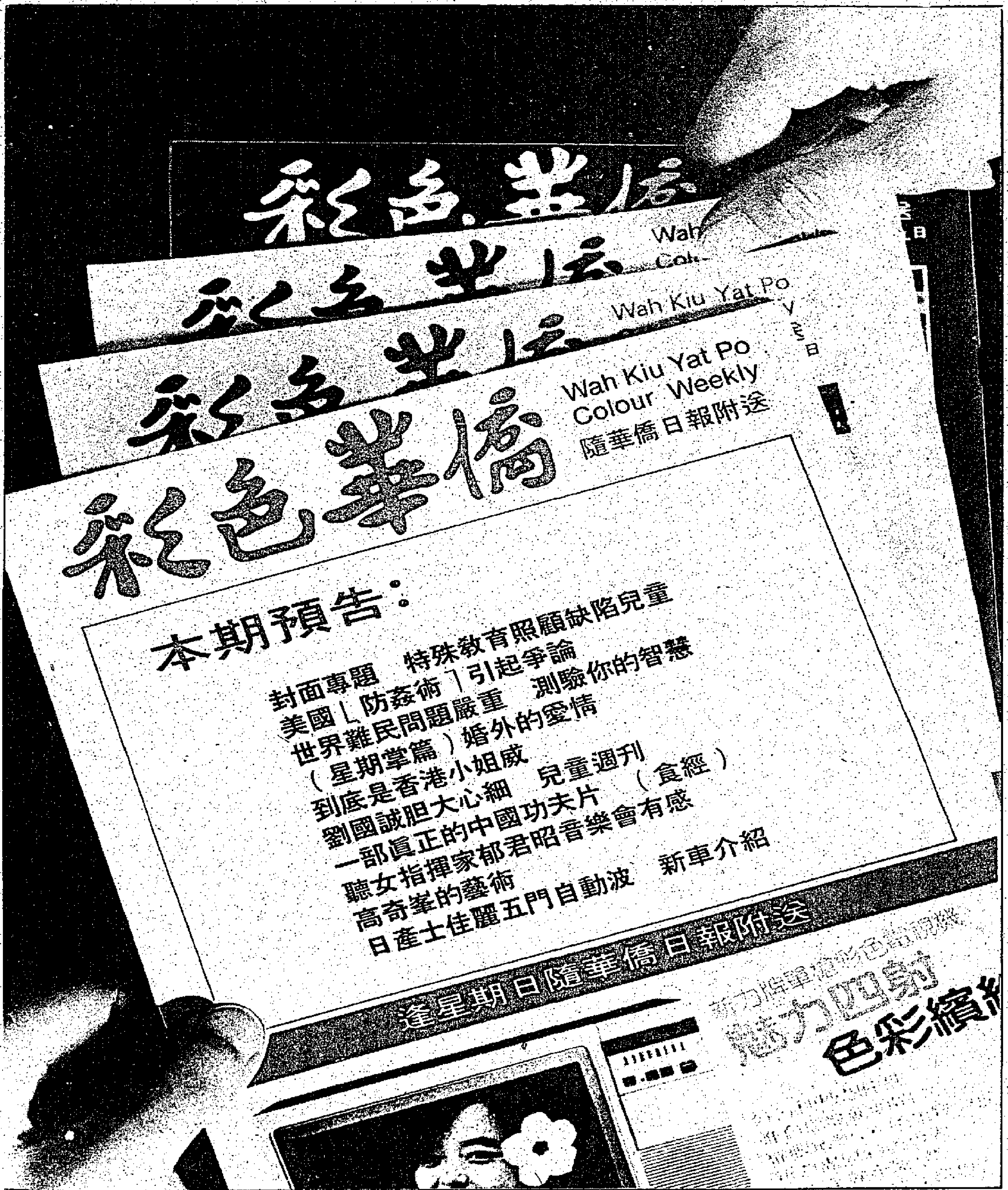
019806	050865	102397	206912	286536
026376	053472	105157	213695	287885
026693	055979	112226	215538	293557
030336	066539	112646	231018	299530
033179	080732	112897	245613	303750
033217	087840	142291	246843	314553
037873	088685	155742	268126	321001
039177	092988	160572	269962	326597
045304	094663	184590	271772	341711
049192	098796	203887	285574	342107

（號碼如有錯誤，概以本公司大堂揭示者作準。）

本公司此次舉行幸運抽獎，荷蒙影視紅星**陳秀珠小姐**惠臨主持抽獎，曷勝感幸，謹此致謝。

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：5-767321

營業時間：上午十時半至下午九時半
本月內各星期三照常營業



讀者文摘
一本在手，包羅萬有！

即日訂閱讀者文摘，就可閱讀全球雜誌精華。每期讀者文摘有三十多篇經過摘譯整理的雜誌文章，題材包羅萬象，包括新聞、科學、醫藥、文學、藝術、人物、家庭、旅遊、人間傳奇、笑話等各方面；每篇皆屬精選，都能給你和家人莫大的閱讀樂趣。此外每期更有書摘及英漢對照文章，內容簡潔雋永。節省閱讀時間，配合現代生活需要，請訂閱讀者文摘。

立刻訂閱，
可節省HK$32.50,
另獲贈精美月曆筆筒！

訂閱一年讀者文摘，只需HK$75.50，較零售價HK$108.00便宜了HK$32.50！此外，你還會獲贈一個由讀者文摘印製的月曆筆筒。機會難逢，請即填妥訂閱證寄回，暫時毋需付款。

贈品

彩色精印，印有今年十二個月和明年頭六個月的月曆，是你案頭必備的物品。現在訂閱讀者文摘，即可獲贈一個。

敬請立刻作覆！

©1981讀者文摘遠東有限公司

讀者文摘 **訂閱證**

致讀者文摘：請按月寄上十二期中文版讀者文摘，並隨帳單把贈品月曆筆筒寄來。本人暫時毋需付款。

姓名：________________（請用正楷填寫）

地址：________________（請用正楷填寫）

____

____

簽名：________________

請將此訂閱證寄回香港七姊妹郵局郵政信箱60130號，讀者文摘遠東有限公司。

暫時毋須付款

C2324-HK-WKYP 1

本港新聞

善長捐欵救童助學 昨收四萬三千餘元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（六）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：東亞銀行五千元，德成置業有限公司五千元，馬漢銓先生三千元，潘永剛先生三千元，顧擴洲先生三千元，孔德明堂置業有限公司三千元，馮秉芬爵士二千元，莊靜菴先生二千元，劉漢華先生三千元，MR. L.T. GEORGE YUE三千元，龔文彥女士一千元，李學雄先生一千元，黃國强先生一千元，林啓暉先生一千元，海外商業聯誼會一千元，劉顯齊先生一千元，鄧祿根先生一千元，經緯工程公司五百元，楊振文先生五百元，譚可全先生五百元，施德之藥廠四百元，陳燦坡先生三百元，祥記食品公司二百元，徐行之先生二百元，隱名氏二百元，真善美小學暨幼稚園二百元，黃念慈小姐二百元，潘樂民先生二百元，無名氏三百元，李桐霞女士一百元，梁日盛先生一百元，念敬佛社一百元，陳少華先生五十元，聖巴拿巴堂五十元，姚宅五十元，伍女士二十元，香港永安堂花炮董事會三十元，梁劍廷先生八十二元。

合計共四萬三千二百八十二元正。

・各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

皇家拯溺總會首長 共捐八千救童助學

皇家拯溺總會水上安全運動主席劉漢、副主席顧擴洲、香港區總監黃國强、九龍區總監李學雄、新界區總監林啓暉，昨特響應本報舉辦的救童助學，合捐八千元善欵，計開：

劉漢華先生捐三千元
顧擴洲先生捐二千元
黃國强先生捐一千元
李學雄先生捐一千元
林啓暉先生捐一千元

皇家拯溺總會同人熱心支持救童助學運動，使清貧學子得以繼續學業，嘉惠貧黎，令人敬佩。

東亞銀行捐五千元

東亞銀行爲本港信譽超卓的銀行，對公益事業更不遺餘力，昨響應本報救童助學，捐欵五千元，作育英才，殊堪欽仰，現附錄來函如下：敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，樂育菁莪，嘉惠清貧，殊深欽佩。茲隨函附上本票乙紙，至希賀收。此致華僑日報總司理岑維休鈞鑒。東亞銀行總經理李國寶謹啓。一九八二年一月四日。

德成置業捐五千元

德成置業有限公司熱心公益，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人士贊揚，昨響應本報救童助學，捐助善欵五千元，使家境清貧學生受惠不菲，實令人景仰。

馬漢銓先生捐三千

馬漢銓先生熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，昨響應本報救童助學運動，捐助善欵三千元，嘉惠清貧子弟，殊堪欽佩。

孔德明堂置業三千

孔德明堂置業有限公司向來對社會公益事業義不容辭，慷慨捐輸，昨響應本報之救童助學運動，捐欵三千元，令人敬佩。

莊靜菴先生捐二千

莊靜菴先生古道熱腸，慷慨捐輸，造福清貧子弟，昨響應本報救童助學，慨捐二千元，作育英才，實爲社會人士風範。

潘永剛先生捐三千

潘永剛先生熱心公益，昨特大解善囊，捐助本報救童助學三千元，潘先生爲善不甘後人，使廣大清貧子弟受惠不菲，仁風義舉，更爲可嘉！

馮秉芬爵士捐二千

馮秉芬爵士爲本港社會賢達，對公益事業不遺餘力，昨更響應本報救童助學，慨捐二千元以作支持，此舉實令人可敬可嘉。來函如下：敬啓者：頃悉貴報推行救童助學運動已歷二十四年，樂育英才，嘉惠清貧，至深欽佩，茲捐助港幣二千圓響應善舉，謹將支票隨函寄奉希爲查收是荷。此致華僑日報岑總經理才生。馮秉芬謹啓。一九八二年元月四日。

L.T. GEORGE YUE 捐三千元

MR. L.T. GEORGE YUE鑒於本港清貧子弟衆多，特捐助本報救童助學運動三千元，爲善不甘後人，俾清貧子弟得以繼續學業，至堪嘉佩。

海外商業聯誼會捐一千

海外商業聯誼會素來對社會公益事業義不容辭，慷慨捐輸，昨交來善欵一千元，惠及廣大清貧子弟，仁風義舉，殊堪可嘉。現附錄來函如下：貴報歷年舉辦救童助學運動，籌募善欵獎助清貧學子，成績斐然，殊深敬佩，本會謹循往年例捐助港幣一千元正，茲附上恆隆銀行支票乙紙送請查收，並祈賜覆回據爲荷。此致華僑日報社救童助學運動委員會。理事長陳有德。

龔文彥女士捐一千

龔文彥女士向來熱心公益，昨特大解善囊，捐助本報救童助學一千元，龔女士爲善不甘後人，使廣大清貧子弟受惠不已，仁風義舉，更爲可嘉。

鄧陸根先生捐一千

鄧陸根先生向來熱心社會公益，昨爲響應本報救童助學，捐輸善欵一千元，造福清貧子弟，作育英才，實爲社會風範。

楊振文先生捐五百

楊振文先生對社會公益義不容辭，昨響應本報救童助學，慨捐五百元以作支持，令人欽佩。

譚可全先生捐五百

譚可全先生古道熱腸，對公益事業不甘後人，昨捐來善欵五百元響應本報救童助學，造福人羣，仁風義舉可敬可嘉。

通善壇慨捐壹千元

通善壇暨安老院主席夏國璋來函稱：「華僑日報經理岑才生先生鈞鑒：本壇素仰貴報歷年舉辦之救童助學運動，使港九家貧好學之學生獲益不少，受惠者專心向學，不致爲學費問題而煩擾。此舉深表敬佩。特專函附奉港幣一千元，聊表響應救童助學之用，即請查收爲荷。」通善壇爲本港善團，歷史悠久，推行善業，至爲積極，特別是自從柔功門夏國璋師傅主持壇務後，更有顯著成績。故多年來對華僑日報讀者救童助學運動，均大力支持，足徵善業廣被，行見該壇諸善長，種善因，得善果，福有攸歸矣。

工商署人員大搜索 檢獲冒牌電子錶筆 為數近五萬枝價值四十萬元

（特訊）工商署昨證實，該署貿易管制部調查科人員，前日大舉出動，搜查港九新界多間貿易行，搜獲四萬九千枝匯晶體表筆，附有一個懷疑是冒牌美國商標，總值三十九萬五千元，動員三十五人，經過十個小時行動，搜獲上述成果，被搜獲疑是冒牌表筆之商行東主，目前正協助調查，直至昨晚，仍未有人被起訴。

據悉！工商署此次行動由於接獲有關方面的投訴，因而採取上述行動，雖然前未有電子錶等廠被投訴，但工商署正加緊調查中。投訴主要是針對原子筆之外型仿如美國某名牌，但並非冒牌，而以另一牌子面世，另加上電子一錶以求錶筆兩用，同時，這些電子錶筆漆產品，分別有金屬製造或噴漆產品，更有陰陽彩色噴漆之成品，特別是噴漆成品，美國於數月前曾一度禁止入口。

雖然，這些電子錶筆是否有違商標條例，目前仍未明確，但工商署的行動，已令部份廠商暫停生產。（挺）

日本政府頒予獎學金 標準檢定中心技師 赴日修讀訓練課程

（港訊）香港標準及檢定中心技師沈耀榮，最近獲日本政府頒予獎學金，走日本修讀產品品質證明及查視制度之訓練課程。

沈耀榮今日赴日，精速訓練課程爲期兩月。沈氏料將於三月上旬修畢該課程返港。

該課程由日本國際合作機構代表日本政府主辦，是爲發展中國家提供技術合作計劃一部份。該課程的主要目的，在於爲主理產品品質證明服務的現職技師提供有關簽發產品品質證明制度方面的實用知識和技術。

香港標準及檢定中心發言人說，自日本對海外製造商實施「日本工業標準標誌」（JIS）制度以來，本港多家製造商已表示有意爲自己的產品申領「日本工業標準標誌」。

他說：「希望我們的同事學成返港後，可以協助那些廠商設立適當的產品品質管制制度。這標的制度對於廠商申領「日本工業標準標誌」，至爲重要。」

工商管理研究社 二月十八日 春節聯歡會

（港訊）工商管理研究社壬戌年春節聯歡晚會，定二月十八日（年廿五）舉行。該社早於去年十一月成立特別工作小組專責，推舉執委羅友禮爲主席，委員包括：會任春節工作小組主席伍世恩、楊東勝、黃定一，節目小組主席鄭正訓、社員事務小組主席黃志鋆、公共關係小組主席張林森、執委卞能濟及伍達倫等。

圖爲金利旅業楊誠及碧富邑總裁侯格倫及經理朱傑生及顧問劉鐵漢簽約時合影。

台北碧富邑酒店委托 金利旅業港澳代理權

台北唯一美國式的假期酒店（富麗邑酒店）已於十二月中委托本港信譽卓著之金利旅業有限公司爲港澳特約代理權，並於是日在碧富邑酒店與該酒店總裁侯格倫先生及經理朱傑生與金利旅業有限公司董事長楊誠，顧問劉鐵漢等主持簽約儀式，並即拍照留念。

碧富邑酒店乃台北唯一有里活式的運客網豪華套房，並有帝皇式的服務及豪華式的享受，專爲高級人仕公幹及旅遊特別安排，普通套房加機票一千零五十元，豪華套房加機票一千三百八十元，有關詳情，請電金利旅業有限公司，地址：九龍尖沙咀金巴利道六十二號A樓，電話：三—六六一一二、六八三二二、九〇二六六、六八四五一二查詢。

銅鑼灣南區會 新界一日遊

（國際社）銅鑼灣南分區委員會，本月十日辦新界一日遊，費用二十五元，（小童廿元），參加者，到灣仔民政處查詢。

遊程先往青松仙觀，參觀妙法寺，午間假流浮山裕和塘酒家午膳，繼往龍珠島觀光。

北角超值住宅商場 宏暉大廈即將開售

恆基兆業位於北角英皇道二至十二號大單邊油街之宏暉大廈即將開售，該廈地點好，旺中帶靜，交通方便，接近維多利亞公園東部，歸運或工餘休憩，非常方便。宏暉大廈樓高廿七層，外型雄偉，地下及一樓爲新式商場，設有專用向街寬闊樓梯上落，向商場通道舖位裝配新型名貴鋁質窗櫥等，裝修華麗，設備完善。二樓至廿六樓爲住宅單位，伙伙三面單邊，四正實用，設有寬闊窗台位，美觀實用，選用上乘建築材料，入伙時無須裝修，即可入住。地下舖位每間只售十四萬元起，一樓商場每間只售六萬餘元起，超值住宅每呎僅售六百七十元起，每伙只售廿五萬餘元起，首期半成，十二年分期付款。洽購處：恆基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，地盤電話：五—七〇三七〇六一。圖爲北角宏暉大廈（假日照常）。

英財政部秘書翟培 參觀食品及製衣廠

（港訊）英國財政部國會事務秘書翟培，昨日訪問九龍一間食品工廠及一間紡織廠。

翟培及其夫人，由工業處助理處長謝德根陪同，先參觀葵涌永南食品有限公司。該廠執行董事黃漢熙及其他高級人員在場迎迓。

圖示：英國財政部國會事務秘書翟培在永南食品公司董事李儀緯、工業處助理處長謝德根（左起第三人）及永南食品公司執行董事黃漢熙陪同下巡視該工廠。

該公司於一九六九年成立，其出產的食品包括急凍中國點心、春卷、皮及即食麵，並銷往北美洲、本歐洲、及澳洲。

翟氏伉儷隨後參觀長沙灣利發有限公司，並由該公司總經理梁綽鋆陪同參觀該廠。

利登公司在一九五九年成立，爲本港最大製衣工廠之一。該廠製造之衣長褲、短褸、上衣及背心主要是輸往美國、歐洲及澳洲。

歲晚酬賓益用家

勿失良機

三洋VTC5200P電視錄影機
特價每部
只售
HK$ 2,200.-

超卓性能・先進優點・包羅萬有
・8個電腦選台掣
・LED時鐘、定時、轉數3用顯示燈
・可預校72小時內自動錄影或分道隣台錄影
・採用世界最先進流行之BETA錄影共通體製
・錄影與重播畫面更穩定，色彩更豐富
・備有遙控裝置，可作剪輯或定鏡操控

Beta

VTC 5200P

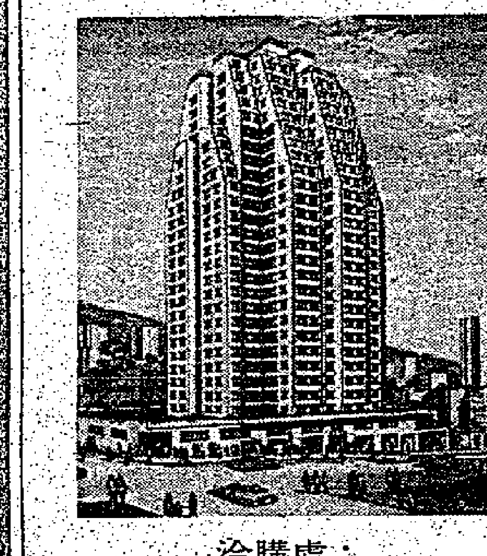
SANYO 三洋 香港達誠三洋电器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期



背山面海 環境優美
三面單邊 面面皆窗
廳房地板 顏色潔具
廚房浴室 名貴磁磚
獨立水電 防盜講機
公共天線 設備齊全
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房式廳 四十餘萬
不受租管 置業請早

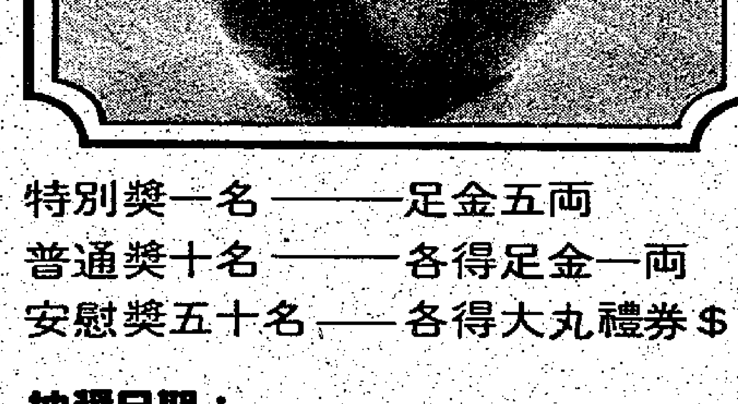
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

歲晚大酬賓・抽獎送黃金

一月七日至二十四日期間，凡購物滿$30以上，即送抽獎券一張。

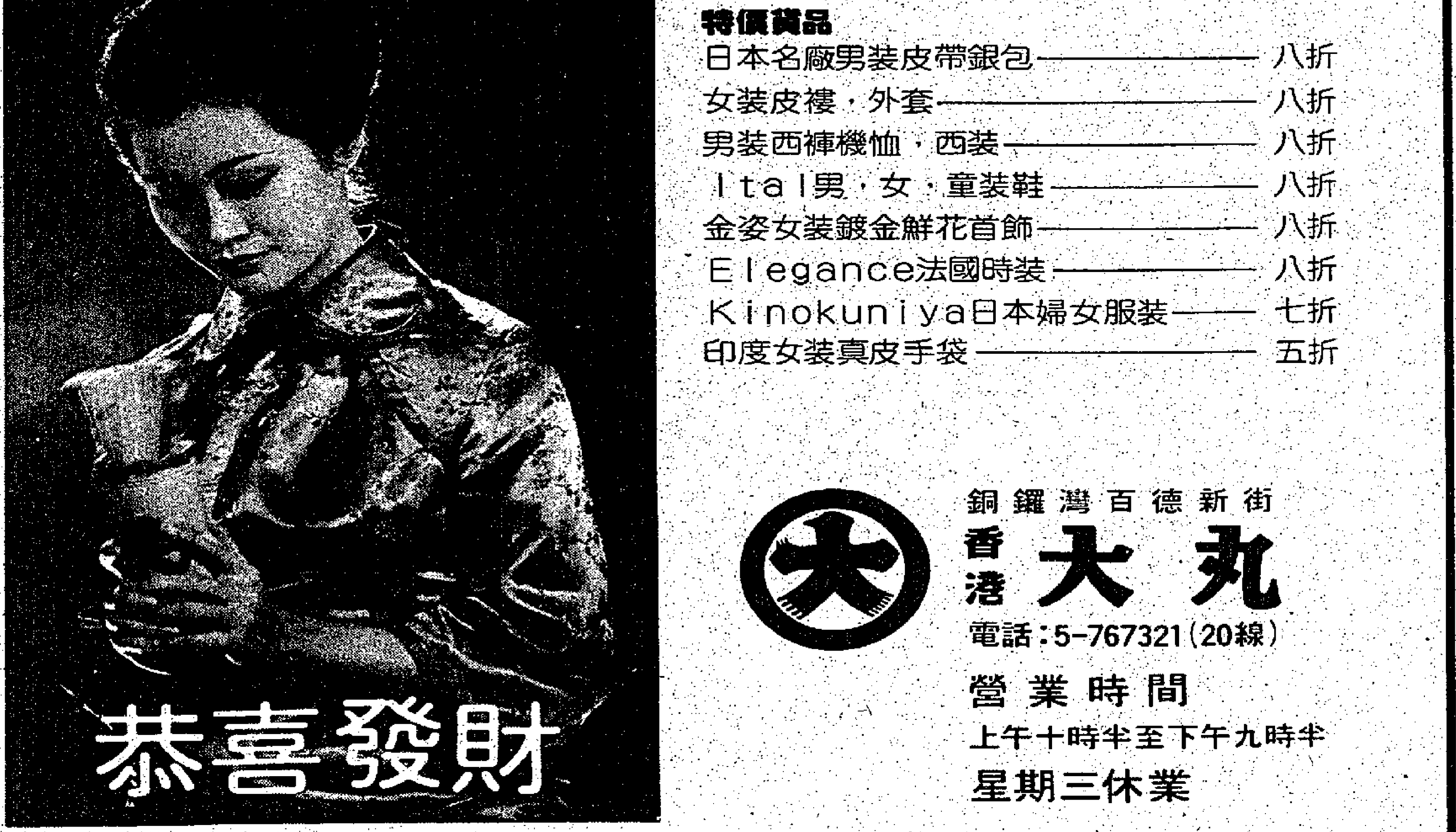


特別獎一名——足金五両
普通獎十名——各得足金一両
安慰獎五十名——各得大丸禮券$100

抽獎日期：
一月三十日下午三時在本公司大堂當衆抽獎。

公佈日期：
二月二日
中獎名單於星島日報、華僑日報、工商日報、南華早報及英文虎報公佈。

領獎日期：
二月二日至十三日期間，到本公司顧客課領取獎品，逾期無効。



樂聲牌電器產品展
各類家庭小電器，雪櫃，洗衣機，電視機等，全部以特價發售。

特價貨品
日本名廠男裝皮帶銀包——八折
女裝皮褸，外套——八折
男裝西褲機恤，西裝——八折
Ital男，女，童裝鞋——八折
金姿女裝鍍金鮮花首飾——八折
Elegance法國時裝——八折
Kinokuniya日本婦女服裝——七折
印度女裝真皮手袋——五折

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321(20線)
營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

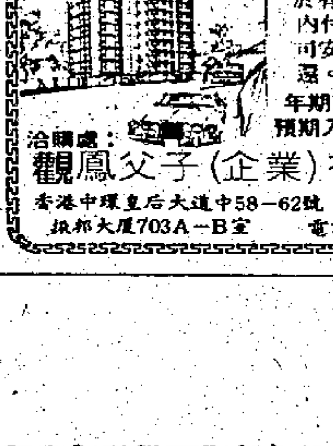
調整抽獎時間

本公司經銷商品：「金駝牌」駱駝毛褲。「青松牌」「梅花牌」棉衣原定於元月十日在麗的下午茶舉行公開萬元黃金大抽獎。爲了配合麗的下午茶出鏡時間，將抽獎日期延遲一天於元月十一日舉行
特此週知

東偉貿易有限公司謹啓

永威閣

香港大坑道3—9號
面對維園海港
大減價八五折
地盤電話：5-7953543
下午三時至六時



付款辦法：
簽訂合約時先付5%，以後每隔兩個月付5%，直至有入伙紙前要付清樓價30%。餘欵70%於有入伙紙時七天內付清，或由本公司安排貸欵分期償還。
年期75年又75年
預期入伙：1982年中
洽購處：
觀鳳父子(企業)有限公司
香港中環皇后大道中58—62號
振邦大廈703A—B室 電話：5-225884

本港新聞

爭取監管兩電聯會認為現法則不足 再促港府監管兩電 設有市民參與組織

政府不改態度聯會成員將拒交電費

（特訊）「當局對一則，並未有限制兩電的兩間電力公司的監管法一資產淨值增長，導致市民的電費負担日益加重。」各界爭取監管兩電聯合委員會（以下簡稱聯委會）發言人浦炳榮昨日在一個記者招待會上指出：從過去事件來看，以固定資產淨值計算利潤，出現許多漏洞，兩電可隨意不斷擴大資產淨值去賺取更多之利潤，而目前之管制法則並無限制資產淨值之增長。

圖示：各界爭取監管兩電聯合委員會發言人浦炳榮（中）昨日抨擊當局並無管制兩電資產淨值增長，使市民電費負担日益加重。（本報記者攝）

浦炳榮指出：從兩電之年報資料顯示，資產淨增值長極速，以中電為例七一年時只有一億二千三百萬去年則已增加至廿九億六千八百萬，預計一九九一年資產將為三百七十億。若以准許利潤百分之十三計算，則用戶終於必定不能負担。

浦氏認為：現行之利潤計算方法必定要檢討，同時管制法則更要向公衆公開及討論，再訂定一更合理的管制法則。聯委會發言人又在會上抨擊經濟科總庫務會計師尹達日前在東區區議會的會議上表示：兩電乃是私營專利機構，故要保障投資者之利益，政府不應干預其經營之說。

浦氏認為：保障供應電力與全港市民乃是政府的基本責任，根本不能推卸。

浦氏又指摘尹達所說無必要成立有市民參與之監管組織，原因行政局之非官守議員已足以代表民意。

浦氏以為此論點完全違反了政府一向以欲強調之親民政策及市民參與。

事實上，聯委會強烈要求政府立即成立一有市民參與的監管組織，假如當局無意改變現時之態度，聯委會所有成員不排除拒交電費的可能性。

現時聯委會的核心團體有十餘個，會員超過十萬，而支持的團體則更超過百個。

浦氏指出，聯委會會三次要求會晤經濟司，討論兩電加費問題，但屢遭漠視。（言）

響應清潔香港運動 逐街逐戶清掃垃圾

（港訊）市政總署及新界市政署清潔工人將於星期五前赴下列地點進行清掃，以響應現正全面推行之全港性清潔香港運動：

香港 東區：建康東街、芬妮道、寶馬台；南區：鴨脷洲邨；中區：結志街、鴨巴甸街、荷里活道、擺花街；西區：皇后大道西、德輔道西；灣仔區：軒尼詩道、活道、皇后大道東、摩利臣山道。

九龍 觀塘區：觀塘道、駿業街、海濱街、開明道；黃大仙區：彩虹道、四美街、五芳街、大有街；九龍城區：榮光街、土瓜灣道、落山道；油麻地區：海堤街、柯士甸道、上海街、佐敦道；旺角區：太子道、彌敦道、砵蘭街、廣東道；深水埗區：南山邨。

新界 北區：和泰街、聯安街、和豐街、聯盛街；元朗區：青山公路、康樂路、教育路、泰新街；大埔區：大明里、大光里、運頭街。

墨爾砵華埠小姐 王小麗訪港一週

圖為墨爾砵華埠小姐王小燕

（港訊）墨爾砵華埠小姐王小燕，日前乘國泰航機經吉隆坡抵港作七天遊覽，在九龍獅子會安排下，王小姐在港程序包括昨日訪問廣華醫院及在麗的電視「下午茶」節目接受訪問等。

一九八一年度華埠小姐選舉乃由墨爾砵大龍會主辦，目的為促進澳洲華人睦鄰關係及替澳洲之麥可霖醫院之防癌中心籌募基金，共籌得款項港幣二十六萬餘元。

王小姐現年二十一歲，乃大學生物系學生，為馬來西亞籍華裔，平素喜愛網球、音樂、集郵及閱讀等。

是次華埠小姐選舉，共有二十名佳麗參加，獎品包括由國泰航空公司送出之機票及凱悅酒店之住宿招待等。

街坊會研究會月會 致函港督麥理浩 祝賀獲封授男爵

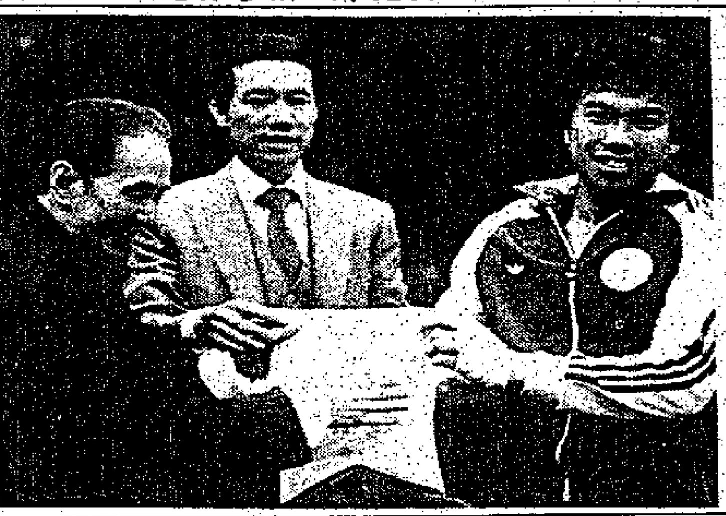
（特訊）港九各區街坊研究委員會，月會議決去函港督麥理浩爵士，祝賀獲封為男爵，希望麥爵士離任返英後，將來在國會議席上替港人發言，爭取更多的福利與權益。

昨日下午五時半假彌敦道新興五月花酒樓郭會，主席黃禮泉主持，林友光及石硤尾坊會開永昌，柴灣坊會陳坤河表示，麥理浩爵士任港督十年來，為香港安定繁榮作出貢獻，此次榮獲英女皇封為男爵，本會應具函祝賀。

法律顧問黃天榮發言，麥爵士對香港高功至偉，麥爵士現被封為男爵，係終身出席英國國會議之議員，今後能代表香港人發言，除英國道理爵士外，又多了麥督一人，增加聲勢，為港人造福。

該會決定於二月五日（農曆正月十二日）下午五時半，假新興五月花酒樓舉行新春團拜，宴賀委員郭永昌榮獲英女皇頒授獎章。（宇、濤）

振武會辦國際搏擊 陳卓輝兄弟同獲勝



（特訊）國際搏擊冠軍衛星金牌大賽由振武會主辦，前日假伊館場舉行，各國選手演出功夫，成績美滿，最後一晚總決賽，澳洲陳卓輝力戰，擊敗大馬選手陳英吉，陳卓森擊敗大馬黃寶，雙方鬥戰五個回合，賽後請老倌伶王鄧水祥（新馬師曾）及振武會監督陳卓明、名譽會長林建明、陳景雲、主席高保強主持頒獎禮，賽會宣告圓滿結束。（奕）

五行小販福利會會長 馮金南榮壽哲嗣祝嘏

圖：五行小販會會長馮金南榮壽大慶，圖為馮金南會長伉儷，全家福合照。

香港五行小販福利聯誼會，會長馮金南先生榮壽大慶，男女公子銳頭、銳均、玉英、玉蓮、子婿黃勝，為嚴父祝嘏，昨假座明華酒樓，設壽筵宴客，壽星公馮金南夫婦，由內外孫陪同迎賓。

紳商僑領，友好名流，到賀者有：筲箕灣街坊會副理事長杜文枝、陳德賢、筲箕灣第八分區委員會主席沈志堅、姜國基、吳炳新、五行小販會首長：盧惠文夫婦、李增榮、周業夫婦、王超成、溫松夫婦、羅成夫婦、陳永盛、鄧健華、陳養月娥、姚南、葉伙祥、謝壯、馮炎華、廖三一、李伯賢、馮國松、許鈕、懿光、何興、陳自當、龍友携眷到賀，賀客盈庭，少長咸集，筵開數十桌，一備極熱鬧。

兹爸伶王新馬師曾頒獎與澳洲振武會陳卓輝，中為大會監督陳卓明。（本報攝）

區總監鄧河講 培養少獅會員 增强服務力量

（特訊）國際獅子會三〇三區總監鄧河，昨日訪問城市獅子會，以「少獅及少獅會」為題闡論對社會服務力量，有助於晉身於社會工作時作出之貢獻。

城市獅子會午餐會，區總監鄧河演講，旁為會長羅世傑。（本報記者攝）

鄧氏說：自第二次大戰後，世界各國都積極對人民提供更佳生活，人口增長迅速，青少年成為每個國家的主流，近年社會風氣及父母對子女管教，部份會產生許多「問題青年」，固然政府應給予適當教育，指導及訓練去減輕壓力，但政府並不能完全去照顧，獅子會是以「服務社會」為宗旨，就分担一部份培育責任——「組織少獅會」。

希望藉此組織，給予青少年適當指導，培養高品德及領導才能，使將來成為良好公民，對社會服務作出貢獻。

他又說：香港目前已有九個少獅會，一九六八年由太平山獅子會支持創立，第一個少獅會均獲國際總會承認，鼓勵發展組織，現有少獅會員達三百多人，為加强培育，每個獅子會都設少獅組主席領導他們，根據組織規定，超過九個會時事以成立少獅區會，設主席，其職位由會長中互選產生，少獅區會是受世界總會青年活動部管轄，三〇三區有少獅組主席領導，他是少獅與國際獅子總會及區會聯絡人，負責發展區少獅會及指導活動。

少獅會的工作推展，則由該會自行擬訂，或由獅子會從旁協助，能夠使各個少獅會都發揮工作效能。少獅組織成員可以在學校、社會服務機構中羅致，各獅子會支持贊助成立，培育一羣少獅參與各類活動，使將來對社會服務力量增強，因為目前已將少獅年齡以在廿六歲以前，逕齡介紹或邀請加入獅子會。

鄧氏最後表示：觀乎今屆東南亞第廿屆大會，少獅會會員全部動員參與各組工作，服務成績表現受人讚揚，深得欣慰，他們為區會，更是將來進入獅子會的活動成員細胞。

城市獅子會例會由會長羅世傑報告會務。（天）

九龍中醫師公會 新任理監事選出

下月一日邀潘鴻昭主持交接禮

（港訊）九龍中醫師公會有限公司第十二屆理監事任期屆滿，經依章於去年十二月廿七日在會員大會中，舉行改選，隨於昨日在會所舉行互選第十三屆常務理事，及理監事會正副首長，由選舉委員會主任委員甄雄主持，互選結果，選出會長方銘標，副會長沈餘生、李芝英，理事長麥滿鑾，副理事長葉碧天、蔡尚斌，常務理事劉方濟、黎得雲、蘇二天、曾憲寅等。總務主任唐老松，副主任勞濟森、葉潤森，財務主任歐陽志仁，副主任李春熙、楊宏棟，福利主任梁乙奇，副主任歐永任、鄧銳泉、鄭錦鑾，學術主任一葦，副主任彭百泉、天、施仲如，宣傳主任丘鴻發，副主任雷振開、施露鄧永耀，組織主任組壽霖，交際主任方銘標（兼）副主任葉碧天（兼）、區雲峰，文書主任甄雄，副主任孫哲民、謝肇南、康榮，調查主任鄭真，副主任梁常安、方梓正，事作、馮必良，主任陳少紅，副主任梁秀珍、王定安，林、廖華煊、伍尚禹，監事長：莫家綱，鄭江能、謝榮斌，朝錫劍，審查主任余國超，副主任尹江、黃滿監事萬洪光，稽核主任林仲初，副主任鮑玉明、周裕光、鄭翔、黃桂邦、莫經文，互選完畢，由當選理事長麥滿鑾假座金華大酒樓，設筵數宴全體理監事，并定於二月一日下午八時，假座彌敦酒樓三樓舉行新舊任交接典禮，敦請薩臣普長潘鴻昭主持監交，同時舉行春節聯歡，暨會立九龍中醫學院研究學班學員畢業典禮，屆時定有一番熱鬧。

領先旅遊團 開封，鄭州，少林寺 龍門石窟，洛陽，西安 古都逍遙遊及畫畫家旅行團，全程收費二七五〇元

領先旅運有限公司主辦之開封、鄭州、少林寺、洛陽、龍門石窟、西安十一天逍遙遊，歷來口碑不絕，該團遊覽各名勝包括開封市之天下第一塔——開寶寺塔，及會有「大相國寺天下雄」之稱的相國寺，鄭州博物館，邙山提灃給脐望黃河。登封參觀「天下第一名剎」嵩山少林寺及少林寺歷代主持僧人墓塔之「塔林」。至洛陽參觀中國三大石刻藝術寶庫之一的「龍門石窟」，建於伊水兩岸，洞龕滿壁，除具藝術特色外，風景亦引人入勝，其後參觀佛教傳入中國後建造的第一座佛寺「白馬寺」及「關林」。此團最具特色乃遊中國歷代如周、秦、漢、唐等十一朝建都之西安——即古老的長安，得遊唐明皇與楊貴妃避暑勝境，溫泉水滑洗凝脂川際之的「華清池」及耗用十萬人力修築而成的秦始皇陵墓、秦俑、兵馬俑、武則天陵墓「乾陵」、永泰公主墓、碑林、大小雁塔、鐘樓，及六千多年前原始氏族社會遺跡的半坡遺址。此旅遊團所參觀古蹟名勝，不勝枚舉，若對歷史文物有興趣者更具遊覽價值，出發日期有22/1、25/1，客戶有限，報名從速。地址：灣仔軒尼詩道卌四——卌四大生商業大廈一八〇四至五室。電話：五——二七一六四五五至七，五——二八三〇五九六〇。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

前程 教育輔導 專業顧問 會
主辦研討會
「投考加拿大中學有無門竅」
特邀請
加拿大 哥倫比亞中學
楊子窓校長 親臨主講
歡迎有意赴加之學生及其家長蒞臨參加
時間：一月九日星期六上午十時
地點：九龍紅磡理工學院 演講室B 304
本會另設有專人指導赴美加入學事宜
如有垂詢，請電5 293447 / 5-295586

水晶燈飾
款式繁多・設計高貴・氣派豪華
自設工場・批發價格・售與貴客
歡迎參觀選購

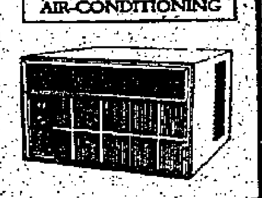
恒美水晶燈飾製造廠
陳列室：中環士丹利街78號旺興大廈705室（近大華國貨）電話：5-436480

華僑旅運
日航特選旅遊
北海道冰雪祭
札幌雪祭・層雲峽冰瀑節・旭川瑞雪祭
雪と氷の祭典 北海道
參觀國際藝術雪彫賽作品
出爐好消息：人人有份・皆大歡喜
榮獲日方優待 減$400
實收$4,280(1月30) $4,480(2月6)
中環域多利皇后街15號裕成大廈1702室
電話：H-261071 H-261072 H-261073

鄉村飯店
上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

馳譽世界歐洲名廠
Montoro

水晶明燈・光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港威士忌道2-6號 電話：5-775055

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66, AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用

用過讚好 一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

和富
超級市場
大量新年特價品供應
慈雲山：毓華里22號
荔閣邨：麗萱樓（通宵營業）
元　朗：泰利街15—21號
香港仔：崇文街15—17號
半山區：干德道44號
油塘中心：（即將開幕）

AMANO
安勉勞
自動打咭機

石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—265391

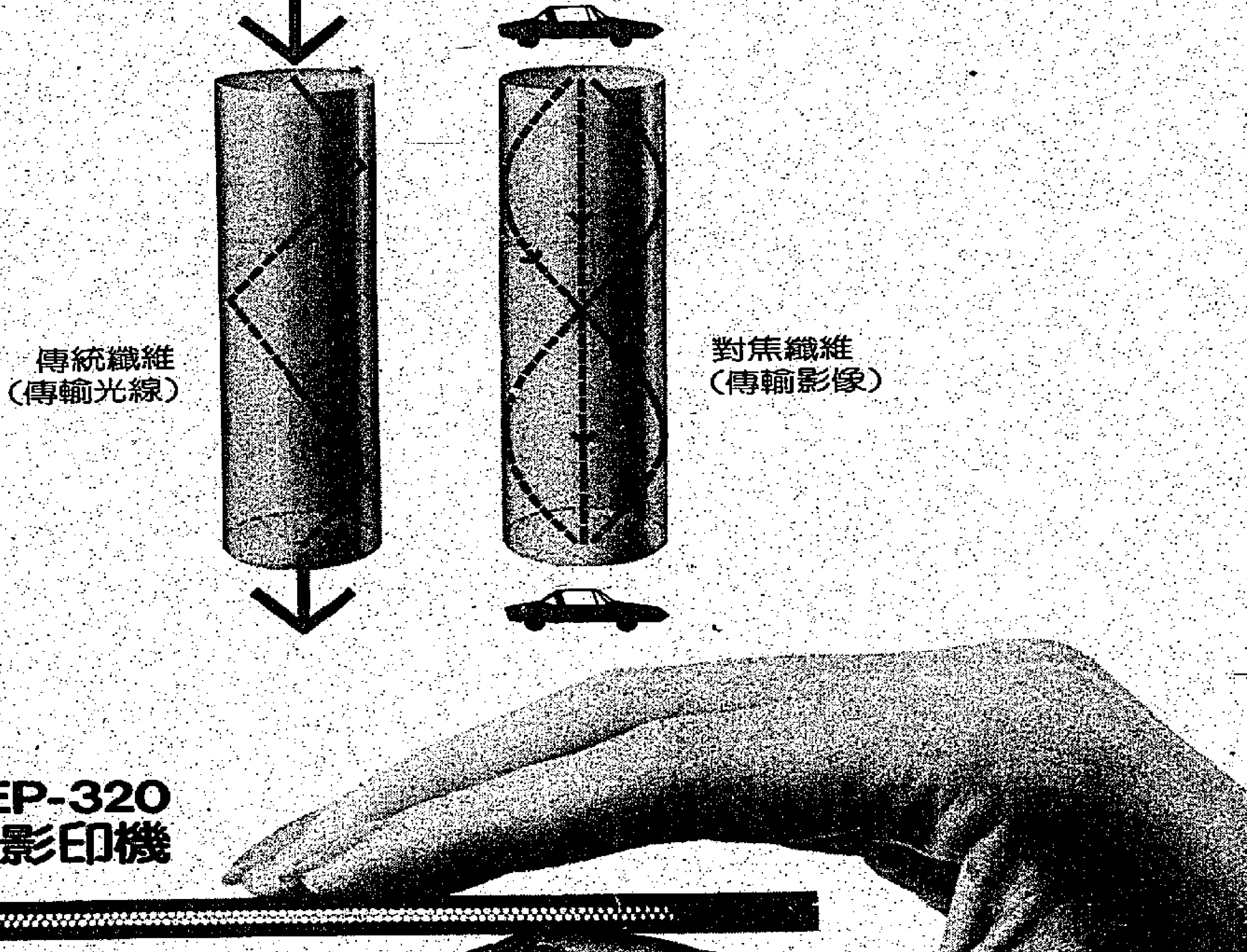
TOMONY 多名利 TRAVEL PAN HEATER

多用途輕便煮食器
100V-240V~ 50/60 Hz
方便出外旅遊，適合不同地區電壓，可摺細收藏於附送之拉鍊膠袋內。
◀各大公司均有代售▶
同德貿易公司 ※ 3-652277

旅遊專欄介紹廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

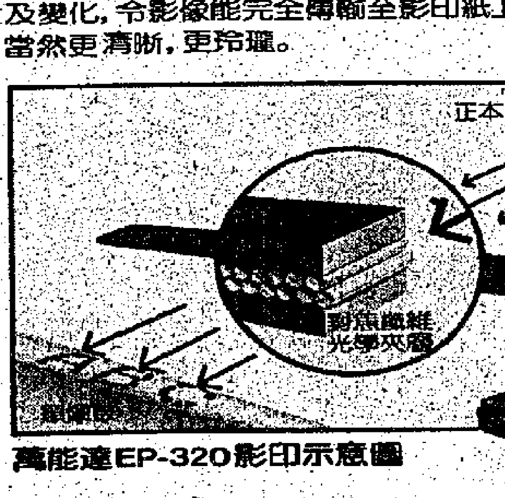


萬能達EP-320
普通紙乾式影印機

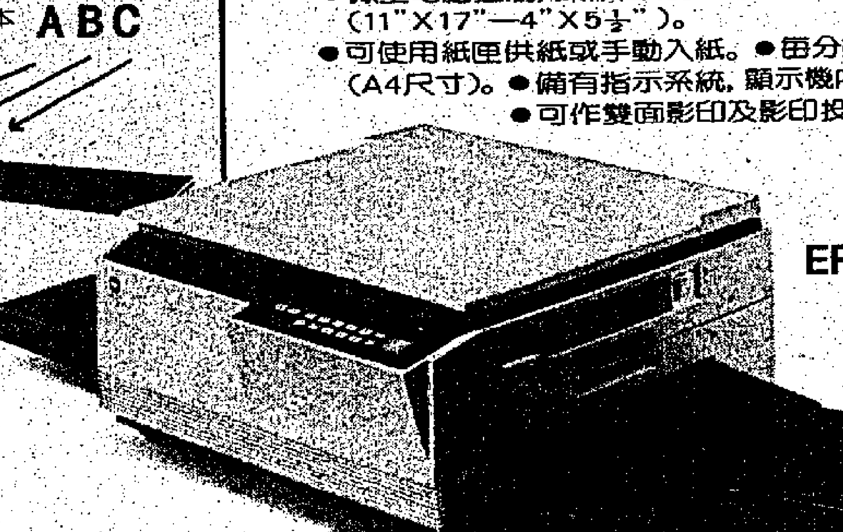
獨有對焦纖維光學設計
影印效果更清晰玲瓏

萬能達再以精湛光學及電子科技，開創影印設計新領域。萬能達最新的EP-320普通紙乾式影印機，不但具備萬能達影印機固有的優點，更率先採用了對焦纖維光學設計，縮短正本與影像的距離，減少影像損失及變化，令影像能完全傳輸至影印紙上，影印效果當然更清晰，更玲瓏。

萬能達EP-320更備有較廣泛的影印面積選擇（A3-A6），配合其他精密設計，性能超卓，最適合各行各業的嚴格要求。
- 獨有對焦纖維光學設計，影印效果更清晰玲瓏。
- 自動調節炭粉系統，配合超靈敏長壽顯像鼓，微粒均勻，效果傳真。● 可隨意選擇複影張數（1-99張）。
- 微型電腦控制，操作簡易。● 影印面積A3-A6（11"X17"—4"X5½"）。
- 可使用紙匣供紙或手動入紙。● 每分鐘出紙18張（A4尺寸）。● 備有指示系統，顯示機內狀況。
- 可作雙面影印及影印投影式幻燈片。



萬能達EP-320影印示意圖



MINOLTA 萬能達香港有限公司
九龍泰咸道南67—71號安年大廈地下 電話3-676051　澳門服務站：澳門雅廉訪大馬路85號E

本港新聞

在警崗投訴家庭糾紛
老翁離奇斃命
被兒子以拖鞋拋擲憤然報警去
疑因心臟病死警方列意外處理

（特訊）新界葵涌盛瑞邨，昨晚發生離奇命案，一名身患多種不同病症老翁，拒絕其妻着其沖涼後，更大發雷霆，其子以一女裝繡花拖鞋欲着其入沖涼房沖涼，以手擋開後，老翁憤然離家，往附近警崗投訴，遣人毆打，當場倒地上，由十字車送抵醫院時，證實不治斃命。

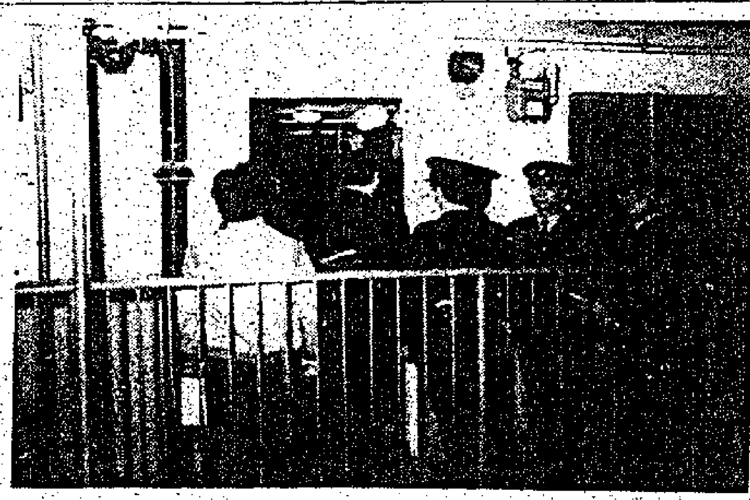
命案發生後，警方立即帶一名男子返警署協助調查，直至昨晚爲止，警方對該案，暫列爲意外死亡處理，今晨警方法醫官將屍體剖驗後，再作進一步分類。

死者名鄭觀球，六十三歲，與妻及一子，同住盛瑞邨，樂瑞樓三一二室，據說，鄭前爲碼頭工人，十多年前，因爆血管，及風濕問題，無法工作，鄭原有三女一子，三名女已出嫁，另居別處，鄭與妻及其幼子伯昌，二十歲同住上址。

據說：鄭氏身患有病，無法工作，脾氣頗得暴燥，多年來閒在家中，年前曾當職工，但後因再患上心臟病，因而又停止工作。

直至昨晚，其女兒及女婿返回上址與鄭等晚膳，至八時左右，女與女婿離去，至八時三十分左右，鄭妻着其沖涼，當時鄭表反對，並謂倘不沖涼，指妻會否將其毆打，此際一名男子，利用一隻女裝繡花拖鞋，欲將鄭推入沖涼房，當時有人目睹鄭以手擋開後，憤然離家。

原來鄭離家後跑到附近警崗向當值警員投訴，遣人毆打，言畢當即倒地上，此時鄭之兒子亦相繼而到，目睹乃父暈倒，欲將之拖起，而在場警員，立刻撥電召救護車到場將之送往醫院急救，詎料在送抵醫院時，已證實不治，其子於是接受警方調查該案起因（合）



（左）鑑瑞邨樂瑞樓，昨晚發生命案，事後一男子協助警方調查命案起因。（右）樂瑞樓命案，警方在場展開調查。（本報記者攝）

准許接載選民投票
富裕候選人不會佔優勢
麥法誠動議新法案表示

（港訊）新界政務署長麥法誠昨日在立法局會議席上動議二讀一項法案，將對候選人租用或借用交通工具接載選民往投票站之若干限制刪除。

麥氏說：八二年舞弊及非法行爲（修訂）法爲選民在刪除目前在法律上禁止候選人或其選舉代理人爲選民支付往返投票站之任何交通費，以及禁止任何人士使用任何商業車輛免接選民往返投票站之規定。

麥氏說，新界區議會選舉定於三月舉行。雖然新界將共有一百二十五個投票站，不過，實無可能在每條村設立一個投票站，而新界若干地區的選民或需長途跋涉前往投票。因此，爲鼓勵更多選民參與投票，實應建議將現行禁止爲選民支付任何交通費用「法律限制」刪除。李氏續說，此舉絕不會讓富裕的候選人有機可乘，因爲由候選人或其選舉代理人爲選民安排之任何交通費用，將計算在候選人之競選用限額一萬元內。

麥法誠同時動議二讀一九八二年市政局及區議會（議員之選舉及委任）（雜項規定）法案。

是否受銀行女職員事件影響
男子跳樓喪命
陳屍藝術中心

（特訊）灣仔藝術中心式樓露台昨晚七時四十五分發現一名男子倒臥血泊中，後由警方召救傷車送往醫院途中不治斃命。

事後警方人員調查時，在十六樓走廊發現一雙皮鞋，疑死者是自十六樓躍下斃命，警方並在其身上發現一批遺物，計有一張鄧志昂專科醫院診症咭，一張治療皮膚病的中藥方及一張現金式百式十元，一張寫有死者名字式千八百元的稅單和死者身份證。該等物件爲警方帶回警署。

墮樓斃命之死者名鄭根就，卅二歲，未婚，在銅鑼灣區政府社會福利署担任文職工作，死者有五兄妹，排行第二，父親早喪，與六十餘歲母親，一兄三妹同住於西營盤高街B五樓，死者前在青年會一間中學畢業後開始做事，初在教育署工作，其後則轉任現職，由於家境不好，有兩妹亦已在社會工作，與兄妹除了供養母親，非常孝順，親友及鄰居，對他非常讚賞，當噩耗傳來，大家不勝惋惜，想不到一個大好青年，會如此死去。

據稱，死者在學時最好，以音樂等兩科成績，兄長及兩個妹妹都有所成就，而他本身只是一職文員，因而有不得志之感，但他生性內向，什麼事情都不會向人透露。

由於他已卅餘歲，因此母親常催促他早日成婚，據稱他本有一位要好之女友，但至最近兩人竟因意見相左，最後沒有往還，因此他更形憂鬱。

昨天早上他仍照常上班，但放工後未有返回家中吃飯，至晚上八時十分警方即以電話通知其家人，才知他墮樓斃命，由於他母親體弱多病，同時患有高血壓病，不能遭受刺激，因此其四妹接獲警方通知後，不敢將實情告訴母親，其後即借故外出前往殮房認屍，至於死者致死之原因，現警方正調查中。（合）

警方人員在藝術中心一青年墮樓喪生臥倒之平台進行調查。（本報記者攝）

五名悍匪配備刀槍
打刦運輸署牌照部
刺傷解欵員掠現欵支票七十萬元

（特訊）一批爲數約四、五名的持短槍及利刀的青年刦匪，昨晨九時五十分械刦旺角登打士街柏裕商業中心九樓運輸署九龍牌照部，掠去現欵及支票約七十萬元，一名護衛公司的解欵員遭匪刺傷，並遭匪奪去其「雷明登」鎗槍。案發後，大隊警方人員聞訊趕至現場調查，四出兜截匪蹤。現仍警方仍在調查此案中。

據說案發前香港安全護衛會派出一解欵車BM五三九二號開抵柏裕商業中心外，準備爲運輸署九龍牌照部押解一筆欵項前往庫房，當時有三名護衛員（其中一名持着獵槍，另兩名則徒手）乘升降機直上九字樓接收欵項後以一方形鐵箱儲着，（據說內有現欵四十五萬，支票廿五萬），由兩護衛員提着，在九樓升降機大堂等候下樓並突然撲出五名大漢，當中兩人持短槍，三人操利刀，向護衛員施突襲，持槍之護衛員正擬反抗時，已爲操刀刦匪刺傷腿部，並迅速掠奪其獵槍，其他刦匪亦馬上掠奪去儲欵的鐵箱，截停一部升降機逃走。

當時有人看見刦匪係乘坐一架白色編號CA七九××的私家車，朝染布房街，窩打老道方面逃去。

案發後，運輸署負責人立即致電報警，大批警員聞訊馳至調查，並召十字車到場，將受傷之護衛員送往醫院急救。敷藥後已無碍。據警方稱：被奪去之「雷明登」獵槍，內有四發子彈。五名刦匪中，兩人持有類似手槍物體，三人操刀，全部都是廿歲左右之青年男子。（合）

若行政局同意
英可代港簽訂
延多纖有效期

（港訊）財政司彭勵治昨日在立法局會議上說，倘若獲得行政局的同意，香港將可於廿月底由英國代表簽訂延長多種纖維協定有效期的草案。

彭勵治說：「有關建議接納重要之多邊條約方面，明顯地，適當的做法是應獲取行政局的同意，而此點現正在進行中。」

登打士街運輸署九龍牌照部被刦，警方人員在大廈外調查，引起大批途人圍觀。（本報記者攝）

港督視察藍田大火災場時指出
公屋計劃若能貫徹
本港再無木屋存在

（港訊）港督麥理浩爵士昨日對最近發生之大火災，引致數千人失去家園，表示關注。

麥理浩爵士在藍田一公共屋邨樓宇之天台上望向前日發生火災之現場時表示感到震驚。

不過，他說，這情形更使其確信木屋問題必須要興建更多房屋才能解決。

麥理浩爵士說：「你不能解決此問題，除非由最臨時性之基本做起，即改善木屋區之居住環境。問題必須以一個極之龐大之建屋計劃來解決，而我們已有一個這樣之計劃。這計劃繼續進行的話，本港將沒有任何木屋區，除非中國方面有另一次大量人士湧入本港。」

當記者問及政府會否繼續租賃更多工廠大廈去安置火災災民時，港督說，他相信目前屯門之新樓宇已有大量空間足夠容納八千至一萬人，加上大埔亦有新地盤可供樓宇之興建，而元朗方面想像中亦有此等土地。

他續指出，這些都只是暫時性安排，但卻足夠應付近期可能發生之問題。

較早時，麥理浩爵士抵達藍田公共屋邨時，由港九政務署署長班禮士、觀塘民政主任彭醒棠、房屋署副署長（行動事務）區士培、助理房屋署長（寮屋管制）史敏夫及社會福利署總主任駱文彬迎接，然後，前往第二十二座天台俯瞰視察災場。

麥理浩爵士視察藍田火災場完畢，於啓程返回總督府前繼續前往九龍其他地區，視察清潔香港運動的進展情況。

圖示：港督麥浩爵士在藍田邨第廿二座天台俯瞰災場時情形。其他背向鏡頭者（由左至右）爲：助理房屋署長（寮屋管制）史敏夫、港九政務署長班禮士及房屋署長（行動事務）區士培。

律政司談放債人條例推行情形
政府檢討法例弱點
決盡所能消滅貴利

（港訊）律政司祈理士昨日在立法局會議上表示，政府決心在其權力範圍內盡其所能消滅高利貸。

祈氏是在答覆蘇國榮議員詢問有關放債人條例時作上述表示。

蘇國榮議員的問題爲：自從對付高利貸問題的「放債人條例」於一九八〇年十二月十二日制訂以來，曾經搜查過多少放債人的樓宇，包括領有牌照或無牌者；加以檢控及裁定有罪者各有若干宗；政府是否認爲這項法例有效？

律政司說：註册總署署長、警方及有關團體，目前正檢討有關放債人條例的推行情形，以對其弱點進行改善。

他續稱：該法例無疑對加強管制一般放債人有良好的效果，從而減少高利貸的發生程度。

祈氏說：在該條例開始生效期間，法例推行的若干細節問題現已呈現，例如，現已顯出需要將獲准豁免機構之名單擴大，以包括外地銀行，國際信貸及投資投保者聯會會員，以及若干爲出口貿易及服務提供財務保證而設立的機構。

他又說，至於該法例的有效程度，將有賴司法處在這方面所採取的刑罰政策。

祈氏說，自從該法例實施以來，共發出過五十九張搜查令，其後十一張被取消。

至於檢控方面共有四十八宗，其中十三宗被定罪，三宗無罪釋放，其餘三十二宗正在候審。

閣下毋須再前往銀行或親自操作電腦機械，祇要一撥身邊的電話，便可支配閣下的資金，活用自如。

「電話通」銀行服務，將全港約一百七十萬具電話變成大通「分行」。換言之，無論閣下身在何處，祇要撥一個電話，便可利用「電話通」辦理各項銀行事務，直接指示，妥善安排，不僅帶來極大方便，更讓閣下靈活運用戶口存款，發揮更大效用，而且閣下將體驗到最親切慇懃的服務。

「電話通」簡單易行

祇須開有大通銀行來往戶口以及一個私人密碼，即可在任何地方利用電話，享受此項大通獨有銀行服務。

「電話通」省時省力

祇須撥一個電話，即可：

•將存款由儲蓄戶口轉入支票戶口。•將存款由支票戶口轉入儲蓄戶口。
•繳交水電費、保險費及信用咭等賬項。•要求寄上臨時月結單。
•開立定期存款戶口，及爲大通「自動轉期存款」戶口續期。
•查詢戶口結存。•要求寄上支票簿。•查詢滙率及各種存款利率。

各類轉賬或存款轉戶可於一至六十日前通知。每項交易均於即日簽發通知書，作爲證實。而每月之月結單均詳列各項「電話通」收支記錄。

「電話通」生財有道

利用「電話通」，各項存款轉戶事宜，便可延至最後一刻辦理。客戶因此獲得更大的時間控制，從而能將存款靈活運用，賺取豐厚利息，掌握真正理財之道。

「電話通」安全保密

「電話通」客戶之私人密碼適隨意擬定，使客戶容易記憶。大通銀行保證嚴守秘密，確保無人能知悉客戶之私人密碼，高度安全，保障利益。

「電話通」不費分文

祇要在來往戶口維持平均結存港幣$5,000或在儲蓄戶口維持平均結存港幣$25,000，即可成爲「電話通」客戶，無需繳交任何服務費用。

「電話通」特長服務時間

在銀行辦公之前及休息之後，閣下仍可辦理各項銀行事務！

「電話通」服務時間：星期一至五　上午八時至晚上九時
星期六　上午八時至下午四時

請即電5-297071或與任何大通分行經理聯絡，垂詢或約晤洽談。

美國大通銀行

本港新聞

藍田木屋區四級大火死亡報告
傷殘兄妹燒成焦炭
登記災民數字已逾三千八百人

（特訊）一雙不良於行的兄妹，於前日凌晨發生的藍田木屋區四級大火中，由於未能及時逃離火場，以致被活活燒死。他們的屍體，昨晨經已由消防人員從災場中發掘出來。

兩名死者分別爲張金有，男，廿四歲，及張跛妹，女，廿三歲。他們與父母同住於藍田木屋一七八五號。

上址戶主張德喜，五十三歲，惠州人，其妻黃継仔，五十四歲。他們共有三子一女。大兒子張耕，卅歲，次子張金有及三女張跛妹，及孫仔張海文，十歲。他們五人，除張耕及張海文在外居住，其他全部居於上址。

昨晨八時許，戶主張德喜在返回災場向警員表示，其一子一女在大火中失蹤，因此警方立即與合消防人員在現場附近發掘，至十時許，終於從炭堆中發掘出兩具經已燒至全身焦黑的屍體。

據張德喜表示，當前日發生大火時，他立即與妻一起逃離火場，並相信其次子及三女亦應可及時逃離火場，其後由於遍尋不獲其子女，因此今晨返回火場向在場留守警員報案失蹤。

他表示，其兩個子女均由於不良於行，以致未能及時逃出火場而致活活燒死。

張德喜一家六口是於兩、三年前從大陸乘船偷渡來港，在得到合法居留權後，才買下上址木屋，其妻則染有肺病，平日只有他及妻子與次子和三女共住上址。

截至昨（星期三）午止，房屋署共登記三千八百零一名藍田四級大火災民，他們係來自一千一百一十七個家庭。該場火警於前日凌晨發生。其中三百八十四個家庭，共一千五百八十九人現暫居留於九龍灣臨時收容中心，另一百二十六個家庭，共五百三十九人被安排在廣東道政府船塢暫住。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

在推行清潔香港運動中提十點建議

蔡清渝

編輯先生：「清潔香港，人人有責。」記得這個運動首次由一位議員領導展開以來，在聲响上確會熱鬧過一段日子，而實際收效如何，有目共睹。瞧吧：垃圾處處，狗貓糞便遍地，連最繁盛地區如旺角彌敦道，港島西區、銅鑼灣、灣仔也隨處有所發現。

香港能夠清潔與否，並不在乎一個或幾個清潔運動，香港人有一種不顧道德的自私根劣性，任何公衆事物，均採漠視態度，甚至是嘲諷，敵視態度，清潔香港運動在某一些人眼中，玩意而已。

廣大市民都明白，最易造成滿街垃圾的，莫過於街頭擺賣的無牌小販，可以說，有無牌小販的地方，就有垃圾堆積，似乎港九每一角落都有無牌小販，因此，港九各區就到處垃圾。同時，由於這些小販的不負責任行爲，隨處製造垃圾，引來大量流浪貓狗，弄成到處貓狗糞便。

此外，一些缺德的養狗者，任令貓狗隨處便溺，妨礙市容及損害市民的衛生環境。

我們希望有關當局切實維護環境衛生，使市民生活比較舒適，起碼要做到下列幾點：

（一）清潔衛生與治安當局應施行分區負責，中央檢查的制度，杜絕貪污，防止懶惰。（二）把小販歸納於管理制度外，徹底清除一切無牌小販，行人權利不能受到侵擾。（三）取消市區內的狗屙所，行人道路不容畜牲使用。（四）加重狗隻牌費至五十倍至一百倍。（五）任何市民都不得利用公衆地方堆放貨物或任何物件及棄置垃圾。（六）加重違反衛生清潔的罰款。（七）多建收費多層停車場，取銷馬路泊車收費辦法，禁止在行人路泊車。（八）所有地盤泥頭車、工程車、垃圾車等於收工後應停泊於工地內。（九）鼓勵與支持清道人員執行衛生條例，督導市民養成衛生習慣。（十）電燈、煤氣、電話等掘地工程及修路工程，應嚴格限時施工及修復。

總的來說，有關當局及其人員如認真辦事，尊重及維護市民利益，可以相信，今年十月的清潔運動將是一勞永逸的。

讀者蔡清渝上

港燈新收費辦法是一箭雙雕的策略

香港工商經濟事務所

編輯先生：一九八一年十一月廿八日本港各報章新聞：港燈宣佈「新收費辦法」及「否認會多收燃料附加費」。其所謂「新收費辦法」，實質上是變相加價。社會各界及報紙輿論均已有中肯公正的批論。但其「否認會多收燃料附加費」之說，由於港燈舉出似是而非的論據，混淆視聽而令人一時容忽。

我們認爲港燈此時宣佈「新收費辦法」，有如下兩項的目的：

（一）轉移社會視綫。港燈原已承認多收燃料附加費，祗是拒絕退款而已。如此巧取於先，豪奪於後，引致大衆不滿。反對之聲四起。在如此一股強大的社會壓力下，更有人乘此呼籲港燈將多收的燃料附加費捐助給「香港腎臟基金會」。港燈處此已無退路的情形下，於是就宣佈「新收費辦法」，意圖轉移社會的注視，而在港燈的引導下集中反對「新收費辦法」，令到大家都疏忽了已被多收的巨款，這是一箭雙雕連消帶打的策略。

（二）棄卒保帥。俟社會大衆反對「新收費辦法」一段時期之後，港燈可能稍爲減低成本來就是已提高的「新收費辦法」的標準，以示其從善如流。而前已多收之燃料附加費巨款就不了了之。

因此，希望社會各界通力以赴，既力爭反對「新收費辦法」，亦要加強追查已多收的燃料附加費。兩者既可同時進行，亦可分頭併進，幸勿掛一漏萬，被某種策略所乘。

我們現在分析港燈發言人否認多收電費的所謂理由：「港燈利潤是由政府監管，多出的利潤要撥入發展基金。」「今未見有數目撥入發展基金，即證明沒有多收。」云云。

此說法不但強詞奪理，而且拿政府做擋箭牌，我們茲舉出其論據不對之處：

（一）如衆所知的簡單常識，利潤係由多種成因所構成。通常銷貨數與成本數之順差即利潤，但不是以正比例來發展的。有時，銷貨增多而管理效率差，利潤亦會減少。反之，銷貨未增加，而管理有效率，利潤反而會增加，如果經營管理不善，在多收了燃料附加費之後，亦可能會出現虧蝕，或未達到「合理利潤」。所以，會否多收燃料附加費係與利潤並無直接的關係。換言之，即是多收了燃料附加費，但因經營管理差，則其利潤也未必會達到限額的利潤十三點五。如是，何來會有錢撥入發展基金。而其已多收燃料附加費則是事實。

（二）政府的監管，大概是僅限於利潤超過百分之十三點五時，要其撥入發展基金。但這百分之十三點五的利潤，並非政府要保證承担港燈要達到此利潤。但如果經營不善，利潤是會低些的。比如，其真正營業的利潤祇應是百分之九，但因多收了燃料附加費而達到了百分之十三。但未超過百分之十三點五，故沒有超額利潤撥入發展基金。那麽請提出向全港九的小學生們問一問，港燈有無多收燃料附加費呢？

我們亦希望港燈核數師能就港燈發言人之說表示一些專業的意見。

香港工商經濟事務所社會經濟事務組敬上。一九八一年十二月一日。

大角咀違例泊車救護車也會被阻碍

不平人

編輯先生：鄙人欲借貴報一角，請有關當局正視大角咀大同新邨內的違例停泊車輛問題。大同新邨被下述街道包圍：大角咀道、埃華街、角祥街、旺堤街及大全街。邨內設有警察派出所及民政署分處。對違例泊車，閒中見有巡警及交通督導員檢控若干違例車輛，但次數不密，似乎未作全面檢控。最壞的就是此等經常違例停泊的車輛經常阻礙救護車輛趕往出事現場。就舉兩例說：

（一）今年（辛酉年）端午節那天下午，有一名男子在旺堤街海傍墮下海中，消防車及救護車因被違例車輛所阻不能直達現場。

（二）去年十二月廿六晚上八時左右，一輛由埃華街左轉入角祥街的巨型消防車，又是同樣因不能左轉而須車前倒後不下五次才能轉入角祥街。

鄙人眼見救護車輛已兩度被阻，平日不知有多少駕駛人士面對這種問題。更重要的就是救護工作豈可被阻，希望有關當局立刻對邨內的違例車輛採取行動，保持行車暢通，幸甚。

不平人上

請九巴派車行走沙田至火炭平房區

火炭約居民

編輯先生：我等居在沙田火炭約，火炭道平房區，係於一九六二年，溫黛風災的災民，及原有龜地坳坑約有三四千人，對于交通非常困難，每次乘小型客貨車，至禾輋邨、瀝源邨、沙田市場，須付出一元五角的車費，同時在中午十二時，至下午四時一段時間，沒有車來往，晚間七時以後亦無車行走。如果當地居民突發急病，如何施救？窮困災民出門謀生，對交通也很不方便，當局應以人道立場，着令九龍巴士公司，派車行走沙田至火炭道平房區，使此處幾條村的居民減輕負担，爲民解除痛苦，感激之至。

火炭約居民上。一九八一年十一月廿七日。

文禧閣居民對郵遞服務多表示滿意

郵政署署長許富國

敬啟者：貴報本年十一月三十日刊登讀者「一居民」君來函述及寄往其何文田俊文苑住所之首日封及其他集郵信件，經常無法收到，備悉。

由於貴報讀者未有詳列地址，我們實無從確定郵件之寄失究如何發生。惟本署曾在文禧閣進行一項意見調查，結果顯示該座居民對派遞郵件之服務極感滿意，而裝設於該座之信箱亦無任何不妥之處。

若貴讀者能致電與九龍郵務監督謝紹智先生聯絡（電話：三—八八四二一一內綫二〇二），及向其提供更多資料，我們當會作進一步之調查。此致華僑日報編輯先生。郵政署署長許富國謹啓（梁銘輝代行）。一九八一年十二月八日。

兩電多收附加費建議捐作腎臟基金

江鏡清

華僑日報總編輯：弟因眼見耳聞一些不幸而患上腎病之青年，其痛苦悲慘哀號，令人感到有如己痛。而腎科醫療目前至爲困難。私家醫院每年洗腎需卅萬，實非一般患者及其家屬可以負担，而政府醫院又無力治療衆多患者。如此每年均死亡數百人，且大都是剛剛讀完書的大好青年。更可悲的有少數腎病的親屬也放棄其至親的子女、兄弟姊妹、丈夫、妻子。就弟所知就有一宗是妻室一知丈夫腎病即時棄下兩個幼嬰離走不顧，其丈夫亦於稍後死亡。基於同情心及有力出力，弟曾於一九八一年二月廿六致函本港報社呼籲各界成功人士捐助成立腎臟基金。此事在稍後的幾個月後已告實現。但就所知基金不多，前往求助的已達數百名，而可予的位額僅有十八名而已。

近日見有報載兩電歷年來多收用戶電費達數億元。弟一時靈感觸及腎病之困難，即先後再致函各報呼籲兩電捐出多收之電費捐作腎臟基金。敬望賜予支持，共策以成。

江鏡清上。一九八一年十二月四日。

圖爲香港高致地產有限公司董事長陳培，及深圳特區開發公司總經理孫凱風主持深圳翠竹苑第一期入伙禮剪綵時攝。

督促兒童防疫已採足夠措施
每年均推行宣傳運動

（港訊）醫務衛生處已採取各種可行措施，透過宣傳運動，大衆傳播媒介及個人聯繫，提醒爲人父母者，其子女必須接受完全的防疫注射，防止痳痺疾病。

醫務衛生處處長唐嘉良醫生昨日在立法局答覆非官守議員何錦輝的詢問時，作以上表示。

何錦輝議員問及政府現正採取何種措施，提醒家長尤其是最近由中國來港者，爲兒女安排接受整個治療過程的小兒痳痺症免疫劑？

唐處長答覆說，前往家庭健康服務中心的市民，經常得到醫護人員提醒攜同子女接受服用小兒痳痺症之防疫劑。

此外，工作人員又利用郵遞、電話通訊及家庭探訪的方法，務求父母依時帶領子女往健康院，完成其防疫程序。

唐處長指出，該處每年更進行預防接種傳染病的宣傳運動，包括預防小兒痳痺症在內。

他說：在運動進行期間，注射隊前往屋邨、木屋區及人口稠密的地方，爲兒童進行防疫注射，亦同時加強宣傳小冊，又在電台、電視台播放節目，促使市民注意。

唐處長說，從家庭健康服務中心所得經驗，上述種種加強的努力，相當有效，因爲大體上，本港市民包括剛從中國來的入境者，都已認識到及利用家庭健康服務部所提供的各種服務，包括預防小兒痳痺症的免疫服務。

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八二年一月七日及八日每日下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月六日起任由參觀）

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1236 OF 1981. 準於一九八二年一月七日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JANUARY, 1982 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌一七二一一八〇號第三座（BLOCK 3）二十字樓單位K（UNIT K）NG CHUNG HAN（NATURE OF GOODS— FIXING MACHINE WOODEN PLATES, TABLES, EXHAUST FAN貨物性質—定形機，木碟，枱，抽氣扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

拍賣大帮紅木柚木傢俬洋酒首飾手錶錢幣電視機電視錄影機攞件音响設備銀器玻璃器銅像瓷器打字機冷氣機電器用具名畫煤氣爐及其它雜物（包括由金域假日酒店搬回及貯在本行屬於外籍人仕MR. PRITAM MALKANI之衣物及其它各物）廣告

玆定於一九八二年一月八日星期五上午十一時及下午二時三十分及十一日星期一上午十一時在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行之大帮紅木柚木及傢俬包括床餐枱連椅梳化牀檯書櫃樟木槓首飾古玩瓷器玻璃及銀器攞件手錶錢幣電視機電視錄影機音响器材打字機雪櫃地毡煤氣爐冷氣機古銅器餐具名畫地毡家庭電器用具及其它精緻品等（包括由金域假日酒店搬回及貯在本行屬於外籍人仕MR. PRITAM MALKANI之衣物及其它各物）歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

先夫**莫志標君**於一九八一年十一月十一日在美國加州蒙　主寵召現定一九八二年元月九日（星期六）下午二時半在本港尖沙咀漆咸道南125號天主教玫瑰堂舉行追思彌撒特此敬告

各親友

未亡人莫馮澹瑩　孝男京興　女小雲　小珠　謹啓

英皇御准香港賽馬會
中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年一月六日舉行之場內孖Q及六環彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九八二年一月七日星期四下午五時前撥電話五－七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

公司法例（第三十二章）
姆適時製衣有限公司（FITTEX GARMENTS & UNDERWEARS FYT LTD）
致債權人通告

依據香港公司法例第二四一、二四二、二四三、二四四節規定，謹訂於一九八二年一月廿二日上午十時正在九龍彌敦道廿號喜來登酒店酒室舉行債權人會議以審閱該公司目前狀況之報告，委任清盤人，監督委員會及議定清盤人之薪金等之事宜，希各債權人屆時出席，除分函外特此通告。

一九八二年一月五日　承董事局命　何偉強　主席

製衣業訓練中心
縫盤部導師

資歷：（一）中學程度　（二）具有五年以上縫盤工作經驗　（三）對訓練工作有興趣

薪金：月薪$2,395—$4,120。起薪點按申請人資歷而定。經驗未足者或以較低起薪點僱用。

職員福利：各職員均享有年假、公積金及醫療保險等。

申請書列明年齡、資歷、現職收入、聯絡電話連同本人相片乙張，於一月十六日前寄交葵涌荔景山路201—203號製衣業訓練中心主任收。各申請書均絕對保密。

大昌貿易行有限公司
招請
寫字樓侍應生

資格：男女均可，年16至20歲，初中程度。

職責：負責寫字樓內之各項雜務及送信等工作

薪金及福利：薪金優厚，並可享有多項福利包括夜校進修津貼、醫療津貼、有薪年度休假十四天及公積金等。

應徵：請每日下午二時至五時，帶備身份證、學歷證件及相片親臨中區德輔道中恒生銀行大廈六樓本行人事處洽。

香港中華基督教青年會誠聘

（一）助理主任幹事（月薪四，二四〇元起）負責推進青少年中心及社區服務工作；或外展社會工作；或營務活動。認可大學社會工作系畢業。

（二）主任幹事（月薪五，一七〇元起）負責社會工作策劃及行政督導，認可大學社會工作系畢業，具三年以上社會工作經驗。

（三）程序助理（月薪二，一三〇元起）協助發展青少年及社區服務；或營務活動，認可中學會考資格，年在廿一歲以上及有關工作經驗。

各職級薪酬均以應聘人之資歷經驗而定，並得享受本會員工一切福利待遇，請親函附詳歷近照寄九龍窩打老道廿三號本會人事部以便約晤。

離職啓事

由一九八二年一月五日起張瑞強君（MR. CHEUNG SHUI KEUNG, BRYCE）已正式離開本公司，此後張君（MR. CHEUNG）對外一切華洋轇轕一概與本公司無關，特此登報聲明並知會有關商戶

百達明國際有限公司

通告
九龍地方法院民事訴訟案
一九八一年度第一一〇五宗

原告人：勞韻研（LO WAN YIN）
第一被告人：黃志強（WONG CHI KEUNG, KENNY）
第二被告人：李雄輝（LEE HUNG FAI）

致上述第二被告人李雄輝寓新界荃灣沙咀道一四四號前座閣樓。

啓者上述原告人經於一九八一年一月二十九日入稟九龍地方法院申請要求上述被告人等賠償交通失事案之損失及堂費。

茲奉九龍地方法院副經歷司何汝河先生於一九八一年十一月廿六日諭令將本案已更正之同樣傳票之副本，傳票通知書（五A表格）及上述諭令之副本以下列方式送達上述第二被告人李雄輝，作爲有效及合法之投遞：

（一）將上述文件送往新界荃灣沙咀道一四四號前座閣樓；

（二）將上述之告示刊登於本港華僑日報一天。

再者，請注意，如上述第二被告人欲對本案答辯，則務須於刊登此通告之日起計十四日之內（連同刊登此廣告之日計算在內）向九龍地方法院入答辯書，倘若第二被告人逾期不入答辯書，則原告人可向法院申請將本案進行缺席裁判。

一九八一年十二月三十一日　原告人代表律師　劉黃陳律師事務所

法律援助編號：KTF/WU 1724/81
香港最高法院公司收盤案一九八一年第一四二宗
關於公司法案第三十二章
及
B-B INDUSTRIES LTD.（寶寶實業有限公司）

啓者：陳七妹寓新界大窩口新區十九座五一七室，薛偉珠寓新界荃灣木棉下邨卅二號地下及張玉明寓九龍灣新邨五十四座十八號已於一九八一年十二月卅日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年二月十日上午九時卅分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長靳景舒（甘明輝代行）

地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈15樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號，或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年二月九日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港政府公佈

運輸署公告
銅鑼灣交通措施事

公衆人士請注意，爲方便建設地下鐵路港島綫及留仙街天橋起見，由一九八二年一月八日（星期五）上午十時起，銅鑼灣將實施下開交通措施：

（I）道路封閉措施

介於英皇道與電氣道之留仙街將予以封閉，禁止所有車輛通行。該處之露天停車場及銅鑼灣裁判司署大廈側之中巴第五號綫巴士總站亦將予以封閉

（II）更改路綫措施

目前經留仙街往英皇道及天后廟道之東行車輛須改經銀幕街、琉璃街、英皇道及天后廟道行駛。

（III）專利巴士服務

中巴第五號綫將改以威非路道街上總站爲終點，向天后廟道方向行駛之中巴第二十五號綫則停於銀幕街。

（IV）巴士專用綫

英皇道介於興發街與留仙街之一段東行行車道之現行「巴士專用」綫將予以撤銷。

（V）禁止上落客貨區（專利巴士不在此限）

每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，下列地點將實施禁止上落客貨措施：

（A）介於琉璃街與英皇道之銀幕街；
（B）介於銀幕街與電氣道之帆船街；及
（C）介於英皇道與銀幕街之琉璃街。

所有機動車輛，除專利巴士外，一律禁止在上述限制區內上落乘客及／或裝卸貨物。

（VI）公共小型巴士限制區

公共小型巴士，每日由上午七時至午夜十二時，一律禁止在銀幕街、帆船街及介於英皇道與銀幕街之一段琉璃街上落乘客。

（VII）公共小型巴士站

現時設於銀幕街之公共小型巴士站將暫時撤銷，而在清風街天橋下介於英皇道與電氣道之一段清風街另設上落乘客區。

（VIII）的士站

位於銅鑼灣裁判司署大廈側之的士站將暫時撤銷，而在清風街天橋下介於電器道與興發街之一段清風街另設一新的士站。

（IX）交通改道措施

（A）介於興發街與留仙街之一段電氣道將由雙程改爲單程北行。
（B）介於銀幕街與電氣道之琉璃街將由雙程改爲單程北行。

（X）黃色方格路口

琉璃街與英皇道交界處將設一黃色方格並安裝新交通燈。

有關地點將設適當交通標誌及行車道標記指示公衆人士。

此佈　運輸署署長　顏敦禮

爲九龍城龍崗道五號五樓連天台轉名手續事

黎光明君前地址爲畢打街中建大廈1531室見報請與上述樓宇業主息影體育會有限公司委託律師劉黃陳律師事務所地址香港皇后大道中67至71號萬宜大廈七樓六三四室聯絡以便辦理正式轉名手續。

一九八二年一月六日　息影體育會有限公司代表律師　劉黃陳律師事務所啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWAN ON (KWAN KEE) FURNITURE AND DECORATION CO.之傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.7478 OF 1981 準於一九八二年一月八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港VICTORIA皇后大道西門牌三〇九號樓下KWAN ON（KWAN KEE）FURNITURE AND DECORATION CO.（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質—傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EDWARD TOYS MANUFACTORY COMPANY LTD.之塑膠模機，塑膠粒，塑膠料及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1691 OF 1981 準於一九八二年一月八日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH JANUARY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在觀塘鴻圖道（譯音）門牌六十號九字樓單位B二（UNIT B2）（EDWARD TOYS MANUFACTORY COMPANY LTD.）（NATURE OF GOODS—ONE PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE, PLASTIC GRAINS, PLASTIC MATERIAL 貨物性質—塑膠模機，塑膠粒，塑膠料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

交通意外傷亡援助基金
車輛及駕駛牌徵欵五月一起減收六成
降低申請資格病假三天獲賠償

（港訊）由社會福利署管理之交通意外傷亡援助計劃已經作出數項改善。受傷個案中病假最少七日的申請資格，現已放寬爲最少三日，使更多在交通意外事件中受傷的人士亦可以有資格申請。

同時，爲配合已於上月份提高援助金額的緊急救濟基金，交通意外傷亡援助金額亦已提高百分之卅五。

另一方面，由本年五月一日起，向車輛及駕駛牌照所徵收擴充交通意外傷亡援助基金的欵項，則將削減百分之六十。

此即是說，從汽車牌照徵收的欵項，由每年七十五元減至三十元，從駕駛執照所徵收的欵項則由每年二十五元減至十元。

有關的修訂收費昨日在立法局決議通過。

社會福利署發言人說，施行這些措施是要確保在這計劃下的收支得以平衡。

他說：「自從該計劃於一九七九年五月一日實施以來，發覺最初對於該計劃的支出，估計過高。

「申請援助者與警方所接獲之交通意外傷亡報告數字的比率，亦較原來估計的爲低。」

七九年五月至八〇年三月交通意外傷亡總數爲一萬八千一百二十八人，申請援助者三千八百三十二人（約佔百分之二十一點一），而於八〇年四月至八一年三月期間，向警方投報的傷亡數字爲二萬一千五百五十六人，申請者則有四千九百六十四人（佔百分之二十三）。

至於申請資格由最少七日病假放寬爲三日病假，發言人指出，在七九年五月至一九八〇年三月間，不獲接納的一百九十四名申請者中，有一百二十九名即佔百分之六十六點五的受傷人士，因所獲批的病假不足七日而被拒。

又在一九八〇年四月至一九八一年三月，被拒的三百五十二宗申請個案中，有二百一十四宗（佔百分之六十點八）以同樣理由被拒。

發言人說：「因此覺得七日的規定應該予以放寬，使更多在交通意外事件中受傷的人士可因該計劃而受惠。」

他又說：「病假改爲最少三日的規定，亦配合暴力及執法傷亡賠償計劃的現時條例。」

發言人在談及減低徵收欵項時說，根據現行規例，駕駛執照及汽車牌照可在期滿前之四個月內更換，新牌照的有效日期則以舊牌照期滿後開始計算。

因此，凡在一九八二年五月一日以前提早更換駕駛執照或汽車牌照，而有效日期是在五月一日或以後者，則照新規定收費。

在其他情形下，如果發出的牌照，有效日期是在一九八二年四月三十日或以前開始生效者，則採用現時的收費辦法。

如果已經預早繳付在今年五月一日或之後開始生效的駕駛執照及車牌的牌費者，有關新舊兩種收費相差而多付的欵項，法例則並無退欵之規定。

勞工法定假期明年增加一天
公衆假期將盡量安排在星期一

（港訊）政府建議將法定假期數目增加一天，並更改一些公衆假期之日期。

立法局會在今年稍後時間考慮有關僱傭條例及休假日條例之修訂，以便於一九八三年實行。

法定假期適用於所有體力勞動工人及每月薪金不超過六千元之非體力勞動工人。除休息日及每年年假外，此類僱員每年可以享有薪假期十天，其中九天爲指定假日，另外一天則爲浮動假期，日期由僱主與僱員雙方同意訂定。

政府發言人稱，當局希望增加第二個浮動假日使法定假期數目增加至十一天。此舉爲改善此類工人所享有假期數目之第一步。

發言人稱，雖然法定假期數目比其他東南亞國家爲多，政府認爲值得改善體力勞動工人所享有之福利。

當局會諮詢工會、僱主會及公共機構之意見，始提出昨日公佈之建議。

發言人又稱，雖然政府無意更改公衆假期之數目，但會對此等假期之形式作出若干更改。

主要之建議爲將公衆假期集中在星期六及隨後之星期一，以便大家能享有較長之週末假期。

目前八月第一個星期一之假期，會改在八月最後一個星期一香港重光紀念日假期前之星期六。另外一個集合假期爲在六月第二個星期六慶祝英女皇壽辰。此假期實爲英女皇之官式生辰日子，並且將七月第一個週日之假期更改至隨後之星期一。

政府亦建議更改農曆新年及中秋節假期。如果農曆年初一、初二或初三爲星期日，則農曆大除夕會訂爲假期，而非如現在之農曆年初四。同樣地，如果中秋節翌日爲星期日，則中秋節當日會訂爲假期。

六合彩一注中頭獎
獨得三百五十萬
二獎四十五注每派三萬六

（特訊）一九八二年第二期六合彩攪出幸運號碼：頭獎一注中，獨得獎金三百五十萬七千五百六十五元。二獎四十五又二分一注中，每注派三萬六千四百五十一元。

三獎六百二十八注中，每注派三千五百二十二元。是期攪出號碼爲：一、十三、十五、廿一、廿二、廿七。特別號碼廿九。

港督巡視藍田邨
屋邨清潔感滿意

（港訊）港督麥理浩爵士昨日蒞臨觀塘藍田新區巡視已全面推行有二月餘之全港性「清潔香港運動」之情形，港督是日抵達該邨後即聽取各邨經理報告該邨的公衆潔淨設施，邨內垃圾收集及街道清潔的問題，隨即由房屋署二三邨經理陪同到邨內巡視，港督目睹該邨潔淨服務完善，環境清潔，頗感滿意。

保護工人聽覺將制訂法例
電力安全規例短期提出

（港訊）勞工處將制訂新規例以保障工人在工作時之安全。新安全規例之內容爲用電安全，保護工人之聽覺，高空工作安全及僱用安全主任。

勞工處處長韓達誠昨日在立法局會議席上答覆張鑑泉議員之諮詢時，作上述表示。張氏詢問政府現正採取何種步驟，以確保僱主及僱員遵守工業安全規例，尤以建造業爲然。

韓氏續稱，勞工處工廠督察科現正主要從三方面積極改善本港之工業安全，此爲制訂及執行安全法例，教導工業界僱員及僱主注重工作安全及透過宣傳，激發全港僱員及僱主之安全意識。

在立法方面，政府在去年內主要致力於提高違反工廠及工業經營條例及全部二十套安全規例之罰欵。

他說：「本人希望短期內可能建議中之電力安全規例提交本局省覽。有待制訂之法例尚有有關保護工人之聽覺及僱用安全主任之規例及修訂建築地盤（安全）規例，以確保工人在建築地盤內進行高空工作時之安全。」

韓氏指出，爲確保僱主及僱員確切遵守有關法例，工廠督察科人員於去年內會往工廠及建築地盤進行視察，爲數共五萬五千次。此外，該科人員就工業意外所進行之調查及跟查亦達四千次，結果提出檢控之案件共三千八百宗，罰欵總額達四百七十萬元。

在教育方面，勞工處轄下之工業安全訓練中心於去年內會爲七千九百名人士提供安全訓練課程。此外，該中心之訓練人員又採訪各工業及職業訓練學校工廠，中學校及行業商會，並就工業安全問題作專題演講，聆聽演講之工人及學生爲數達一萬名。

韓氏又指出，由三方面組成之工業安全及預防意外小組委員會，在勞工顧問委員會督導下，現已根據個別行業設立四個安全小組委員會。這些行業包括建造業，紡織業及正在籌備設立小組委員會之船舶建造與修理業及塑膠業。

他說：「本人希望此等小組委員會能鼓勵業內僱主及工人協力促進工業安全。」

最後，韓氏稱，工廠督察科之人數已於去年增至一百六十五名，預測至一九八四年，可增至二百五十名。

清潔香港運動屋邨已見成效
港督巡視留下深印象

（港訊）港督麥理浩爵士昨日巡視六個公共屋邨時，對清潔香港運動在屋邨的影響力，留下深刻印象。

在房屋署助理署長（屋邨管理）易善及其他高級職員陪同下，港督前往九龍中部的橫頭磡，慈安，慈樂和黃大仙上邨，及觀塘的藍田及和樂邨，視察公共屋邨內清潔香港運動的進展情況。

在屋邨內，港督視察新建成的垃圾收集站，而各屋邨的房屋事務經理亦向他闡述日常的清潔工作。

港督說：「清潔香港運動在公共屋邨發揮很大的效力。」

「這運動是政府與市民合力推行，從我現時所見，兩方面都做得十分好。」

他補充說，清潔運動不單祇是保持地方清潔，亦包括種植更多花草樹木和提供更多康樂場地等環境改善工程。

他稱讚房屋署在這方面所作的努力特別是慈安邨多個整潔的花園，那是爲居民提供舒適戶外休憩場地的改善計劃一部份。

港督亦與各屋邨的互助委員會委員會面垂詢他們對這運動的意見，並感謝他們的合作。

港督說這運動正成功地進行，並向和樂邨互助委員會委員保證，有關他們提出對這運動作更多宣傳的建議，會詳加考慮。

圖示：港督在慈樂邨觀看兩名志願學童滲[illegible]個花床，作爲該邨響應清潔香港運動所作環境改善工程的一部份。

深圳房產建設
投資達卅八億
翠竹苑第一期入伙

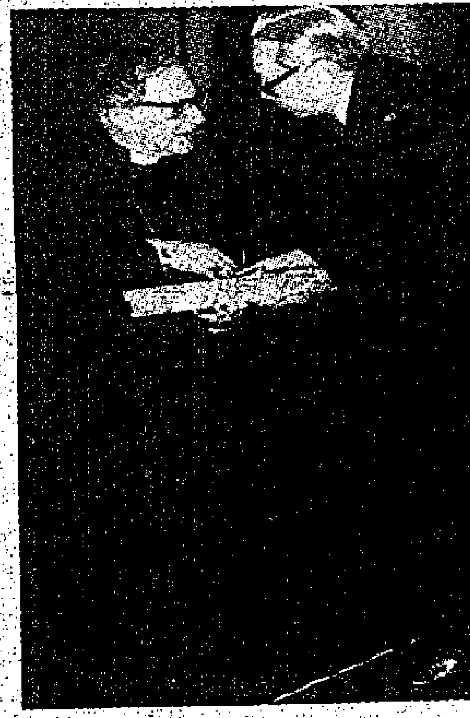
（特訊）本港各地產公司目前與深圳特區簽定之房屋建設合同二十二宗，投資達三十八億港元，本港之建屋型式亦漸被國內認同。深圳市房地產公司負責人駱錦星，昨日在出席與本港高致地產有限公司合資建設之翠竹苑第一期完成入伙式後，作上述表示。

該試式並由高致地產董事長陳培，深圳市人民政府副秘書長舒成友，及深圳特區開發公司總經理孫凱風主持剪綵，觀禮嘉賓及業主共達百人。

現在完全屬於外資者佔完成，市政府全資者百分之十；其餘七成則合資經營方式，且此風更見方興未艾，現更有不少本港地產公司與深圳方面洽商新的合約。

在去年期間，港商在深圳投資房地產建成之樓宇，共有四百七十二個單位，年來由香港地產與深圳市房地產公司合作完成的單位更逾萬個。

駱錦星表示以銷售情況：致于以低層式比較暢銷，且有供不應求之勢，低層式建成者固售一空，已售出樓花亦達上千單位。



圖示：李福和議員在大會堂酒樓舉行之敎區餐會上，贈送紀念品予坎特伯里大主教倫思博士。該紀念品是由一名中文大學美術系敎師林建同繪畫的中國山水卷軸。

聖公會坎特伯里大主教
聖約翰堂主持晚禱崇拜

（特訊）英國聖公會坎特伯里大主教，昨晚於聖約翰教堂晚禱崇拜中提倡「本色化」。

坎特伯里大主教本星期日（三日）到港，此次行程是他自八〇年三月上任以來第一次，除包括官式訪問中非洲、美國、愛爾蘭和北愛爾蘭外，還會私人訪問緬甸、斯里蘭卡，以及到中國大陸會見丁光訓主教和其他教會領袖。

昨晚聖約翰教堂晚禱崇拜中，出席有港督麥理浩爵士伉儷、天主教區胡振中主教、澳門區高秉常主教，及本港各宗派領袖，由本港首位華人聖公會會督鄺廣傑主教主持。

坎特伯里大主教在講辭中提及十六世紀的聖公會已有三自運動，並祈望香港華人教會以後會有更多嘗試用中國傳統方式來崇拜上帝，「如中國服飾、音樂、舞蹈、戲劇等」。並謂雖然不喜歡「本色化」這名詞，但贊成其要義。（道）

新界的士行駛範圍
擴至沙田區
目前難如願

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議上表示，現時已有設施供新界的士乘客轉乘市區的士。

新界的士的行駛範圍是有限定，而市區的士則能在全港行駛。

運輸司在立法局答覆楊少初議員之詢問時，作上述表示。楊議員的問題是：「政府可否說明新界和市區的士缺乏交匯設施的原因？」

施恪說：新界的士的地區範圍是限定於離開新市鎮，其原因爲：新界的士旨在服務鄉村地區，新界的士的收費較市區的士廉宜，廣大的載客交通工具在新市鎮的通路行駛較佳，需要清楚的分隔，以便適當地實施。

該項政工是於一九七六年五月由港督會同行政局制訂，而有關之法例其後在立法局通過。

施恪表示，政府對新界的士應能行駛至沙田中心地區的願望，如是瞭解及同情的，但基於以上因素，故此並不可行。

他說，隨着九廣鐵路電氣化實施及地下鐵路荃灣支綫的通車，該種情況應會在一九八二年有相當改善。

施氏說：「該等改善將可使行走新市鎮道路綫的巴士能夠抽調出來，以服務新界其他地區。」

環境保護諮委會成員乘坐直升機視察污染問題區

（港訊）負責監察環境污染之環境保護諮詢委員會成員昨日視察本港各處有污染問題之地區。

各委員由主席谷士傑及副主席馬登帶領，乘坐兩架直升機視察區內一些正在進行而可能對環境會有嚴重影響之主要發展計劃。成員中尚包括環境保護處處長[illegible]德博士及副民政司柏景年。

香港電話有限公司

根據本公司組織章程第二十九條規定
致半繳欵股票持有人通告

茲通告除非本公司半繳款股票之末期供款，連同按組織章程所定之利率，由一九八一年十二月十八日起至繳款之日止計算須付之利息，一併於一九八二年一月廿九日星期五（居於歐洲之半繳款股票持有人則須於一九八二年四月廿九日星期四）下午三時前全部繳足，否則該等半繳款股票將可被註銷，利益歸本公司。

繳付末期供款時，應將半繳款股票，連同支付末期供款全數及利息之支票，送交香港太子大厦1字樓本公司辦事處。計算利息時，每二百股半繳款股票，每天須付利息港幣六角五仙，而繳款該日亦包括在計算須付利息之內。全部款項須經由在港之銀行戶口以港幣支付，支票抬頭人請寫「香港電話公司——供股賬戶」。

承董事局命

秘書
譚美士謹啓

一九八二年一月七日

HongKong Telephone

在南太平洋
有一個價值廿四億元
的貿易樂園
正在等待着你的光臨

澳洲和紐西蘭是你們在一九八二年度內不容忽視的兩個市場。

一九八一年一至十月期間，僅以香港對澳洲的出口貿易來說，增長率爲百分之三十二，價值達港幣二十一億四千五百萬元。在此同期內，對紐西蘭的出口貿易增長百分之二十四，價值達二億六千萬元。

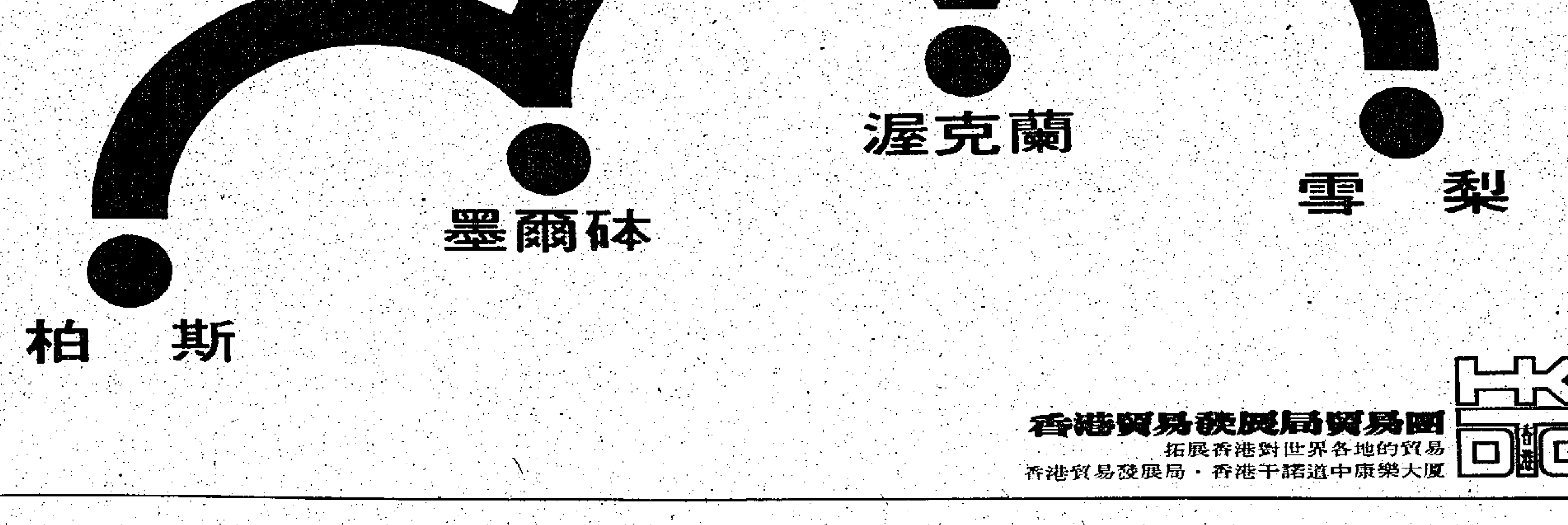
今年五月十八日至六月十一日期間，香港貿易發展局將主辦一個貿易團，訪問下列在澳洲及紐西蘭的四個城市：—

柏　斯　五月十八日至廿二日
墨爾砵　五月廿二日至廿九日
渥克蘭　五月廿九日至六月五日
雪　梨　六月五日至十一日

本局敬邀下列產品的廠商及出口商參加：—玩具、時錶（液晶體跳字錶、石英及指針跳字錶），電子產品、勞工手套及服裝、體育用品、印刷品（書籍、目錄、賀咭）、膠袋（各類手提膠袋及垃圾袋）、旅行用具（皮製、人造皮公文包、衣箱、運動袋等）、成衣（特別是針織成衣）。

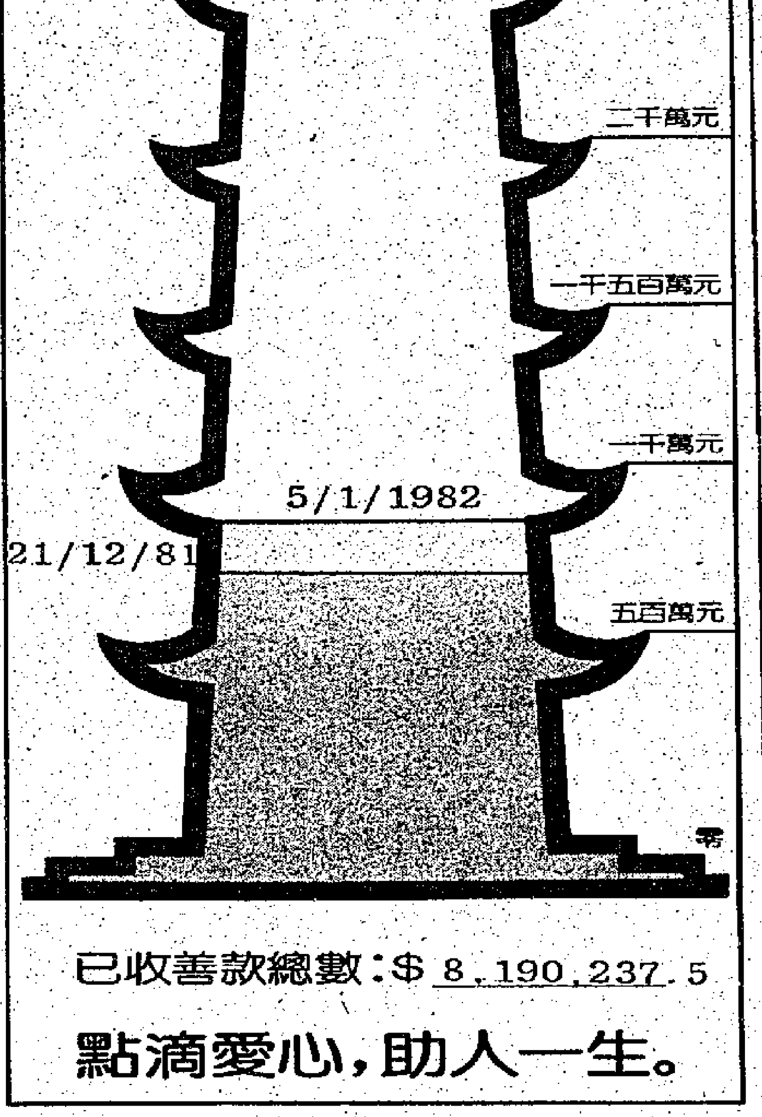
香港貿易發展局將在每一城市提供陳列設備，協助參展商辦理旅行手續、代訂酒店房間及寄運樣品。本局雪梨辦事處將安排有潛力的業務約會及宣傳該團的行程。參加表格及其他詳情，請電5-2679266向貿易發展局查詢。

截止報名日期爲一九八二年一月二十日。



香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

公益金本年度籌募目標
二千五百萬元



已收善款總數：$ 8,190,237.5

點滴愛心，助人一生。

先施化粧品有限公司
開派股息通告

本公司訂於一月七日開派一九八一年度股息凡我股東請到香港德輔道中一七三號先施大廈五樓領取股息收據依照印鑑簽字或蓋章領收特此通告

派息時間 上午十時半至十二時半 下午二時至四時 星期日停派

一九八二年一月七日

體育

甲組足球聯賽第二循環
寶路華鬥加山
季初首循環寶路華勝加山四比二

（特訊）甲組足球聯賽今日戰火重燃，寶路華對加山，晚上八時在政府大球場挑燈角逐，頭場序幕戰先方預備組聯賽加山對寶路華，於六時十五分先行交鋒，門票收廿五元，廿元，十五元，十元，共四種。

加山對寶路華甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭，季初會長杯七人賽第一週，加山乙隊以一比〇淘汰寶路華甲隊出局。甲組聯賽第一循環，寶路華以四比二擊敗加山，痛雪會長杯敗辱。今晚第三度重逢，兩隊近況俱不振，寶路華與加山均在最低潮期間，加山自一九八一年十一月十一日以來，迄今尚未打過一場勝仗，寶路華在最近三場聯賽，兩和，一負，痛失五分，連保濟，荃灣都無法取勝。甲組聯賽已進入第二循環，護級形勢已日趨緊張，寶路華狀態低沉，正是加山搶分黄金機會。寶路華雖然是超級巨型班，但實力並不算強勁在聯賽已有六場和局紀錄。欲擊敗寶路華誠非易事，但迫和寶路華則並非難事。

寶路華在甲組聯賽，首仗以〇比〇賽和精工，次仗以四比二擊敗加山，三仗以〇比〇賽和南華，四仗被海蜂以一比一迫和寶路華，五仗以三比二力挫東方，六仗被愉園以二比二迫和寶路華，七仗以二比〇擊敗流浪，八仗以七比〇狂勝東昇，九仗以〇比〇賽和保濟，十仗第二循環以一比二負於精工，痛失處女身。十一戰以〇比〇賽和荃灣。寶路華十一戰，四勝，六和，一負，得十四分，排在第三席。寶路華較精工少出戰一場，落後精工八分。寶路華較愉園少出賽兩場，落後愉園五分，對爭奪聯賽冠軍機會已非常微弱。僅望與愉園角逐聯賽亞軍。今仗寶路華再鬥中型班加山，加山已與史勿夫，基列，大衞臣解約，少了三員外援，攻守實力削弱。寶路華兵強馬壯，如放盡來搏殺，應可擊敗加山。

加山在甲組足球聯賽，首仗以一比二負於愉園，次仗以二比四敗於寶路華，三仗以二比一擊敗東昇，四仗以二比一力挫保濟，五仗以〇比〇賽和荃灣，六仗以〇比三負於精工，七仗以一比〇力挫流浪，八仗以二比二迫和海蜂，九仗被南華以二比二迫和加山，十仗以二比四負於東昇，十一戰第二循環最後一分鐘加山以一比一迫和愉園，十二仗以〇比二負於東方。加山在甲組聯賽，十二戰，三勝，四和，五負，得十分，排在第七席，倒數第五位，加山較東昇多出戰一場，領先東昇五分。加山與保濟均爲十二戰，加山超出保濟三分，加山較南華多出戰一場，領前南華兩分，加山較荃灣多出賽一場，僅領先荃灣一分，加山已捲入護級旋渦戰深淵險境中，今仗加山採密集突擊力搶寶路華，若能迫和寶路華，搶得寶貴一分便算成功，寶路華攻守較平均，實面應稍高半級。（七誌）

兩陣如下：

寶路華

何斯安德遜

余國森　陳發枝　施建熙

德達利　查理佐治　烈治

蔡鴻祥　森寶　希活

加山

朱德權　吳志英

梁振權　侯信能　霍達華

王福榮　黃耀信　栢拉朵　會偉忠

鄧劍樑　戴維斯

美國際游泳邀請賽
本週五起一連三天科羅拉多州舉行
世界羣雄薈萃一堂
美德俄日加瑞諸國俱派代表參加

（合衆社科羅拉多州六日電）許多世界一流泳手，本週末將有機會一較高下。相信超過五百多泳手將圖破世界紀錄，參加美國游泳國際邀請賽。

七個世界游泳最強之國家——美國，東德，西德，蘇聯，加拿大，日本及瑞典——俱有派出代表參加在科羅拉多大學舉行之泳賽。

世界二百米蝶泳紀錄保持者巴斯尼稱：「這是個好機會，看看世界各國進展情況，看看他們如何訓練。」

去年這項比賽開始時，只有女子組賽事，而今年男子組亦有全部十七項比賽。賽會發言人赫特稱：「美國男子泳手會佔盡優勢，但女子組方面形勢比較緊張」。

有幾項女子賽事由三名世界最佳全能泳手角逐，包括保持百米胸泳及二百個人四式世界紀錄之東德好手蔡維力家，以及四百米個人四式世界紀錄保持者舒力達，加上美國的考金絲，她共贏取卅五項國家錦標，只差一項便可平等維絲梅勒的紀錄。

考金絲表示：「東德派出一流好手以及世界紀錄保持者所以他們十分難對付。她們所保有的世界紀錄的項目，是我的對手好敵，也是她們的專長，所以她們會硬碰硬。」

「蘇聯有些不錯的胸泳手，她們在這方面一向很強。」她補充說。

赫特表示，所謂「精英大賽」應該是一百米自由式，其中包括東德的麥絲捷，是這項比賽的世界一號好手；美國的活赫特，是位十七歲高中學生，史達姬是德州大學生，夏柏寧，則是來自南加州的新秀，她們分別被列爲第三，四及五號好手。

加拿大的姬普，在世界名列第六，而考金絲則是科羅拉多大學的新秀，她們俱有機會晉入決賽。

不論男女子組，各選手每天可參加兩項個人項目及一項接力賽事，比賽爲期三天，分別在週五，週六及週日舉行。因此，每名參加者，最多可以參加六項個人及三項接力賽。

巴斯尼將會參加幾項男子比賽，不過他指出，他最大目標是打破二百米蝶式紀錄。他一直保持此項紀錄至去年四月，才被瑞典的艾維孫打破。巴斯尼亦會受到西德西斯受大的壓力，他在去年夏季會創下歐洲紀錄。

赫特又指出，蘇聯並未有派出最強陣容，而巴斯尼稱蘇聯隊爲初級隊。不過，蘇聯在四百米四式接力賽中，將對美國構成威脅。去年八月，蘇聯在基輔與美國對賽時，曾贏得此項比賽。

美國的笑非及巴力，以及加拿大的戴維斯，將會盡力打破蘇聯在二百米胸泳項目，獨佔的優勢。

今年的美國游泳國際邀請賽，被視爲四月間將在科羅拉多舉行之美國全國錦標賽，及八月在厄瓜多爾舉行之世界錦標賽的熱身賽事。

3—2 葉士域治勝百明罕
躍居甲組聯賽榜首
利物浦渡過低潮時期三比零大勝韋斯咸

（路透社倫敦五日電）葉士域治隊今晚在對百明罕城的比賽裏，雖然在下半場飽食驚風散，但結果他們仍能躍升至英國甲組足球聯賽榜首。

馬連拿射入兩球，再由柏西射入第三球，令葉士域治穩操勝券，但作客的百明罕下半場八分鐘之內，由馬奴及布客斯分別建功，追回兩球。至完場前十分鐘，谷巴力救一個險球，葉隊才不被扳平。

葉士域治暫告領導羣雄，以一分之差領前，居次的曼城，而葉隊則少比賽三場。

歐洲冠軍利物浦，經過一段低潮時間，繼足總盃賽擊敗史雲斯之後，再在聯賽中以三比〇擊敗韋斯咸。

利物浦在過去四場主場甲組比賽中，三仗未能取勝，今仗上半場，麥當密及萊倫各建一功，道格利殊再添一球。

聯賽冠軍阿士頓維拉闖入足總盃第四週，他們作客以六比〇大勝諾斯郡隊。捷迪斯個人連中三元。

米頓隊打破半職業的巴力隊足總盃美夢，在第三週重賽裏，以三比一獲晉級。

中共隊昨飛星
本週日與紐西蘭作生死戰
教練蘇永舜透露陣容尚未確定
經半月集訓整隊表現更見進步

（特訊）中共足球隊昨晨自穗抵港，下午隨即飛赴星加坡，爭奪世界盃最後一個出綫權。領隊年維泗在火車站表示，感謝各方面的支持，他們定必努力爭勝。教練蘇永舜則指出陣容尚未定出。

大陸脚現時，可謂處於中共足球史上最重要，最緊張而又令人興奮的時刻。中共隊只差九十分鐘，便可擠身世界廿四強之列，這是不知多少年來的難得機會。撇開政治因素不談——其實體育也拉不上甚麼政治，中共隊今次有此機會，對每個喜愛足球運動的中國人來說，不單興是件大事，也是光榮的事。中國人可能在身裁上較爲吃虧，但以技術速度而言，比起各足球强國，亦未見太差。所以，大陸脚這一仗對紐西蘭，其最大意義不單只在爭出綫權，也是爲了證明他們能以技術及整體戰略，克服身裁高大，腸法也較硬朗的紐西蘭隊。

各大陸脚在過去兩週的集訓裏面，受到空前優待，因此年維泗等，對各方的支持及鼓勵，再次表示謝意，並誓言中共隊會努力爭勝，不負衆望。他指出今次代表團，與過往改變不大，隊員名單上，只加上山東的劉成德及廣東的吳育華。

教練蘇永舜昨在紅磡火車站，接受訪問時指出，暫時未能公佈陣容，因爲距比賽日期尚有數天，在此期間，各球員不知會發生甚麽事，因此目前談陣容，言之過早。他指出過往一直不夠人，今次增加兩員新秀，兵源才見充足。新加入的山東悍將劉成德，七九年會國隊赴意大利比賽，當時他是後備球員，今次赴星比賽，他的位置是中鋒，當問及會否以正選身份上陣，劉氏稱不知道。廣東脚吳育華之入選，要多謝蘇永舜。蘇教練看過他與中共隊友賽之後，巡眼識英雄，補選他入國家隊，該場比賽中共二比二迫和廣東。

蘇永舜謂半月來的集訓，各球員的體力已無疑問，而且經過幾場熱身賽之後，整隊表現越來越好。當問及赴星之後，集訓計劃如何時，蘇教練回答說，要看當地天氣及場地而定。他指出這一仗，有如去年在外圍初賽，對北韓一戰，屬「生死波」。

赴星大陸脚包括：隊長遲尚斌，容志行，陳熙榮，林樂豐，沈祥福，王峰，蔡錦標，劉志才，陳金剛，李富勝，左樹聲，古廣明，楊寧，黃向東，滅蔡鑑，楊玉敏，徐永來，劉利福，劉成德，吳育華。

中共抵星後，將下榻一間僻靜的酒店，而紐西蘭隊則選擇近球場的酒店。中紐週日大戰，將採取嚴密的保安措施。估計可容六萬人的國家球場將會爆滿。紐隊將在週五抵達，兩隊俱可利用該球場操練一番。

美網球精英賽
戰程經已公佈

（路透社紐約一月五日電）下星期三在紐約默迪遜舉行的格蘭成治網球精英大賽中，干諾斯（美國）將隨戴查（美國）對維拿斯（亞根廷）後出戰祈克（亞根廷）。

在八強邀請賽中，首天賽事是蘭度（捷克）對謝拉提斯（美國）及麥恩乘（美國）對鄧拿（美國）。

八名八一年度格蘭成治積分榜上的頂尖高手將分成兩組，每組四人，於首循環賽事中分別作戰，爲期五天。

種籽球員蘭度，維拿斯，祈克及謝拉提斯分別被編入藍組，而紅組的球員則是麥恩乘，干諾斯，鄧拿及戴查。

每組的前兩名優勝者將可參加於星期六的準決賽，準決賽的優勝者將可獲得十萬美元獎金。

其它賽程如下：

一月十四日下午：蘭度對維拿斯，鄧拿對戴查。晚上：麥恩乘對干諾斯，祈克對謝拉提斯。

一月十五日賽事順序如下：麥恩乘對戴查，干諾斯對鄧拿，維拿斯對謝拉提斯，祈克對蘭度。

乙級獎13,14MEDLOY　國華社

乙級獎搖鼓舞（意大利）棉紡會職業先修學校

山東悍將任職中鋒的劉成德，昨亦隨中共大軍赴星加坡決戰紐西蘭。

公開組西方雙人舞甲級獎，THE COWBAY AND A YOUNGGIRL——嶺南中學西方舞蹈組）

公開組西方雙人舞甲級獎，捷克旋轉舞——（港九音樂研究會）

亞洲學界足球錦標賽國際宴中，港隊向各國代表舉杯并祝留港期間生活愉快。（由左至右：金夢麟、鍾逸傑、招岑淑珮、湛兆霖。）

一法文教授創新績
騎單車登上肯雅山

（法新社內羅比五日電）一名法文教授在此間創下一項紀錄——他騎單車登上非洲第二高峰肯雅山。

廿三歲的貝里雅，騎兩輪單車，登上四千九百八十五米高之山峰，他共分開三段上山。

但這位在肯雅行政學院教授法文的貝里雅，在最後階段上山時，大部份時間是推着單車的，因爲山上覆雪太厚。

貝里雅在智利會由昆道騎單車赴聖地牙哥。他目前正計劃騎單車上非洲最高的新利文積奴山，但由於肯雅與坦桑尼亞邊界封鎖了，所以他暫時壯志未酬。

羽球聯賽
今日兩場

公開羽毛球聯賽今日兩場上演，七時混合甲組，青年會對西洋會，（男丁組）西洋會對女青年會，均在主場上演，不收門券。

公開組西方雙人舞甲級獎，意大利搖鼓舞——（盈芝舞蹈社）

公開組西方雙人舞甲級獎，墨西哥雙人舞——（旭穎西方土風舞蹈團）

公開籃球聯賽戲碼精彩
南華男戰德祥
悠悠女鬥大同

公開籃球聯賽，今晚在九龍伊館場上演，秩序整齊。頭場六時三刻（女甲）大同對悠悠，次場七時三刻（甲一）思達對南青，尾場八時三刻（甲一）德祥對南華，門券收三元、五元兩種。今晚秩序有值得一觀的賽事，女子組大同與悠悠都是相當强的隊伍，雖然現自大部都是新血爲主，悠悠仍由富經驗的謝婉華、謝潔玉、謝潔玲、陳琪琪、何翠英、區慧貞、梁肖娟等，而大同新秀楊錦珠、李錦萍、林小英、曹小琪、梁智德、盧玉珍、龔少珍、何玉屏等配合，亦有一戰之力。男子組東海改名爲德祥，經過去屆的原班人馬，經有極大進步，黎嘉諾、李萬然、曾國強、蔡子德、陳傑源、陳智勇、趙羅偉、會志強、雷達標、南華則由倪漢秋、黎孟持、會福松、楊少全、陳智立、莊錦寶、占高祖爲主，兩隊實力爲等，到時定有劇鬥。

甲級獎及創作 HOLLAND DANCE 觀塘社區服務中心。

乙級獎波蘭舞，柔英西方舞蹈社。

公開組西方雙人舞甲級獎，德國舞——梁式芝書院）

公開組西方雙人舞甲級獎，相約在舞台——（庇理羅士女子中學）

乙級獎拿玻里手鼓舞，寧波公學。

乙級獎維也納之舞，嶺南中學西方舞蹈組。

世界網球公開雙打
美籍選手首戰奏捷

（路透社英國伯明罕一月五日電）世界網球公開賽，今晚美國籍的選手泰根，史超活以頗爲輕鬆的姿態戰勝英國籍的毛庭，萊利（成績是七比五，七比六，七比五）。取得八對參賽者的首戰勝利，是項比賽將會有十萬鎊（一九萬美元）獎金。

這次比賽是毛庭，萊利的第二度合作，故很明顯他們是缺乏了解及合作性不足，在其單循環二小時卅四分賽事中的雙擲表露無遺。

在第二局賽事中，泰根及史超活曾以五比六落後，幸而萊利擊球出界，得以趁機平反敗局，而在第三局，他們一開首便先失三球。

法國網球雙打公開賽，根克（瑞士）及嘉路士（匈牙利）以六比一，六比一，六比一，勝印度籍選手亞南及阿珊佐於今晚其它組賽事中。

乙級獎墨西哥帽子舞　伊館青年中心土風舞組

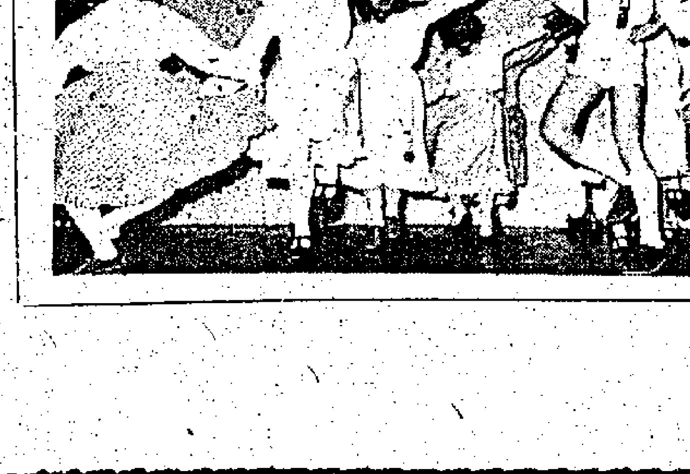
甲級獎西方牛仔舞　旭穎西方土風舞蹈團

甲級獎蓮娜小姐　八一級會舞蹈組

全港舞蹈比賽公開組西方雙人舞優異獎，匈牙利雙人舞——（旭穎西方土風舞蹈團）

甲級獎聖域中心燭光　旭穎西方土風舞蹈團

乙級獎以色列初交良朋　樂姿舞蹈社



乙級獎LOTT—IS—DEAD嶺南中學西方舞蹈組

彩色生活

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的愛情生活：——（七）

獅子座的人對愛情的態度是樸素而大方的，不過，爲着達到目標更會不惜一切。這個星座的女性是多情美感的結婚後成爲一個誠實的妻子，也會成爲推進丈夫或工作有力的支柱；他們對於製造情調很拿手，同時，經常都是笑容掛齒，可是，當給丈夫激將時便會不顧一切離家而去。至於男性方面，脾氣通常都比較暴躁一點，但是，却是很有吸引力，因爲他們曉得把握女性心理，例如帶女伴到高級的公共場所，獻花和寫情書等都不會缺少，當了丈夫之後，會以自己爲中心，如果發現妻子稍有異心，就忍無可忍，通常會即時「爆」出來，使事件弄致不可收拾。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

在意想不到的環境下你會得到一份價值不輕的禮物。年青人會爲感情問題而不安，嚴重者會廢寢忘餐。假期到遠方旅行的計劃可能會告吹，最主要原因是經濟出現不平衡。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天要爲自己的前進鋪路，尤其是初出茅蘆不久的朋友，更要多點爲未來打算。投資的事不宜獨行獨斷，多與長輩研究對你有益。星期日的約會，對你可算是一種考驗，必須打醒精神去應付。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

多與朋友接觸會有助你工作方面的發展，不過，要適可而止和要懂得分輕重。星期二有一件突然的事要你花心思去解決看來但一定謹慎處理。健康的問題不容忽視。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

連續數天的工作都會頗爲忙碌，即使仍在學者也需爲下一學年的事而奔走。遇到合心意的異性時，可不要放過機會，放胆去交往會有好收穫。經濟的困難非你個人能解決，求助於長輩是最佳辦法。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

得到朋友的幫助你可以順利完成一件相當艱巨的事。健康方面有點不正常，小毛病會使你心煩，記着別諱疾忌醫。與四週圍的人相處要保持一定距離，過份接近會帶來不必要的麻煩。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

做某件事要花費相當多的精神，時間和財力，目前到了最後關頭，不要氣餒，成功已在望。在一次社交活動中你結識到一個頗爲稱心的異性，看來你要立即採取行動，展開追求攻勢。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

來自遠方的朋友會令你花許多時間，其實，盡地主之宜又何必計較那麽多。愛情的問題用不着太緊張，只要自己出於真誠，管對方的反應是什麽，成與敗是會有個公道的。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天你生意進展甚爲緩慢，如果可能的話，最好多點與有關人聯絡，根尋出其中因由所在。交通的阻延將使你蒙受金錢上的損失。假期不要花錢太多，否則，經濟難獲平衡。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

既然收入已到一個可觀地步，那麽，考慮結婚問題是時候了，現在就開始計劃，免致伴侶等等得心煩氣躁。多點關心別人，不要找藉口去替自己解釋，自欺欺人是一件傻事。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期不要太多時間在耍樂方面，記着要好好地工作，否則，上司的不滿將惹來麻煩不少。消化系統的毛病恐心調理，免致病況加重。送一件小巧的禮物給愛人有意不到的收穫。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

當你面臨抉擇的時候，最好冷靜點，同時更要考慮到長遠的問題，只顧目前帶來後悔的結果。朋友的事不宜過份加插意見，記着好心着雷劈的事屬十之八九，凡事別過緊張。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

年紀的問題將影響你與家人的默契，看來你最重要是靠個人努力才能達到目標。借貸之事可避則免，否則，個人的聲譽會給人損壞。陌生人的意見只宜作參考，言聽計從實在犯不着。

送禮物宜注重寓意　禮輕義重勝「金錢」

·華·

在這個商業的都市裏，我們時常都會遇到需要送紀念禮物的情形，尤其是在年底，結婚的人多，像是及早拉埋天窗，趕着派利是似的。

親友結婚，我們送些甚麼才對呢？這向來都是個頭痛的問題，尤其是至親的好友結婚，我們總不能送張禮券便了事的，因爲金錢不能代表我們的交情深淺，如果我們能夠親自挑選一兩樣朋友鍾愛的物品，以示賀意，則效果比送金錢寓意深得多了。

但是選購物品實在不是件容易的事，因爲我們自己見的東西日新月異不特已　而且我們還需兼顧受禮品者的品味，與及自己的經濟能力。

在外國社會，送禮風尚是比較注重禮品的寓意，不太講究實質的價值（能力範圍與及必須者例外）。所以在數宴場合，常有用拆禮物而帶來的額外高興氣氛。

而在中國人社會，大家似乎比較物盡於形式，也有傳統的頭氣左右了氣氛，大多數人於送禮時也不是大大方方的送上，倒是送禮券似乎是天經地義的事。

不錯在某些數口之家而言，別人送金錢是減輕他們的支出，有些甚至在請客當兒，也把別人所送的款項加上去，那就太沒意思了。畢竟我們宴請別人，是想爲我們的喜事高興而已，如果像上述所言，被請的人是湊錢吃飯而已，那就失却了請客的意義了。

所以很多新潮人物，頗多堅持送禮物的，因爲送禮物除了給予別人一種實用的物品，並且可以遷加上我們的心思，選擇能力在內呢。

會有個時期，送禮賀友人結婚，大多數的人都會送床上用品，結果很多新人就收到爲數不少的床單、床冚，像個小型百貨店。

其實選擇禮物是一門學問，不一定是貴重的東西就是代表眼光，很多時，人見人愛的東西，是一些便宜貨式而已。

此外，我們還要顧乎選購的東西是否有實用性，另外主要是主人家缺些甚麼。現在也流行一種送禮方式，就是一夥朋友間清楚辦喜事者喜歡些甚麼家庭用品，然後大家合資購來送禮。

不過有些人却不喜歡這麼做，那就不妨考慮多花心思去選擇，事實上，市面上多的是奇異珍品，尤其近年來內地工藝品十分有水準，還來送贈，是相當有心思的，並且那些東西種類也多，寓意深的也多，選擇容易，另外，它們價格合宜，是送禮佳品。

生肖談性格

（續上期）羊年（一九〇七、一九、三一、四三、五五、六七及七九年）。

屬羊的人性情極佳，是理想的婚姻伴侶，他們永遠沒有金錢上的煩惱，他們很守法，態度溫和，易受感染，他們有藝術氣質，然誠，但却很害羞，悲觀，對生活感到迷網。羊年的人很聰明，有禮，喜扶助弱小，他們品味極佳，在成年後有情緒上的問題，但中年後會轉爲順境。

最佳的婚姻配搭是兎、猪和馬；次選是虎、龍、蛇、羊、猴及鷄；衝突者是牛、狗和鼠。

猴年（一九〇八、二〇、三二、四四、五六、六八及八〇年）。

屬猴的人很聰明、有彈性、圓滑、有創見，能不費力地解決難題，屬猴的人個性矛盾，狡滑、易惹麻煩及壞脾氣，他們不被人尊重，但却喜歡受人恭維。他們靈巧，喜歡控制別人，尤其是涉及金錢方面的事，對他們來說，沒有什麼大不了的事，他們差不多做什麼事也會成功，他們記心甚佳，做什麼事也會勝任愉快，他們學習能力亦佳，但總是三分鐘熱度，他們成年後運程最不佳，要小心語言，否則會使別人都離己遠去。

最佳的婚姻配搭是龍和鼠；次選是兎、羊和狗；衝突者是虎、蛇和猪。

鷄年（一九〇九年、二一年、三三、四五、五七、六九、八一年）。

鷄年出生的人是自我主義者，不害羞，有勇往直前的男氣，他們有才幹，有天份，而且忠於工作。他們有時流於怪異，總認爲自己是對的，但事實亦是如此。屬鷄者的情緒波動很大，時高時低，他們自私，坦率及執於己見，也很有永遠完不了的計劃。

最佳的婚姻配搭是牛、蛇和龍；次選是虎、馬、羊、猴和猪；衝突者是鼠、鷄、狗和兎。

狗年（一九一〇年、二二年、三四、四六、五八、七〇和八二年）。

狗年出生的人十分忠心，誠實，能夠保守秘密。別人樂於信任他們，所以他們會是好的領導者。他們有判斷是非的能力，會戰鬥至最後一分鐘來看到事情得到正確的後果。他們不會很富有但却不愁沒錢用，他們不會鬧情緒，咀很利，勤於工作、倔強，有時流於反覆無常。

最佳的婚姻配搭是馬、虎和兎；次選是鼠、蛇、猴、狗和猪；衝突者是牛、鷄、龍和羊。

猪年（一九一一年、二三、三五、四七、五九、七一及八三年）。

屬猪的人是忠誠和有禮貌的，他們有不屈不撓的精神，能夠將全副精神付於獲分配的工作他們極之忠心，能夠維持長久的友誼。屬猪的人知識豐富，懂得運用技巧。他們易發脾氣，會容易跟人發生爭執。他們花錢的流水，比較懶散，但用情甚專。對待愛侶極佳，婚姻生活上或許會碰到困難。

最佳婚姻配搭是兎和羊；次選是鼠、牛、虎、龍、馬、鷄和狗；衝突者是猴、猪和蛇。

（下）

各大百貨公司巡禮

永安公司

（一）英國WOOLSEY女裝棉質內衣　原價二十六元五角　特價十八元。（二）男裝絨外套　原價二百四十五元　特價一百零五元。（三）依華牌手提石油氣爐，另送石油氣一支及永安公司十元禮券一張，石油氣爐原價一百九十五元　特價一百七十五元。凡在永安公司購滿一百元或以上，均可換領美國雪糕券一張。（特價品由本周五起至周日止）。

先施公司

先施公司現正舉行歲晚大減價，及在三樓增設年宵攤位。

吉利市

吉利市現正舉行歲晚大減價，貨品種類，琳瑯滿目，各種貨品，減價發售。各間吉利市特別精選大量超值貨品，歡迎選購。

瑞興公司

瑞興公司現正舉行送舊迎新大減價，各類貨品低至半價

（一）女裝LANVIN皮靴　原價五百五十元，特價四百五十元。

（二）DANAUD女裝鞋　原價二百九十五元　特價二百五十元

（三）英國PRINGLE男裝毛衫　原價二百七十五元　特價一百九十八元。

（四）意大利GORENA男裝羊毛外套七折發售。

（五）RIOCARDO男裝鞋　原價二百五十五元，特價一百九十九元五角。

（六）NOTUS男裝鞋，原價四百五十元　特價二百五十元。

（七）日本MIMI小童單車（設輔助輪）原價七百九十五元　特價四百八十元。

（八）西德ADIDAS大球運動鞋，原價二百六十九元　特價一百九十九元五角。

（九）鑽藍綠玉及鑽石黃金戒指　原價八千五百元　特價二千九百五十元。

（十）18K黃金古董手表　原價十四萬元　特價七萬九千元。

女記隨筆　擇友宜慎重

·阿翎·

有朋友真是好。有可以傾訴的朋友更好。朋友願意向你吐心聲，好上加好。

你肯跟朋友談心事，表示你肯信任和接受朋友，祇要你保持這種態度，你的世界仍然美好。

無論你怎樣聰明能幹，一涉及切身問題時，難免有所偏差，朋友是局外人，可以冷靜地給你提意見，以旁觀者的姿態分析，很多時會給你一記當頭棒喝，認清方向，清醒過來，煩惱盡去。

朋友肯毫無保留的對你傾訴，是對你最大的讚美，那是信任的表示，他（她）有信心你能夠保守秘密，尊重你的意見。就算你幫不了甚麼忙，但祗要以關懷的態度靜靜地聆聽，便已足夠。祗要你曾經向人傾訴，便知道將積鬱抒發出來後的那種舒暢。跟人訴苦，在某種程度上，也可視爲一種發洩方法。

有人說過，對人每說一句話，便要終身背負人家公開這句話的危險。說這話的人很可能曾經被「朋友」出賣，又或許他天性疑心太大，不肯又不敢信任別人，才有感而發。這問題又涉及擇友的眼光問題，我們當然不能將所有認識的人都視爲朋友，如何在云云相識者中選擇可以信賴的朋友，就得看你自己的了。

清潔城市　人人有責

Revolving 66 旋轉66

美食至高境界

〈每日提供精美自助午餐〉

星期一至六　成人每位$70*　小童每位$50*

星期日及假日　成人每位$99*　小童每位$66*

*（全部加一小賬）

備有免費車位數百個，駕車人仕請由堅尼地道正門駛入。

敬請親臨體會

訂座電話：5-286231 5-286495

Revolving 66 旋轉66　人望最高處　美食此中尋

香港灣仔皇后大道東183號　合和中心六十二樓

verosol 富羅紗窗簾

最新設計　前所未見

富羅紗窗簾是百摺簾，由polyester纖維連續不斷摺合而成，在外層上電鍍鋁膜，能反射過濾陽光使室內光線柔和適度。冬暖夏涼，節省能源電費。運用輕巧靈便，無阻窗外視線，確保室內隱密。

東方窗簾有限公司　香港禮頓道103號

verosol 港九分銷處　電話：5-779431　5-767096　5-457194　3-317510　3-7212949　0-401628

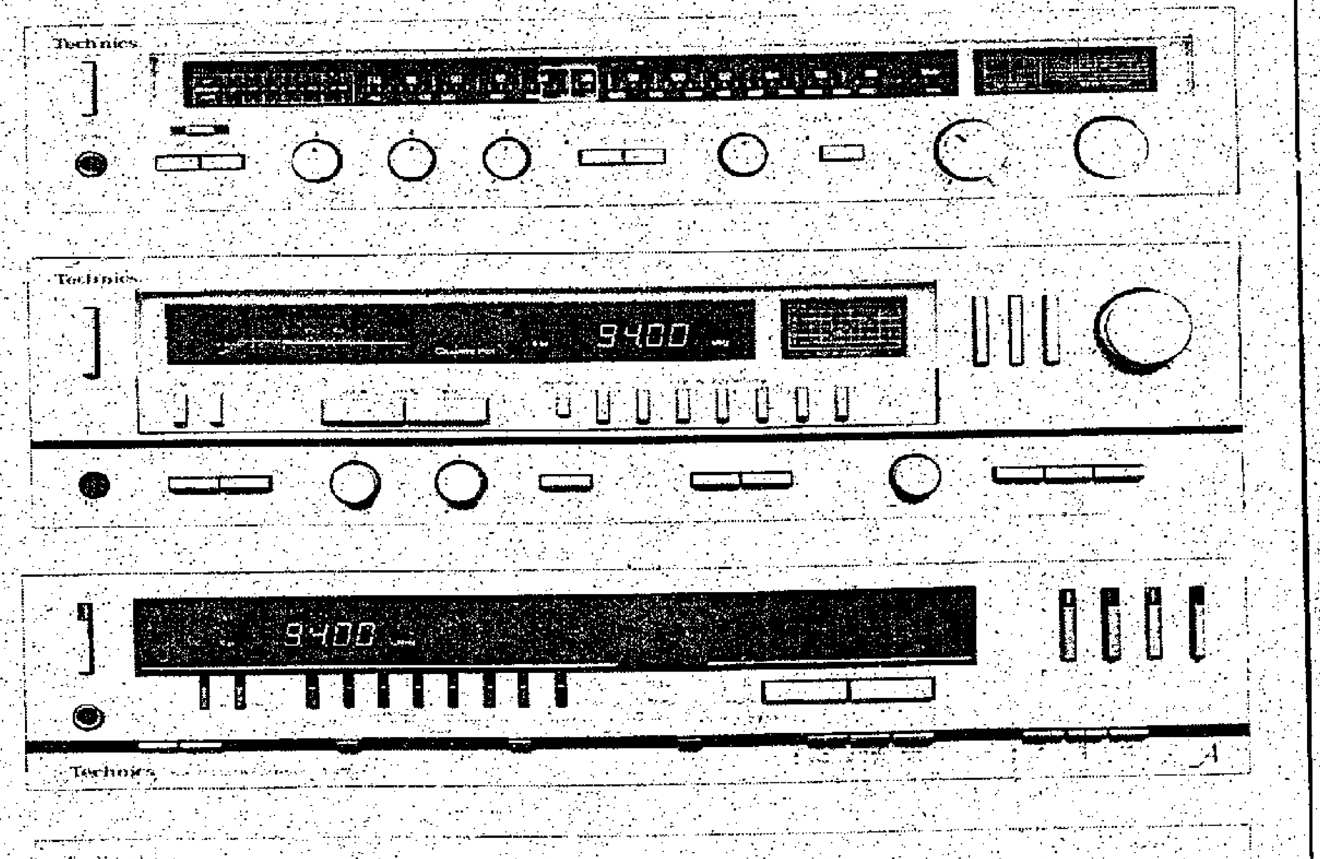
新甲類功率放大　數示式輕按選台

SA-203
* AM/FM STEREO收音，靈敏度1.7μV
* 選台指針平時綠色，調頻準確轉爲橙色
* 功率30瓦x2RMS，T.H.D. 0.04%
* LED訊號强度錶

SA-222
* FM/AM立體聲收音，靈敏度1.7μV
* 兼備石英數字及指針式選台，7個預選台製
* 輸出30瓦x2RMS，T.H.D. 0.04%
* LED訊號强度錶

SA-313
* 石英數示輕按選台，自動掃頻調諧
* AM/FM STEREO收音，各可預選7個電台
* 新甲類放大，35瓦x2 RMS，T.H.D. 0.02%
* FM靈敏度1.7μV

SA-424
* 兼有石英數示及指針式選台，靈敏度1.7μV
* AM/FM STEREO收音，自動掃頻，7個預選台製
* 新甲類放大，LFB線性回輸電路
* 功率45瓦x2RMS，T.H.D. 0.007%

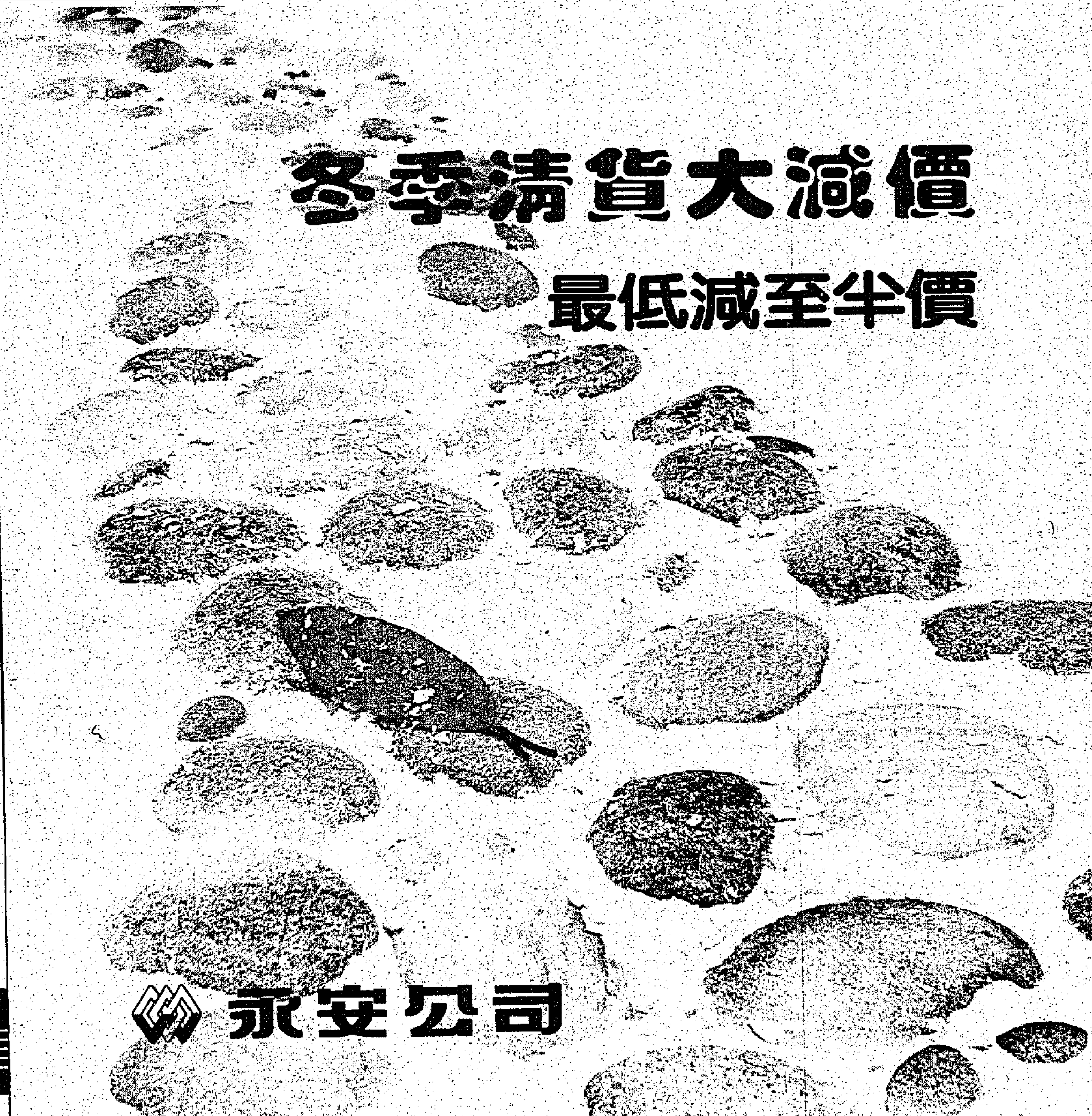


Technics　垂詢請電3-7217722　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈・電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346



本港新聞

余仁生員工渡假團 農曆春節暢遊泰國
七海旅運公司負責策劃安排 昨假環球酒樓舉行出發茶敘

創辦達一百年歷史，業務遍及東南亞之余仁生總店設在本港皇后大道中，分店遍設港九旺地，其出品向以真材實料見稱，大受用家愛戴，在商場上極負盛譽。

該公司對員工福利及康樂活動，尤極重視，每年均舉辦多次本港及海外旅遊，使員工得以舒暢身心，增進健康。本月廿五日（年初一）該公司舉辦「新春泰國訪問團」，全部行程委由負有時譽之七海旅運公司負責策劃安排。

主辦機構為歡送余仁生全體員工，特於日昨假座本港環球潮州酒樓舉行出發聯歡茶敘，標由七海旅運公司經理兼領隊葉一鳴報告出發有關事項，繼由余仁生總經理兼團長楊志甫致詞，並互祝新年快樂，氣氛歡洽，場面熱鬧，隨即舉行茶會，席間並分發團員證章，行李咭，旅行袋等各項有關文件。至下午五時始盡歡而散。

全體團員芳名如下：團長：楊志甫，領隊：葉一鳴，團員：陳瑞芬，楊洁絲，陳家興，陳克誠，劉紹玲，莫銀華，戚鉅湖，周發生，鍾全，梁以淇，鄒伙生，邱旺，梁興，李善金，黃炳，簡三，陳敏，梁秀梅，李朝和，張瀅，黃美碧，張麗容，鍾慶揚，張遠强，董良，劉吾飛，楊鴻舒，廖寶賢，李照明，溫秀賢，陳垣邦，湯煒雄，林巧心，李樹煒，麥榮森，盧美順，蘇卓林，張玉，廖錦雄，羅文源，鄺永。

圖示：余仁生員工春節泰國渡假團出發茶敘，該團團長楊志甫與全體團員合照。

元嶺街坊會 地方行政研討會
官方代表解答有關問題

（特訊）為宣傳地方行政計劃，元嶺（鑽石山）街坊會，昨晚假海城酒樓舉辦「地方行政研討會」，到有黃大仙民政處行政主任潘志明，聯絡主任張恩梅，警民關係主任會觀星，市政事務主任陳廷坡，油塘消防局區長陳凱，社區及青年事務主任歐劍碧，黃大仙坊聯會主席沈魯陽，區議會議員張禮炳，譚權，朱振東（會長）各街坊會首長廖瑛，鄺彬，鄧啓桑，陸國志，麥育偉，林進業，朱國華，馬松，永遠會長：鄧錦興，盧仲熙，沈流，楊殿湖，會長：徐蕙儀，葉均安，嚴又正，歐陽安，理監事長：劉紫珊，區育才，利國榮，麥水清，章啓海，冼鏡，郭樹開，盧志誠，鄭樹煒，陳來玄，黎森，鍾木星，潘南，梁達林，梁展倫，潘奕輝，羅才，吳晉來美，黃穎榕，程儀，譚玉，劉偉明及會員坊衆三百多人。

大會主席劉紫珊致詞稱：政府展開推行地方行政新模式，使市民獲得參與區內事務，改善社區環境。以本區而言，一切有關治安，清潔衛生，康樂體育設施，在各機構長官協助下，漸有改進，在此冬防時期，防盜防火最為急切，例如增派警員巡邏，延長供水時間，加強清理街道垃圾，以確保大衆衛生。本區區議會成立，選民登記亦已展開，區議會民選議員今年九月選舉，希望居民從速登記為選民。

民政處行政主任潘志明講述政府推行地方行政計劃。會觀星主任籲請市民舉報罪案，使警方迅速行動，確保市民安居樂業。陳凱區長强調水務局派員長駐消防局，協助開關水掣救火。龍翔道天橋，當局將另在附近興建一條新橋，方便行人來往。後舉行聯歡宴會並有歌唱助興。（奕）

工商署官員余國雄表示
國際織維談判前景欠佳
港產成衣輸出未許樂觀

（特訊）工商署貿易部副署長余國雄，展望香港最大工業紡織及成衣，因受日內瓦多邊織維談判影響，充滿陰影，前途未許樂觀。

快活谷與北九龍獅子會，昨夕開聯合例會，會長劉漢銓、李子文報告會務。

余國雄講述一九八二年香港經濟，因受紡織及製衣配額之限制，勢有打擊。他分析：（一）紡織及成衣是香港產品輸出之主流，較十萬勞工賴以生活，目前海外市場輸往西德大幅縮減，美國市場維持一般水平；（二）目前世界衰退，尚未復甦，美國赤字仍巨大，雖望有大消費能力；（三）歐洲紡織工業困難重重，八一年失業人數達十萬人，該國謀求紡織業工人就業，自然採取保護政策，所以一九八二年紡織成衣出口必好過八一年；（四）日內瓦織維談判延長四年零七個月之配額協議，至八二年尾合約重新談判，預料要求苛刻，雖然結果未悉，但已籠罩陰影，亟需要提高警惕。

講者强調製造工業乃香港經濟命脈，不要因一二項工業所影響，希望電子工業或其他工業急起直追，同時開拓海外市場，為當務之急。（宇）

訂正

佛教會會長覺光法師昨表示希望佛誕列為公衆假期一稿文中「港府宜佈白領階級」應為：「港府研商藍領階級」，合訂正。

元嶺街坊會「地方行政研討會」，理事長劉紫珊致詞，左為朱振東，右為會觀星。（本報記者攝）

永隆銀行上水分行 正式開業開戶者衆

永隆銀行位於上水新豐路一〇四號之上水分行，經於昨（五）日開業。雖無舉行儀式，但紳商坊衆，客戶友好前往道賀及開戶者甚衆。該行由董事長伍絜宜以次的多位高層人員，暨分行經理陳國徽等均在場迎迓，欵接嘉賓，備極歡洽。

上水分行為永隆銀行第廿一間分行，位處上水最繁盛之新豐路，經營業務包括：存欵、放欵、匯兌、旅行支票、找換、保險代理、證券、金條及金幣買賣。並設有新型堅固保管箱，開業初期，優待客戶，租用一年，贈用半年。此外，並代接受該行全資附屬機構「永隆財務有限公司」之定期存欵，利息優厚。

又悉永隆銀行位於皇后大道中一一二號之中區分行址，現已重建完成，地方較前更為寬敞，並加設保管箱出租，刻正積極裝修，短期內即可由臨時行址遷回，向客戶提供更妥善週到之服務。

永隆銀行進行聯綫電腦服務多年，去年年初已自行設立電腦中心，對客服務更稱週到，儲蓄存欵及往來存欵戶均可在該行總分各行提存欵項。

中國文化協會 公開學術演講

（港訊）香港中國文化協會訂於元月十日（星期日）上午十時，在九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓該會文協廳舉行公開學術講演會，特敦請香港中文大學政治與行政學系講師廖光生先生主講，講題為「中共的『四個現代化』與思想現代化」。廖教授美國密茲根大學博士，為研究中國政治思想史之專家，屆時將對中國大陸自由化之問題，作理論上精闢之分析與闡述，歡迎各界人士參加聽講。

快活谷與北九龍獅子會聯會，前區總監余文倫致送會旗與講者余國雄。（本報攝）

大丸聖誕抽獎 請陳秀珠主持

香港大丸百貨公司，為聖誕節酬賓舉行幸運抽獎，已於本月五日下午三時，在該公司地下大堂，請由影視紅星陳秀珠主持抽獎，在場參觀者異常擁擠。揆悉：此次幸運抽獎之獎品，全部為大丸公司禮券，特別獎及第一獎，金額分別為三萬元及一萬元，其餘五十五名，金額由六千元至一百元不等。

圖：陳秀珠為大丸公司主持幸運抽獎。

四川綿竹年畫 今起三聯展出

一批色彩鮮艷豔麗、構圖飽滿、造型誇張的四川綿竹年畫原作到了香港，並於一月七日（星期四）下午四時半開始在中區「三聯展覽廳」展出。這批年畫來港之前曾在英國、美國、日本、法國等地展出，極獲好評，現首次來港，除供大家參觀外，亦可供選購，誠屬應節妙品。展覽日期為一月七日下午四時半至一月二十日，開放時間為上午十時至下午六時，星期日下午一時至六時；地點則為中區域多利皇后街九號三聯書店讀者服務中心。（忠）

「香港佳餚」再接再勵 現正接受入會申請

去年大約有五千名香港市民成為「香港佳餚」會員，他們得以享受「香港佳餚」所提供的十萬噸免費佳餚。

今年「香港佳餚」不但繼續提供二十噸免費佳餚給各位會員，並且增設多項免費娛樂，總值港幣一千二百元，務使八二年度的「佳餚」會員更感滿意。

凡屬「香港佳餚」會員，只要付出港幣三百元，購買一本「佳餚」優惠券小冊，偕同一位或以上付全費的朋友，便可在一九八二年期間，在特定的高級餐廳及酒樓，免費品嘗世界各地的佳餚，而今年增設的免費娛樂，計有：海洋公園、荔園遊樂場及宋城免費入場券，免費海上遊及牛奶公司雪糕。

據「香港佳餚」負責人稱：「香港佳餚」為本地人士提供服務，一方面可使本港食家品嘗世界各地名菜，同時亦可促進香港飲食及娛樂業務」。

「香港佳餚」會員可以在未來一年內，品嘗四川、廣東、印度、地中海、西班牙、意大利、日本、越南、歐陸及美國紐約等多種菜式。「香港佳餚」現已接受入會申請。詳情請電五一二七三六五一查詢。

隆鎮同鄉會 賑受災桑梓
藍田災民獲賑欵

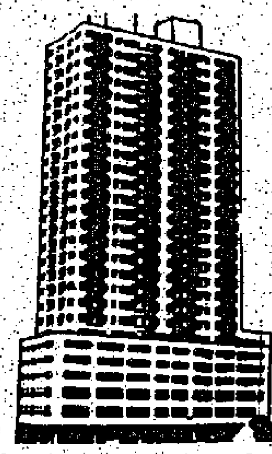
（新聞社）觀塘藍田邨第十三座對開山邊第三村木屋區，前日凌晨，大火焚燬木屋千餘間，災民三千六百餘人，社會福利署辦理登記災民，并進行緊急救濟及安置工作。中山隆鎮同鄉會會長阮偉雄、王均樂、阮溢川、黃煜桑、蔡拓環，對此次木屋區災情，深表關懷，昨日在災場附近臨時收容所，通告同鄉受災者，攜同身份證或隆鎮同鄉會福利署發出之登記證二件，到油麻地彌敦道二四二號立信大廈十一樓辦理登記，發給緊急援助金應急需。

經濟記者劉國鈞喪偶 盧順荷女士今舉殯

報界前輩經濟記者劉國鈞之夫人盧順荷女士，於本月四日下午病逝於瑪利醫院，積閏享壽六十四歲，遺體移香港殯儀館，定於今（七）日上午十一時卅分大殮，十二時辭靈，即出殯，擇吉火葬。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

灣仔金鐘 月豐閣 月街17號A
120年期
洋樓 三佰五十呎廿餘萬起
旺鋪 三佰餘呎起每呎一仟起
寫字樓 八佰餘呎每呎一仟元起
發展商 家寶公司 5-256612 八三年入伙首期一成 5-231438 中環蘭桂坊七號五樓


安福樓 招租
英皇道天后廟道（近天后地鐵站）即近銅鑼灣裁判署
快將入伙
地點適中 交通方便 咫尺之遙 地鐵車站 商業店舖 住宅單位 全部租賃 洋牽傭梁 公園學府 酒樓影院 步行範圍 分鐘可達
住宅單位兩房一廳兩廁 月租4800——5400
詳情請親臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢。電話或覆函查詢恕不答覆。

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花商住大廈
五年免稅 五年分期 永久產權 自由租讓
特價8折 每呎只售港幣弍百餘元起
首期10%

開願發展有限公司 電話3-321198 844305 83年秋入伙

葵涌地下吉售
金豐工業大廈……6500呎
大車位壹個
中區寫字樓出售
國際大廈……723至2000呎
海外信託銀行分行大廈…900呎
大業 5—445171（經紀免）

新樓平賣兼送天台或平台
① 香港灣仔渣菲道215至225號仁英大廈頂樓22字B座 面積350呎售價$280,000另奉送露台139呎
② 九龍深水埗順寧道63-67號仁順大廈12字樓C座 面積463呎售價$300,000每呎647元另奉送天台338呎
③ 九龍通州街314-316號仁光大廈深水埗碼頭對面 1樓B座面積307呎售價$250,000另奉送平台334呎 1樓C座及D座各296呎售價$265,000另奉送平台469呎
④ 九龍城南道16號仁城大廈頂樓面積532呎 售價$380,000另奉送天台330呎
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座 電話：H-447229 H-437753

安興樓 西營盤第一街83—87號
全幢新樓 分層招租
地下舖位連地庫 月租$7,600元起
樓上住宅 月租$2,250元
材料設備齊全
抽木地板梨乳膠漆入牆電綫電視天綫
對講機熱水爐煤氣喉等
洽租處：正義置業建築有限公司
香港德輔道中84—86號章記大廈1204室
電話：5—452522地盤電話5—405734

豐盈小築
新界錦田路粉錦路交界
環境優雅 交通方便
價錢合理 材料精選
祇得4座 每座祇售152萬
建築面積 2300方呎
天台面積 700方呎
花園面積約 6000方呎
總面積 9000方呎
豪華花園洋房出售 即可入伙
滙基地產公司 電話：5-216126-8
香港中環德己立街14—18號業豐大廈510室

適合電子遊戲機旺舖
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約3000呎
接洽號
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

已有入伙紙
碧栢苑 出租
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-243103-5

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大廈2500呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—256944洽
長洲旺舖酒樓
出租
有意請通電話：H七七四四零叁

宜發大廈
砵蘭街10—16號・近窩打老道地鉄站
近地鐵站旺舖平售
每呎只售弍仟餘元
滙昌企業有限公司
5-410696 5-410683

物業出讓
（1）基隆街雙旺舖
石硤尾街口12月交吉每間850呎 連閣750呎
（2）錦綉六間相連
D段1050及850各四間即可入伙。
（3）南昌街長沙灣
東南五樓1,600呎倆單位打通連名貴裝修交吉
K7790191何小姐洽（自讓）

移民自讓良機勿失
北角半山高尚住宅寶馬台向南中層1250呎豪華新裝修連傢俬三房兩廳露台工人房車位要石浴室美國潔具全部入牆櫃即買即住鄰近地鐵站交通便價百三十萬請電⑤643707何洽

住宅舖位租售
①香港高士打道259號12樓C座1200呎
②中環士丹頓街38號地下800呎旺舖
請電H431337接洽

中區寫字樓出租
日發大廈
德輔道中44—46號
電話5——230912

招待所出頂
荔枝角道寶城招待所二樓，生意旺，全新裝修，出頂，有意請電3—951634

中區寫字樓出租
萬興商業大廈全層獨立冷氣
實用面積900餘尺月租$15,000
電話：H240455

九龍深水埗
旺盛商業樓宇出租
實用面積2023呎， 每呎5—6元
有意請電5——253962

中區寫字樓
出租
實用面積210、371、406及756呎
有意請電5—253962

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

明生工業大廈
廉價廠房租售
觀塘興業街19至21號後座十二樓連天台大廈管理處接購或電話 5—243370及259954

旺孖舖廉售
合銀行大機構各行各業
廣告位最威
舖面深37呎樓底高18尺共2000尺
連閣樓3500尺一間亦可免佣H404076

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

中環地王 威享大廈 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話H240601

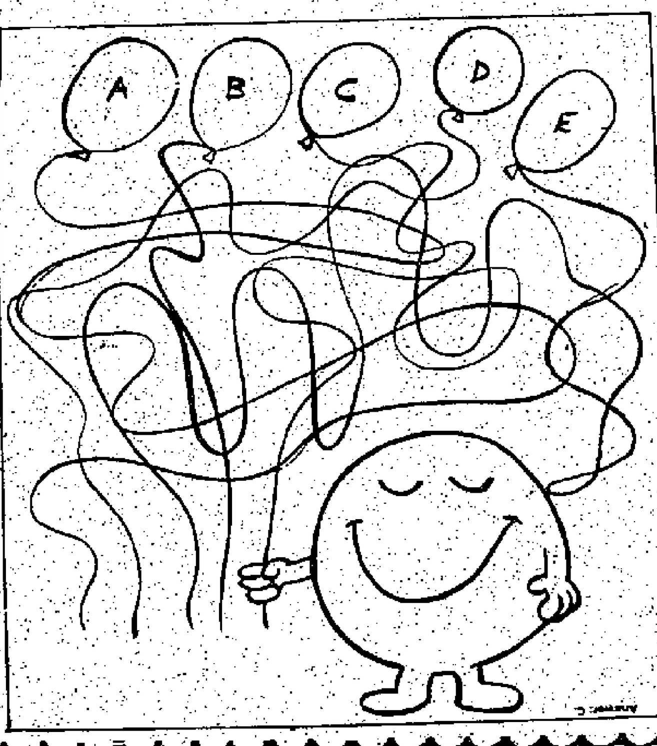
華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：1月10日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

兒童天地

第（六〇〇八期）

・考視力・

小朋友，這幅圖裏共有五個氫氣球，快樂先生手裏拿着的是那一個氣球呢？試考一吓自己的眼力，並將氣球塡上不同的顏色。（小威）



切勿在街邊玩耍

小朋友：

居住在都市裏，由於人烟稠密，居住環境比較狹窄，所以，有不少小朋友在做完功課後，或放學回家途中，喜歡在街上嬉戲。但他們却往往發生危險事件來。記得在去年，小麥有一位同班同學，就是在路旁踢足球，不幸被汽車輾死了！

由於本港的街道，車輛往來相當頻繁，如果在街邊嬉戲，危險性非常大，尤其是車禍，常常發生，無辜小生命，白白犧牲，十分寃枉。

為了你們自己的安全，切勿在街邊遊玩，就是要上街，也必須由大人照顧，不能單獨出外，特別是玩耍或橫過馬路。

假如你在做完功課後，覺得很無聊也不要出外玩耍，留在家裏，是比較安全得多的。尤其有許多小朋友喜歡在街踢足球，這也是最危險的玩意，倘若玩得興起時，足球被踢出馬路，你為着要取回足球，可能會不留意馬路上的車輛，有許多不幸的小朋友，往往因此而被汽車輾斷了手足，永遠成為殘廢人，更甚的還掉了性命哩！

所以，小朋友們，為着你們的生命安全，切勿在街道上玩耍，或逗留，放學後立刻回家，空閒時也不要跑到街上去玩才好。

・唐姨姨・

風車何時使用？

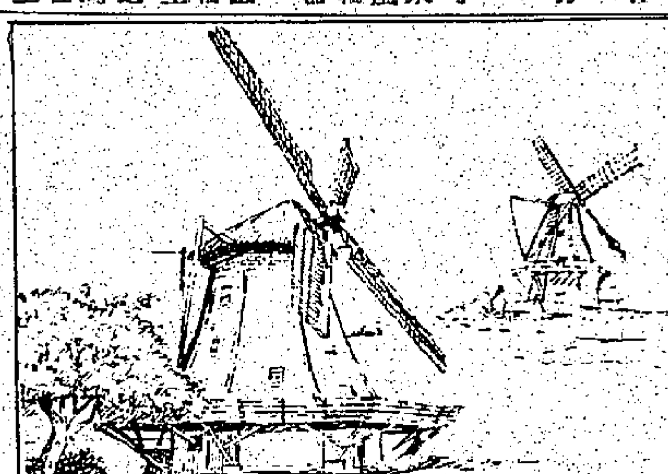
・溫故知新・　・小和子・

風車是一種利用風力而推動工作的機器，在歐洲一些國家現在仍然可以看見這種古舊而有歷史價值的文物。

風車的使用已有很遙遠歷史，大約在十二世紀之前，歐洲許多國家已利用風車來抽水灌溉土地，碾磨穀物糧食等，以節省大量人力操作。

他們在空曠的地方，建成一座座的高塔，在塔的頂端裝上齒輪，而在齒輪部份又安裝了幾扇扇葉，每當風力來臨之時，扇葉就乘着風勢不停轉動，牽引齒輪，連接齒輪塔下的機器，便工作起來。

當時的風車有德國式和荷蘭式，德國式輪比較笨重，而且所產生的馬力不大，據統計過大約只能有二至八匹馬力。而荷蘭風車較靈巧靈活，轉動時可產生六至十四匹馬力，工作量較大，在十七世紀中，荷蘭建有八千部風車，到十八世紀，人們發明了蒸氣動力，因此風車已無須靠風力操作，而改用蒸氣動力推動，效果更佳。因而被人們廣泛地使用起來。



在十九世紀末期，美國也盛行使用風車，不過，他們的風車外型而改變得相當小型，大部份是利用它來抽水養豢家畜，家居自用，或灌溉農地之用。

火山噴出物

地理常識　毛毛

由地球內部所流出的熔成漿狀的岩石，叫做「熔岩」，由爆發口被壓迫出來的熔岩冷後所結成的硬塊，也可以叫做「熔岩」。熔岩大概都成為小塊由爆發口噴出來，但是形狀不一。有的在空中早已變冷，落到地上的時候，結成長條的形狀，有的尚未變冷，帶些軟性，落在地上成為餅狀，或是質地疏鬆成為浮石，或黑而且硬，成為黑岩石等。

爆發口周圍一帶的堅硬岩石也被衝碎而噴出，所以噴出物之中不但有極細微的火山灰，還有幾噸重的大岩石石塊，大塊的噴出物堆在火山孔的附近，細微的火山灰便飛散到很遠的地方。

例如夏威夷島上幾勞埃亞火山，爆發口邊所停貯的鮮紅色熔岩，熔岩便流到山腹，流出之後漸漸停止，再過七年，池裏又被熔岩漲滿。

火山噴出物之中，普通是水蒸氣，此外還有種種氣體，所以火山靜熄之後，在那一帶地方仍有氣體不停的噴出，這叫做噴氣孔，噴出水蒸氣的氣孔叫水蒸氣孔，噴出硫黃的氣叫做硫氣孔。

康樂家庭

九龍婦女福利會昨舉辦
歲晚敬老聯歡大會
招待五百位男女老人午點
三名最高齡者老獲贈金牌

九龍婦女福利會於昨（六）日下午三時假座世紀酒樓舉行辛酉年歲晚敬老聯歡大會，招待貧苦老人五百衆，并請由民政署九龍城民政專員李立新及社會福利署九龍城區總福利主任陳鍾靜嫺主禮。

是次出席招待會之老人，大部份為現正領取公共援助渡日，今次被招待參與盛會，無不雀躍歡欣，深感溫暖在人間也。

主席邱德根夫人致詞開會，首先對兩位主禮人蒞臨主禮深表謝意。幷謂：「在過往幾年所舉辦的敬老會，是在會所派發禮物，由於需要老人們輪候，所以在去年改為將禮物派到老人院，而今年，希望能藉着這聯歡聚會，帶給老人家以歡樂，和表達社會各界人士對老者們的尊崇和愛護。最後，她再一次多謝社會福利署，民政署的指導；各界人士的慨慷捐助及馬頭圍女童院的熱誠服務精神，醫療輔助隊及香港皇家警察的維持秩序，並多謝宋城派出藝人蒞場表演什技，服務組同寅籌備一切使到大會得以順利進行等語。

大會主禮人李立新及陳鍾靜嫺相繼代表該會致送金牌兩面予蒞會最高齡的老人家，計為八十四歲之梁根（男）及九十五歲之劉月娥（女）。已達八十高齡的楊偉靈女士，會長龐漢森夫人致送金牌乙面予該會創辦人，會長又與服務組主任鄧家雄夫人分別主持抽幸運獎，隨即由主禮人王等，各首長及委員分別派發敬老禮物及利是金。

茶叙展開，各人又欣賞到精采的表演有口技、魔術和揮交。耆老們得開心，盡興而返。

敬老禮物，每份包括：羊毛氈一對，牙膏一支，公仔麵兩包，臘條兩條，菜油一盒，另利是金八十元，甚為豐富。

該敬老會舉辦以來，得到各界熱心人士及該會同人等之慷慨捐輸，獲得港幣陸萬餘元，計有：會長龐漢森夫人，主席邱德根夫人，梁婷鏗夫人，林百欣夫人，馮氏兄弟各捐三千元。唐翔千夫人，鄧家雄夫人，閔超然夫人，嚴葆華夫人，廖烈正夫人，陳存仁夫人，楊蔭蘅夫人各捐二千元。李廟祥夫人，顏麗波夫人，馮錦聰夫人，李錦良夫人，李作楷夫人，司徒綱夫人，翁仲芬小姐，查濟民夫人，陳廷驊夫人，陸達權夫人，周忠繼夫人，張楠昌夫人，汪徵祥夫人，黃漢卓夫人，安子介夫人，沈炳福夫人，周鳴山夫人，王惟翰夫人，高建華夫人，周厚澄夫人，周錫雨夫人，張宗儒夫人，林世平夫人，何壽康夫人，方俠夫人，謝瑞麟夫人各捐一千元。潘世安夫人，邱維銳夫人，陳樹庚夫人，李啟民夫人，陳元鉅夫人，凌同華夫人，李碩棠夫人，卓明達夫人各捐伍百元。葉紹蔭夫人捐四百元，李海佳夫人，陳普芬夫人各捐三百元。陳鳳儔夫人捐二百元。

此外，捐贈物品者有：周文軒伉儷公仔麵一千包，燬立平夫人署條一千零八十綿，和興公司白花油、白花膏各四百八十盒，嚴葆芳先生黑人牙膏六百支，董宏英夫人金錢牌熱水瓶一百五十個。

昨參與盛會者，除李立新專員及陳鍾靜嫺主任兩位主禮人外，更有民政署（九龍城區）民政主任盧古嘉利，副民政主任李國權，聯絡主任陳孟富及社會福利署社區及青年事務主任鍾錦仁、馬頭圍女童院何李道珍，中華傳道會城會老人服務中心劉知三牧師，張祖，牧師佐儀、該會會長龐漢森夫人、主席邱德根夫人、副首席林百欣夫人、關超然夫人、嚴葆華夫人、鄧家雄夫人及委員李作楷夫人、顏麗波夫人、葉紹蔭夫人、凌同華夫人、李啟民夫人、司徒綱夫人、翁仲芬、王惟翰夫人、高建華夫人、周錫雨夫人、周厚澄夫人、卓明達夫人、張宗儒夫人及沈炳權夫人等（寶）

九龍婦女會歲晚敬老聯歡大會　（右上）九龍城民政專員李立新代表向梁根致送金牌。左為主席邱德根夫人（右下）社會署九龍城區總福利主任陳鍾靜嫺為女人瑞佩上金牌，（左上）會長龐漢森夫人代表向該會創辦人楊偉靈致送金牌後留影。圖右起：服務主任鄧家雄夫人，邱德根夫人，楊偉靈女士，龐漢森夫人，李立新，陳鍾靜嫺，盧古嘉利。（左下）老人參加午宴的熱鬧場面。（本報攝）

紫荊聯青社例會
華慧娜講護膚術

除選擇適當的護膚品外，更要有充足的睡眠……

華慧娜世界總裁及渣打銀行人事部主任華慧娜女士日前應紫荊聯青社之邀在例會上作專題演講，內容是有關皮膚護理之道。

華慧娜女士在紫荊聯青社主講「皮膚護理」。

華太太意指出：健康皮膚是美容最重要因素之一，皮膚之組織很薄，一切細胞、血管、汗腺、神經纖都是在皮下組織進行。所以，身體內部不適，也能影響皮膚的健康。同時，往往能從皮膚表面都可以覺察得到，為什麼少女與孩童之皮膚特別幼滑、嬌嫩及具透明度？這是基於幼年及青年時間內，細胞的代謝作用迅速，而皮膚之水份亦充沛。其後，體內各種的分泌均勻，皮膚之細胞更得以滋潤，特別在青春期內，體內的荷爾蒙便開始分泌。所以，在正常之情形下，在這期間之皮膚更是柔滑和富於彈性。如在此期間內能對皮膚好好護理，則可使皮膚細嫩，具有健康的膚色。

又稱：女仕們通常在過了廿四、廿五歲以後，皮膚之生命力開始衰退，由於皮脂分泌減少，容易乾燥、面部、額頭、眼尾等逐漸呈現皺紋。然而有些女仕們仍然青春常駐，雖然年過三十，望之駐顏有術之女士們，這些駐顏之秘訣說出來不外是她們懂得和重視皮膚的護理。

而護理皮膚必須先認識，皮膚的種類，一般來說，皮膚大致可分四類：

（一）中性皮膚：具有細緻皮膚的優點，而且較乾性皮膚的耐受性大些，亦不太敏感。

（二）乾性皮膚：細緻的皮膚，毛孔不顯，也不出油，但容易乾燥，所以容易引致皺紋的出現，因此應注意適當的滋潤。

（三）油性皮膚：皮膚較粗，毛孔較大，並且臉部油膩光亮，由於皮脂分泌多，容易長粉刺和暗瘡，因此應減少油脂性豐富的食品。

（四）混合性皮膚：具有油性和乾性皮膚的特質，所以在保養上應較為小心。

當了解自己皮膚本身的特性，給與適的護理方法之外，對日常生活亦有幾點要特別注意的：（一）保持皮膚清潔，（二）要有充足睡眠，（三）多呼吸新鮮空氣和足夠的陽光，（四）多進蔬菜水果，對於一般刺激性食品少吃為佳。（五）保持情緒穩定和身心愉快，（六）當發現暗瘡的發生時，應盡速請美容師代為治理。

她又特別指出：女士在廿五歲以後，油脂和水份的分泌會減少，所以應該選擇適的護膚品搽潤肌膚，尤其眼尾部份，免使其易起皺紋。如情況許多，每星期做一兩次的美容面部按摩，均能保持容顏嬌嫩潤澄。（武）

・物價在今天・
看電影又加價了
超等票價要十五元

剛踏進一九八弍年，還未站穩腳，便有一鼓衝勁頗大的聲響打入耳裏，那便是到處都聽聞一片加價聲，此加彼也加，幾乎響徹雲霄，這種來勢兇兇的事，確實使市民聞之心悸，雖然，生活於此的市民，對於加價之事，已不是今天才聽聞，實在已不當加價是一回怎樣的事。但事實擺在眼前，如果物價不斷增加，那也不是好現象。起碼告訴大家，社會經濟將再鬧不景，銀根是緊短的。

在市民方面來說，當然再無法祈求物價下降，但求平穩，也於願已足，因為在太平時勢之下，物價是不會動盪的，只有時局不穩，人心徬徨才會令社會亂糟糟的。總之，生活於香港的市民，還是怕聽聞到加價聲的。

可惜，八弍年才開始，加價已無法遏止，相信大家在一月一日打開報章，已見到港九兩電由那天起加價，當然，電力在今時今日的香港，已成為一種不可缺少的公用事業，因為，當今時候，香港的工商業界需要大量的電力，就是一般家庭也以電器化矣。所以，電費加價，是最直接加在市民身上的事。

至於今後要多付多少電費呢，因為還未夠一個月，在未接到電費收費單之前，還是不知道的。但有一種與電有關的則已響頭炮，那便是戲院看電影已加價。

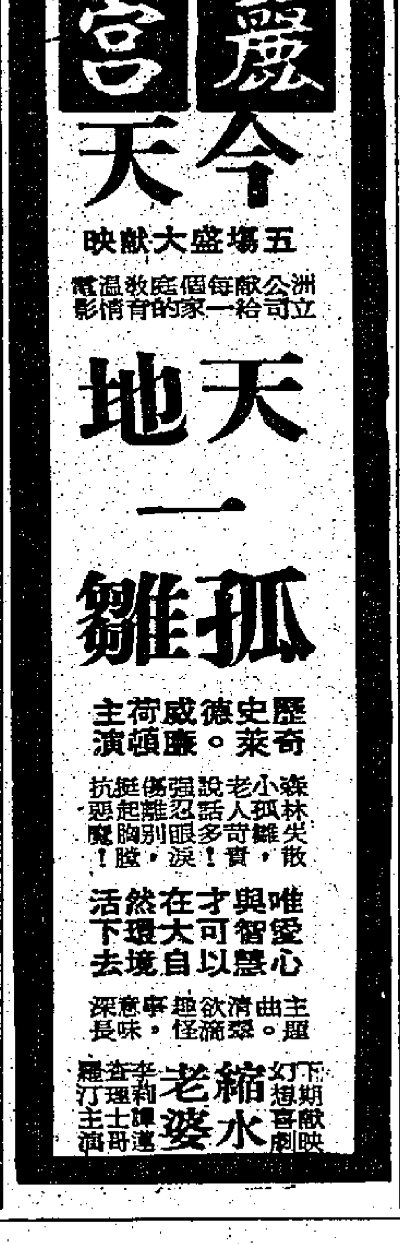
雖然有人說，近幾年來，由於電視節目豐富，一般人較少進電影院矣，還有多間電影院倒閉，可是，我們目前所見的，便是間間電影院都時刻「爆棚」，據經營電影商說，其實，現在很多市民仍有看電影的興趣，令到有影院倒閉的才是地區性的，一般較大及影些好影片的影院，始終都有滿座之勢。

雖然，目前票價不菲，很多市民會覺得票價太貴而不看電影，但一般還是會自自然然就去看，總之是見仁見智了。而最近因為百物騰貴，於是戲院便先發制人提前在去年聖誕時候，便將票價提升，其加幅是百分之二十左右，現在前座已由八元加到十元。後座由十元加至十二元，而超等則由十二元加至十五元。由於由聖誕節至農曆新年，即是戲院最多黃金時期，所以，他們的加價，也是最聰明的，在這時候加價，還不愁無人看，因為天天有人滿之患，反之，遲一步，還會加價之不到，總之，看電影買票的事，是不用擇日子的。

女青年會絲絨花班課程
伴娘手飾花球
開始在九龍窩打老道山女青會所上課

女青年會婦女部之絲絨花班，新班定已於一月六日下午二時卅分至五時卅分在九龍窩打老道山會所上課。每週上課一次，每次可製絲絨花一種。課程分四大類：（一）桃色花（加多利亞蘭，新娘飾花等）、（二）染色花（牡丹花、水仙花等）、（三）臘色花（臘拖鞋蘭、臘吊鐘花等）、（四）羽毛花（羽毛丁香，羽毛蝴蝶花等）。近期課程側重年花及新娘用花之研究，並分家婦、教師、文員，暨各校高年級學生數組上課。各界擬參加研究者，可自即日起及按上述授課時間赴女青年會（窩打老道山文福道五號四字樓，電話K七一三九二一一一內線一一九）接洽上課事宜。詳詢課程電K三〇弍弍四六進花藝術中心。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容



華僑文化

盧錦芳首屆國畫展
明日起在大會堂高座連展三天
花卉翎毛盡態極妍牡丹尤富麗

名畫家盧錦芳，致力研究國畫藝術多年，早期從遊於周梁門下，後深造於嶺南派大師趙少昂教授畫苑；並勤於寫生創作，觀察自然。所謂「外師造化，中得心源」，乃國畫創作之崇高典則。故其作品，除有傳統之技法，亦有獨特之風格。其大幅巨構，則氣魄宏大；冊頁尋條，則清雅超卓。各種花卉翎毛，無不盡態極妍，美艷動人；尤其所寫之牡丹花，富麗堂皇，繽紛多姿，技法精簡，深得藝術欣賞家之讚揚。畫展由明天（八）日中午十二時揭幕，一連展出三天。九日至十日，均由早十時，至夜七時，歡迎各界人士蒞臨參觀云。

蔡延豐個人西畫展
藝術中心欣賞者衆
續展至十一晚歡迎參觀

蔡延豐個人西畫展，昨（五日）起，在藝術中心五樓隆重開幕。出席嘉賓甚衆，參觀畫展之人士十分踴躍，對蔡君展出之數十幅油畫、水彩、粉彩等作品，流連欣賞，均予好評。認爲是次畫展，不但俱有相當之藝術水準，且對蔡君之精湛繪畫造詣，極表讚賞。

據蔡君表示：此次畫展，得以順利舉行，乃藝術界前輩與同好大力支持及鼓勵有以致之，對此深表謝意。展覽至本月十一晚止。每早至夜八時，歡迎蒞臨參觀指導。

到場嘉賓及致送花籃者芳名如下：梁醮本、吳烈、杜文燦、黃潔玲、壽李椿、兩儀畫友、黎石、林高然美、王柏泉、區勵攀、白愛蓮、趙文章、李兆靜、陳佗杰、楊寶卿、王小芳、胡凱評、謝畢密、李澤文、呂輝忠、黎發文、黎發贊、路英基、MR. & MRS. K. SUZKI、士巴德次、陳桂馥、麥裕新、張開智、陳英燦、陳瑞炎、王瑞章、張金師、顏樹南、曾國光、梁潤泉、廖大亮、陳佗夫婦、陳學蘭、藍鳳英、藍杰、林才義、盧志超、張亞濤、羅維福、劉月雲、梁也煥、陳秀娟、陳翠英、梁富盈、仙仙公司郭文和、國際企業鄭文珍、陳艷芬、業成油畫布製造廠、胡穗強、胡懇宏、楊啓光、陳錦文、張明誠、陳思霞、伍月娟、莫鴻鈞、潘劍輝、易建章、江紹明、張志廣、袁禱、何達成等。

（上）渡頭之一。（下）靜物。（蔡延豐作）（現展出藝術中心五樓至十一日止）

集古齋 九日起舉辦春節書畫展

本港集古齋，將於本月九日起舉辦「春節書畫展覽」，展品有古今書畫五百件，書法方面，以清末民初書法家作品較多。國畫方面：有山水、花鳥、人物、虫魚，適合春節佈置廳堂或送贈親友之用，雅觀大方；同時，亦有部份古畫國畫陳列。愛好書畫藝術人士，當會選購到自己喜愛的作品。集古齋經售書畫多年，價格合理，早爲藏家們所樂道，該齋地址，在中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀。

張韶石牡丹畫 三天展覽圓滿

名畫家張韶石之牡丹畫展，自四日至六日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館展出三天後，由於張氏素以牡丹畫著譽於時，且必當歲晚，愛好牡丹畫者，恆喜到場擇其適合尺度而，心欣賞。連日來大大會堂樓頭，頓呈熱鬧情況，至昨天爲止，已告圓滿結束云。

敲响國畫的新聲
——記著名國畫家李碩卿（二）

小學畢業後，他考上泉州溪亭美術師範學校，這是一間私立學校。他家離校不遠，但他天天帶了幾塊熟番薯當午餐，在教室裏檢起老師丟棄的粉筆頭，在黑板上繪畫。上學期間，父親不幸過早地逝世，生活的重担無情地壓在他身上。他爲了不再輟學，凌晨、中午、傍晚當菜農，自習當然就無暇顧及，上課時專心聽講，因此，他以學業優異獎畢業，而且美術和工藝（勞作）兩科一直保持全班第一名。老師、同學和親友都勸他到上海去深造。爲了籌集路費和學資，爲了養活年邁的母和幼小的弟弟，他年僅十八歲，就在泉州自立畫室，繪畫賣畫。由于構思敏捷，筆法不凡而被稱爲「青年畫家」。一九二七年秋（時十九歲），他以優秀的成績，破格考入上海新華藝術大學西畫系三年級。修業期間，他除了完成西洋畫課程外，還經常跑去聽中國畫技法課。因他學習刻苦勤奮，博學强記，被該校國畫名師潘天壽、王个簃諸師的慧眼識中，親自指導他學習國畫。這個得天獨厚的天賜良機，一直好學勤問的李碩卿先生，當然是不會放過的，用三百六十天修完三年的課程，而且兼對國畫和西畫的論法兼收并蓄，對國畫的筆墨運用和西畫的造型方法都打下了堅實的功底。（未完）

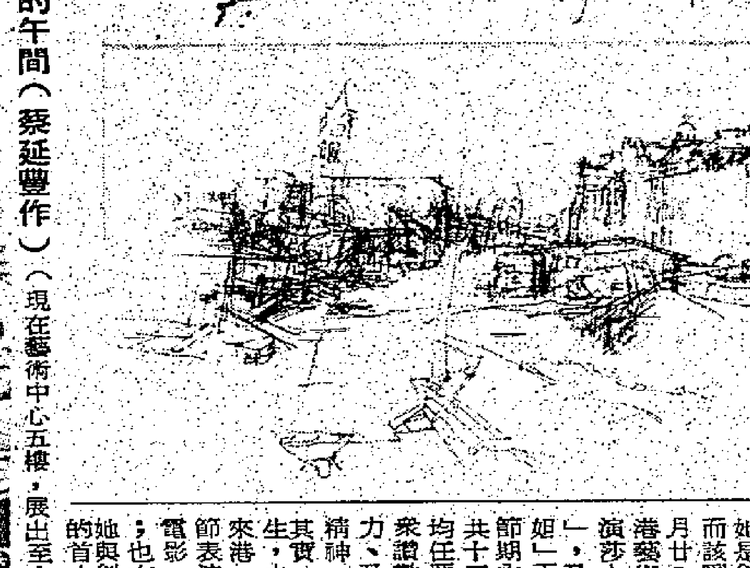
明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日（一月十日）早十時，由高永霄導師續講「唐代的佛教」一連兩會（下次爲十七日），歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓，按（十四）慶相逢酒樓右隣。又農曆卅日及正月初七（星期日）停講兩會，希各同學注意云。

李汎萍謝孟林 畫展五天圓滿

李汎萍謝孟林兩畫家，在中環三聯書店展覽作品。揭幕以來，蒞場觀衆踴躍，氣氛熱鬧。由於兩位作者對創作態度認真，展品富有生活氣息，觀衆倍感親切。畫展五天，到場參觀的名書畫家不少，如鄭家鎮、楊善深、任真漢、黃思潛、林建同、李流丹、馬家寶、方召麐、吳孤鴻、莊一郎、岑飛龍、余寄梅、彭齊涉、余元佳、梁寶木、柯內流、邢寶莊、韓濟舟、陳迹、李碩祥、潘佛泗、歐陽乃沾、陳球安、麥正、林勇遜、陳綺屏、李向陽、商鐵樑、黃桐、張雲、梁彬、吳海、駱曉山、王創華、盧錦芳、盧莊、陳天鋼、余東漢、魏猛、胡景石、吳烈、陳秧、陳學書、王棻儀、甄士華、陳瓊澤、梁紹縝、李柱石、劉家儀、蘇亮、盧偉祥、錦榮、陳楚鴻、關彼得、周東浩佳等。尚有不少社會知名人士：吳炳昌、潘比教、容宜燕、陳仕森、鄧維毅、邵柏年、莫貴良、藍真、李述龍、賓剛、李大達、朱福勝、孫揮材、蘇薇、姚光、王劉少旅等。社會知名人士及團體，都送花籃致賀。畫展至昨六日已告圓滿閉幕。

（上）畫中的港督。（下）魚港的午間（蔡延豐作）（現在藝術中心五樓，展出至十一日止）



（上）捷克所見。（下）維也納所見（安東尼華滋作）（本月十三至十五日，在大會堂八樓，由安東尼華滋，羅文山中西畫聯展展出。）

慶金禧 萬國藝專祝晋百齡
（李汝匡）

今年乃萬國藝專創校五十周年紀念，暨劉故校長君任逝世二十周年，舉行師生書畫聯展，囑爲文以介。

慘淡經營五十年

劉君任校長藝術及事業上的成就，數十年來，在港九，老一輩之香畫家及文化人士，無人不識。周校長繼承遺志，接長該校，轉瞬已二十年，建樹良多。藝壇文友無人不知，不用喋喋不休，以免浪費讀者時間。

據我所知：萬國藝專的開辦，以一個淡薄生活的藝術家，以個人的財力物力，苦心經營，歷五十年之久，非有無比的剛毅，堅强的意志，不易辦到。五十年的時間，說長不長，說短不短。轉瞬便過了五十年。在一個人的一生中，有多少個五十年？五十年的人生旅程，可說是飽經風霜；加上國家的動亂，社會的變遷；人們說十年人事一翻新，人海？宦海？會歷幾許變幻？浮沉？尤其近五十年的動盪，五十年的人生經歷，就是一簿史詩。其中，充滿了悲歡離合，歷盡了社會的辛酸。一個人的人生旅程，尚且充滿了傳奇的遭遇，不倒下來已是萬幸。一間慘淡經營的藝術學府，能經歷五十年，悠悠的五十年，迄立不動，不能不說是一種奇跡。

文化沙漠變綠洲

十一月中旬，兒童保育協會舉辦我愛梅花運動填色比賽頒獎典禮後，與萬國藝專校長周世聰，香道會理事長梁鈞庸等茶敘，蒙周校長告知：學行材的萬國藝專，能以一貫作風，求名求利都不如一般學店的藝術學校以個人的力量，建立了半個世紀的時間，真的不簡單。劉君任校長的創業精神，周世聰校長的繼承努力，對萬國藝專，對藝術的工作，對學生的培植，對香港的藝術推進，有同樣的偉大。想當年如不辦藝術學校，將資金投入開學店，營營役役去經之營之，想必早已面團團作富翁，不必費力去支撐這一所既偏門，收入也僅足以維持的學府，這一點不能不說是一個，畫家獨有的藝術氣質，以往不少人都同聲說，香港是文化的沙漠；今日已出現了綠洲，由沙漠變成綠洲，並不是一朝一夕可以達成。其中，不少默默耕耘的藝術家，由於逃避迫害而來跡在港九棲遲，爲了生活，也爲了文化，不少人將他們的一生，或其所有的學識，貢獻出來。爲國家文化的延續，爲港九培植文化的新苗，爲沙漠變爲綠洲而拓荒，不斷播種，灌溉，繁植而努力。在今天，「行人沿步路過此」，「如要停車，乃可在此」，「行人小心腳頭」……等的地道的香港文化，得到轉變。誰想到老一輩的文壇藝壇的前驅，文化工作者……付出多少心力與血汗，才有今天的成果！

豐功偉績三十年育人材

三十年前，能看到港九畫展的次數，屈指可數。每一年的展出，可說是寥寥可數。畫人的地位，受到無比的歧視，寸縑尺素，得之如獲至寶，珍如拱璧。今時今日的展覽場地，要排隊輪候；畫人多如過江之鯽；一年三百六十五日，日日有畫展，人材輩出，盛極一時。昔日展覽場地，只有思豪酒店、聖約翰副堂，閣中有酒家展出，今日畫展場地，比以前更多，畫人作品展出，更感場地不足。在在證明了三十多年前的浩刧，文化藝術界，直接的遭受到空前的厄運，這一批龐大的人才，人力，物力，間接的有助於香港的文化及社會建設的推進。從香港的藝術發展來看，可以見到藝壇上個人，努力及畫室，畫院，藝術學校的不朽成果。萬國藝專，五十年來，日夜不停的培養藝術專業或專門人材的豐功偉績，是有目共睹的。

一朝拆建慮租昂

以往，九龍的彌敦道，幾乎五步一樓，十步一閣，都是補習學校，各行各業，無不具備。可說是文化之街道，自當局推行高地價以來，會幾何時，今天已烟消雲散。高價的會場租值，挽殺了藝術家的展出，剝奪了新藝術作品面世的機會；這也挽殺了文化藝術的無價發展。在今天高昂的租值，要重新開辦一所藝術學校，學生能否負荷得起高漲的學費；學校能否維持高漲的屋租？以及老師的薪金，生活費用無止的增加，能維持多久？更有誰冒險去幹？萬國藝專是祖下的，戰前樓宇的有利條件，經開辦，若一朝拆建，新周校長所肩負的担子，經濟的負荷必百上加斤，必然必重。讓一所，迄立五十年的藝術學校，能繼續爲香港培養藝術人材，並非僅是周世聰校長個人的事，而是社會中，注重教育的人士，五十年來歷年有的成萬國藝專校友及當局政府者，今天慶祝五十周年紀念，無國建校以來，校友自當繼往開來，面對現實，創出一翻新景象來。

藝術學宮應重視

目前，不少人以爲保護新界鄉村的一點面貌，爲了滿足外人觀光而蛮了九生二虎之力；對一所歷史悠久，苦撑力幹的藝術宮，竟視而不見，在呼香港是文化沙漠聲中，不能不說是一種遺憾。今天萬國藝專創校五十周年暨劉故校長逝世二十周年，有萬國藝專長精神尚存，有周校長能繼承遺志，劉故校長在地下有知，當可告慰。五十周年建校紀念，是藝壇一件值得高興的事，謹以無比熱誠，祝萬國藝專再進百齡！

（上）富貴叠來。（下）天香國色（本月八日起，在大會堂八樓展出）（盧錦芳作）

盧錦芳向花鳥畫進軍
趙世光

同門盧錦芳學兄告訴我：已定期在大會堂高座八樓，舉行首屆個人畫展。這是一個喜訊。因爲每一位真正從事藝術研究工作的人，當他在辛勤勞動，積聚了相當的份量，也參加過相當多次的聯合畫展之後，必然的便興起舉行個展的熱望。展出者並不一定企圖要「一鳴驚人」，但作爲研究藝術過程中的紀程碑，作爲總結經驗，以圖作更進一步的研究探討，因而公開向社會人士徵求意見，這也是非常必要的歷程。

近一年來，同門師兄弟姊妹，接踵而開個展的實在不少。先有盧漢遠、黃文達、龍展雲，後有何麗生、辛鷗九、潘淑俊，現在繼盧錦芳之後，據有關尙有多位正在密鑼緊鼓的籌備階段中。這盛哉！使本港藝壇，平添了無限的蓬勃生氣。

盧錦芳君在本港從事教育工作多年，也是自幼即篤愛繪畫把課餘時間全部集中於鑽研國畫創作中。但這也是本港畫人最爲普遍的情況。因爲香港是世界聞名的寸金寸土，生活緊張的都市。如果想從事業畫家，除非有極高超的技術，或有極優越的經濟條件，以及强有力的人事關係甚麼的。那麼便不容易維持房租生活，遑論甚麼藝術創作？所以，作爲香港的藝術繪畫工作者，必須要先能從百忙中擠出時間，要能頂得煩苦，要有堅韌不屈的精神，勇往一前的意志，才能有魄力把水準提高，把作品面世。盧錦芳兄就是這樣的一位熾熱的向美術工作艱苦奮鬥的雄心，從那謙誠持重、勤懇實樸的外表，早已蘊藏着的隨意鍥蕊起，畢業廣州大學經濟系後，便正式投入香港美專受基礎訓練，繼而肄業於新亞書院藝術系，再從遊於周千秋梁粲纓伉儷之門，最後，又深造於趙少昂教授的嶺南畫苑，這種虛心學習，努力研究的精神，實在非常難能可貴。

盧君此次個展，作品以花鳥爲主。由於他學習過程所吸收，使其作品既有周梁兩師的格調，亦有更多的趙教授的筆墨，進而參以其本人在「師造化」中所觀察研究的心得，使作品漸漸趨向另一境界。大家都知道，山水畫的變化遠較花鳥畫繁複自由，不論工筆、意筆、抽象、幻覺，都可隨意所之，晴雨明晦，晨昏寒暑，其色彩與氣氛亦變幻無窮。因此，許多嶺南派同門，要想有突出表現的，大都轉向山水畫去大展鴻圖，從而獲得可喜的成績。但花鳥畫方面，變化卻比較困難，花鳥大多是特寫或近鏡頭，故其與環境色彩的混合不大。若想加以抽象幻覺，則又更加吃力。例如寫牡丹，斷不能寫成芍藥木槿，寫蒼鷹也不能寫成塘鵝鴕鳥。由於形與色的限制，使一色花鳥畫家，極難在古人或今人的常規戒律中，要想翻身而出，談何容易？於是只好在狹窄的領域內打筋斗，有些便從題材上羅掘，有些從筆法構圖上傷腦筋，有些便於實象中混入抽象背景以資襯托。如果想寫成「花非花，霧非霧」，終歸難獲大衆的賞識。

然而，花鳥畫是否便永無變革之日？答案是否定的。我以爲這工作需要由不畏艱辛，不怕成敗，不慮毀譽的大勇者去作探險式的搜索嘗試，花鳥畫的變化，是大有可爲的。所謂：「路是從無路中踐踏出來的」。我知道盧錦芳兄正抱着苦行僧的精神，以虔誠的信念，堅定的意志，邁步走向創造新花鳥畫的荊棘之路，不管目前走的才是萬里長征第一步，也不管那道路是如何遙遠，既然選上了這條路，便要堅持走下去，而且除盧兄外，還有許多同道中人，我們更可通過嶺風樓雅集的機會，讓大家互相勉勵，互相鞭策，聯手斬除荆棘，共同踐踏出一條康莊的大道吧！

（一九八二年元旦於嶺風樓。）

二月份訪港藝人 瓊恩烈治演出多

名女演員瓊恩．烈治，將是本港二月份最忙的一位藝術表演者。她是劍橋劇團的主角，而該團於一月卅日至二月廿八舉行的第十屆香港藝術節期間來港，上演莎士比亞的「馴悍記」，及蕭伯納的「康狄妲」兩劇。該團在藝術節期內，負責十一天，共十三場演出；而瓊恩均任要角。她一向令觀衆讚歎的驚人記憶、毅力、及一絲不苟的專業精神，將會表現無遺。其實，她對港觀衆不陌生，去年會隨古城劇團來港，在上屆香港藝術節表演。瓊恩拍過不少電影，亦會在各地演出；也有參加電視演出。她與劍橋劇團，是在「假想敵作」的首次來港合作人」舉行首演時，故合作可謂駕輕就熟。該團「馴悍記」，於二月一至六日演出；而二月九日至十三日，則演「康狄妲」。均在藝術中心之壽臣劇院舉行。

（上）威尼斯水城。（下）八哥（羅文山作）（本月十三至十五日，在大會堂八樓，由安東尼華滋，羅文山中西畫聯展展出）

香港風情畫
試評蔡延豐的繪畫風格
（夏長策）

美的形式是多種多樣的，以東方之珠的香港風景來說吧：既有現代城市的繁華的美；又有古樸風格的新界小街市的美，還有悠閒和暢的離島的美，尤其海港碼頭，波光眩目，更有繽彩紛呈的美。這些與生活息息相關的美，有時轉瞬即逝的。如果藝術造詣高深，將這些美景通過他的畫筆和色彩，一一再現出來，定會使人長久寓目在這美的畫面上，得到恰情的享受和感情的激發。而這位畫家，就是蔡延豐。憑他多年練就的功力，從不同角度，描繪了香港的景物的美。

在色彩瑰麗的海空之間，一座座高大的現代化樓房從海岸上挺拔而起，一艘快艇划破寬闊的海面乘風而來，好一幅生氣勃勃的畫面，令人遐想到香港日新月異的飛躍發展。「搖槳的船婦」描繪了强烈的陽光照在船婦的笠帽上；她那半裁臉微張着吹皺了的咀，含翠遠望，似乎令觀者可聽到她的呼吸；她的神態，她的服飾，點明了她的生活環境與狀況，是一幅成功的畫。

繪畫的寫實手法是從典型的形象中，經過藝術處理，再現對象的本質特點。這對於要細膩地表現具有濃厚鄉土味的風土人情來說，無疑是一種形式和內容十分統一的表現手法。蔡延豐筆下的風景和人物，注重整體的氣勢，與局部的精雕細鑿；以寫實的浪漫手法來表現對象，并寓意在作品中。

見過蔡延豐人物畫的人，都會留下深刻的印象。其人物刻劃細膩，色彩沉着，有新寫實主義畫派的味道。他的作品中，除上述說過二幅外，還有「少女的頭像」（粉彩）、「披衣的少女」（油畫）；而後者更刻劃出少女的情感。「畫中港督」（油畫）手法別居一格，是以新寫實的手法，間接表現了港督在本港受人尊敬的形象。「新界小景」、「長洲街市」等風情畫，表現了香港郊區與離島鎮上的生動場景。泥沙舖地的鎮街上，穿着花花綠綠的村婦，襁褓中背着嬰兒；路邊的小販，在張羅着購物的村民；低矮的房屋，在還山背翠調子的襯托下，透出陳舊的色彩。「泊船的一角」是一幅畫在木板上的油畫，筆法爽快，有些地方透出底色，更加强了水波的透明感；聚集着的小舢舨，停泊在水中，船上的人物正在忙碌着，畫面色彩對比强烈；然而又十分和諧。「孤艇」是描繪水上老婦，在風燭殘年之際，還要弋着艇仔謀生。畫面意境幽雅，廣闊無際的海面，象徵茫茫的人海，突出了孤艇上老婦的孤獨；而此時艇上的老婦，正準備俯身解纜，弋動艇仔，穿梭在這海面上。

值得介紹的是蔡延豐的水彩畫，多受英國水彩畫優美典雅的風格的影響。乾、濕畫法結合應用，乾淨明朗，無論是表現閃動的波光，寂靜的小村，或是喧鬧的街市，都駕輕就熟，恰到好處，顯示了水彩畫的特點。

比如：「妙法寺」、「泊」、「長洲岸邊」、「葡京娛樂場」、「澳門夜冊街」等，是水準頗高的水彩畫。尤其「妙法寺」是一幅極精細的水彩畫，將一座中國古式建築的廟宇刻劃得淋漓盡致，水份掌握得很好；加上一組動態生動的人羣，使得畫面的氣氛刻而不板。

從蔡延豐的作品中，我們可以看到每幅作品都有不同的色調。每個人物的造型動態，都是着意刻劃。這更使我們理解到蔡延豐不但作畫認真；而且具有扎實的寫實基礎和色彩研究。如果不是用他那近乎新寫實主義而又排除自然主義描製廣告式的手法，很難畫出這些具有風情味的藝術作品來。據了解：他正在從印象派與新寫實主義的各派優點中，摸出自己的風格來。

（按：蔡氏畫展，由今（五）日起在藝術中心五樓展出，至十一日止）

市局香港話劇團 「側門」加演一場

市政局香港話劇團應觀衆要求，定本月十八晚七時半加演一場「側門」。是該團第一齣大型創作劇公演。演出日期除加演的一場外，並將於一月十五至十七晚七時半，及一月十六、十七及廿三日下午二時卅分假大會堂劇院演出。該劇由鍾景輝執導，陳耀雄編劇，是一齣反映釋囚心態的話劇，它以一間釋囚宿舍爲背景，刻劃釋囚出獄後所面對的種種壓力。演員包括林尚武、周志輝、林聰

「雄風」盧錦芳作（本月八日起，在大會堂八樓展出）

蔡延豐的個人畫展
李聞之

自塞尚以來，現代藝術已冲破傳統的束縛，藝術家的心靈，可以在更廣闊的空間裏自由散步。

說到傳統：這是個糾纏不休的問題：甚麼是傳統？怎樣去認識以及如何對待傳統等等，這一切永遠是具有探索精神的畫家要面對的問題，這又與畫家本身的天份學養有關了。我們放眼看去：美術史上傑出的畫家，都能深入傳統中去；又從傳統中走出來；在否定部分傳統的同時，也肯定傳統。可見傳統的東西並不是一成不變的。傑出的畫家往往給予傳統新的生命力。

蔡延豐是從傳統走出來的畫家。他具備很扎實的寫實表現能力。他的作品，沒有時下的花巧賣弄，故作驚人，矯揉造作的「流行癌症」。所寫是平日生活中隨處可見的事物。他所走的是富有民族風格的路子。

「藝術根植於生活之中」，在他身上是一例證。在今日，他平穩踏實的畫風，似乎有不合時宜之感；但這也是他難能可貴的地方。

蔡延豐還年輕，以他做人的敦厚及其深厚的傳統基礎，我們寄予深切的期望！

「春風得意冠群芳」盧錦芳作（本月八日起，展出大會堂八樓）

「晚香」（本月八日起，展出大會堂八樓）盧錦芳作

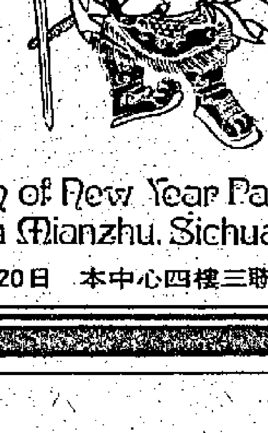
荃灣大會堂演出 英國著名四重奏

第四屆荃灣藝術節，本（一）月廿二至二月廿三舉行。參加演出的三十個本港及海外團體，將表演卅九項戶內和十六項戶外節目。

英知名的嘉彼埃尼絃樂四重奏，亦將於二月十一晚八時，假荃灣大會堂文娛廳演奏一場。其表演爲香港藝術節之部份，節目包括：該四重奏員、小提琴家柯韋尼、朱維爾、中提琴家伊安、大提琴家……齋列圖和白登·堅……票價十元，已在大會堂票房、荃灣大會堂、香港太空館、文藝書店及新界流動圖書館發售。

三聯書店讀者服務中心
香港中環域多利皇后街九號　電話：五—二三〇一〇二

81年度 中國新書介紹
一月7日—16日
大廉價十天
新書數千種 大檢閱 一年一度
歡迎參觀
精選十餘種重點新書 特價推出機會難得！
中文圖書8折
歐美版圖書雜誌 唱片、盒帶、郵票 9折
廉價期間：購滿50元即可獲贈書券，購滿20元奉送精美綿竹年畫年曆一幅。

四川綿竹年畫展覽
首次訪港
「年畫四大家」之一
全部原作

Exhibition of New Year Paintings from Mianzhu, Sichuan
1月7日至20日　本中心四樓三聯展覽廳

去年航空貨運業績較預期為佳

總貨量刷新紀錄

全年進出口總量二十九萬公噸，較上年增加百份十二點六。其中出口量佔十六萬八千公噸，增百份十點六；入口量佔十二萬一千公噸，增百份十五點四。出口量上增主因是北美市場表現好，與大陸貨經港空運轉口增的結果，純港貨空運出口不脫減少性質。展觀今年空運業前景仍樂觀，海外市場經濟復甦是決定性因素，全年載量料有百份五的增長。

（特訊）本港航空貨運進出口總量繼十二月份的續增達百分之二十後，去年全年的貨運總量已達二十九萬餘公噸，增長率百分之十二點六，超乎了年初時一般的估計，也反映出本港航空貨運在去年間雖然亦隨世界經濟衰退和港貨出口不振而處於不景，但不景程度則未如經濟和貿易方面的深遠，至於今年的航空貨運前景，預料仍可樂觀，但由於海外市場經濟未能迅速回復，港貨出口所受限制繼增，估計增長率將會在百分之五左右。

據統計，去年十二月份本港空運進出口總量為二萬五千五百○六公噸，較去年同期增加百分之十九點九，其中，出口方面佔一萬五千○九十一公噸，增幅百分之二十三，入口佔一萬○四百一十五公噸，增幅百分之十五點六。

由於十二月份空運貨量仍有大幅度的增長，使本港在去年一至十二月份全年間的進出口空運貨總量已達到二十九萬○三百○四公噸的新紀錄，而增長率則為百分之十二點六，其中，由本港出口的貨量佔十六萬八千八百九十九餘公噸，增長率百分之十點六，入口佔十二萬一千四百○五公噸，增長率百分之十五點四。

據空運協會主席鄧河說，上述空運貨量的增長反映出去年本港航空貨運的實際表現較年初時的預期為佳，儘管在出口方面，本港各類製品出口顯然是受到了歐美市場的經濟不景氣影響而有減退表現。但在航空貨運出口的貨量上仍有逾百分之十點六的增長，比起年初時該業一般所作的估計都要理想。

去年本港各主要出口市場均在經濟衰退下向港採購均有不同程度的收縮，幸北美洲市場表現還好，帶動空運出口的業績有較理想表現。據鄧河指出：北美市場在年中之後的表現有顯著性的進展，使港貨的空運至該市場的旺季一直延續至十二月的最後階段，而北美市場在下半年的增進表現，一方面是受到美元匯價的影響，當地入口商樂於以較低廉的價格向港商訂貨，另方面則是列根的減稅政策宣佈後，刺激了美國的消費市場。

鄧河說，去年間商企的利率顯然亦對本港的航空貨運有所助益，因為海外入口商在高昂利息之下，均盡量減少存貨，而在需要時便以空運向港商購貨。

然而，高利率並未使歐洲市場的減退有所改善，鄧河說，尤其以西德市場的減退，對本港空運出口造成了最大的影響。

導致本港空運出口貨量較預期為佳的另一因素是來自大陸的轉口貨量增加，鄧河表示，在過去的一年間經港轉口的大陸貨量有着顯著的增長，而且在往後的數年內，大陸轉口貨將繼續成為本港空運的貨源之一。

鄧河又說，去年間由於油價穩定，貨機運費未作大幅調整，亦對本港空運有所助益。去年間美洲綫運費只在十一月增升百分之九點五，歐洲綫則在三月間增升百分之十四點五。

至於今年本港航空貨運前景，鄧河認為仍然是樂觀的，但海外市場的經濟復甦依然是最重要的決定因素，以現時歐美經濟的進展看來，至少亦要待至年中或更遲才有較顯著的回升，而港貨出口亦將難有快速的增進，因此，他只估計今年港貨空運出口的增幅將會在百分之五左右。

零銷商備貨極度審慎

賀歲貨品市道平淡 瓜子糖果加價一成

目前雖已為中式糖果與瓜子批銷開展期，舊曆尾禡左右為最高潮，惟迄今批銷市勢應旺未旺，反映零售商對後市不樂觀。事實上，工業產銷退縮，失業率上升與收入下降為影響節市最重要因素。

（特訊）賀年瓜子、糖果批銷生意進入例常性旺季，由於市道普遍看淡，零銷商購貨極度審慎，大市尚未見高潮。今年貨價較往年貴一成。

業內商人表示，在正常的情況下，踏入農曆十二月，賀歲瓜子、中式糖果批銷業務便會展開在尾禡左右，貨銷便進入最高潮。但今年的情況顯然令人失望，迄至今為止，零售商買貨的態度還是相當審慎，僅對個別品種適量選進，市道欠缺了積極性。

大市閉塞，主要是由於今年各行工商業務發展受困，不少經營者曾在一年辛勤工作後，不僅無法獲利，甚至虧蝕，購買節貨的心情，自然大打折扣。

另方面，受薪階級在百物騰貴的環境下，有限度的收入已無法平衡衣、食、住、行、育樂等各方面的開支，因此，購買節貨渡歲也會採取可慳則慳的態度。

事實上，由於部份工商業務退勢較明顯，結業關廠的情況普遍出現，不少家庭的收入亦因此劇減，就算能獲得工作，開工率也見下降或工資退減削弱了市民的購買力。

此外，工商業盈利下降，年底花紅的發放，也會受到影響，配合股市、房地產、黃金等投機市場失利，年貨生意便難有增銷的機會。何況，香港物資豐富，市民過年如過日，過年渡節的歡樂氣氛和心情，亦越來越薄，年貨的銷路，便缺乏了支持力。

當然，外遊人數增加，對年銷貨品打擊亦大，近年來，由於年假通常在農曆新春同時發放關係，不少工人都有近十天的假期，還正好是外遊散心的日子，故每年春節假期，都吸引大批市民往海外，或國內遊玩，消費力無形中被轉移往其它消費品上，由於消費人數減少和消費項目轉移，這些傳統性物品的銷路，便受到更大的限制。

由於上述因素的困擾，賀歲貨品的銷量便有先天性減少跡象，商人說，瓜子的銷量，相信還可以較為穩定。中式糖果的生意便無法維持了。

總括而言，今年瓜子、糖果的供應尚屬充裕，貨價則較去年貴一成左右，商人說，較早時，各類貨品的供應並沒有減少跡象，但最近來貨量則較為疏渴，這可能是進口商冷於初市落行失利和消費力越來越弱，紛紛暫停來貨，靜待存貨清銷和局勢露轉機後才再行動。

現時一級信豐瓜批銷價每担為一千三百元，大片味瓜子每担六百元，炒道州瓜子每担六百二十元，炒寧夏瓜每担九百八十元。

零售方面，信豐瓜每斤十八元，甘肅大紅每斤十五元，八步每斤十元五角，紅瓜每斤九元，黑瓜每斤八元五角。

中式糖果方面，港製糖蓮十二元五角，中國大陸製椰片每磅九元，糖椰角每磅九元五角，糖馬蹄每磅八元五角，瓜角每磅四元，瓜條每磅三元八角，糖甘筍每磅四元，金桔每磅六元五角。

去年末季製衣業接單量減少

造成首季生產疲弱

現在是製衣業接單淡月，須待二月後才有較多新訂單到港，倘若訂單明顯復增，方能導致第二季產銷好轉。但從現在情形觀察，上半年成衣出口量將會比去年同期退縮。

（特訊）美國及西、北歐商家來港訂購成衣，十二月上半月已告一段落，現在是本港製衣業接單的淡月，照往年習慣，到了二月後才再度有較多新訂單到港。由於去年第四季本港製衣業接入訂單比前年同期減少，今年首季產銷疲弱的態勢逐漸反映出來，須待二月後接單復增，方能導使第二季產銷大勢好轉。

昨（六日）據製衣業人士透露：去年十一、二月本港大部份製衣廠對美國及歐洲共同市場輸出的成衣，已沒有趕配額而加速生產的情形出現，且因第四季內接入的成衣訂單而將於今年上半年裝運的，比前年同期減少，致令現在大部分製衣廠生產纖緩疲弱，這種生產疲弱的態勢將會在今年首季內持續。現在已是本港製衣業接單的淡月，因為美國及西、北歐商家來港訂購成衣，在十二月上半月已告一段落，須待二月後才再度有較多新訂單來港。從目前情形到看，今年上半年本港成衣出口量可能比去年同期退縮，一般廠商寄望下半年美國及歐洲市場復甦，事實上，衣服是必需品，與其他較具彈性的消費品不同，據了解，最近美國及歐洲市場衣服存貨不多，倘若經濟好轉，刺激消費復增，下半年開始將會恢復有大量新單注入。

製衣業人士指出：如果下半年本港製衣業面對大量新單湧入，又可能出現有應接不暇的情形出現，其一是去年下半年一部份製衣廠結束及減產，工人另找工作，倘若訂單大量湧入，勢難應付買家的急需而交貨。其二是去年本港製衣業需用港產衣料顯著減少，進口衣料所佔比率很大，一旦有大量訂

生猪來量增

尾禡居近，供量充裕，燒種價揚升，成交暢活，總成量達一萬餘頭。

（特訊）尾禡居近，生猪供量劇增，尤以燒種來量最豐，頭盤價揚升，成交暢活，港九生猪昨（六）日總成量達一萬零二百一十八頭，其中大陸大猪七千八百四十八頭，燒種六百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海，梧州、肇慶等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千七百頭，存欄二百頭，最高成四百四十元，最低成三百九十元，燒種六百五十頭，最高成六百七十元，普通貨成五百八十元，最低成五百二十元，本地生猪一千六百五十二頭，大猪四百頭，最高成五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百六十元，普通貨成六百二十元至六百八十元，燒種最高成六百七十元至七百元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪三千一百四十八頭，最高成四百四十元，最低成四百一十五元，本地大猪五十五頭，成五百二十元至五百四十元，中猪十三頭，成六百二十元。

聖誕元旦假期過後

鮮果銷量減少 價格反而稍升

近期供量疏少，市道不致太滯，萍果檸檬提子價格略提高，日本水晶梨富有柿已完場。

（特訊）鮮果市道節後銷量大為減少，但由於供量不多，尚不算滯市，價格大致平穩，個別品種略見提高。

果欄消息稱：聖誕及元旦假期對鮮果市道雖無大刺激力，但仍較平時為佳。節日過後，近日銷量已大為減少，不過由於近月來供量疏少，加上節日期間銷量較多，故此近來市道尚不致太滯，果商表示，春節對鮮果市將大有助力，由於一般預料今年春節各鮮果品種供量充足，故此將會甚少果販提早備貨的情形。估計在農曆十二月二十日開始，鮮果市將開始轉旺。

石榴篤新橙供量續有增加，價格仍保持平穩，八十八裝靚貨每盒成九十元至八十八元，普通貨成八十二元。一一三裝靚貨成八十四至八十元，普通貨成七十八元。密篤舊橙久無來貨，仍有小部份上市的多為雪房貨，成一百一十元左右。美國萍果價格稍為升高，天冷當銷，市道不俗，最高成一百三十元，普通貨為一百一十至一百二十元。檸檬價格亦稍報升，因近來供量轉疏，但需求量已轉穩，一六五裝每盒仍八十元，啤梨供需均衡，價格保持平穩，半盒裝成七十五元至七十二元。提子方面，黑提近來已甚少貨到，紅提則仍保持，每箱成一百四十元至一百三十元，較前升高一成左右，天津鴨咀梨仍有供港，每盒成六十至五十元，此外，日本水晶梨及富有柿均已完場，近日在上市的多為雪房貨。

果商說，雖然近來果欄批銷價不算高，但小販之零售價卻相當昂貴，平均較果欄高四成之多，此舉對果市銷售有一定影響。

金市牛皮稍升

收市二七二九較前日高五元，波幅僅十元。四月期金結算價四一四·五，升一美元。飾金價無變。

（特訊）昨（六）日本港九九金價升高五元，四月期金升一美元，飾金價持穩。

週二倫敦金價以每安士四〇五美元收市，較前日上升五美元，紐約金價則受利率走勢混亂影響，表現反覆，以四〇一·五美元低開，最高漲至四〇八美元，收市回順至四〇三美元，仍較週一收市低出一美元。

金商說，金市仍然平淡，市場並無特殊因素影響，人心多持觀望態度。

昨日九九金開市二七三三，較前日收市價高九元，上午中段時間升上二七三七，又以二七三〇結束早市。下午開市二七二九，跌至二七二七後便升上二七二九，[illegible]全日最高二七三七，最低二七二七，波幅僅十元。公價定二七三〇，[illegible]

期金方面，全日共成交廿六手，值一百一十萬美元。[illegible]其他各月份結算價如下：[illegible]

是使這些貨英國製造的貨品，而非外國貨。新法例需要本港貨品，如電視機、錄音機、風扇，攪拌器及電爐等，要列明其原產地。今次最主要的影響是紡織品。

最近輸往英國之針織品或梭織女裝三個骨長度西褲（燈籠褲）在分類上遭遇問題。本港將該類貨品列為梭織品或針織品，而英國現時將該等貨品歸入梭織品或針織品下之馬褲，其所持理由是燈籠褲與馬褲比與西褲更類似，而海關稅則未有列明一詞，故該等產品列入後者。故英國海關已拒絕批准女裝、女童及幼童馬褲等貨品入境，除非已按其所訂分類領出口證，否則屬例外。歐洲經濟同盟委員會已注視此問題，並已採取行動使英國所採措施與其他成員國所用者一致。但在這過渡時期，為免燈籠褲遭扣押，本港與英國已同意採取一臨時管理措施，而該項措施只適用於一九八二年配額中領出口證輸往英國的女裝三個骨長度西褲（燈籠褲）。雖然其實行的新例於本月一日開始，但詳細的則例於七月份公佈。

利率動向不明朗

紐約股市銳挫

指數跌十七點二二 成交四千七百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行接總行專電報導（一月五日）紐約股市如下：在利率動向不明的情況之下，股市銳跌，杜琼斯工業股指數收市於八六五·三〇，下跌一七·二二，這是自去年八月廿四日下跌二〇·四六以來跌幅最大的一天，下跌股票估多，為一二〇〇對四九九，成交增加至四七·五二百萬股，昨日三六·七六百萬股，當昨日宣佈M—B供應出人意表地增加十四億美元，分析家預料今日股市採取守勢。金融供應增加使人担心利率會在目前的水平停留，有影響力的所羅門兄弟經濟家哥夫曼稱利率下降趨勢可能在年中之前回升，這令人對利率的走勢更為担心，他估計每周拍賣的財政部債劵數目會大增，這亦促使利率上升的。一位分析家稱債劵市場無力，亦會使投資者對已疲弱的股市不敢沾手。

另一位分析家稱：在技術性方面股市亦處於弱勢，他指出雖然昨日杜氏指數上升七又二分一點，但上升並不完全是在藍籌股，周一的新低價股票超過新高價的，例如杜氏運輸股，指數下跌，他稱股市弱時意外的消息影響力較平時為大，他又稱杜氏指數可能會跌破八六八，引致更多的抛售。

杜琼斯工業股平均指數收市於八六五·三〇，下跌一七·二二，鐵路股收市於三七二·〇四，下跌七·六四，公用事業股收市於一〇八·八六，下跌〇·九七。

當日交投的股票有一九一五種，上升的股票有三九一種，下跌的有一二〇三種，無變化的有三二一種，創本年度新高價的有九種，新低價的有二一種。

全日交投共四千七百五十一萬股。

美國利率前景未明外匯商觀望

美匯升後轉呈牛皮 同業拆息表現穩軟

歐元與亞元利率略閃縮

（特訊）美國利率走勢不明朗，使外匯商作觀望，美元在上日急升後轉呈牛皮，其他主要外匯價則報升，但港匯指數仍見企穩。銀行同業拆息則回軟，但一個月期拆息則繼續振高，歐洲美元與亞洲美元利率略呈閃縮。

據金融業消息報導：昨（六）日，銀行業內美電[illegible]其他主要外匯價：每百加拿大元兌四八[illegible]每百澳洲元兌六[illegible]三點二〇，升三點四〇港元，每百瑞士郎兌三二二，跌〇點五〇港元，每百星坡元兌二八二點二〇港元。

港匯指數似報八十五點七，比上日無變動。

外匯業人士指出：由於上日美國聯邦基金利率急升，加上美國貨幣供應數字升幅使市場利率回升的憂慮，促使交易商紛紛回補，形成美元急彈升，但昨日市場情已較穩定，一般交易商要對美國短期利率走勢重新估值，而於在一旁觀望，使美元徘徊於呈牛皮。

銀行同業拆借活動：交投平穩，昨（六）日，業內二十四小時通知拆息成十厘至十厘半，隔晚拆息則以十二厘成交，最高成十二厘半，收市回順至六厘半，比上日跌五厘。長綫拆息，一個月期拆十三厘六二五，[illegible]六個月期均拆十三厘七五，無升跌。業內人士指出：昨日隔晚拆息回跌五厘，乃由於有較多借盤的刺激，並不意味業內銀根因素已迫近迅速回緊，一個月期的同業拆息繼續上升，則由於過年時期在春節之後的影響。

歐洲美元利率，一個月期十二厘[illegible]，升八分一厘，兩個月期十二厘半，升八分一厘；三個月期十二厘八七五，無升跌，六個月期十三厘半，跌八分一厘，九個月期十三厘半，無升跌；十二個月期十三厘半，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十三厘，十六分一厘；兩個月期十三厘三一二五，升十六分三厘；三個月期十三厘三七五，無升跌；六個月期十四厘三一二五，跌十六分一厘。

今年石油耗量估計

西德持平美國減少

（法蘭克福六日電）西德標準石油公司在其中一份報告中說，西德的石油產品消耗量經一九八一及八〇年分別下降百分之十後，預料一九八二年將會保持一九八一年一億零六百萬噸的水平。

據這家艾克森石油公司的附屬公司稱，在重質石油方面的使用量將會繼一九八一年下降百分之廿三點六後，再下降百分之七，而約為一千四百四十萬噸。

但它說，這會被柴油及有關產品的使用量增加所抵消。西德在一九八一年的柴油使用量約為一千三百三十萬噸，較八〇年增升百分之二點三。

又據華盛頓能源部估計，美國八二年的石油消耗量將會下降百分之零點七。八一年則下降了百分之四點三。

該局在其「短期能源前瞻」中說，八一年至八二年的冬季中，熱石油的供應該是足夠的。

此說法顯示出，八二年度的汽油消耗將會下降百分之一點二，八一年的下降估計為百分之四點二。

例常淡季中適值新市場來單亦疏

塑膠業生產續放慢

目前除歐美綫來單欠佳外，中東、非洲市場局勢轉緊也不利來單，尤其是南非缺乏外匯，對新單影響頗大，猶幸當地存貨不多，來單不致顯減，南美市場生意較穩好，只是難以支撐業內正常生產而已。

（特訊）目前為塑膠業生產例淡季節，但今年淡勢較去年更甚，只有部份有固定客戶的大廠生產能維持正常，由於最近新單疏少，預料農曆年底至春節後復工業內的生產仍不易擺脫淡勢。

據塑膠業商稱：由於較早前業內接單普遍疏少，所以現時業內生產較前放慢，中小廠情況更差，是大廠生產也非忙過，外發加工訂單減少，所以令一般以替大廠加工為主的中小廠開工多告不足，不過目前也是業內的生產淡季，生產放慢是例常現象，只不過今年淡勢較往年更甚，所以最近三數月來，中小廠倒閉結業為數也不少。

塑膠商表示：今年接單較疏少，主要原因是歐美綫來單較少，而中東、非洲新市場因局勢較前緊張，影響當地銷貨，形成來單也受影響，尤其是南非缺乏外匯，來單亦難有進展，猶幸當地存貨不多，單雖較前動盪，也不致顯減。南美市場情況則較穩定，來單也較多，只是難以支撐塑膠行業正常生產而已。

塑膠業商指出：因為海外市場新單不足，部份塑膠廠可能提前休春節年假，與及拖後復產日期，現時業內惟有寄望短期內海外新單能及時增加，否則春節年假後業內生產弱勢仍不易擺脫的。

米市成交量續減少

二三盤商已收縮入貨

現在存倉量接近七萬噸 只比正常水平略高而壓力不大

（特訊）昨（六）日米市，交投繼續減少，入口米商十家開盤，提佔食米廿九款，其中十二款有成盤的，中國大陸米佔一千三百六十中包，澳洲米佔二百十小包，泰國米佔三百八十中包，另九十大包。

據米業人士指出：現在二、三盤商已累縮入貨，預料到了下週，頭盤交易將接近尾聲。雖然現在是季初時候，但存貨米只不過比正常水平稍高一些，相信不會造成春節前滯銷的情況。

又據工商署統計，截至十二月卅一日為止，本港基本存倉米六萬九千五百卅七噸，包括候寄米二千二百三十噸，另有特別類四千八百九十七噸。在基本存倉的食米中，泰國米多三萬一千七百卅三點八噸，中國大陸米佔三萬二千三百七十噸，澳洲米佔四千八百八十二噸，其他地區米佔五百四十一噸。又在基本存倉的食米，其中七千一百一十五噸為米碌。至於十二月份最後一週，食米入口量一萬三千六百廿五噸，出倉量八千三百一十三噸。第四季類全部到齊。

成盤紀錄：中國大陸新花洪字絲苗每担一百九十六元及一百九十九元，才字油粘一百八十七元，新花粵字絲苗一百九十七元，[illegible]澳洲膠袋庄袋鼠絲苗二百卅九元。泰國金田鷄新花香米二百一十四元，金鷹新花香米二百一十四元，金爵娥新花香米二百一十四元，金觀音新花香米二百一十四元，紅三喜老花大米二百一十八元。

中國向嘉士伯

買釀酒科技

丹麥嘉士伯啤酒廠在哥本哈根宣佈與廣州啤酒廠達成協議，為其提供釀酒技術。

此為中西啤酒廠首次簽訂技術合約，亦為嘉士伯啤酒廠首次與一中國啤酒廠簽訂合約，預料將來會有更多方面的合作。

合約內容包括為廣州啤酒廠提供釀酒顧問服務，並由香港及來自哥本哈根的專家負責訓練中國之釀酒師，訓練將在香港大埔嘉士伯啤酒廠進行。

是次簽訂合約反映中國釀酒業有意引進西方之現代化釀酒技術。

嘉士伯啤酒廠早於一九七八年十二月，通過香港及中國之寶隆洋行辦事處與中國釀酒業方面開始聯繫，一九七九年十一月，一個五人中國代表團訪問丹麥期間，曾訪問嘉士伯研究中心及嘉士伯最新之啤酒廠。此後，丹麥嘉士伯釀酒師及工程師亦先後多次訪問中國，最後之兩次於一九八一年十月及十二月。

中國每人每年耗啤酒量為零點六公升（丹麥則為一百二十五公升），近年來，國內啤酒需求量激增，因此，北京政府計劃由目前至一九八九年止，增加啤酒產量四倍；並通過建立新啤酒廠及對現有之啤酒廠進行現代化之改進以實現此計劃。

美國戰後最淡弱的節市

李剛。

綜合各方面報告，今年聖誕節市總消費大約減少百分之十五，而一般售價在一年來高通脹率下面卻下降百分之七點五，為戰後僅見。缺乏新奇與革命性物品上市，經濟衰退引起連鎖反應，派對明顯減少都是主因。大減價之下，零售商利潤普減，對未來新的採購恐有不良的壓力。

（本報三藩市航訊）三天前離開紐約機場踏上西飛航機之際，紐約沒有大風、沒有下雪。但是，到處積滿了雪泥，到處充斥了料峭的寒流。這三天在西岸的三藩市中心區，也沒有大風、沒有下雨。但是，在陰霾的雲層下面散佈着撲面的寒流，到處都設下了叫人着涼的陷阱。這種天氣的寒節，正好形容今年美國的聖誕節市。由東岸到西岸，橫跨整個美洲大陸的聖誕生意真是那麼的淡弱，難怪有好幾位專欄作家在尖叫：「這是戰後以來最淡弱的聖誕節市」了。筆者經過八天的實地考察，雖然認為那並不表示美國整體經濟有動搖的危機，但是，這個聖誕節市確實是戰後最為淡弱的一次，它反映了美國經濟衰退的深度，但也表示人民適應要改變環境的靈機與應付未來艱辛日子的氣毅精神。因此，那自然不能單憑挑剔悲觀的一面了。

四天前，筆者在紐約用長途電話向香港報告今年聖誕節市幾乎可以定奪的悲觀消息時，多少還存有最後三天市道可能好轉，所謂尾市大旺過來的期望，一如一年前的情況那樣。儘管上週末及週日（十二月十九日及廿日）許多地區；特別是中西部和東北部的銷貨非常蓬勃，天氣的及時好轉帮了大忙。但是，那已是「遲來的陽光」，何況大家口袋裏固然缺少了金錢，而對於未來賺錢以作多餘消費也缺乏信心，因此，這最後的二三天節市當中，基本上是起不了平反敗局的作用了。

美國的聖誕節市通常是十一月最後一個周末開始，而於十二月十日進入高潮，並於十六日進入最高潮的。因為禮物與派對（宴會）是要提早一點進行的，到了十二月廿日以後那主要只是自用性質的採購，大額與貴重物品的銷售已經感到太遲了。去年利息的昂高與經濟衰退的醞釀改變了人民正常節前送禮與購物的習慣。在最後三四天的熱烈採購當中改變了較早頹勢的除了除購與除帳安排之外，與一般公司所實行的減價發生效果有關。因此，去年的節市是銷售額不弱而利潤相對遜色的一次。現在看來今年的節市就沒有那「自己安慰自己」的幸運了。在計劃訂購節貨之時，一般經已看淡，把節貨準備的數量減到去年七成半的水平，希望以「貨疏」來維持合理的利潤。這種少做生意的計劃，也反映在今年減少宣傳（廣告）與僱用人手（特別是臨時助手）上面。但是，十月份全國零售生意好轉的報告，却使半數以上百貨商人頓生興奮的心理，恐怕存貨供不應求，遂在十一月份加碼補貨，又使聖誕貨品總供應增加到一年前九成的規模。可是經濟衰退的深度壓力與公私機構一再裁員減薪的心理影響實在是大太了，這種送禮極度減縮的情緒在感恩節（十一月底）前後表現無遺，若干百貨公司發覺備貨大多而買銷之力乏之時，自然只好匆促地實行全面性的減價與大贈送，但是，整個月的節市，除了最後一個周末與周日總算興旺之外，一般的日子都不理想，因此，一般估計全美今年的聖誕節市總消費比較經已「平淡化」的去年節市再減百分十五左右。由於今年的大減價是特別提早，特別廣泛，特別減得巨大，我們相信整個百貨行業的利潤也是最差的一年。就以節後的最近兩天來說，節後大減價的貨銷也不太理想。

這個節市如此的不濟，主因有九：①美國經濟衰退經已開始進行到最深的時段，連鎖影響既深且廣，②政府與公司不斷裁員減薪，直接打擊消費能力，也動搖用「未來錢」的消費心理。③今年人民所得年貨花紅少於往年，派對與宴會減少得十分明顯，影響了這類禮品的銷售。④今年天氣寒冷，人民花在食物燃料與禦寒物品上的金錢特多，影響非必要物品的購力。⑤銀根緊短利息高昂使到大家不得不儘力減少除購與借錢消費。⑥較早的颶風，更使到大家有心無力，趨於節省（聖誕咭與禮物郵寄估計減少百分廿五）。⑦今年仍然缺乏新奇、新頴與革命性物品上市，足以刺激生意。⑧去年買入貴金屬首飾的人都感到跌價的損失，（他她）們對金銀鑽石首飾不看好，自然儘量減對金銀鑽石首飾的購買了。⑨一般對經濟前途不大樂觀，認為各公司存貨仍將不少，不如在節前後的「清銷」減價當中從容選購為佳。

綜合一般的報告，節市消費的特徵如下：①今年節市總消費大約減少百分之十五。②一般售物價下降百分七點五（過去一年來，美國零售物價平均上升百分十有多），比去年的百分五為大，有些貨品在節前已經減價百分十五至百分卅三點五，為前所罕見。③商人對高存貨與高利率十分敏感與耍心，對復甦信心不足，一直擴大減價範圍，並且增加減價幅度。④節市平淡是全國性，西岸一樣沉弱，而以中部及中西部略佳。⑤較旺的貨類，是電視遊戲機、電子遊戲、平價首飾、香水、玩具、毛衫、禦寒用品、書籍和酒類。最弱的是鑽石、貴金屬首飾、傢俬、汽車、童裝、嬰裝、手表、相機、時裝、聖誕咭、聖誕裝飾品、部份玩具與家庭電器，其中以電器的競爭最烈，彩色美製十九吋電視為例，去年節前售價四九九元，今年只是四四九元，下降百分二十，而節後減價每具只售三四九元而已。⑥飲食業生意總計減少百分廿以上，派對宴會生意銳減百分五十，私人消費約減百分卅左右，每人平均節日消費也由一年前的廿二元降為十七元左右。⑦物品市場的銷售分類，以中級物品崩潰最甚，高價貨與低價貨比較平穩。大家今年選購節品十分認真與審慎。⑧本產品所佔比率抬高，入口貨銷售率繼續受降。⑨每一家庭採辦節貨的外出次數少於往年，正常為四次，今年只是二次。⑩由於節省皮費與減價，一般公司大大削減了宣傳（告白）費用。⑪郵局加班減少，機場、公路也沒有往年的擠迫，可見聖誕生意之不振。

筆者相信表面數字的報告，可能不太叫人失望，但是，當我們知道那是全面化大減價的結果，自然不得不承認這個全美聖誕節市之不濟自然是戰後所僅見的了。經過這個沉弱的節市之後，入口商、連鎖士多組合對新貨訂購的態度即使不會十分消極，也將是難以出現興奮或正常進行姿現，這倒是香港廠商值得小心應付的情勢。（一九八一年十二月廿七日）

國際金融股市行情

一九八二年一月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
早市	—4.20（513.90）		
午市	—0.50（517.60）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	14.25	14.45
怡和	H.K.$	19.15	19.35
和黃	H.K.$	17.10	17.30
會德豐	H.K.$	6.45	6.55
置地	H.K.$	9.15	9.35
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	—2.00（863.30）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	—21.74（7697.60）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	—1.50（402.00）	
尾盤	U.S.	—2.00（401.50）	
美元閉市價格：法蘭克福	2.24325	馬克	
倫敦	1.9250	美元	
東京	218.80	日元	
巴黎	5.7000	法郎	

國際糖價續呈疲軟

港糖市亦嬌柔無力

幸而本月內到貨量不會很大 市勢雖疲價格仍能挨企

（特訊）國際糖價續呈疲落，本港糖市亦如弱柳隨風，嬌柔無力，幸而本月到貨不會很多，市雖疲而價仍挨企。

昨（六）日市價，南韓幼砂糖收貨每担一四一元，拆銷一四五〇元，中國大陸棉花粗砂轉手每噸二，四五〇元至二，四六〇元，越南幼砂糖轉手每噸二，三四〇元。

國際糖價，倫敦市場價續呈，紐約市場價跌後稍微反彈。倫敦（五日）原糖現貨每噸一五九鎊，再降四鎊。三月期貨每噸一六七點四五鎊，再降一點四鎊，五月期貨每噸一六九點四〇鎊，再降一點二〇[illegible]紐約（五日）原糖三月期貨每磅一二點八〇美分，回升點〇七美分。五月期貨每磅一二點九五美分，回升點〇五美分。七月期貨每磅一三點一七美分，回升點〇二美分。

歐洲金融開市

美匯金價俱告下挫

美國聯邦基金利率回軟使歐洲美元利率相應同跌是美元受抑主因。另傳西德中央銀行抛售美元也有壓力。

（特訊）倫敦一月六日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時，因受美國利率回跌的壓抑而報低，黃金價在平靜的交易中下跌了三美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四〇二·五〇美元，比上日收市價四〇三美元，下跌〇·五〇美元。倫敦每安士[illegible]下跌了三美元。

經紀稱：國際伯克萊銀行一聯邦儲備局決定不抽緊貨幣市場增加的流通量使聯邦基金利率相應回軟，以致美元受抑回落，其結果也導致是日歐洲美元利率努回軟。

其他的貨幣經紀則表示：據報西德中央銀行抛出美元，但其他歐陸地區對美元的需求在開市後不久已見回挫。

法蘭克福美元開市價由二·二七五跌至二·二四三五馬克。蘇黎世美元由一·八〇九〇跌至[illegible]瑞士法郎。倫敦英鎊由一·九一二五升至一·九二五〇美元。巴黎美元開市由五·七三八七五跌至五·七〇〇〇法郎。米蘭美元則由一二〇四·八〇跌至一二〇〇·五〇里拉。布魯塞爾美元開市價報四二·二五比利時法郎，無升跌。

港匯指數

（特訊）一九八二年一月六日（星期三）的港元貿易匯兌率指數為八十五點七。無升跌。

尚有經濟新聞刊第五張第二頁

港股半日交投 市勢仍感淡靜

各類股票做價略見反覆，指數跌一點〇六 而爲一三八五·七二總成值一億一千九百萬

恆生工業宣佈不擬派發中期息。

（特訊）昨（六）日由於週三的關係，香港股市只有半日交投，市勢仍感淡靜，半日交易數值不足一千二百萬元。市價則略呈反覆，大致屬先跌後回升，收市之指數仍比前日微有低降。當昨日上午開市已未能接承前日回升餘勢，反而感受賣家沽售之壓力，故開市後做價普遍低跌，主要的是港市美元匯價轉見明顯升消息，間接影響，另一方面，紐約股市突現明顯低跌，間接亦對人心受到影響。惟是一般股市人士態度尚屬審慎，是以市價不致呈現一面倒狀態，及至收市前市價再復止跌回醒。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億一千九百四十八萬元，比前日交易數值減少一千四百四十八萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千四百七十八萬元，遠東交易所佔二千二百八十二萬元，金銀交易所佔四千一百七十二萬元，九龍交易所佔...六萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時向報跌七·五三而爲一三七九·二五，在上午收市之指數回升至一三八五·七二，仍比前日收市指數跌一·〇六。遠東指數收市爲六八二·二九，比前日收市指數跌三·〇六。遠東分類指數中，倉塲及紡織類無變動外，其他各類互有升降。金銀綜合指數爲一二二·六七，比前日收市指數跌〇·〇二，金指數爲一三〇六·三四，比前日收市指數跌〇·七〇，銀指數爲一三六·一五，比前日收市指數跌一·八一。在遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有四十二項，下降者有四十六項，無變動者有三十二項。

恆生工業董事局昨日宣佈不擬派發截至一九八二年三月卅一日止年度之中期息。

在昨日各項股票交投中以海外信託表現較佳，開盤尚以五元八角做成交，隨後逐步提升，最高做六元二角，收市價仍高企六元一角半，比前日收市價升三角半，其他股票交投普淡，市價俱亦見先抑後揚，做價漲升較勁之股票計爲亞洲保險升四角，九龍巴士升三角，保華建業升一角二分半及邵氏升八角等。一般之收市價與前日各該收市價比較俱只在一兩個價位之間互有榮辱。

美電算機市場接近飽和

在此情況下，各廠家乃不得不絞盡腦汁，翻新花樣，以廣招徠。

此一情況顯示美國的電算機市場已即將到達飽和狀態，誠如加利福尼亞州的創新策略國際公司的電子工業分析家迪格勞伊斯之所言：「幾乎每一個人皆擁有一個電算機。」在此一情況之下，各廠家乃不得不絞盡腦汁，翻新花樣，以廣招徠。

在高級電算機市場中，各廠家傾向於製造能與手提式電腦之功能相匹敵的產品。在低級品或消費性產品市場方面，各廠家則積極致力於研究更爲精巧的機種，可謂極盡巧思之能事，以刺激消費者換新電算機的需求。目前此一市場爲櫻尾、佳寶及佳能等日本廠家所主宰。

在這些林林總總的新產品中，惠普計劃於本月一日以後上市的新型電算機頗令人矚目。此種電算機的功能介於程式電算機與手提式電腦之間。該公司主管行銷部門的高級人員科米梭說，此種電算機爲惠普HP—四一系列電算機，爲手提式電腦的一種。

惠普的新機種係以工程師及科學家爲主要的行銷對象。專家克勞克特說，惠普的策略是鼓吹已擁有HP—四一系列電算機的消費者再增購此一新產品，同時並吸引新買主，使他們放棄購買價格超過二千美元的個人用電腦而改採價格僅三百二十五美元的HP—四一CV型電算機並於以後增添零組件。

在美國程式電算機市場的競爭已日益激烈，爲惠普之死敵的德州儀器公司，對於惠普的新機種雖未發表評論，但一般咸信，德州儀器的新機種的問世，已然呼之欲出。

德州儀器是掌上型電算機的先驅，在市場上曾經風雲一時，直到日本廠家低廉機型上市之後，在較低級電算機市場的主導權才爲日本廠家所取代，至於惠普則是一開始即執高級品市場之牛耳。

分析家認爲，德州儀器可能會走袖珍或手提式電腦之路線，以與惠普一較雌雄，電腦專家赫克爾說：「就競爭的觀點而言，德州儀器……

日本的櫻尾（CASIO）會社在美國出售一種可以讓持有者暇時從事拳擊比賽的袖珍電算機。佳能（CANON）會社的美國分公司則計劃明年行銷一種價格僅七點九五美元的電算機，……惠普公司也計劃推出新產品，它宣稱這些新產品將可使其最高級的電算機能成爲具有相當功能的手提式電腦。

一般預料，只要製造廠家及其軟體開發人員能夠滿足工商業界及科學家等各類專業人士之需要的話，則電算機的前途必然大有可爲。

坦迪（TANDY）公司電腦行銷經理朱吉說：「袖珍電腦的市場已於一年前推出一種名爲TRS—八〇PC—一袋型電腦，售價大約一百七十美元，銷售情況十分暢人振奮。」……捨此之外，別無他途。

在較低級的電算機市場中，日本廠家企圖以一些新的名堂引誘消費者上鈎，使消費者以新產品取代手上的舊式機種，此即所謂「取代市場」。例如，櫻尾推出一種太陽能電算機，此外並計劃製造一種可作數種遊戲的電算機，名爲MG—七七〇（文林譯自十二月二十六日亞洲華爾街日報）。

春節漸近海味雜貨批銷轉暢 銷量不及去年同期

主要是大部份市民消費減弱 部分品種價格比去年同期低

（特訊）春節漸近，海味雜貨批發生意漸呈暢旺，但今年春節前的一段時間內，銷量將會比去年同期減少，這是大部分市民消費力減弱影響。

鱸頭湯鮑，供應仍少，價格比去年同期稍高。墨國四打庄車輪鮑每箱三、五五〇元。澳洲四打庄龍標價格適宜，資銷較暢，每箱一、八八〇元。

元貝價格比去年同期低一成左右，日本一等大貝每担一八、五〇〇元，二等大貝一七、〇〇〇元至一七、二〇〇元，二等中貝一五、〇〇〇元至一五、八〇〇元，二等小貝一四、〇〇〇元至一五、〇〇〇元。

多菇上級貨很疏，與中、下級貨價格差距很大，花菇每担一四、八〇〇元至一七、〇〇〇元，上厚菇一一、〇〇〇元至一二、五〇〇元，中上並菇九、三〇〇元至九、五〇〇元，中並菇八、三〇〇元，下並菇六、〇〇〇元至六、二〇〇元。

髮菜陝西產品已恢復運到，但價格上升，淨髮菜每担一八、一〇〇元，毛髮菜一六、〇〇〇元。

紅瓜子及黑瓜子運到轉多，但黑瓜子有出口庄扯購，山西大片黑瓜子每担四三〇元，中片黑瓜子爲出口庄掃數扯去。紅瓜子本銷爲主，一級信豐瓜子一、三〇〇元，粵北生紅瓜子五五〇元，寧夏炒紅瓜子九八〇元，道州炒紅瓜子六二〇元。

糖價前景未明 期糖價造有互上落

幅度不大，市況堅穩， 全日共成九百〇五手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨市況堅穩，全日共成九百〇五手，較上日增加一手，現價仍報二一·六美仙，期價互有上落，但幅度不大，是糖價前景未明朗所致。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份一四·四美仙，共成九十八手。五月份一四·二四美仙，共成八十二手。七月份一四·四五美仙，共成六十三手。九月份一四·三四美仙，共成六十手。十月份一四·三美仙，共成三百九十三手。一月份一四·一五美仙，共成二百〇九手。

國際資產估值標準委員會 經於十月正式成立

（港訊）據魏理仕測量師行一名合股人皮爾斯（IDRIS PIERCE）稱，由於多個壓力團體聯合要求制定一套國際性物業估值標準，遂導致國際資產估值標準委員會（INTERNATIONAL ASSET VALUATION STANDPRDS COUNTTEE）的成立。該委員會十月在墨爾本舉行了第一次會議。

皮爾斯十一月在香港舉行的高級土地使用研究中心（CENTRE FOR ADVANCED LAND USE STUDIES）會議上向與會者稱，上述壓力團體有股東，尤其爲該國機構之股東，輿論界，銀行，證券交易所，專業團體如會計師，測量師等，及政治經濟組織如經濟合作發展組織，歐洲經濟共同體等。

皮爾斯把要求制定統一的物業估值準則歸咎於七十年代世界發生之經濟事件。物業市場之繁榮與衰退，物業生之問題，引致銀行業產生之問題，租金凍，通貨膨脹升，嘗試採用通脹會計。

皮爾斯又稱，亞洲地區亦由於類似的原因而要求制定一套國際物業估值標準。「英國，美國，新西蘭，澳洲，馬來西亞，加拿大及日本於十月正式成立國際資產估值標準委員會。」

皮爾斯現爲該會署理主席，他稱該會成立第一個目標將爲估值師本身界定資產值及標準。該會希望能夠制定國際認可之標準，使估價行能在一自律之環境中工作，如會計師，律師等其他專業組織一樣。「這些標準除可爲國家標準提供保證作用外，亦不會否定國家本身的需要。」皮氏續稱「這些標準只是提出一些基本標準則及原理，以反映當地習慣與需要，各國家標準均能適用。」

「此外，這些標準將提出起碼的基本要求（此爲「誇國公司」所堅決主張，使香港物業之估價乃與雪梨，紐約或倫敦物業之估價之根據一樣。」

最後，皮爾斯邀請香港皇家特準測量師公會加入國際資產估值標準委員會，由於香港迅速從一個地區性金融中心轉變爲一國際金融中心，其會計報告及估價程序必須跟上其他國際金融中心。

南韓外貿出現赤字

（漢城消息）南韓經濟計劃局說，南韓十一月份的出入口帳目出現五億八千九百萬美元的赤字。而在十月份卻盈餘二億七千一百萬美元，十一月較去年同期減少了三億一千一百萬美元赤字。

初步數字顯示，十月份的貿易曾出現二億六千萬美元盈餘，但在十一月份卻出現逾四億八千萬美元的赤字。

十一月份的出口由十月份的二十億七千萬美元降至十五億九千萬美元。但較去年同期的十四億八千萬美元爲多。

十一月份的入口由十月份的十八億一千萬美元上升到二十億七千萬美元。且較去年同期的十七億二千萬美元爲多。

十一月份的無形貿易和轉業同時出現赤字，達一億零四百萬美元，但在十月份卻曾出現五百萬美元盈餘。

在今年的首十一個月，出入口帳目赤字降至三十九億七千萬美元，較去年同期的四十六億五千萬美元爲低。

英國十二月份黃金外匯儲備減降逾億美元

（倫敦五日電）英國財政部透露，去年十二月份該國的黃金與外幣儲備比十一月份下降一億一千六百萬美元，共錄得二百卅二億五千萬美元。

同時，英倫銀行說，截至十二月二日爲止的三週內，初步估計英鎊M3供應經季節性調整後約增長百分之零點二五。該銀行說是項M3增長估計是以一種擴展性定義計算出來的，反映了一個新的貨幣組成部分已被接收納。該銀行說大約有十億鎊因去年公務員工潮而延遲收取的稅款在該段期間收到，因而減輕了中央政府的貸款需求。但現時仍未能估計這筆已收的稅款對於減少銀行存款和增加銀行放款起了多大作用。

英倫銀行稍後會公布對截至今年二月爲止的貨幣供應目標。

去年石油產量銳降

石油輸出組織 三成以上生產設備閒置

（巴黎電）一阿拉伯的石油雜誌說，一九八一年石油輸出國家組織（OPEC）十三國的石油產量銳減，有三分之一以上的生產設備閒置。

去年OPEC的每日產量由去年的二千五百八十萬桶降至二千二百四十八萬桶，設備利用率僅六十三點四%，總生產能力每日三千五百四十四萬桶。

此一在巴黎發行的雙月刊說，除非世界石油戰爭結束，否則OPEC一九八二年的生產量仍將大致維持相同的水準。

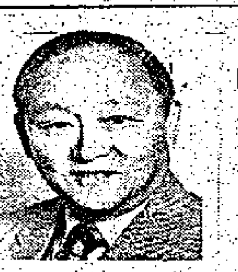
在一九八一年，伊拉克石油生產的作業率僅二十一點八%，伊朗爲三分之一，而科威特，利比亞及奈及利亞爲在六十%以下。印尼是OPEC中唯一全能生產的國家。

造成此一情況的原因，該雜誌認爲係世界石油消費量降低以及沙烏地阿拉伯的高產量及低價格政策所致。

它說，一九八一年世界石油產量可能在每日五千六百萬桶及五千七百萬桶之間，分別比去年及一九七九年減少七%及一〇%。

港燈集團委三董事

（港訊）香港電燈集團有限公司宣佈委任陳壽霖、唐樂志及余立仁爲該公司董事。陳壽霖爲該集團財務經理，同時亦是香港電燈有限公司董事。唐樂志爲余立仁爲港燈及嘉雲發展集團工程有限公司之董事及總經理。


陳壽霖

唐樂志

余立仁

健穩不怠展進 誠忠盡必務服

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

電話：5-8268333

日本信用保証財務有限公司

政府註冊接受存款公司

一個月 16.00%

港幣存款利率

存款期	年息
廿四小時通知	14.00 %
二星期	15.25 %
二個月	15.50 %
三個月	15.25 %
六個月	15.00 %
一年	14.50 %

（利率如有更改，恕不另行通知）

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款 A11

總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字 電話：5-266415

大輝金融投資有限公司 RENOWN CREDIT LIMITED

香港新世界大厦1211室 電話：5-260281—9

油蔴地分行：九龍彌敦道490—492號 合發商業中心地下 電話：3-315121—3

荃灣分行：新界青山道210號 富華中心地下 電話：0-463621—3

港幣存款利率行情（最低存款額HK$50,000）

期限	利率
24小時	13.000%
一個月	14.000%
二個月	14.250%
三個月	14.250%
六個月	14.500%
一年	14.000%

其他主要業務：外匯買賣、票據貼現、股票按揭、珠寶按揭、樓宇按揭、工商放款、出入口押匯、出入口貿易、藝術品按揭

因市場變動，關於利率詳情，歡迎致電本公司查詢 5-260281~9

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	12.50%	三個月	14.25%
一個月	13.75%	六個月	13.75%
兩個月	14.00%	一年	13.25%

汽車分期付款 ●貸款高 ●年期長 ●利息低

現更提供「車會贈現金」服務 使各界人仕更易成爲新車主

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

恒生財務有限公司 恒生銀行有限公司全資附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	11.000%
十四天	12.500%
一個月	13.250%
兩個月	13.500%
三個月	13.500%
六個月	13.500%
一年	13.000%
一年半	12.000%
兩年	11.500%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心 全部雙人房三晚價計算
來來$450 太平洋$120 金堡$170
財神$410 希爾頓$450 三普$240
中央$240 一樂園$230 第一$140
台北機票$670 台証$85
登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天 菲律賓六至七天
日本本州八天 星馬（檳城）七天
北海道賞雪團七天 星馬泰十二天
韓國四至六天 泰國五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別$160
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港（中國民航包機）逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
五天海陸空聯遊
少行枉路700里，省時四天半 行程輕鬆 五天行程勝九天
①香港—高雄（早機）—佛光山 住圓山
②澄清湖—延平郡王祠—溪頭 住溪頭光樓
③大學池—日月潭—八卦山—台中 住全國
④梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村 住花蓮
⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動 夜機返港
逢週二出發 祇收$1,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
泰國 六天$1398 八天$1698 暢遊芭堤雅、珊瑚島、曼谷、清邁 逢星期六出發
馬星 七、八天$2290 逢星期三、六出發 檳城、怡保、馬六甲、雲頂
日本 本州七天$3188 北海道七天$4290 日韓八天$3390
全台灣 七、八、九天 $1630 機票十酒店十早餐十接送$888

香港華商旅遊協會會員

華聯 5-454455 5-447232 老字號 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團$1588 日本七天團$2799 韓國四天團$1788 泰國八天團$1588 星馬七天團$2199 菲律賓七天$1499
泰國820 來回機票 歐美加菲澳洲
平機票旅行團中心

漢誠 3—889734 3—883071 5—438231 5—438221
泰國 曼谷·芭提雅 六天2090 出發 23/ 24/ 25/
全台灣環島觀光 四天：$1388 七天：$1588 九天：$1788 住圓山、三普 逢星期日出發
平價機票 特快台証
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室 香港中環李寶椿大厦512A室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
農曆新年 天天出發！
台灣 七天$1990 九天$2190
泰國 六天$1890 八天$2190
專辦特快台証 $150.
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線 國際交通 日本交通公社
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室 香港干諾道中140至141號陳山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
農曆新年 日本本州豪華八天團 $3790
出發日期只餘21, 24, 28日 報名從速
中環德己立街17—19號德和大厦四樓

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
西南歐洲十四天豪華團 $8800 11月28日,12月19日,1月16,23日
美加西岸十三天豪華團 $8980 12月21日,1月20日
日本本州八天豪華團 $2990 逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團 $3880 逢星期六出發
日本北海道八天豪華團 $3990 逢星期三出發
台灣環島九天豪華團 $1850 逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1690 逢星期五出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1430起 逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團 $3090 逢星期五出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地豪華團探親團
港一穗探親 飛機上、快車返 快車上、飛機返 包接送
世界各地探親平機票、酒店、簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表齊備電索即寄
旺角先施大厦5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $865 台灣七天 $1880
東京四天 $1590 日本八天 $3290
韓國四天 $1590 日韓八天 $3480
泰國四天 $1390 星印尼七天 $2750
夏威夷七天 $3999 菲律賓六天 $1588
美國西岸七天 $5999 美洲西岸加拿大12天 $9089
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司·真正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703A 尖沙咀海防道34號寶豐大厦4/FD座 九龍油蔴地彌敦道534嘉榮大厦19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲 拿馬堤律 國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

星馬泰專綫
專綫服務·更勝一籌，分社直營·全港最平 星馬泰·印尼特快簽証·平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大厦1601室 旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644 3-322301 星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490
星馬泰九天$2790 十二天$3290
全泰馬星（清邁·檳城）十三天$3790
乘巨型直升機遊覽雲頂高原·膳食全包·絕無自費
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清真寺、英雄紀念碑 星加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山瞰覽星加坡全景 曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市塲、鄭皇廟、泰皇夏宮。
春節加班·日日有團出發
春節1月18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25（初一）26（初二）27（初三）28, 29, 30, 31日

特快簽証 星馬泰專線 平價機票

全泰國 清邁七天$1890 九天$2090
逢星期二、三出發
（清邁——曼谷內陸機）曼谷七天$1590
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、水上市塲 鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋。
住宿：清邁蓮賓大酒店、曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店。
五晚豪華夜總會——清邁康篤、詩英豪華夜總會 曼谷嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會。
星、馬、泰、印尼平價機票·天天出發

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室 電話：5-458384 5-452370

彩虹假期多姿采 集團經營有信心

KAL PAN AM SPA JAL

彩虹假期係由專人策劃，電腦控制，集團經營之超級豪華旅行團，經驗粵語導遊，新型遊覽專車，一流酒店食宿，行程多姿多采，享受至高無尚。

台灣七天、九天豪華彩虹假期 逢星期一、三、六
$1,990 $2,190 出發日期：27/1 30/1
加班團：26/12
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，彰化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫，乘內陸機，住希爾頓酒店，多晚夜總會。

日本本州七天豪華彩虹假期 逢星期一、六
$3,490 出發日期：24/12 28/1
加班團：20/12

暢遊大阪，萬國博覽會，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，白絲瀑布，冰穴，富士山，山中湖，箱根，大涌谷，箱根湖，橫濱，豐島園，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演，搭日航豪華班機，住太子大酒店。

菲律賓(碧瑤，百島)七天豪華彩虹假期 每週三團
$1,790 出發日期：26/12 25/1 26/1 27/1
加班團：25/12
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，獅子頭，百島樓，百勝灘瀑布，多晚夜總會，住凱悅及夏宮大酒店。

曼谷，芭堤雅六天，七天豪華彩虹假期
$1,390 $1,490
出發日期：逢星期三、日
暢遊曼谷，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，住曼赫頓酒店，海景酒店。

星馬七天豪華彩虹假期
$2,290 $2,690 （檳城）
出發日期：逢星期三、六
暢遊吉隆坡，國家博物館，沙巴宮，黑風洞，雲頂高原，賭場，空中纜車，怡保，霹靂洞，太平湖，檳城，臥佛寺，關仔閣，蛇廟，極樂寺，植物公園，新加坡，花葩山，聖淘沙島，珊瑚館，裕廊貴賓山，飛禽公園，乘坐內陸機，多晚夜總會，住美輪大酒店。

韓國四天豪華彩虹假期 免簽證
$2,090
出發日期：逢星期六

Choicest Holiday

由各大航空公司鼎力贊助 本港各大旅行社均有代理 查詢熱綫電話：

彩虹假期 3-695121-4

榮泰 3-944255(三線)
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天 $1690逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天 $1790逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天 $1990逢星期六
韓國漢城古都慶州普門湖六天 $2390逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天 $3480逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天 $2399逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天 $3150定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天 $3550定期出發
日航新加坡聖陶沙週末四天 $1888逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天 $3550定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天 $1990逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天 $1599逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天 $1590逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天 $2090逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天 $3388逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天 $2488逢星期三

*九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100
旺角彌敦道729號地下（華比銀行左鄰）

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
HK$1599起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

華達旅行社
台灣澎湖專線
營業八載，顧客至上爲宗旨，獨家創辦，親自帶隊，團團獨立，食宿一流，行程與衆不同。
台灣環島豪華團
春節團：82年1月25日出發，全程8天 $2090（尚有名額，報名從速）
台灣澎湖豪華團
復活節團：82年4月3日出發，全程9天
國內三程機$2090；5天$1690
限額30名，報名請早
代辦台證 加簽 快捷妥當
中環李寶椿大厦830室 H—447821

永達 3-679161至0 3-660249至0
曼谷、清邁團 六天$1450，八天$1690 聖誕加班 22/12 23/12 24/12
台灣團酬賓 乘華航八天 $1890 雙程內陸機台證$100
代辦星馬泰快證、各國特平機票
星馬豪華團 乘星航七天$2499 逢三、六出發
日本北海道 乘西北七天$4290 12月19-26日，1月22-28日
尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室
全泰國八天 $1798 逢星期六
加開12月19，21，23日
泰國六天 $1490 逢星期六
菲律賓七天 $1590起 逢三、四、六
加開12月20，22，24，25，28，1月19，21，24，25，28日
日本八天 $3290
12月4，5，11，12，18，19，21，23，26日
韓國四天 $1990
12月5，12，19，26日
台灣七、九天 $1699 逢一、三、六、日
星、馬、泰七天 $2890起 逢星期六
代訂世界各地平機票及簽證
台灣機票十酒店（四天三晚）天天出發 $790起
[illegible]

中外旅行社 3-699327
南美洲特選
4月23日
名額有限 報名從速
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
台北華麗大飯店(三晚四日)單人房 $360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房 $430
韓國四天 星期五、六、一出發 $2090
台灣四天 天天出發 $1390
北海道七天 $4290
日本八天 $3880
星、印尼七天 $2950
代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9 5-8911325
環宇旅遊 3-911569 3-911560
曼谷七天豪華團 $2090
出發日期：12月19日 名額有限，報名從速
全台灣八天貴賓豪華團 $1850
逢星期一、三、六、日出發
台證特快 $150
灣仔依時大厦1702室：旺角寶生銀行大厦702室

佳寧旅業 機票專線電話：5-232171
佳寧集團 首創旅遊企業化 進入電腦新紀元
泰國七天$1599 菲律賓七天$1733
乘國泰超級三星豪華噴射客機
早機去晚機返 天天出發
★遮卡佛大厦 5-212215 5-255387 ★美國銀行中心 5-232171 ★星光行 3-662668 3-7216181 ★京華銀行大厦 3-7215461 ★美孚永安公司 3-7442282
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327
北京
六天直航團 $3490 1月23，28
七天航空團 $2888 1月21至28
十天北京華東 $4190 12月24，25 1月23至28
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

TL 豐利 5-215191
澳洲八天東岸 24/12 22/1 $6500
澳洲紐西蘭12天聯遊 $14800
美加西岸9/10天遊 $7499
日本本州6/7天遊 24/1 25/1 $3490
日本北海道七天遊 $4290
曼谷芭堤雅6/7天遊 $2290
韓國4/5天遊 $2490
代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT
韓國四、五、六天團 $1790
韓國（漢城）日本（福岡）五天團 $2399
中華航空公司
遊覽：華克山莊、景福宮、民族村、臨津閣、國立博物館、古都慶州普門湖 出發日期：逢星期一、五
遊覽：全日本在生活中心、各大名勝及全日本最佳購物中心、漢城、華克山莊等 出發日期：逢星期四
早上出發、夜機返港、專人領隊
回程可停台北及高雄（不另收費）
詳情：請向各大旅行社報名查詢

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
韓國板門店仁川4天豪華團 $1790起逢星期一三五六
大韓日韓8天縱橫遊豪華團 $3480起逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊 $3290起逢星期二四五六
北海道本州8天雪縱橫遊 $4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團 $1790起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽 $1690起逢星期二四六
新航星馬檳城7天渡假遊覽 $2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團 $3288起逢星期一三四六
新航假期美國西岸8天遊覽 $5989起逢星期二四六日
新航夏威夷二天假期逍遙遊 $3989起每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊 $7395起逢星期一三六日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 5-446955(3線) 5-412988
北京八天 $1790
本團特點：飛機往穗，直通車返港，京穗特快臥鋪 1月30，31日（1月23，24，25，26，27，28日$1990）
飛機來回香港—廣州 $590起
飛機往直通車返港 $490起
廬山五天 $1990
本團特點：全程飛機，雙人睡氣套房，豪華遊覽車 1月21，22，23，24，25，26，27日餘位無多，報名請早
中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-268407
※書期酬賓，各綫減價$100-$300
美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六日出發
美國西岸賭城九天豪華團 $6299 每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天 $5990 每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團 $6900 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 $1488 逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天 $1499 逢星期三、四、五、六、日出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天 $3290 逢星期五、六出發
韓國環島四、五天 $1790 逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天 $1600 逢星期一、三、六、日出發
香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3
廬山、南昌五天航空團 1月21-31日 $1990
中山、石景山兩天 天天出發 $500
廣州春節機票 1月21-31日 天天出發．雙程$600起
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天$2388 逢星期三出發
台灣豪華團 八天$1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1590 逢星期六出發
韓國豪華團 四天$2190 逢星期六出發
台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
代辦各地簽證，平價機票
星馬泰十二天 由$2299起
星馬七天
泰國七天 $1680
日本八天 $3290
台灣九天 $2180
印尼椰加達 $2980
節目豐富，行程完善，歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

金門 K—319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室
台北酒店訂房中心
來來 $450 中央 $240
希爾頓 $450 一樂園 $230
財神 $410 金堡 $230
三晋 $240 太平洋 $170
台北機票 $670 台證 $85
各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4
台灣・澎湖
九天環島 $1899 只收工本費 $35
四程飛機，一程冷氣火車 逢星期一、三出發，新年加班
台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $799
永安 來來 麒麟 天成 樂園 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
代售農曆新年台北機票・天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(中綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北一樂園飯店 $170
台灣七天 乘泰航$2050 1月23—28日
曼谷七天 乘泰航$2488 1月24—26日
銅鑼灣怡和街9號莊士頓大厦1407室

多來美旅運 假日照常 3-323661-2 5-216131
菲律賓碧瑤7天遊 1688
曼谷芭堤雅6天遊 1588
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏威夷檀香山7天遊 3488
美航美洲西岸8天遊 5388
新航歐洲24天遊1514 7388
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油蔴地彌敦道永安置業大厦1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059
北京直航6天 23/1 26/1 $3590
北京、開封、鄭州11天 23/1 $2300
開封、鄭州、洛陽、西安11天 23/12 22/1 25/1 $2750
廣州、從化、星湖4天 24/1 27/1 $785
江門、新會、中山3天 26/1 $550
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3780 逢星期六出發 1/20 1/26
昆明一地四天 逢星期六出發 $1980
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明一地五天 逢星期二出發 $2180
香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

康泰
中環大道中31號陸海通大厦6字
中環大道中70號連卡佛大厦10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
全泰國 清邁、曼谷 芭堤雅、桂河橋 清邁—曼谷乘內陸機 七天$1790
全台灣 阿里山、日月潭 豪華七天$1750 九天$1990 特級七天$1950 九天$2250 ・乘華航早去晚返・
天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社 H-431012 H-435871
英、法、荷蘭九天遊 $6380
日本北海道 $4080
英法八天遊 $5980
日本本州八天遊 $3980
＊新春絕不加價＊
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室 即國際大厦對面 星期日照常辦公上午10時—下午1時

安全 5-222822 5-222851 5-222300
台北酒店十機票(四天三晚)
$1099
來來香格里拉、財神、希爾頓
天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約
各地廉價機票 特價簽證 英美加包機
中環域多利皇后街利隆大厦203室

星馬
中環德輔道中141號國際大厦16字 5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
逢星期二、三、六出發
乘直升機遊覽雲頂高原
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

捷旅迅遊 香港德輔道西32—36號萬昌大厦803室 5-497360 5-592747
本公司乃潮汕澄海縣中國旅行社 香港客運代理
潮汕專線旅遊探親團 七天$650 逢星期六、日出發 八天$720 農曆年及聖誕天天出發
住宿澄海及汕頭僑社遍遊當地名勝、潮劇欣賞及參觀工藝館
潮汕探親團（費用包括來回程車票及住宿農曆年天天出發）
四天 五天 六天 七天 八天 九天
400 420 440 460 480 500
深圳至潮汕各地車票 聖誕及農曆年天天出發
廣州探親四天團 空調車往返（中旅通道） $490
住宿人民大廈或廣州賓館 1月22，23，27日
深圳西麗水庫週末天半團 露營$95 宿營$145
別墅式雙人冷氣套房豪華團 $225
代辦外國人往國內之個人入境簽證
代購國內外機票、直通車票

航訊

每年可吐納一億五千萬人
美達拉斯國際機場計劃進行全面擴建
該市人口僅三百萬但旅遊潛力十分巨大

（本報訊）美國德州的達拉斯福華斯機場，佔地七千公頃，最闊一邊長達十六公里，相當於紐約婓克頓的面積，旅客步落停機坪後，舉目所及盡是機場的範圍，可說是全世界最大的國際機場。

達拉斯市方圓五十公里，共有居民三百萬，是美國排名第九的人口稠密城市。該市近年經濟發展迅速，但一般生活消費卻低於其他美國大都市，故吸引更多人前來定居。此外，近年來體育活動亦相當蓬勃，儼然有成爲美國體育中心之勢。當地「牛仔美式足球隊」，更是聯賽中實力最強的勁旅。

由於外來遊客日多，一九七九年人數達二千一百萬人，相等於半個德州人口，使到這個原設計每年吐納二千五百萬旅客的達拉斯福華斯機場快將應付不來。但航空當局希望先觀察每年旅客數量增長情況後才從詳計劃擴建。

新擴展計劃將會非常龐大，一俟完成後，每年旅客的吐納量可達到一億五千萬人。光是機場候機室便有二百三十四個，而入閘處便有二百三十四個。同時機場還有發展餘地，可再加建兩條由南至北和一條對角跑道，可每天處理飛機班數一千五百次，即比現時增加三倍。

但發展計劃卻不限於此。假如航空交通繼續增長，供短程飛機使用，另又增建一個供一般航空用途。同時將來又會增建兩所貨運大廈，每所每日可爲一百架珍寶機處理裝卸工作。

除了上述發展潛力之外，達拉斯機場還有一個特色，便是機場四座大廈以及停車場之間，均建有衛星大路，機場登記處是一座半圓形的建築物，使旅客由落車至上機不需走太遠路。而且機場亦有電腦操作無人駕駛的電車，接載來往機場大廈與機場酒店及停車場之間。

國際衛生組織發射
馬力斯號衛星升空
提供更佳航運資料

（本報訊）一艘歐洲火箭阿里安尼號日前由法屬圭亞那發射，該火箭帶入軌道的衛星，爲全新一代的衛星，將爲航船提供更佳的通訊設備。

該種衛星名爲「馬刀斯」可在軌道上接收比以前衛星更廣濶面積的綫路，且可提供更多的綫路。

該衛星具四十綫路，船隻可藉此衛星接收及發出電話，電報，傳真及資料，更可發出遇險訊號。

「馬力斯」爲同步衛星，在大西洋上空三萬六千千米監察這個世界航運最繁忙的地區。這衛星是由國際航運衛星組織所發射，國際航運衛星組織將於八二年二月一日由美國航運衛星聯合組織接管全世界的航運衛星服務。

國際航運衛星組織在接管初期仍將使用現有的三部只有十條綫路的衛星，而逐漸以新式「馬力斯」及國際通訊衛星組織五號衛星代替。國際通訊衛星組織的衛星可爲航運通訊提供三十條電話綫，將在美國發射。

曼谷建都200週年
泰航空姐換新裝

（本報訊）進入八二年的第一天，曼谷亦踏入建都二百週年，泰國航空公司將率先慶祝這項紀念，屬下空姐由元旦日起換上嶄新而突出泰航服務精神的制服。

泰航空姐新制服，顏色採用泰航傳統淡紫色，烘托着泰航著名的「皇家蘭花服務」精神，同時上衫的口袋及外套前端的鈕扣位，繡上泰航標誌，醒目美觀。

這套新制服，是由國際著名之時裝大師佰雅巴爾文（PIERRE BALMISN）特別精心設計的，全套分爲半截裙、短袖上衫及長袖外套等，半截裙之裙脚開風琴摺以便於行動，而上衫及外套的衫領袖口、領及袖位等處全部鑲邊。

在天氣炎熱的時候，泰航的空姐可在半截裙上配上一件薄質衣料而印有淡紫及淺紅色條紋的襯衫，其款式採用泰國式的企領，令人有一種泰國特有的優雅感覺。

此外巴爾文更特別爲這套制服設計了一些裝飾用品，包括絲巾，漂亮趣致的掛肩式黑色真皮手袋和皮鞋等，使到整套制服十全十美。

怡和空運獲得英國大宗合約
空運業務多元化種類繁多

（本報訊）GEC在英國之所有空運業務將從本月起交由怡和獨家處理。據怡和英國空運業營業董事DES CYONS形容「此爲過去五年以致十年來空運業上最大一宗業務轉移。」

估計今次約有二十間公司參加競投，在英國共有十九間分公司，連接百多個終點站的怡和公司爲數間具有能力處理如此龐大及各類公司業務之大公司之一。

怡和空運一發言人稱：「我們獲悉，由於怡和在空運業上的專業化及完全的投入，加上優良的服務水準和在市場上的推動力，使我們贏得這份合約。」

「GEC在海外擁有一百三十間公司，而在英國本身則有一百五十間分公司。因此我們分佈廣泛的海外網是我們另一個優勝的地方。」

「爲了維持對大小客戶一律優良的服務標準，我們將招聘更多職員以應付增加的大量工作。」

GEC之業務多元化，裝運之貨物從電燈泡以致雷達儀器等，種類繁多。

海港橋下週抵岸
安隆經日本南來
世界之獅明啓航星暹

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之海港橋（HARBOUR BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期三）自美加到來，停泊在現代橋起卸貨物，即日離港，直放美加長堤、洛杉磯、三藩市、温哥華、滿地可、多倫多等地。

美邦輪船（香港）有限公司代理之安隆（UNRYU）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）從日本抵達香江，即碇泊在國際橋上落貨，即日開船，前赴日本大阪及橫濱。

美國海陸聯運有限公司代理之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪於今日（星期四）由新加坡到來香江，停泊在海陸橋起卸貨物，翌日（八日）開行，直放新加坡及曼谷。

達卡週末航紅海
新紐約星期日到
聖路易士從南美抵達

（本報訊）怡和有限公司代理之達卡（THEEKAR）號貨櫃輪，於本月八日（星期五）自基隆到來，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（九日）開行，前赴遮打及荷地打。

新興行船務有限公司代理之新紐約（ZIM NEW YORK）號貨櫃輪，在本月十日（星期日）由日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，駛往美洲洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿、聖地牙哥、三藩市、紐奧良、聖周安及地中海馬賽、比利尤斯、伞不勒斯等地。

太古船務（代理）有限公司代理之聖路易士（SAN LUIS）號貨櫃輪，於今日（星期四）由南美到達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（八日）離港駛往日本神戶、名古屋及橫濱。

若松丸孟拉灣來
豐和丸下週返歐

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之若松丸（WAKAMATSU MARU）號貨櫃輪，於本月十二日（星期二）由孟加拉灣到來，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（十三日）啓碇，前赴孟加拉灣之仰光及科倫坡。

汎洋航運有限公司代理之豐和丸（HOWA MARU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期一）自歐洲抵達，碇泊在A號泊上落貨，即日開始，前往歐洲漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿姆斯特丹、赫爾、利物浦及倫敦。

中共造船業已具備技術重工發展潛力
鄭瑞祥在耶加達會議指出

（特訊）去年底在耶加達舉行的第七屆泰特東亞委員會會議中，本港海洋技術顧問有限公司總經理鄭瑞祥博士在席上表示，中共內地造船業的未來發展良好，並將會成爲世界上先進造船國其中之一。

他認爲，中共造船業的發展潛力是不可忽視，因爲有利的因素都已具備了：

（一）國家基本須求：由於與國際間貿易急速發展，船運需求增加，故國內新船需求量亦相應增多。但爲解決暫時需求，從外地買船是必須，因現時國內船廠尚未能迎合需求。但到能建立良好聲譽及符合國財政條款要求的話，情形將會改觀。

（二）工業支持中共具有實力的重工業！造船業。船東如同意的話，船上各部份機械及設備均可由中共製造。將來製造船舶各部份數量會增加，競爭優勢，亦强不少。

（三）技術人員，如果中共設備完善的學院再致力培養人才的話，新的航海工程及海上技術人員會有能力担當責任。現時當然難與日本及韓國爭衡，但經過一段時期復甦，將來可成爲世界上先進造船國之一，是有可能的。

加賀丸自紅海來
保圖訂下週往中東
海皇黃玉七日由岷到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，將於本月十四日（星期四）從紅海抵達本港，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴紅海遮打。

百保利輪船公司代理之百保圖（BARBER TOYO）號貨櫃輪，將在本月十三日（星期三）從阿拉伯灣到達，停泊在國際四號橋起卸貨物，即日開行，直放阿拉伯灣刁拜、達文、阿布達比、巴林、科威特、巴格達。

太平船務（香港）有限公司代理之海皇黃玉（N.TOPAZ）號貨櫃輪，於本月七日（星期四）由馬尼拉到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日（八日）啓航，直放印尼耶加達、新加坡、巴生及曼谷。

利民怡美利十日渡扶桑
金奧利將往西非
晉州由釜山抵港

（本報訊）福來輪船公司代理之利民怡美利（RAMONEVERETT）號貨輪，在本月九日（星期六）從日本抵港，碇泊在B號泊起卸貨物，翌日（十日）啓航，前赴日本神戶、橫濱、名古屋等。

新興行船務有限公司代理之金奧利（GOLD ORLI）號貨櫃輪於昨日（星期三）自基隆到來，停泊在西區上落貨，翌日（八日）離港，直放西非阿比貸、拉高斯、阿巴巴、夏般港、添馬、科多納、杜阿拉、肯奴、隆美等。

東發航運有限公司代理之晉州（HP JIN JU）號貨輪，將在今日（星期三）由釜山到來，停泊在油蔴地起落貨，本月八日（星期五）離港，返回釜山。

輪船電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	三三七一一九
太平船務	二二六一七四

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	七日	海豐
逐利怡美利	MAKEVERETT	日本	七日	福來
金奧利	GOLD ORLI	基隆	七日	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	七日	馬士基
格蘭總統	P.GRANT	美國	七日	總統
英金	YIN KIM	歐洲印度	七日	仕嘉
天杜丸	TENSHA MARU	高雄	七日	乘敦
太平洋前駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	七日	港郵
長照	EVER LIGHT	高雄	七日	利達
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百保利
世界之獅	WORLD LION	曼谷	七日	海陸
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	七日	太古
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	七日	華夏
力恒	RIHENG	汕頭	八日	華夏
邊柯達	BENALDER	高雄	八日	邊行
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	八日	港恒
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	八日	捷成
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	八日	渣華
史其林賓	STREAMBANK	南非	八日	天祥
海峽貨櫃	SARAIT CONTAINER	高雄	八日	海豐
企業	MOUNT ENTERPRISE	台灣	八日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	八日	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	八日	麥逐初
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊	八日	國光
光大	KWANG TA	高雄	八日	永裕
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	八日	香島
雅利洲	APLI CHAU	高雄	八日	香島
達卡	THEEKAR	台灣	八日	怡和
金線泉	JINXIANOUAO	青島	八日	華夏
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	九日	福來
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	九日	馬士基
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	九日	沙咯
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	高雄	九日	利洲
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	九日	海豐
海利	OCEAN ELITE	日本	九日	大三
嘉林藍寶石	GALLEON SARPHIRE	馬尼拉	九日	海豐
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	九日	港郵
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	南美	九日	捷成
自由	SL.FREEDOM	馬尼拉	九日	海陸
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十日	華夏
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十日	美輪
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	十日	港恒
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
加普拉	CAPELLA	台灣	十日	仕嘉
阿爾馬	ALMA	基隆	十日	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
勝達	SARGODHA	美國	十日	寶隆
延安五號	YANANWUHAO 5	青島	十日	華夏
新百靈	NEW LARK	華北	十日	新聯
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	香航
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十日	海運
加迪勤灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
祁門	QIMEN	黃埔	十日	怡華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	新興行
長巨	EVER LARGE	新加坡	十日	利達
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER	馬尼拉	十一	百保利
約翰遜總統	P.JOHNSON	新加坡	十一	總統
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十一	汎洋
長貴	EVER VALUE	高雄	十一	利達
力康	NIHON	歐洲	十一	遂航
海皇翡翠	NEPTUNE.JADE	日本	十一	怡和
新洋	FRESH OCEAN	日本	十一	大川
豐和丸	HOWA MARU	澳洲	十一	汎洋
天翔	SKY HOVER	上海	十一	華夏
廣西	KWANGSI	高雄	十二	太古
傑佛遜總統	P.JEFFERSON	美國	十二	總統
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	十二	東源
新海德	NEW HYDE	印尼	十二	聯航
香港雅士	H.K. ACE	日本	十二	東洋
木星	JUPITER	基隆	十三	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	十三	太古
渣華士加	NL.SCHELDE	高雄	十三	渣華
季候風	MALMROS MONSOON	南美	十三	百保利
威利圖	WILLINE TOYO	日本	十三	百保利
渣華士添却	NL.STREEFKERK	日本	十三	渣華
新星加坡	ZIM SINGAPORE	高雄	十三	新興行
嘉勇	CHAR YEUNG	高雄	十三	嘉慶
愛國者	SL PTRIOT	馬尼拉	十三	海陸
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	十三	碧琪
渣華利皮亞	NEDLLOYD NAPIER	南美	十三	渣華
南華	NAN HWA	南非	十四	怡和
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十四	聯航
加賀丸	KAGA MARU	日本	十四	太古
麥堅利總統	P.MCKINLEY	美國	十四	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十四	香島
嘉强	CHAR KANG	高雄	十四	嘉慶
榮富	GREEN FORUNE	地中海	十五	利達
馬哥雅士	MACOL ACE	日本	十五	遂航
荷地打	UNION HODEIDAH	日本	十五	安興
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十五	海陸
東京丸	TOKYO MARU	歐洲	十六	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興行
友花	YUE FLOWER	日本	十六	達高
雄鋒	BRAVE PIHNEER	日本	十六	大三
普樂總統	P.POLK	美國	十七	總統
大安	WILLINE TARO	日本	十七	百保利
金拉哥斯	GOLDEN LAGOS	日本	十七	嘉禾

今日空郵（星期四）　截郵時間

西澳洲、馬來亞、台灣　上午十一時

非律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越　正午十二時

斯里蘭卡　下午二時

澳洲、斐濟羣島、紐西蘭　下午三時

刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦　下午四時

印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿大羣島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球羣島　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾　下午六時

今日平郵

加拿大、以色列、印度、印尼、巴基斯坦、阿富汗、德國、挪威、瑞典、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、厄瓜多爾　下午五時

明日空郵（星期五）　截郵時間

印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列　下午四時

瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、圭阿那、千里達、巴基斯坦、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、瑞賽、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、科威特、荷蘭、比利時、葡萄牙、尼日利亞、阿根庭、委內瑞拉、巴西、法國、伊拉克、吉布底、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安娜羣島、沙巴　下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
萬能	BARBER MEMNON	加州	七日	百保利
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	七日	百保利
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	七日	港郵
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE	美國西岸	七日	海豐
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	七日	汎洋
雅利洲	APLICHAU	加州	八日	香島
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	八日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州西北太平洋	九日	馬士基
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十日	利洲
美國自由	AM.LIBERTY	巴拿馬	十日	美輪
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	南美	十日	捷成
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新興
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十日	港恒
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十日	海陸
長貴	EVER VALUE	加勒比海	十一	利達
阿爾馬	ALMA	智利	十一	天祥
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西北太平洋	十二	寶隆
新洋	FRESH OCEAN	加勒比海	十二	大三
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	十三	海陸
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	十三	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約西北太平洋	十三	總統
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
季候風	MALMROS MCNSOON	拉丁美洲	十三	百保利
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十三	港郵
海皇尖晶石	NEPTUNE SPINEL	中南美	十四	大三
渣華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	十四	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十五	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	中央
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十六	捷成
渣華施芝芙吉	NL STREEFKERK	中南美	十六	渣華
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	十七	美輪
雄鋒	BRAVE PIONEER	智利	十七	大三
海龍	AEGIS HISPANID	加勒比海	十八	海運
太原	TAI YUAN	中美	十八	川崎
安達貿易	ANDES TRADER	智利	十八	日郵
依馬都士	ELMA DOS	南美	十八	太古
百保泰	BARBER TAIF	拉丁美洲	十八	百保利
意大利丸	ITALY MARU	中南美	十八	川崎
歐洲綫				
古力加	KUZNICA	歐洲	七日	天祥
長照	EVER LIGHT	歐洲	七日	利達
塞希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	歐洲	七日	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	九日	麥逐初
邊柯達	BENALDER	歐洲	九日	邊行
加普拉	CAPELLA	歐洲	十日	仕嘉
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十日	沙咯
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	歐洲	十一	怡和
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十一	汎洋
澳洲綫				
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	七日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	八日	香島
企業	MOUNT ENTERPRISE	澳洲	八日	海豐
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	十一	寶豐
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十四	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十四	新興行
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	十四	香島
廣西	KWANGSI	新西蘭	十五	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
成都	CHENGTU	新幾內亞	十七	太古
柏剛武夫	KHUD.PAKANOV	澳洲	十八	華林
印·巴·中東綫				
寶利怡美利	PABLOEVERETT	加爾各答	七日	福來
長照	EVER LIGHT	遮打	七日	利達
東方之熊	ORT.BEAR	吉大港	七日	美亞
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡馬德拉斯	八日	新興
海利	OCEAN ELITE	阿拉伯海	八日	大三
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	九日	怡和
金元寶	GOLDEN YENBO	遮打	九日	嘉聯
加普拉	CAPELLA	遮打	十日	仕嘉
迪卡	THEEKAR	紅海	十一	怡和
若重丸	WAKASHIGE MARU	卡拉奇波斯灣	十三	山下
東南亞綫				
新濤	CENTAUR	新加坡	七日	太古
嘉斯	KAKAS	馬尼拉	七日	中央
錦江	KEUNGANG GLORY	雅加達新加坡	七日	東宇
太平洋前駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	七日	港郵
碧士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	八日	東安
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡巴生	八日	馬士基
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	八日	港恒
源安	FORTUNE CARRIER	納閩古晉詩巫	八日	東安
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	八日	海陸
安恒	ANHENG	新加坡	八日	華夏
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
白雲山	BAI YUN SHAN	新加坡	九日	華夏
新海德	NEW HYDE	印尼	十日	聯航
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	十日	國光
海華	SEATRA	印尼	十日	海豐
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONDARRIER 7	馬尼拉	十日	百保利
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	十日	亞利來
香港雅士	H.K.ADE	馬尼拉	十日	山下
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十日	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十四	馬士基
新海德	NEW HYSAN	印尼	十四	聯航
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
百聰達	AND.PERMATA	印尼	十五	亞利來
美麗安	MIRIAM	印尼	十六	日郵
美士美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	豐成行
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	十六	東源
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	十八	港恒
台灣·日本·釜山綫				
美那	MAWLAMYAING	日本	七日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
興華	HSING HWA	高雄	七日	海豐
晴川六號	QING CHUN 6	武漢	七日	華夏
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
聖路易士	SAN LUIS	日本	八日	太古
逐利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	八日	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	海豐
晉州	HP JIN JU	釜山	九日	東發
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
光大	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	九日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十日	福來
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
福興	FOO HSING	高雄	十一	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
非洲綫				
海力	OCEAN STRENGTH	西非	八日	大三
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙咯
荷賽德	HOLSATIC	南美	八日	安快
天祉丸	TENSHA MARU	拉高斯阿巴巴	八日	乘敦
金奧利	GOLD ORLI	西非	八日	新興
渣華康瑞	NL.HOSSHU	東非	九日	渣華
利華尼士	NAOALIS	南非	十一	怡和
祁門	QIMEN	拉高斯阿巴巴	十一	怡和
金拉哥斯	GOLDEN LAGOS	拉高斯阿巴巴	十二	嘉聯
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十三	汎洋
樂海德	NORDHEIDE	西非	十三	福來

有成行貨箱運輸公司
九龍油蔴地偉晴街五十六至六十八號偉成大廈二樓A座
電話：3—301385　3—882595　3—301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港一往返一廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址　即日抵達
貨櫃齊備　免箱租　省費用
（廣州至香港部份運費可支付人民幣）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克蘭、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至墾地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	1-7/1	8/1
銀洲輪 NGAN CHAU	11-17/1	18/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19-23/1	28/1

★散貨截貨期22/1 17小時
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收發德雷特貨櫃）

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	1-7/1	8/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-20/1	21/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴通、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND	16-22/1	23/1
吉利島輪 KELLETT ISLAND	8-14/2	15/2

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）電話：⑧688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	21-27/1	28/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	15-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）電話：⑧688729.

進口船期
圓洲輪 8/1　吉利島輪 17/1
雅利洲輪 8/1　香島貨櫃輪 18/1
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
M.S. HOWA MARU 豐和丸
一月十日落貨　一月十一日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo：—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg.Le havre Via Antwerp. Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話H 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口
SuluCareer 江亞快輪　二月十四日到港　十五日開行
Daiwa Maru 大和丸　三月一日到港
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S.“SUN GRACE” 陽輝輪
元月廿一日由日本抵港　廿二日開往：星洲、庇能
M.S.A VESSEL　不收出口貨　元月廿九日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室
電話：⑤219429，⑤260241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
船泊A—28泡
JAPAN CANELA 日本芷荊輪
船邊落貨　一月七日晚開行
GOLDEN TRADER 金翼快輪
二月七日落貨　九日開行
直航：Cristobal,La Guaira, Santa Domingo, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas Santa Domingo,Maracaibo,Puerto Cabello. San Juan, Port of Spain Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
6th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話：H—443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112,0—457387.

華僑日報
救童助學
請解善囊

1982
中學會考試題預習專欄

經濟（十四）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (14)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Q1. Discuss the advantages and disadvantages of monopoly.

A. Advantages

In some causes production or distribution can be executed more efficiently through monopoly. Excessive competition, which is often wasteful to the econmy, can be avoided. By retionalising an industry, it makes possible the elimination of excess capacity by closing down production centres where costs are high, and concentrating on production in those areas where costs are lower. Hence instead of all factories working below capacity, a smaller number will then be able to work at full capacity. This increases production efficiency and minimizes wastage of resources.

Under monopoly it becomes possible to reduce the number of varieties of products, whereas under competitive conditions each firm tries its best to offer as many models as possible. Standerdization of products enables a lower cost of production and economies of scale can be achieved. There are certain industries such as public utilities which cannot afford wasteful competition or duplication. Monopoly is the best alternative in such industries.

It is often easier for the government to exercise more control over the industry when there is only one producer. Sometimes, a monopolist engaged in large-scale production may have the time and research facilities to improve his products.

B. Disadvantages

Even though the main purpose of monopoly is to obtain economies of large-scale production, it will be dangerous if the monopolist misuses his monopoly power by exploiting the consumers. It is true that prices are often higher and output lower than they would be under perfect competition.

Another disadvantage of monopoly is that consumers lose some of their freedom of choice, and the assortment of goods produced is not that desired by them. By limiting output, the monopolist prevents resources going into the production of his commodity, and so resources are put into other forms of production which consumers consider to be less desirable.

When a number of firms are competing against one another in supplying the market with a particular product, each firm has a strong desire to make itself more efficient. However, under monopoly this incentive is less and there may be reluctance to abandon the older methods when new inventions are costly.

Q.2 Describe the functions of wholesalers in the flows of goods from producers to consumers.

Functions of wholesalers:

(a) Providing expert knowledge in buying and selling — The employment of specialists is essential when expert knowledge of the commodities bought and sold is required. A wholesaler can often serve this purpose.

(b) Marketing the product — Wholesalers can often help the producers by providing them with information regarding consumers' demand which he obtained from the retailers with whom he keeps in touch.

(c) Financing production and distribution — Generally speaking, manufacturers wish to be paid for their products as early as possible, while many retailers do not have enough capital to carry stocks of unsold goods. A wholesaler often helps to finance both of the parties by prompt payment to the manufacturers and by allowing credit to the retailers.

(d) Preparing the product for sale — After receiving the goods from the manufacturer the wholesaler often processes or prepares the goods for sale before passing them on to the retailer. This may involve packing, grading or branding.

(e) Warehousing — A wholesaler can relieve the manufacturer of the trouble and expenses of holding large stocks by utilizing his warehousing facilities. Also, by supplying a regular amount of products into the market, the wholesaler helps to prevent prices from fluctuating unduly.

(f) Wholesalers serve as a bridge between the manufacturer and the retailer. The manufacturer generally does not wish to take up the distribution of his products and so hac prefers to dispose

華僑教育

具有音樂才華港生 可有機會赴英深造

英韋斯大教堂學校設兩年專業音樂課程 除正常課程外更提供高度水準音樂訓練

英國韋斯大教堂學校校長紀雅倫昨（星期三）日表示，現時研習音樂的本港中六學生，將有機會獲得一項獎學金，前往該校攻讀兩年專業音樂課程。

他說：室樂和弦樂是該項音樂課程的主要部份，該校爲有天份的鋼琴家和樂團演奏者提供高水準的訓練，其中許多學校亦進入音樂專科學校或學院深造。

紀雅倫校長日前率領該校樂團，來港作首次演出，並於昨日在政府新聞處舉行記者會，宣佈以上消息。他同時表示：目前該校英國四間爲天才兒童設有特別課程的學校之一，共有學生四百八十名，除了一般正常學術課程外，更爲其中六十名男女學生提供高度專業水準的音樂訓練。

本港一名學生辛婉音，在一九七七年獲得該項由查理士雷利教育基金慷慨捐贈的獎學金，前往該校攻讀。此次亦隨團來港演出。在此次訪問的四場演出中，她負責領導昨日在聖約大教堂舉行的一場七重奏演出。港督麥理浩爵士亦蒞臨觀賞。—

辛同學接受記者訪問時表示，雖然她很喜歡英國，但在學成後，定會回港爲本港音樂界服務。

據了解，她最近曾獲倫敦基路德何爾音樂及戲劇學校取錄，於今年在韋斯大教堂學校畢業後，進入該校深造音樂課程。

紀氏指出，該次訪港對該校師生來說，均屬一項新鮮的體驗。他對本港的藝術教育，尤其是音樂方面，所担當的重要及日益擴展的角色留下深刻的印象，並希望透過該次訪問，加強該校與本港的聯繫。

出席該次記者會的康樂文化署署長屈珩稱：該項獎學金是爲有音樂才華的本港中六學生而設，有關詳情，將於日內透過康樂文化署屬下音樂事務統籌處宣佈。

此外，韋斯大教堂學校校監紀德維，獎學基金管理處滙豐銀行信託有限公司執行董事文思，及香港政府音樂顧問施東寧均有出席該次記者會。（東）

昨舉行專業音樂課程獎學金的記者會情形（左起）韋斯大教堂學校校董紀德維，該校校長紀雅倫，康樂文化署署長屈珩，香港政府音樂顧問施東寧，及滙豐銀行信託有限公司執行董事文思。

華僑日報教育署教專協會合辦 國際傷殘人士年中文作文比賽

傷健一家

公開組亞軍廖元顯

港督麥理浩爵士抵達聖約翰大教堂參加音樂會時，由韋斯大教堂學校校長紀雅倫歡迎，旁立者爲該校校董紀德維，及康樂文化署署長屈珩。

傷殘乃人生不幸，且皆爲莫之致而至者，值得社會同情；昔希臘大哲梭倫曾立醫資救濟傷殘之法，而周禮亦有寬疾之制，保息傷殘。人文進步基於彼此合作相扶，不獨親其親，不獨子其子，使孤寡殘疾皆有所養，即爲具體表現。

聯合國定本年爲「國際傷殘人士年」目的在喚起世人對傷殘人士關注，傷殘定義是指弱明，弱聽，肢體殘缺，弱智及精神病患者。

過去對傷殘之服務，多由志願團體負責，其後政府已從贊助而漸居主導地位，自發表「協助弱能人士更生白皮書」委出「康復發展協調委員會」後，更擬統籌策劃解決整體問題在各方努力下，對傷殘者之照顧，日見趨善而廣泛，主要包括——醫療服務：如藥物及物理治療，外科及義肢裝合，增設精神病院，及醫學評估等工作。教育：資助及教育弱智，訓練啓導師資人材，擴充特殊學校及校內醫療設備等。就業：設立庇護工場及輔導就業。社會福利：實施傷殘津貼，考慮公屋安排，護理宿舍，及其他康樂體育活動。

醫療是康復的首要條件，教育乃助其自立，若康復後社會未能給予平等看待及充份參與，勢必功虧一簣，所以，不論站在人道立場，或社會利益觀點而言，各界應羣策羣力，互惠互助，是責無旁貸的，舉個例說：政府雖已竭盡所能錄用傷殘人士，但可以提供的職位，畢竟有限，又如庇護工場，若能獲得商界助力，成效當更理想，凡此種種，俱待各界支持，發揮傷健合作精神，共同建設社會。

以上就是香港響應「國際傷殘人士年」，實現「傷健一家」的主題。

筆者不揣固陋，謹將管見臚載如下：

傷健間溝通之推行

社會一般人士對傷殘者日常使用之特殊溝通方法，認識非常貧乏，如何運用手語傳遞訊息，如何向弱智解釋事物過程，往往由於無法表達而感到愛莫能助，我們認爲，最好通過傳播媒介，把必須使用的方法指導市民。

對傷殘人士正確觀念。

常人最易誤解，是低估傷殘者的工作能力，事實上，在某種情形下，例如光線不足或嘈雜的工作環境，失明或失聰者反較常人更易適應，程序簡單的工作，弱智每較常人更有耐性和樂於接受，反之，以爲失明者之觸覺或聽覺特別靈敏，甚至誤認他們具有第六感，也是不切實際的想法。正確的觀念是：傷健兩者皆可各按本身條件，發揮對社會貢獻之潛能。

建立傷健平等人際關係

空談及抽象的理論無濟於事，積極的行動，是僱主自動合作，量材錄用，設立職業評估中心，可以消除僱主對受僱者工作能力之疑慮，此舉有助傷殘，除自卑造成的隔離感，重振自信，證明在社會中之存在價值。

傷殘家屬責任和態度

有些病例，苟能及早評估察覺，會有完全康復希望，若因忽視或諱疾忌醫，坐失治療機會，是件令人痛惜的事，家中有傷殘成員，無疑是家屬的沉重負担，但須明白，人生責任是無可規避的，人人皆應負起自己的十字架，家家有本難唸的經，對傷殘照顧，需要極大的忍耐力，愛心與同情，不宜事事委諸社工人員，過份的憂慮，溺愛性的保護，或怨天尤人，歧視虐待，這兩種極端態度，對傷殘康復及日後重返社會，都會產生極壞的影響。

傷殘成因的認識與預防

透過傷健活動，不僅使社會對傷殘關注概念一新，兼具積極促進市民留心保健作用，救火不如防火，預防勝於治療，因此要注意：

生活衞生：先天傷殘因素，雖然目前仍未十分清楚，但父母酗酒吸毒，濫用藥物。懷孕期遭受病毒或輻射感染，常與先天殘缺有若干程度關連，後天傷殘而的形成，則每由疏忽意外而引起，特別是交通及工業事件。

工業安全：去年交通事件有二萬宗，而工業事件更達七萬宗，單看數字已教人矚目驚心了！現代工業日新月異，新式機械之操作，各類帶有毒性或危險性原料之性能，高空作業之安全守則，工廠地盤各項安全措施，僱主與專業人士都應對從業員解釋清楚，並常加檢討，學生就業之前，教師亦有訓導責任。

心理衞生：現代生活加諸個人壓力，非常巨大，從而產生各種輕重不同的心理病態，人固不能抛離社會而獨存，但對社會潮流則可不必全部接受與認同，在生活上，應隨遇而安；在心理上，最好與流俗保持適當的距離。

香港每年都有舉辦各項安全運動與衞生展覽，基本意義亦在居安思危，但從統計數字顯示，實在令人失望。宜傳重心應繫於「安全」意識與「傷殘」觀念，以收市民提高警傷之效，計劃中的「傷殘人士中央檔案」除有助釐定未來工作方針外，且不難從資料中，看到很多傷殘成因，可以完全避免及預防。

最後，但不是不重要的，戰爭是造成大量傷殘的暴行，香港雖無戰爭威脅，但有些地區則非如此，我不憚人微言輕，藉此籲請世人記取先哲訓言：「良善者受享太平於世」發動戰爭或濫用於暴力，應受舉世的譴責與制裁。

聯合國宗旨本是促進全體人類，加強彼此瞭解和合作，在和諧中求取進步共存共榮；實現「傷健一家」即其理想之縮影和考驗。

井蛙篇

「腰斬」中學教育的因由（三續完）

梁一鳴寄自英國

從宏觀比較的角度來看，香港近年所推行的中三評核試，在九年免費教育的基礎上對學生進行甄選和調配，頒發初中畢業證書，一定程度地符合了世界性的中學改制趨向，用「腰斬」中學，破壞完整教育制度來形容這項改革，也未免有點意氣用事。

其實，所謂「完整一貫」的中學制度，看來也是一個相對的概念，香港過往習慣了五年一貫制的中學，現在一下子分爲兩段，其間又接讓一番，讓學生能受考試壓力煎敖，派位後又令部份學生改變環境，所產生的不適應也理所當然。當校長及教師的，當然也希望親眼看到學生在五年一貫的環境中扶掖地長大成材，甚至親手栽培他們完成預科，進入大學，這也是從事教育工作者的最大精神收獲。

但如果從真正的學制改革需求和輸送人材的考慮來看問題，則教育工作者亦無需過份眷戀這份「一貫性」，教育工作畢竟也需要分工的，以美國及加拿大的中學制度爲例，雖然沒有分段性的淘汰考試，但不少學生在完成第九班（初中）後，也爲著校內成績轉到另一間高中去繼續學業。在英國，現也醞釀設立更多的「中六學院」，集中容散於各中學的預科學生來施教。

真正能夠配合學生生理及心理發展的學制，看來祇有在挪威這國家找到。在那裏，教育已組成爲成長的一部份。學生由七歲至十六歲的整整九年，都在同一間聯合綜合學校（UNITED COMPREHENSIVE）內度過，並接受共同的但多姿多彩的課程。到了十六歲，學生才參加統一的考試，決定以後的去向。在挪威，成人教育和延續教育辦得極爲出色，福利制度亦完善。成人在任何階段都可以重返學習環境，進行深造或修養，北歐的國家教育制度正朝著這個方向發展。

扯得太遠了，還是返回香港中三評核試的「合理性」問題吧！經過一年的實踐，各界人士對它提出的意見和批評已經不少，這裏也不打算重複了。在現階段，教育當局及教育工作者雙方都應該冷靜地，從全盤的角度來考慮香港中學制度應該如何改革！改革的需求及條件是否具備？譬如說，香港目前還沒有真正的中學多元化，在出路有限，選擇無多的情況下，評核試難免對學生產生強烈的淘汰感。花這麽多的金錢和精力，勞師動衆地去調配六成的中四學位，又是否物有所値呢？

同班的那位斯蘭卡同學，是一位飽經憂患，經過不少挫折的教育改革家。她說了一番感人的說話，很値得大家思考——「在教育改革的道路上沒有現成的藥方，制定改革方案，不能主觀用事，更不應感情用事；要達到理想的教育改革，所遇到的困難難以形容，也難以想像。但無論如何，祇要是對國家及莘莘學子有好處的，都應該堅持下去……」。（完）

華僑日報 中學會考專欄 明德會考模擬測驗

配合1982年中學會考・各科均附建議答案

①英文科會考模擬測驗 ⑥新數學科會考模擬測驗
②地理科會考模擬測驗 ⑦附加數學科會考模擬測驗
③物理科會考模擬測驗 ⑧中國語文內容分析及預習指導
④化學科會考模擬測驗 ⑨中國文學史簡編
⑤生物科會考模擬測驗 ⑩中國歷史精要及多項選擇題（分甲、乙、丙組三册）

集體訂購・特價優待・索樣本電話：5-728154・5-738111

・港九各大書局均有代售・

備有去屆"明德會考試題解答叢書"特價三元（原價四元）

港島區：青年書屋、波斯富街廣興書局、素文書店、東方書店、中環世界書局、盼記書店、西營盤裕德書局、大人書店、香港仔四達書室。
九龍區：旺角世界書局、洁華書局、盼記書局、天利行、青年圖書公司、漢榮書店、文風書局、油麻地廣榮圖書公司、紅磡浩文書局、九龍城嘉文書局、偉發圖書文具公司、黃大仙順道書局、鳳凰新邨安活書局、官塘文華書局、白田購物中心金柏軒。
新界區：荃灣好青書社、海暉書局、元朗光華書局、元朗書局、龍文書店、錦全書局、大埔前導書局、洪水橋松柏軒。

爲1982年中學會考考生提供溫習計劃 上列書局備有簡介或單張索閱

82明德會考溫習精要 詢問電話：5-728154 5-747578

●由1982年一月廿三日開始，一連三個月，用輔導方式指導學生溫習。
●分文理兩組，每組十一科，內容參照1982年中學會考範圍編訂。
●提供補充資料，着重替考生作重點溫習，討論答題技巧。
●只接受預訂，全部課程共12期，分六次郵寄，共一百二十元。
●參加者可填下訂閱單，以「明德文化服務社」抬頭之劃線支票，銀行本票，郵政滙票寄灣仔謝斐道299號地下明德社。

「82明德會考溫習精要」訂閱單：

茲寄上港幣　　元支票［ ］本票［ ］滙票［ ］乙張，訂閱
「82明德會考溫習精要」文組　　套及/或理組　　套
姓名：　　　　通訊電話：
地址：

輔導中學生健康成長 學聯中學生組辦活動

十日及十六日兩天舉行

香港專上學生聯會中學生組將於一月十日（星期日）及一月十六日（星期六）下午二時正假理工學院賈士域堂舉辦一名爲「成長」—中學生德育輔導之活動。此次活動之目的，在於輔導中學生尋求正確培養自己的方法，包括認識自己與別人的成長過程，從而正確了解自己與別人的應有關係，明確自己在國家、社會及羣體中的位置與責任，使自己能健康成長。是項活動，包括測驗，遊戲，幻燈，講座等，形式多樣化，並邀請香港家庭計劃指導會，五育中學校長胡耀輝，中文大學教育學院講師馮以宏及教育署宗教及倫理科督學白秉熹爲講者。同時更邀理工學院院長李格致博士，家庭計劃指導會執行總監林貝聿嘉女士，教育署社會科目組首席督學陳沛森，香港中文大學及香港大學教育學院，社會學，社工學，心理學多位教授及講師担任是項活動顧問。是項活動有密切與廣大中學同學的關係，歡迎全港所有中學同學踴躍參加。（欲查詢詳情請電三—八八八一三七。辦公時間：星期一至五，下午五時至八時正）。

理工商學系主辦 學術週歡迎參觀

八日開幕分題座談及展覽會

理工學院商學系主辦的「學術週」於本月八日正式揭幕。「學術週」計有三個不同講題的座談會，一個展覽會及一本資料册的出版。

座談會方面，一月八日的講題爲「中港經濟合作前景」廖瑤珠律師及新鴻基（中國）有限公司商情研究經理陳德全先生主講，當天講座由理工學院高級講師劉珮瓊女士主持。一月十一日的講題爲「香港政府的經濟政策」，主講者計有亞洲研究中心主任陳坤耀博士，香港大學校外課程部講師侯達輝博士，香港中文大學經濟系講師何炘基博士及理工學院商管學系講師張啓枝，由理工學院首席講師劉蔭榮主持。

一月十五日的講題則爲「香港的小型工業」，講者有香港大學地理及地質系講師薛鳳旋博士，香港中文大學經濟系講師莫凱博士，香港管理專業協會中小型企業委員會主席楊子剛及香港生產力促進中心電子服務部主任顧問陳志雄，主持則爲理工學院商管學系張啓枝。三個座談會均於下午四時正在理工學院演講廳舉行。

展覽會的主題爲「香港九大集團巡禮」，於一月十二日至十六日一連五天在理工學院學生休息室舉行。展覽內容乃根據八一年十月底十大市值公司，把本港企業化集團，如香港上海滙豐銀行、長江實業（集團）有限公司、香港電燈公司等作一簡略介紹。

學術週項目歡迎參觀。（成）

能仁春季招生 即日開始報名

能仁書院大專部春季招生，即日起接受入學申請，十八日舉行新生入學試。該院大專部分設佛學、哲學、中國文學、英國語文、藝術、新聞、社會教育、社會工作、工商管理、銀行會計、及建築工程等學系。各學系同時招收一年級新生，除新三系外，並加收二三年級轉學生。該院下學期上課日期定二月四日。

粵語片橋段？

流水篇 阿濃

一個銀行女職員，被人懷疑與匪串通，盜竊銀行欵項。她在警署協助調查時，說是受到匪徒的威脅，才一次又一次的偷取欵項。據說有人指她的自辯，是「陳腐的粵語片橋段」，表示不信。結果這位女職員一死明志，在藝術中心跳樓自殺，結束了年青的生命。

其實「陳腐的粵語片橋段」，在當日來說，許多都是符合社會真實的，只不過事過情遷，某些情節現在看來顯得不大合理罷了。平均來說，當日的電影比現在的電影，電視還要寫實。

何況「太陽底下無新事」，最老土的粵語片紂王與妲己的故事，也一樣是二十世紀七十年代的現實；而小女子不堪蒙冤，一死以求解脫這件事情的本身，何嘗不是一個舊得不能再舊的粵語片橋段！你說它舊，它就上演給你看。

青少年對於含冤受屈，特別難以忍受，一時想不開，就會「出此下策」，幾年前一個學生被責偷竊學校的一具「火牛」，結果自殺枉死。我們做敎師的處理這類問題，切忌主觀太強，免得造成悲劇，永遠感到歉疚也。

中大攝影會 公開攝影賽 週末頒獎禮

中大攝影會主辦之第五屆全港公開攝影比賽，定本月十六至二十二日，假沙田中文大學邵逸夫堂舉行展覽。並於十六日（星期六）下午三時正舉行頒獎儀，歡迎參觀。邵逸夫堂之開放時間爲早上九時至晚上五時正，星期日休息。

加拿大升學注意
OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel: (416) 782-1186

留加圖書展覽

本校駐港辦事處特從加拿大運到最新中學及大學教科書，專業課程簡介及職業輔導資料，並由專人從加到港以助講解各項問題。免費歡迎各家長及同學參觀，請來電預約。

香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈按10字1001 C室（出電梯轉左）
電話：3-7215682 3-7216861

新法夜校英專部
招下學年度新生
班級：分初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號 新法書院
電話：3—711920—7
報名：星期一至六晚六時半至九時

加、英、美—升學
加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。本中心宗旨：
（一）爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加，英，美等地的入學許可証
（二）對同學們指導及解釋海外生活之情況
（三）爲同學們選擇適合之大學及中學
（四）爲同學們代購廉價的學生機票
（五）爲抵達如美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
（六）爲同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊歡迎購閱本中心之美，加升學，移民手册＊
海外留學導敎中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）
試期：一月十六日 開學：二月五日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六（中三結業生免試入學）

加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA

本學校是安大略省教育部之註册學校，成立於1973年。現招收1982年度三月份春季及六月份夏季學期（第十一班即中四，第十二班即中五，第十三班即中六），（F.3或以上同學均可申請）畢業後，可直升加拿大，美國各大學。

三月份春季學期特設有大學預科特別班，F.6同學或持有高中會考文憑而有兩科成績是C級或以上者或GCE有兩科是A—LEVEL者可申請。該學期只需五個月至（七月底）結業者，可趕及1982年九月份之大學入學。在本校畢業試合格者，本校可保送加拿大，美國各大學。上述F.6學生學費加幣1,800其他則加幣2,600，報名及考試費，港幣一百元

校舍乃自置物業，樓高三層，更有實驗室及電腦儀器，設備完善。本校爲全日制學校。師資優良，紀律嚴謹，並有專人爲學生安排食宿。

有志申請者，可向本校香港辦事處（北角英皇道379—381號福英大廈13字C座）電話5—661846。簡章備索。（辦公時間9 6）假日休息

1982
中學會考試題預習專欄

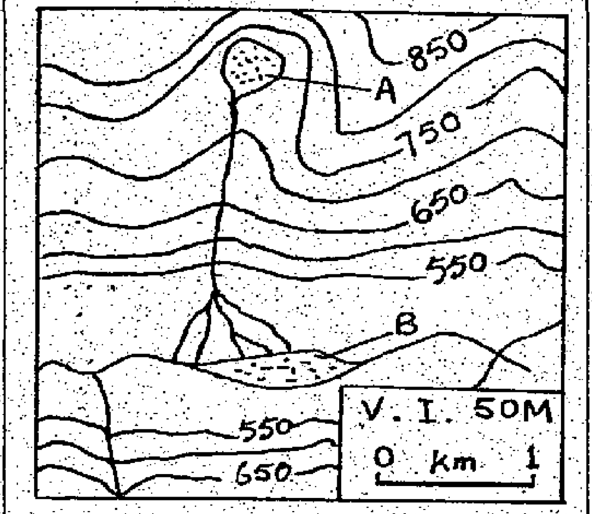
地 理 (十四)

明德出版社李隱棠 提供資料

GEOGRAPHY (14)
Y.Y.Lee
MILL & DALE PRESS LTD.

Questions for Revisions:

27. Study the lakes A and B shown on the following maps.
   a. Name the type of lake in each case.
   b. Briefly state the features which aided your identification.
   c. For each, explain its formation.

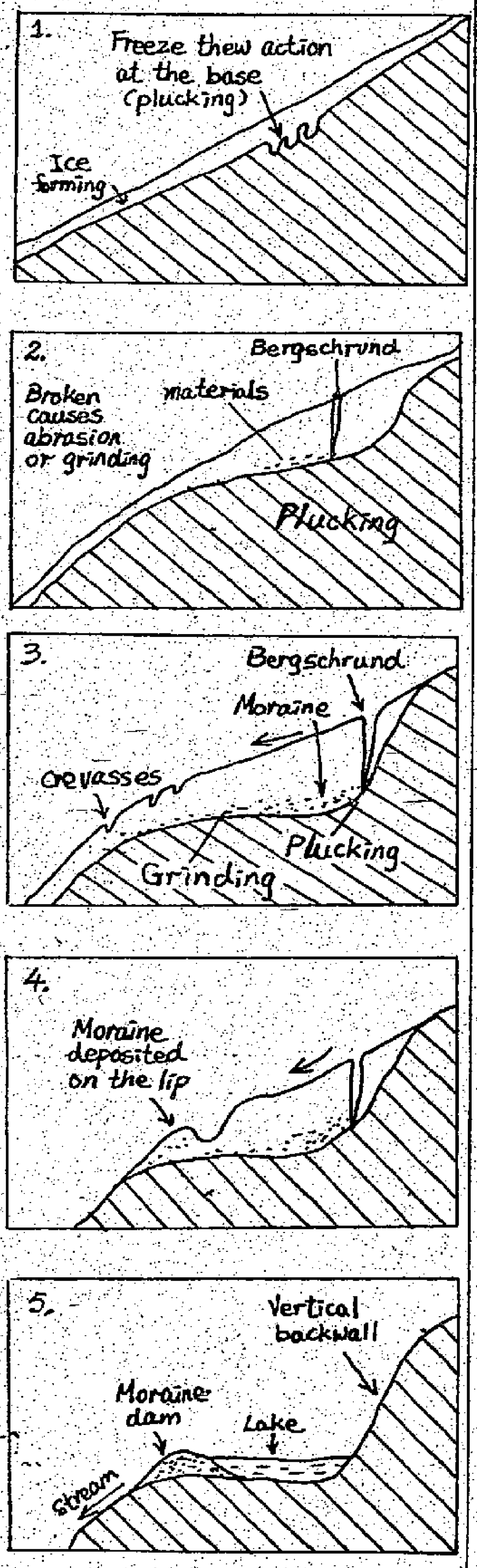


ANS:

a. Names of the features:
   A – Corrie lake
   B – Ribbon lake

b. Characteristic features of identification:
   A–i. steep-walled basin
   ii. arm-chair like
   iii. on high mountain slope
   iv. about 700–750 m.
   v. source of a river which flows down to a wide U-shaped valley
   vi. with alpine benches below
   B–i. long narrow shape (oblong shape)
   ii. located at the floor of a steep-sided U-shaped valley
   iii. has alpines benched above
   iv. with truncated spurs and hanging valleys perched above

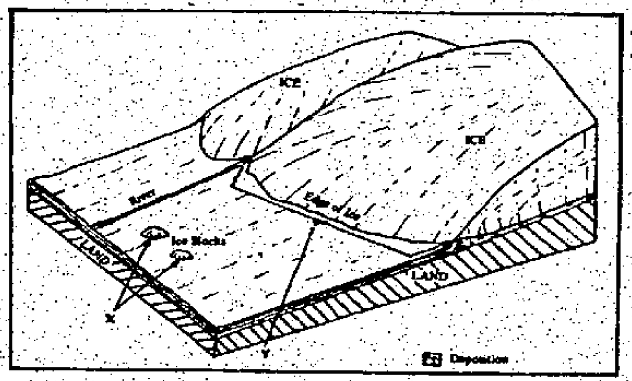
c. Formation:
   A–i. In mountainous areas, snow often collects in the hollows of rocks.
   ii. Plucking, a process by which craks and joints are enlarged by freeze and thaw action, takes place, the sides of the hollow are steepened and the base deepened.
   iii. The hollow is enlarged into an armchair feature known as corrie.
   iv. Warmer conditions cause ice to waste away, and moraine to be pushed forward and left on the lip.
   v. After the ice melts, a lake occupies the corrie or cirque. It is called a corrie lake or tarn.



FORMATION OF A CORRIE LAKE (TARN)

B–
On the floor of U-shaped valleys, elongated hollows may be carved out by the actions of plucking and abrasion of the glaciers, water will occupy these hollows and convert them into lakes termed ribbon lakes. Sometimes, these long and narrow lakes may be a result of the deposition of moraines on the floor of the U-shaped valley. They dam up rivers to form lakes.

28. The figure below shows a lowland area covered with ice. Name and briefly account for the features that would be found at X and Y after the ice has melted.



Suggested Answer
ANS:
Features found at X and Y after the ice has melted

Feature X
A kettle hole would be found at X after the ice has melted.

Formation
The presence of such ice blocks broken off from the main sheet in the area will probably result in the development of circular hollow. The formation of such hollow is due to the deposition around individual ice block. With higher temperatures, the piece of ice melts. The melt-water will fill up the hollow and convert it into small lake called kettle lake.

Feature Y
Terminal moraines would be found at Y.

Formation
Terminal moraines are debris which accumulated at the edge of a glacier. As the glacier moves along, pieces of rocks will be broken off from the valley floor and carried downslope. With the retreation or melting of ice, the debris will be left behind forming a ridge termed the terminal moraine.

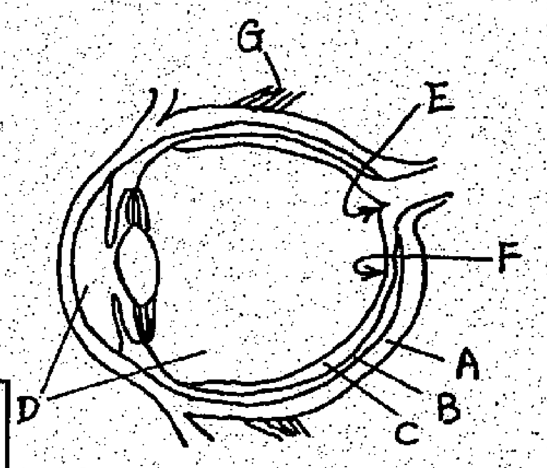
生 物 (十四)

明德出版社梁永華 提供資料

BIOLOGY (14)
W.W. Leung
Mill & Dale Press Ltd.

Unit 10: Integration and behaviour

1. The following diagram shows a section of the human eye.



(a)(1) Name the three layers A, B and C.
(2) Describe and explain the structural adaptations found in each layer.

(b)(1) Name E and F.
(2) Explain how E and F differ in their ability to detect the form and colour of an object.

(c)(1) Which two types of light-sensitive cells are found in layer C?
(2) How do these two types of cells differ in their functions?

(d) Give the functions of the liquids in D.

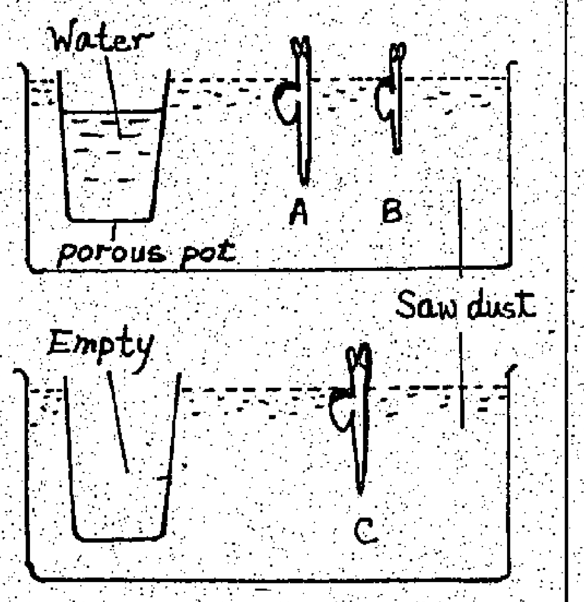
(e)(1) Besides of the liquids in D, give the names of two other structures of the human eye that are transparent.
(2) Give the functions of each of these two structures.

(f)(1) What is G?
(2) Give its function.

(g) If rays of light from a distant object come into focus at a point in front of C,
(1) What would be the defect of the eye?
(2) What type of lens would be suitable for correcting such a defect?

(h)(1) Name the vitamin which is essential for vision.
(2) Why is it important?

2. An experiment is set up using the apparatus as shown in the diagrams.



Seedling A: radical untreated.
Seedling B: tip of radical removed.
Seedling C: radical untreated.

(a) With respect to growth and curvature of the radicals of seedling A, B and C, what changes, if any, would be observed after a few days?

(b) What conclusions can be drawn from the obervation in (i) for
(1) seedling A and B.
(2) seedling A and C.

(c) Briefly describe the advantage which growing plants gain from the response shown by seedling A.

Answers:

(1)
(a)(1) A: sclerotic coat
B: choroid
C: retina
(2) A: It is tough and therefore can protect and maintain the shape of the eye.
B: It is rich in blood capillaries which supply oxygen and nutrients to the eye. It is also black in colours and therefore can prevent the reflection of light inside the eye.
C: It contains the light sensitive cells which can detect the form and colour of the object.

(b)(1) E: blind spot
F: yellow spot
(2) E cannot detect form and colour of the object because there are no light sensitive cells. F can detect form and colour of object clearly because there is the highest concentration of light-sensitive cells.

(c)(1) Cones and rods.
(2) Cones are responsible for vision in bright light and for colour vision. Rods are responsible for vision in dim light.

(d)(1) To maintain the shape of the eye.
(2) To supply nutrients to the lens and cornea.

(e)(1) Cornea and lens.
(2) Cornea protects the eye and refract the light. Lens focuses the image on the retina.

(f)(1) Eye muscle.
(2) It moves the eye in the socket.

(g)(1) Short sight.
(2) Concave lens.

(h)(1) Vitamin A.
(2) It is responsible for the formation of visual purple. A lack of it would cause night-blindness.

2.
(a) Seedling A: the radical continues to grow and bends towards the pot.
Seedling B: the radical has no further growth and bending.
Seedling C: the radical continues to grow downward without bending.

(b)(1) The tip of radical is responsible for the growth and curvature.
(2) The radical grows towards water (hydrotropism). The effect of the stimulus of water is stronger than that of gravity.

(c) This makes the root to obtain more water.

1982
中學會考試題預習專欄

新數學 (十四)

明德出版社盧國雄 提供資料

MATHEMATICS(Syll.1) (14)
H.K. Lo
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Test 5

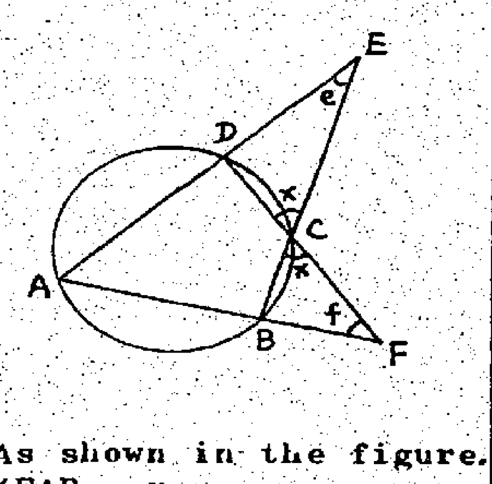
Section A

1.
(i) Since $\frac{1}{3}$ is one of the roots of the equation
$6x^2+13x+k=0$
$\therefore 6(\frac{1}{3})^2+13(\frac{1}{3})+k=0$
$\therefore k = -5$ Ans.

(ii) Therefore, the equation is
$6x^2+13x-5 = 0$
$(3x-1)(2x+5) = 0$
$x = \frac{1}{3}$ or $x = -\frac{2}{5}$
$\therefore$ the other root is $-\frac{2}{5}$ Ans.

2. $2+i = \frac{3+4i}{a+bi}$
$\therefore a+bi = \frac{3+4i}{2+i}$
$\frac{3+4i}{2+i} = \frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$
$= \frac{6+8i-3i+4}{5}$
$= \frac{10+5i}{5}$
$\therefore a+bi = 2+i$
$\begin{cases} a = 2 \\ b = 1 \end{cases}$ Ans.

3.



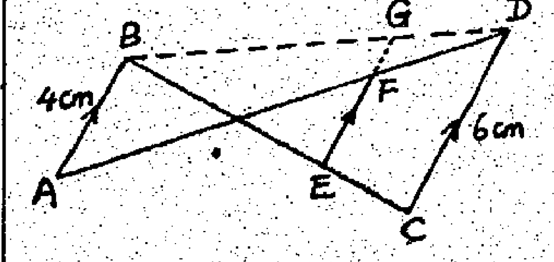
As shown in the figure.
$\angle EAB = x$ (ext $\angle$ of cyclic quad)
$\angle EBA = x+f$ (ext $\angle$ of $\triangle$)
$\angle EAB+\angle ABE+\angle AEB=180^\circ$ ($\angle$ sum of $\triangle$)
$\therefore x+(x+f)+e=180^\circ$
$2x+(e+f) = 180^\circ$
$x = \frac{1}{2}[180^\circ-(e+f)]$
Since, $e=40^\circ$, $f=36^\circ$
$\therefore x = \frac{1}{2}[180^\circ-(40^\circ+36^\circ)]$
$= 52^\circ$
$\therefore \angle BCF = 52^\circ$ Ans.

4.
(i) The slope of the straight line $3x-y=0$ is 3.
The slope of the required straight line is $-\frac{1}{3}$
consider the equation
$2x-3y+4+k(2x-y)=0$
$2(k+1)x-(k+3)y+4=0$
The slope is $\frac{2(k+1)}{(k+3)}$
$\therefore \frac{2(k+1)}{(k+3)} = -\frac{1}{3}$
$k = -\frac{9}{7}$ Ans.

(ii) The equation $2x-3y+4+k(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through the intersection of the straight lines
$\begin{cases} 2x-3y+4=0 \quad \ldots\ldots(1) \\ 2x-y=0 \quad \ldots\ldots(2) \end{cases}$
From (2), $y = 2x$
$2x-3(2x)+4 = 0$
$-4x+4 = 0$
$x = 1$
$y = 2x$
$= 2(1)$
$= 2$
$\therefore$ the coordinates of P is (1,2)

5. $(\sin\theta-\cos\theta)^2$
$= \sin^2\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos\theta$
$= \sin^2\theta+\cos^2\theta+2\sin\theta\cos\theta-4\sin\theta\cos\theta$
$= (\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$
Since, $\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$
$(\sin\theta+\cos\theta)^2=(\frac{4}{3})^2$
$=\frac{16}{9}$
$\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\cos\theta\sin\theta = \frac{16}{9}$
$\therefore 1+2\cos\theta\sin\theta = \frac{16}{9}$
$2\cos\theta\sin\theta = \frac{7}{9}$
$\therefore \sin\theta\cos\theta = \frac{7}{18}$
Therefore,
$(\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$
$= (\frac{4}{3})^2-4(\frac{7}{18})$
$= \frac{2}{9}$
$\therefore (\sin\theta-\cos\theta)^2=\frac{2}{9}$ Ans.

6.



$\frac{AP}{FD} = \frac{8cm}{4cm} = \frac{2}{1}$
$\therefore \frac{FG}{AB} = \frac{FD}{AD} = \frac{4}{8+4} = \frac{1}{3}$
$\therefore FG = \frac{1}{3}AB$
$= \frac{1}{3} \times 4cm$
$= \frac{4}{3}$ cm
$\frac{EG}{CD} = \frac{BG}{BD} = \frac{AF}{AD} = \frac{8}{8+4} = \frac{2}{3}$
$\therefore EG = \frac{2}{3}CD$
$= \frac{2}{3} \times 6cm$
$= 4cm$
$EF = EG-FG$
$= 4cm - \frac{4}{3}cm$
$= \frac{8}{3}cm$ Ans.

7. The value of the car at the end of the first year is
$\$10,000(1-\frac{15}{100})$
$= \$10,000(0.85)$
The value of the car at the end of the 2nd year is
$\$10,000(1-\frac{15}{100})^2$
$= \$10,000(0.85)^2$
The value of the car at the end of the nth year is
$\$10,000(0.85)^n$
If the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the nth year, then
$10,000(0.85)^n < 6,000$
$(0.85)^n < 0.6$
$n\log 0.85 < \log 0.6$
$n(\bar{1}.9294) < (\bar{1}.7783)$
$n(-0.0706) < -0.2218$
$(0.0706)n > 0.2218$
$n > \frac{0.2218}{0.0706}$
$n > 3.1416$
$\therefore$ the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the 4th year.

1982
中學會考試題預習專欄

數 學 (十四)

明德出版社 文長波提供資料

MATHEMATICS(Syll.2) (14)

C.P. Man

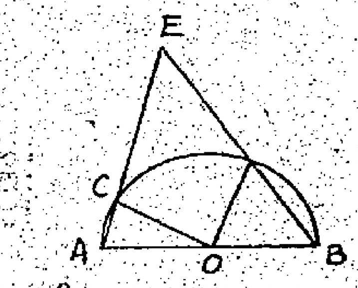
MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 6

Multiple choice questions

1. The ratio of the length of a rectangle to its width is 5 to 4. Find the length of the perimeter is 36.
   A. 3
   B. 4
   C. 5
   D. 6
   E. 10

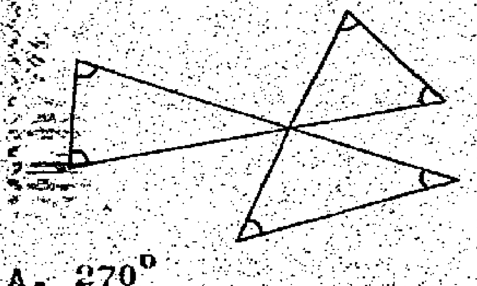
2. In the figure, ACDB is a semi-circle and CD is a quadrant, then ∠AEB is



   A. 30°
   B. 45°
   C. 60°
   D. 75°
   E. none of the above

3. 25 men working 8 hours a day remake a road in 63 days, the time taken taken for 45 men, working 7 hours a day is
   A. 5 days
   B. 8 days
   C. 40 days
   D. 20 days
   E. 50 days

4. Find the sum of the 6 marked angles



   A. 270°
   B. 360°
   C. 450°
   D. 480°
   E. 540°

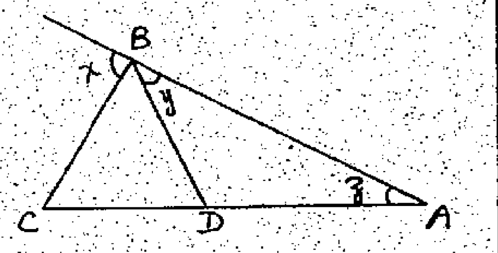
5. The sum of the first n terms of a progression is n(n+2). The nth term is
   A. n+2
   B. n+3
   C. 2n+1
   D. 3n+2
   E. n^2-1

6. If x^2+x+k is divisible by x−2, then it is also divisible by
   A. x−1
   B. x+1
   C. x+2
   D. x−3
   E. x+3

7. If $\sin A=\frac{4}{5}$ and $0^o<A<90^o$, then $\sin(90^o-A)=$
   A. 0.2
   B. 0.4
   C. 0.6
   D. 0.75
   E. 0.8

8. A wire of length 5 cm is bent to form a complete circle. What is the radius of the circle?
   A. $\frac{10}{\pi}$ cm
   B. $\frac{5}{\pi}$ cm
   C. $\frac{5}{2\pi}$ cm
   D. 5 cm
   E. 10 cm

9. In the figure, BC=BD, then



   A. x = y+z
   B. x = y+2z
   C. x = 2y+z
   D. $x+y+z=180^o$
   E. $x+2y+z=180^o$

10. If sinA·cosA=p then sinA+cosA=
   A. $\sqrt{1+2p}$
   B. $\sqrt{1-2p}$
   C. 1−p
   D. 2p
   E. cannot be determine

11. $(3^x)^x=$
   A. 3^{x^x}
   B. $3^x x^x$
   C. $3x^x$
   D. 3^{2x}
   E. $2^{(x^2)}$

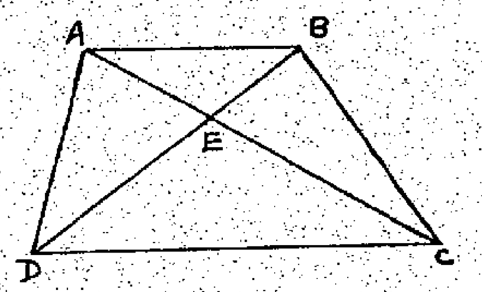
12. If $f(x)=x^2+x+1$, then $f(x+1)-f(x)=$
   A. 1
   B. 3
   C. 2x+1
   D. 2x+2
   E. x^2+x+1

13. A group consists of n boys and n girls. If two of the girls are replaced by two other boys, then 51% of the group members will be boys. What is n?
   A. 50
   B. 51
   C. 52
   D. 100
   E. 102

14. If 3x−2y=x+3y, then $x^2:y^2=$
   A. 2 : 5
   B. 5 : 2
   C. 4 : 25
   D. 25 : 4
   E. 1 : 4

15. If n is a positive integer, which of the following numbers is/are odd?
   (1) 2^{2n+1}
   (2) $3(2^n)$
   (3) $(2n+1)^2$
   A. (2) only
   B. (3) only
   C. (1) and (3) only
   D. (2) and (3) only
   E. All of them.

16. In the figure, AB // DC. If the area of △ABE=3sq.cm and area of △ADE=4sq.cm, then area of △ECD is



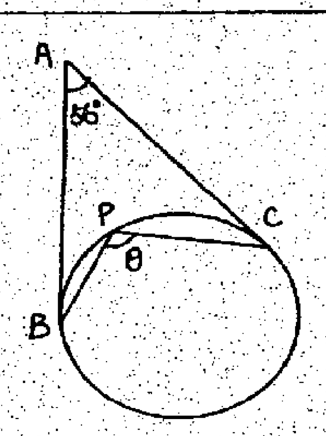
   A. $4\frac{1}{2}$ sq.cm
   B. 5 sq.cm
   C. $5\frac{1}{3}$ sq.cm
   D. 6 sq.cm
   E. $6\frac{1}{4}$ sq.cm

17. a, b and c are integers whose average is 9. If a > b > c > 0 and b=3, what is the greatest value that a can be?
   A. 5
   B. 12
   C. 13
   D. 23
   E. 24

18. If θ is an acute angle and 3tanθ−2=0, then cosθ=
   A. $\frac{2}{3}$
   B. $\frac{2}{5}$
   C. $\frac{3}{5}$
   D. $\frac{2}{\sqrt{13}}$
   E. $\frac{3}{\sqrt{13}}$

19. The radius of a sector is 3 cm and the perimeter is 10 cm. What is the area of the sector?
   A. 6 cm^2
   B. 12 cm^2
   C. 15 cm^2
   D. 18 cm^2
   E. 45 cm^2

20. In the figure, AB and AC are tangents of the circle. θ=



   A. 112°
   B. 118°
   C. 124°
   D. 146°
   E. cannot be determined

Answer:

1. E	6. E	11. E	16. C
2. B	7. C	12. D	17. D
3. C	8. C	13. D	18. E
4. B	9. B	14. D	19. A
5. C	10. A	15. B	20. B

物 理 (十四)

明德出版社 盧雄國提供資料

PHYSICS (14)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

1.

(a) Assume x kg of ice are melted.
Assuming no heat loses to, or gains from the surroundings
(0.2)(420)(20−0) +(0.8)(4200)(20−0) = 336000x
x = 0.23
Therefore,
0.3−0.23 = 0.07 kg of ice is still unmelted.

(b) Suppose y kg of steam are blown into the mixture and raising to 20^oC
Heat evolved by steam
= 2268000y +(4200)(80)y
= 2604000y
Heat gained by the calorimeter and its contents
= 0.07x(336000) +(1.2)(420)(20) +(0.8+0.3)(4200)(20)
= 126000
∴ 2604000y = 126000
y = 0.0484
Ans: 0.0484 kg of steam are required.

2.

(a) Let the correct length be x m
x = 1+(1+0.00002x30)
= 1.0006
Ans: The correct length is 1.0006 m.

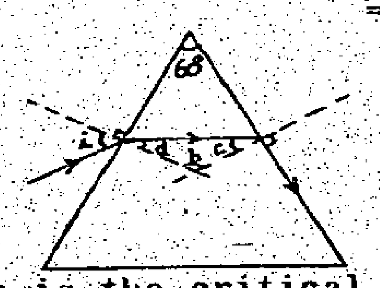
(b) The coefficient of cubical expansion of glass
= 3x0.000009
= 0.000027^oC^{-1}
Capacity of the flask at 100^oC
= 50x(1+0.000027x100)
= 50.135 cm^3
Let the volume of mercury required be V cm^3
V(1+0.00018x100) = 50.135
$V = \frac{50.135}{1.018}$
= 49.2485 cm^3 Ans.

(c) Apply the formula
$d_t = \frac{d_o}{(1+rt)}$
(i) the density of water at 54^oC
$= \frac{1000}{1+0.0005x50}$
$= \frac{1000}{1.025}$
= 975.61 kgm^{-3} Ans.

(ii) Coefficient of cubical expansion of glass
= 3x0.000008
= 0.000024^oC^{-1}
Volume of water contained
= capacity of the flask at 54^oC
= 1000(1+0.000024x50)
= 1001.2 cm^3
= $1.0012x10^{-3}$ m^3
Mass of water in the the flask
= (975.61)($1.0012x10^{-3}$)
= 0.97678 kg Ans.

3.

(i)



c is the critical angle.
∴ $\sin c = \frac{1}{1.6} = 0.625$
$c = 38^o41'$

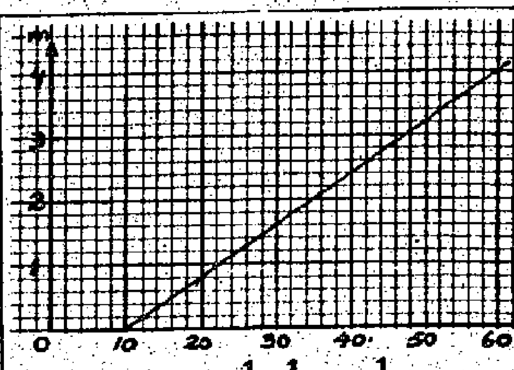
(ii) $b = 180^o-60^o$
$= 120^o$
$a+c+120^o=180^o$
$a+38^o41'+120^o=180^o$
$a = 21^o19'$
$\frac{\sin i}{\sin a} = 1.6$
$\sin i=1.6\sin 21^o19'$
=1.6x0.3636
=0.5818
$i = 35^o29'$ Ans.

4.

(a) A = 20 ; B = 18
C = 16 ; D = 15

(b)

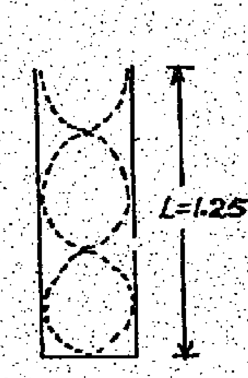
v	$m=\frac{v}{u}$
15 cm	0.25
16 cm	0.3333
18 cm	0.5
20 cm	0.6667
30 cm	1.5
36 cm	2.0
48 cm	3.0
60 cm	4.0



Since $\frac{1}{u}+\frac{1}{v} = \frac{1}{f}$
$\frac{v}{u}+1 = \frac{v}{f}$
$m+1 = \frac{1}{f}v$
$m = \frac{1}{f}v-1$
∴ the slope of m against v is 1/f.
From the graph,
slope = $\frac{1}{12}$ cm^{-1}
∴ $\frac{1}{f} = \frac{1}{12}$
f = 12 cm Ans.

5.

(a) Let the appromimate frequency be f, the wavelength of the note emitted be λ (approx.)



As shown in the diagram,
$\frac{5}{4}\lambda = L$
= 1.25 m
The approximate wavelength
λ = 1 m
The approximate frequency
$f = \frac{\text{velocity of sound in air}}{\text{approximate wavelength}}$
$= \frac{330}{1}$
= 330 Hz Ans.

(c) The actual frequency of the tuning fork is greater than the approximate value obtained in (a) because end-correction is not taken into account in (a).

(c) The direction is along the axis of the tube.

(d) 0.5m, 7.5m and 1.25m from the open end.

✿

1982
中學會考試題預習專欄

附加數 (十三)

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Mathematics(13)

S.F. KO

(Mill & Dale Press Ltd.)

Complex Number (I)

Worked examples:

1. Find the modulus and argument of $\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

Solution:
The polar form of
$-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}$
$=(1)(\cos 120^o+i\sin 120^o)$
$=\text{cis}120^o$
The polar form of
$-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}$
$=(1)(\cos 240^o+i\sin 240^o)$
$=\text{cis}240^o$
$\therefore \frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$
$=\frac{\text{cis}120^o}{\text{cis}240^o}$
$=\text{cis}(120^o-240^o)$
$=\text{cis}(-120^o)$
$=(1)[\cos(-120^o)+i\sin(-120^o)]$
∴ modulus=1
and argument=-120° Ans.

2. Express $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$ in the form a+bi.

Solution:
$\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$
$=\frac{1}{(1+\cos\theta)-i\sin\theta}$
$=\frac{(1+\cos\theta)+i\sin\theta}{[(1+\cos\theta)-i\sin\theta][(1+\cos\theta)+i\sin\theta]}$
$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{(1+\cos\theta)^2+\sin^2\theta}$
$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{1+2\cos\theta+\cos^2\theta+\sin^2\theta}$
$=\frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{2+2\cos\theta}$
$=\frac{1+(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)+2i\sin\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2}}{2+2(\cos^2\frac{\theta}{2}-1)}$
$=\frac{2\cos\frac{\theta}{2}(\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2})}{4\cos^2\frac{\theta}{2}}$
$=\frac{1}{2}\cdot\frac{\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2}}{\cos\frac{\theta}{2}}$
$=\frac{1}{2}\cdot(1+i\tan\frac{\theta}{2})$
$=\frac{1}{2}+\frac{1}{2}\tan\frac{\theta}{2}$ Ans.

3. Find the locus of z such that $|z+i|-|z-i|=-1$.

Solution:
Put z=x+iy
The given expression is
$|x+iy+i|-|x+iy-i|=-1$
$\therefore |x+(y+1)i|-|x+(y-1)i|=-1$
$\sqrt{x^2+(y+1)^2}-\sqrt{x^2+(y-1)^2}=-1$
$x^2+(y+1)^2=-1+x^2+(y-1)^2$
Squaring both sides,
$x^2+(y+1)^2=1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}+x^2+(y-1)^2$
$x^2+y^2+2y+1=1+x^2+y^2-2y+1+2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
$4y-1=2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$
Squaring both sides again,
$(4y-1)^2=4[x^2+(y-1)^2]$
$\therefore 16y^2-8y+1=4x^2+4y^2-8y+4$
$12y^2-4x^2=3$
∴ the locus of z is a hyperbola whose equation is $12y^2-4x^2=3$. Ans.

Exercise 7

1. Express the following in the form a+bi:
   (a) $\frac{1}{1-\cos\theta-i\sin\theta}$
   (b) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$
   (c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:
   (a) $\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$
   (b) $\frac{(i+1)(2+i)}{3-1}$
   (c) $\frac{\cos\theta-i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. Find the locus of z such that
   (a) $\frac{2z+1}{iz+1}=2$
   (b) $|z-1|+|z+1|=4$
   (c) $2|z-2|=|z-6i|$

4. (a) Given that z=x+iy and |z|=1, show that $z\cdot\bar{z}=1$, where $\bar{z}$ is the conjugate of z.
   (b) If θ, α are also complex numbers. and $\theta\bar{z}+\alpha\neq 0$, using the result of (a), find the value of $\left|\frac{\alpha z+\theta}{\theta\bar{z}+\alpha}\right|$

✿

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑談新記」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，漁牛價格報導，金庸武俠天地「笑傲江湖」第八十四回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夜風中」第十三回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「第一號計劃」第廿六講，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第卅九課。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「基礎普通話」第二組第五十九講，四十分，「故事天地」，五十五分，「音樂及AP」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：西廂待月(鍾卓芳、冼劍持)，綿裏針之拜倒石榴裙(小燕飛、李海泉)。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：獨佔花魁(千里駒、廖俠懷)，歡天喜地(羅麗娟)，卅分，名著劇場「鄭板橋棄烏紗」第六回。十一時，(與第二台合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘輕鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中文歌集」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，華南海域天氣，「音樂人聽」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「盜寶記」第卅二課，卅分，空中舞台：搜書院(文千歲、鍾麗蓉)，鳳閣騰蛟龍(何鴻芳)，周瑜遊天(新馬師曾)，雷雨(林家聲、關婉芬)。十二時卅分，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「愛如春風」第八回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續笑口早)。七時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。八時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。九時，新聞簡報，馬匹排位，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，(繼續今朝早大家好)。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓問吓)。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，歌聲送晚霞，卅分，新聞簡報，(繼續歌聲送晚霞)。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。八時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。十時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。十二時，新聞簡報，(繼續子午綫)，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，天氣報告，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續珍寶午餐)。二時，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。三時，新聞簡報，天氣報告，搖擺天使，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。四時，新聞簡報，(繼續搖擺天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，(繼續唱片蟲)。六時，新聞簡報，(繼續唱片蟲)，卅分，新聞簡報，(繼續唱片蟲)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因為衛茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，清晨音樂，十五分，時代歌曲，卅分，清晨八三〇。九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓。十時卅分，粵曲點唱。十一時，賽馬車世界，十五分，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。十二時卅分，粵曲。一時，潛導重重，十五分，藝術歌曲，卅分，衛國音樂。二時，社會諷刺廣播劇「係咁先」，卅分，粵曲。三時，約你又約我。六時，時代曲，十五分，甦醒的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，佳音處處聞。七時，曲中情，卅分，實地轉播回力球賽。八時卅分，佳音處處聞。十時，閃閃星辰。十一時，阿LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：飛馬奇緣。十時卅分，大白鯊。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，A.K.J.。一時，鱷魚淚。二時，婦女精選：血染黃金。四時，下午茶，卅分，星球大戰。五時，醒目仔時間，十五分，愛登士家庭，四十五分，醒目仔時間。六時，金剛小寶貝，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，我要高飛。八時，着燈個仮睇電視，卅分，焦點話。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，猛片九點：醉步迷猴。十一時卅分，最後新聞，四十五分，奇女子。凌晨一時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：BOZO THE CLOWN、轟天金剛、巨人克求里斯、卡通新樂園、木偶奇遇記、新豹卡通片集。五時卅五分，浪裡福星。六時，新聞報導，卅分，生活的旋律，卅五分，ANGEL AND PIG-JOE THE SHOPPING BAG DAY (PRESTIGE 1)。七時卅分，太空福星。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：神威勇探(中文字幕)。九時卅分，麗的影院：滅火世家(中文字幕)。十一時，新聞報導，十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「太空西遊記」，卅分，「跳飛機」。十時，粵語長片：「歷盡滄桑一美人」。十一時卅分，「孤家寡人」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「民間傳奇」。二時十五分，「婦女劇場之風雲」。四時，「婦女新姿」，卅分，「湯姆歷險記」。五時，「螢火蟲」，卅分，「快活谷」。六時，「神犬榮榮」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「突破」。八時，「香港八二」，卅分，「鱷魚淚」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探猛龍」。凌晨十二時卅五分，「女人三十」。一時卅分，「特警神探」。二時卅分，國語長片：「殘月陰風吹古樓」。四時，粵語長片：「女俠紅蝴蝶」。五時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「著名童話集」，廿五分，「生活在明天」，四十分，「DUOSCOPE」。六時十分，「美國見聞」，卅四分，「雙鳳朝陽」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「英國足球大賽」。八時卅分，「上海樂園」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「女人吧百態」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「福星高照」。凌晨十二時十五分，「羣星與你同歡聚」，四十五分，「溜冰妙舞精華」。一時四十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

總統·麗聲旺角·國泰·金門·民樂　英華新蒲崗·寶華大埔　龍華·油蔴地·福星　新都·快樂 K666148 H773496　新樂 K618167　寶石 K657116　金冠

今天盛大獻映 國泰加開午夜場！
鍾鎮濤·陳友·彭雪芬主演
鄧麗君主唱 張堅庭導演

過海
一部令你又驚又喜之刺激電影！兒童不宜

今天盛大獻映 民樂加開午夜場！
鍾鎮濤·陳友·彭雪芬主演
鄧麗君主唱 張堅庭導演

過海
一部令你又驚又喜之刺激電影！兒童不宜

今天盛大獻映 請即定座
鍾鎮濤·陳友·彭雪芬主演
鄧麗君主唱 張堅庭導演

過海
今天早場 英華 大小通吃 寶華 串女與查人！
今天四點三 英華 女賊慾潮 寶華 敗家仔
寶華午夜場 性愛滿堂紅

今天五場聯映
秦迪羅賓監製 阿B陳友主演

過海
情節橋段·拍案叫絕
今早場 龍華 能藏鷹爪功 油蔴地 家族 福星 女星

今天五場
大膽揭露女性情慾心理巨片
黑髮美人 高絲德 性慾野貓 茱地亞李 絲梨擬性 色相演出

JUSTINE
性之火
性的火焰 熾烈奔騰 蝕骨銷魂！
今早場 新都 懸名召冊 快樂 夜探夜桃源

今天五場
大膽揭露女性情慾心理巨片
黑髮美人 高絲德 性慾野貓 茱地亞李 絲梨擬性 色相演出

JUSTINE
性之火
性的火焰 熾烈奔騰 蝕骨銷魂！
今早場 新樂 知法犯法 寶石

第二週 輕鬆爆笑喜劇
杜利摩·亞明·麗莎·妮莉 借酒扮傻 風趣突出
闊少爺
主題曲登榜首
今早巴黎殺手

富都·樂聲　皇后·皇都·嘉禾　海運·百樂 H704646 K578091　紐約·新大華 3-841199　利舞台·華盛頓　麗華 3-921958　珍寶 3-206506　國寶·南昌 深水埗 K208917

今天五場聯映
秦迪羅賓監製 阿B陳友 彭雪芬主演 鄧麗君主唱 緊張刺激電影

過海
情節橋段·拍案叫絕！
富都今早場：逼姦

大爆滿！今天請早
娛樂至上！新年喜劇
洪金寶功夫喜劇越導越精采

敗家仔
鄒文懷監製
功夫打仔雙集緊張諧趣！
嘉禾早場：廣東十虎　嘉禾午夜場：敗家仔

最後五場未看速看
國際機場一九七七
明天獻映 今起訂座
魔鬼怪嬰
海運午夜場：衝破重圍

最後今天獻映
從影以來最佳傑作 天皇巨星辛康納利
大空站橫掃販毒黨．兒童不宜
天外天
OUTLAND
明天緊張恐怖兇狠片
隔壁狂兇

今第二週
千金小姐佢唔要。偏是鍾情女小偷！
幽默風趣
杜利摩·亞明莎麗·妮莉攜手喜劇
闊少爺
華盛頓午夜場：烈血戰士

瘋狂第三週 麗華五點早場

敗家仔
洪金寶
鄒文懷監製
領導潮流 不斷創新 一年一部最具性格的創作 有格動喜劇！
麗華今早場：殘酷大分屍

今五場
決鬥者的生命
張玲·韋弘·岳華·凌雲
無雨不知小過高

今天映
敗家仔
洪金寶主演 功夫喜劇 笑料十足
公餘場：佳麗華

國都 5-708861　倫敦 K661056　影都 K742611　普慶·明珠　域多利 12-812795 順利　翡翠·文華·亞洲·蘭宮　娛樂·寶聲·明月·黃金　珠江·銀都 3-7123941 3-891187　帝國·帝后 牛頭角 香港仔

國都 影都 今天最後 倫敦 最後四天
12點 三點 六點 九點
風采獎女星 國際影后 娜塔莎·金斯基 最新主演 杜比系統

波蘭斯基傑作
黛絲姑娘
國都明天獻映 人食人實錄

今天四場 十二點 三點正 六點 九點 請早訂座
妮姐梨活 畢生代表作！不能再有的鉅片！

WEST SIDE STORY
夢斷城西
榮獲十項金像獎最佳影片！
明珠午夜場：憤怒青年

今天獻映
高高出品 一部令你又驚又喜刺激電影
馬騮過海
鍾鎮濤 陳友 彭雪芬 主演
秦迪羅賓監製
一路驚一路笑。兒童不宜
今早：交叉零日

大觀眾讚 今天五場 請早
長輩
劉家良導演
清水灣道順利邨 電話：4326559
巴士直達 23M 29 42 209

最後兩天 未看速看
後天盛大獻映 冲霄樓
打雀英雄傳
權沛李 導演
戴良純 錢小豪 領銜主演
丁珮 岳華 謝賢 領銜主演
文華早場：沙膽英雄　翡翠早場：神打　兩院午夜場：打雀英雄傳

最後兩天 未看速看
後天盛大獻映 冲霄樓
打雀英雄傳
權沛李 導演
戴良純 錢小豪 領銜主演
丁珮 岳華 謝賢 領銜主演
寶聲早場：萬箭穿心　黃金早場：雙俠　午夜場：血笑

今天四場
一代艷星 妮姐梨活 畢生代表作！
榮獲十項金像獎
夢斷城西
特別放映時間

今日五場
傳奇武俠巨片 張玲領銜主演
決鬥者的生命
岳華·宗華·施思
今早場：方世玉

帝國五場
兇榜
秦祥林·余綺霞

帝后五場
敗家仔
洪金寶新傑作

京都·凱聲　新光 H632859 碧麗宮　紅磡 黃埔新邨　國際 K-820749　南華·南洋 3 881755 5 737388　華聲 3-617169　大華　金華 茂坪 富閣 金城 藍田　環球·宇宙

盛況依然必看佳片
今天四場 12點正 三點正 六點正 九點正 請速訂座
榮獲三項金像獎無敵大名片

THE TOWERING INFERNO
冲天大火災
史提夫麥昆 保羅紐曼 費·丹娜薇 威廉荷頓

今天五場
七彩奇情武俠巨片
「保鏢」女主角 張玲主演
決鬥者的生命
星期日早場：通天臨記

今天第四天 映118
優待觀眾不加價
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
時光倒流70年
打破一切紀錄 進入十七週

K636388
今天六場 午夜加場
洪金寶 元彪 陳勳奇 主演
敗家仔
兒童不宜
後晚午夜場 雙手遮天
女0 十一點半

今天五場
洪金寶 元彪 陳勳奇 主演
敗家仔
兒童不宜
後晚午夜場 雙手遮天
胡越的故事 十一點半

今天盛大獻映
傳奇武俠七彩巨片
決鬥者的生命
今天早場：龍兄虎弟　四點場：達摩鐵指功　午夜場：珠江大風暴
南華

今天獻映
本紀錄片揭人世最恐怖的心靈之王
驅魔人
杜比立體聲
兒童不宜
蓮黛白麗雅 主演

今第三週
立體淫娃
兒童不宜
英格烈絲熱主演
花心大少 在四方 立體效果 超感受

五場獻映
敗家仔
洪金寶 林正英 陳勳奇 元彪 主演

五場獻映
徹底奉獻
羅拉金莎·黛妮嘉仙蒂主演
公餘場 艾曼妞與網籠姐

快將開幕

今天放映
「舞廳」
陳惠敏 徐少強 鄭美寶 主演

今天放映
家有小嬌
莎蓮娜主演

新界版

新界發展剷伐鄉民松樹多 補償十年無增

十八鄉村代表大會決調查要求重訂

擊壤村還拆安置待決·決支持自行覓地重建

（特訊）元朗十八鄉鄉事委員會昨召開村代表大會，對於政府因發展新界，到處採掘大批山坭，把鄉民所植松樹不停鏟伐，而補償松樹的金額十年不變，實不公平，決議向有關當局提出交涉，並先在鄉內調查被伐松樹多少及松樹價格，然後彙呈當局，要求作出合理時價的補償。此外，又函促鄉議局早日為擊壤村被遷拆的村屋自行覓地重建及重新發牌事，向政府交涉。至於鄉村安裝路燈，理民府應從速循各該村落的急緩需要，先後安裝。另一項議案為區議員行將選舉，設在元朗中學的投票站，請移至該會會所，較為適中。

會議由主席戴楷太平紳士主持，出席者有副主席李思光、黃華昌，村代表陳品裕、陳根、林煜桂、易佐朝、鄧志林、陳秀、蔡德成、胡卓聯、黃仁祥、俞運穗、張竹林、謝福田、李金坤、黃錦培、李文康、張容帶、簡獎、吳金泉、林沾光、黃根、胡水泉、廖金水、張瑞琨、吳洪、朱嘉章、鄧桂懋、葉振發、楊天恩、賴富、陳福、蔡榮生等。

於報告月來會務概況後，討論事項有：（一）區內各處松山，迭遭政府採掘，作為發展新市鎮設備，因而剷伐不少松樹，然而當局對松樹補償金額，與十年前一樣，今日百物騰貴，樓地更飛漲數十倍，當局應重新釐定補額，決議先由張容帶着手調查，彙成資料，然後向有關當局交涉。

（二）擊壤村一再遭受政府遷拆，居住了數十年的村戶雖非原居民，然亦應給予自行覓地重建機會，發給牌照，此案會方早已一致通過支持，並再函促鄉議局，早日代向政府交涉。

（三）關於鄉內各村，現仍大部份未有街燈，會方前曾致函呈交理民府，但安裝遲緩，決議函促元朗理民府，因應各村需要程度，早日安裝，一則可便利村民夜間出入，更可防止匪徒打家刦舍，鞏固治安。

（四）有關十八鄉區參加選舉區議員的投票站，一個設在崇正學校，交通沒有問題，但另一個則設在元朗公立中學，由於附近村落不多，且工務局正進行擴築公路工程，形成了兩個交通不便的因素，故決議通過函呈元朗理民府，把該站移在十八鄉鄉事會所內，較為適中。

（五）會議又提及鄉議局來函謂新界政務署長建議在新界種植新樹，與清潔香港運動分期進行，植樹美化期的主旨，在八二年四月至八三年六月期間，栽植五萬餘株樹木及灌木，藉以改善環境，希望各鄉事會轉達各村代表，發動在各該村落適當地方種植新樹，議決先由各村代表集中各該村落需要情況及意見，然後始籌辦。（君）

新界發展土地日缺 勢需全面推展火葬

沙田和合石均興建火葬場 兩三年間可開放·安樂村建殯儀館

（本報專訊）土地日形短缺，根據由於新界發展快速，目前跡象觀察，在八十年代中期，將有全面推動火葬之傾向。

據新界市政署墳場及火化場總衛生督察李尚義表示：政府計劃在安樂村（第廿五及廿六區）之殯儀館，可於一九八五——八六年完成，和合石之火葬場預期於三至四年開放，沙田之火葬場則於兩年內開放；火葬場內將設有禮堂。

新火葬手續在一九八一年八月十七日實施

圖為西貢區清潔香港運動委員會主席温漢璋、西貢副理民官劉吳惠蘭、西貢市政主任林碩璣，以及委員會其他成員在西貢蠔涌村視察新界市政署人員搬走雜物時情形。

荃灣年宵市場攤位 全部遠超底價投出

最高二千四百·最低三百八十 葵涌百餘個今續公開競投

（特訊）荃灣年宵市場之二百零八個攤位，昨日在荃灣大會堂演奏廳舉行公開競投，全部均以高出底價成交。

新界市政署發言人表示，荃灣新市鎮近年發展迅速，人口急劇增加，以往數年的年宵市場均受到區內居民的熱烈歡迎，到處都被擠得水洩不通。因此該署今年在荃灣年宵市場內蓋搭攤位達二百零八個，成為新界區七個年宵市場最大的一個。

昨日的攤位競投由荃灣市政辦事處人員主持，市民競投極為踴躍。雖然全部攤位底價均為五十元，但大部份攤位都被搶至高價成交。

競投分上下午舉行，全部一百七十二個濕貨攤位之最高成交價為二千四百三十元，而三十四個乾貨攤位之最高成交價則為一千三百元，最低為三百八十元。此外另有兩個攤裝飲品攤位分別以一千元及一千五百元成交。

荃灣年宵市場將於本月十八日至二十五日之一段時間內，在荃灣沙咀道遊樂場舉行，而新界區其餘六個年宵市場亦同時舉行。

至於葵涌年宵市場全部一百二十六個攤位，將於今日（星期四）上午九時開始，在葵涌葵芳街葵芳社區會堂內舉行公開競投。

……下列之機構可提供……後，預訂火葬之手續需時亦不超過兩工作天。若有需要，亦可安排職員臨時工作，惟申請人若要指定於特別日期及時間進行，彼等則需要等候較長之時間。

據悉：荃灣及葵涌區之居民，在申請火葬服務時，有兩種途徑可供選擇，彼等可以在區內作出安排，因該區內已設有適當之政府部門，彼等亦可前往尖沙咀之星光行，三個政府部門——移民局、醫務衛生署及市政總署，將會設於同一辦事處內，以辦理死亡之登記，簽發死亡證及預訂火葬日期之文件，死者遺體可交由市政事務署殯儀站或紅磡其他殯儀館。

免費殯儀服務：（一）政府免費安葬無人認領之屍體，在一九七九——八〇年期間，曾有七一九宗公共殯葬援助案，另有十一宗透過鄧肇堅及何添慈善基金辦理。（二）東華三院（免費服務組）申請者可從理民府或社會福利署領取介紹信，證明申請人亟需該項援助，從而可向東華三院（免費服務組）申請。東華三院亦提供全套之殯儀服務，費用為一千四百元。此外，如有需要，新界市政署可免費載運棺木由殯房至政府墳場或火葬場。（木）

西貢清潔運動 沙角尾蠔涌 兩村頓呈新

理民官各委員巡視

（特訊）為使新界村民加深對清潔香港運動的認識，新界市政署在西貢兩條村落展開一項清理行動，並配合村民在農曆新年來臨前的歲晚大掃除。

五十多名西貢市政辦事處的潔淨人員，昨日分別在沙角尾及蠔涌多處垃圾黑點展開清理工作，約共搬走十輛貨車的垃圾及雜物，使該兩處環境衛生得以煥然一新。沙角尾村有人口約一千五百人，而蠔涌村則約有七百人。

西貢區清潔香港運動委員會十多名委員亦到該兩條村落巡視，親自瞭解清潔運動進行情況，並且向村民解釋保持環境衛生的重要。

在沙角尾村村長黃德及蠔涌村村長華勝率領下，他們分別在兩條村落的垃圾黑點巡視。

委員會主席温漢璋在巡視中表示，希望透過這次清理行動，村民能夠養成保持地方清潔的習慣，從而改善居庭的環境衛生。他並讚揚各村民的努力與合作，使清潔行動得到一個滿意的效果。

西貢副理民官劉吳惠蘭、西貢市政主任林碩璣、西貢鄉事委員會副主席劉運喜、西貢副市政主任蔡養雄及西貢鄉紳李學明、王炳堅、周天生等人亦有參加今日的巡視。

青衣華僑聯誼會 選出十四屆職員

黃帶喜獲選連任理事長

（特訊）青衣華僑聯誼會全體新任理事昨舉行複選結果，已選出第十四屆職員，現任理事長黃帶喜獲選連任之外，各首長主任亦多蟬聯。是屆新員名單為：理事長黃帶喜，副理事長蘇佩爭、陳強、岑瑞麗；總務主任洪漢波，副主任朱文華；財務主任王牧郎，副主任黃錫泉；福利主任鄭仕達，副主任羅木勝；康樂主任黎炳康，副主任黎炳良；文教主任余就熊，副主任蔡波；審核主任蔡強，副主任梁木；理事鄭錦滿。黃帶喜理事長於選舉完成後表示決續與同人羣策羣力，配合青衣島地方發展，推進福力與服務。（田）

新界張氏宗親會 選出第五屆職員

會長張人龍理事長桂煥

（特訊）新界張氏宗親會昨舉行複選第五屆職員，首先推出本屆會長張人龍，副會長張惠衢、張蔭濃、張中定、張權，張新繼續領導該會。該即舉行複選理監事會各部門人選，張桂煥以衆望所歸，當選第五屆理事長，張炳潔之，張煊分任副理事長，張樂當選監事長，張本分任副監事長，張優德當選秘書組主任，張大文常務鄭總務主任張進強，張成有分任副主任，張蔡增當選常務理事兼財務組主任，張子強當選常務理事兼財務組副主任，張林當選常務理事兼福利組主任，張金良當選福利組主任，張來有當選福利組副主任，張金榮當選常務理事兼交際組主任，張煜良，張耕雲分別當選副主任，張君當選宣傳組主任，張勉宋任副主任，張積金當選婦女組主任，張介中當選常務理事兼調查組主任，張志琪，張子華分任副主任，張正其當選康樂組主任，張燦榮分任副主任，張祖煥當選文教組主任，張超民任副主任監事張富宗，張漢良分任稽核組正副主任，張國大，張富坤分任審查組正副主任，並一致敬聘太平紳士張枝繁，太平紳士張譚愛蓮，張展，旭賢，武松，仲輝，樹仁，張英，少華，有容，永廉，志球，水根，石瑞，伙琪，長，恩純，旭勝為名譽會長，張翹，勝輝，伯利，召燦，國謀，家鎖，張煜，志權，伯河，慶恩，張進，國興，張譚生，秀尚，滿權，金城，顧權，與福為名顧問，張海娑，伯蘭，帝生為名譽理事。（木）

沙田社區中心與中大合辦 社區領袖發展計劃 發揮居民領袖潛能

若獲良好反應將續擴展類似計劃

（特訊）香港中文大學社會工作系社區發展組與沙田理民府合辦了一項「社區領袖發展計劃」，為區內六十名居民領袖提供知識及技巧發展的研討會。是項計劃將分三次舉行，計為一月四日及七日兩晚分別於禾𨋢路德會青少年中心及源禾路社區會堂舉行研討會，一月十日則於中大崇基學院進行整日之研討會，結業典禮亦將於是日下午四時開始，由沙田理民府夏思義博士及中大社區工作組代表致詞，立法局非官守議員何錦輝博士頒授證書。

是次計劃，內容包括介紹政府的「社區建設」概念，及沙田新市鎮發展計劃的最新動向，委員會會務工作研討演講技巧程序設計，社區問題之解決方案及資源之應用等。講者包括沙田副理民府鄭陸山先生，行政主任周玲玲小姐及沙田區議會議員黃宏發先生，中大社工系高級講師高李碧珈女士。

上項計劃是沙田理民府與中大社工學生之首次合作，若反應良好，將繼續擴展類似的發展計劃，使居民領袖的潛能可以得到更充份的發揮。（木）

沙田舉行在職青年新春舞會

（特訊）新春將屆，不論是在學或在職者，都渴得一個充滿歡樂氣氛的假期，以在緊迫的生活節奏中，弛一下，尤其是勞工階級，所以要安排好並好好利用這段時間，實在是大家都關心的。在沙田，除了各福利機構已安排了各新春節目外，沙田區青少年康樂聯會，更首次為沙田區在職青年安排一個多姿多采的餐舞會，日期定為一九八二年一月廿七日（星期三），農曆正月初三晚上七時至一時在尖沙咀新世界酒店舉行，當晚節目豐富，除豐富晚餐及舞會外，還有啤酒競飲比賽，著名歌星及樂隊表演，幸運大抽獎，獎品包括機票，電視機、化粧品，家庭電器等禮物，出席嘉賓包括沙田理民府夏思義太平紳士、社會福利署新界福利專員區光文先生、沙田區青少年康樂聯會主席劉漢傑先生等，相信必有一番盛會。入場費每對一百五十元，即日開始，在沙田禾𨋢邨沙田社區及青年事務處出售，先到先得，查詢可電〇一—六三〇一三。此項活動得到社會福利署，沙田區議會資助，並由生力啤、瑪麗蓮化粧品、金錢牌熱水瓶廠贊助。（木）

本港新聞

興建地鐵支綫及天橋 銅鑼灣明日起採新交通措施

留仙街一段封閉銀幕街設禁區

（港訊）運輸署宣佈，銅鑼灣將由星期五（一月八日）上午十時起實行新交通措施，以便興建地下鐵路港島綫及留仙街天橋。

在新措施下，留仙街介乎英皇道與電氣道一段予以封閉，禁止所有車輛來往。該處之露天停車場及銅鑼灣裁判司署側之中巴第五號綫巴士總站亦將予封閉。

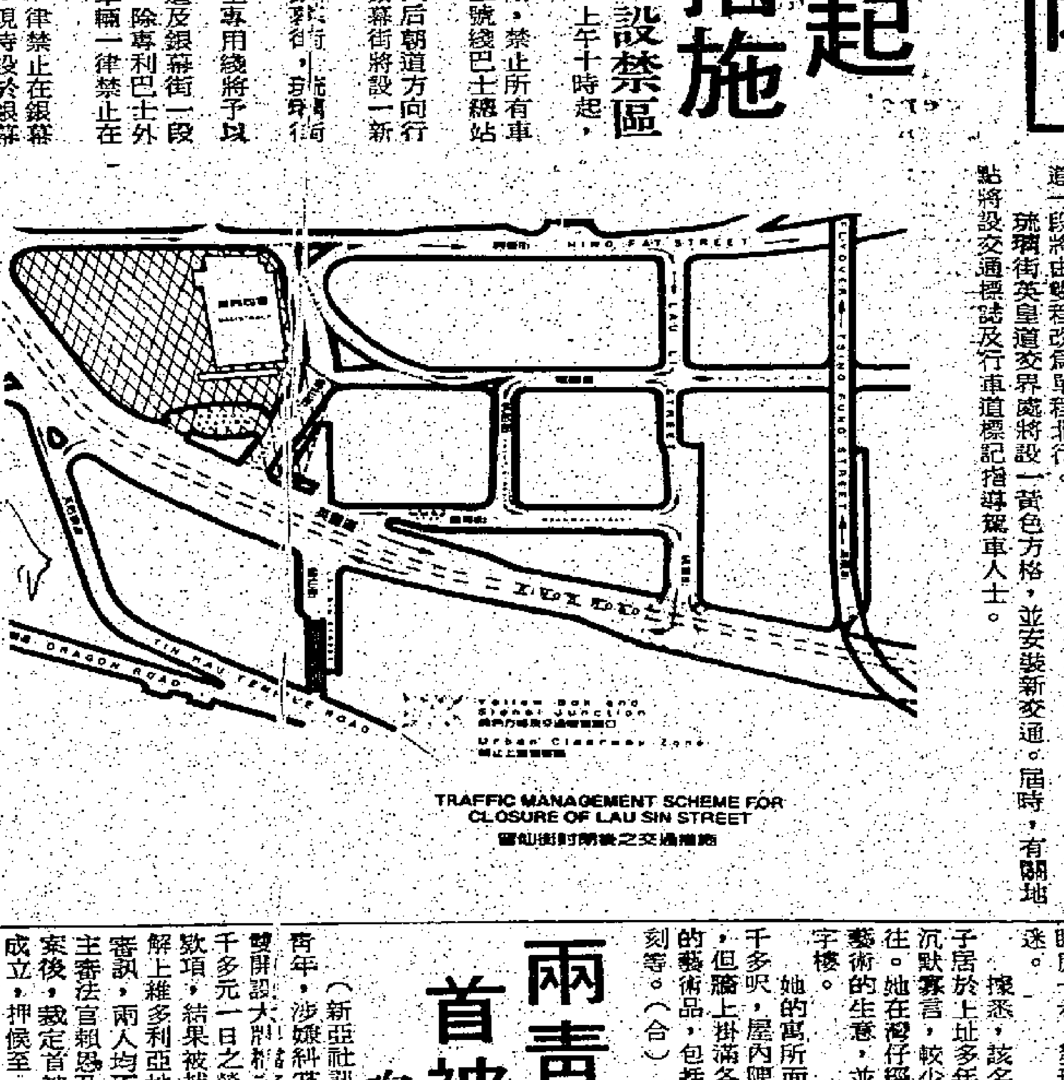
中巴第五號綫將改以威非路道街上總站為終點，而向天后廟道方向行駛之中巴第二十五號綫則改經銀幕街，琉璃街及英皇道。銀幕街將設一新巴士站。

目前經留仙街往英皇道及天后廟道之東行車輛須改經銀幕街、琉璃街及英皇道。英皇道介乎興發街及留仙街一段東行車道之現行巴士專用綫將予以撤銷。

銀幕街介乎琉璃街及英皇道一段，帆船街介乎電氣道及銀幕街一段及琉璃街介乎英皇道及銀幕街一段將劃為禁止上落客貨區。除專利巴士外，每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，所有車輛一律禁止在該區上落客貨。

所有公共小型巴士，每日由上午七時至午夜十二時，一律禁止在銀幕街、帆船街及介乎英皇道與銀幕街之一段琉璃街上落乘客。現時設於銀幕街之公共小型巴士站將暫時撤銷，而在介乎英皇道及電氣道之清風街天橋下將另設上落乘客區。

位於銅鑼灣裁司署大廈側之的士站將暫時撤銷，另一新的士站將設於清風街天橋。電氣道介乎興發街與留仙街一段及琉璃街介乎銀幕街與電氣道一段將由雙程改為單程北行。琉璃街英皇道交界處將設一黃色方格，並安裝新交通。屆時，有關地點將設交通標誌及行車道標記指導駕車人士。



TRAFFIC MANAGEMENT SCHEME FOR CLOSURE OF LAU SIN STREET
留仙街封閉後之交通措施

地鐵加價不需批准 政府無意更改現例

目前條款足以保障大衆利益

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日在立法局會議上表示，地下鐵路公司條例的條款，旨在保障大衆利益而訂定。

夏鼎基爵士是在答覆蔡國榮議員的詢問時作以上表示。蔡國榮議員的問題為：「政府可否考慮，規定地下鐵路公司，在調整票價時，需事先得到總督會同行政局的批准？」

夏府士說：「根據地下鐵路公司條例第六條第二款F，地下鐵路公司就其所賦的權力，可自行決定收取其乘客票價的金額。」但他補充說：「雖然該條例並未有規定地下鐵路公司所收取的票價須得總督會同行政局批准，但根據過往的慣例，地下鐵路公司在預算調整票價之前，將會通過其行政機構，知會總督會同行政局。」

「不過，假如認為公衆對此感到關注，總督會同行政局可在地下鐵路公司條例第二十條下，為該公司定立一個一般性質的指引。」

布政司表示：但假如該指引是違反審慎的商業原則，那麼政府要對該公司作出圓滿的補償。

根據該條例第十三條，地下鐵路公司需依據審慎的商業原則進行其業務，及在可能範圍內，以每一年計算，確保其收入最低限度足以應付其支出。

夏鼎基爵士說：「因此這間公司一定要設法賺取足夠的收入以應付經營及其他費用，以及償還貸款。在最後，預期公司在資金投資上賺取盈利是合乎情理的。」

他說：「舉例說，如果總督會同行政局指示該公司減收車票或為著非商業性原因而制止加價，都會導致該公司在收入上蒙受損失。」

夏鼎基爵士表示，地下鐵路公司條例中這三條款均是為確保公衆利益而訂定，而同時與該公司的義務趨於一致。

他說：「這些條例都曾在一九七五年四月及五月的立法局會議上辯論過，而政府亦無意改變其中任何的條件。」

兩泰籍男子 各入獄六年

體內藏毒闖關被捕

（新亞社訊）兩名泰國男子，各將一批毒品藏在體內，進入本港，終於被揭發，兩人昨解上九龍地院審訊，兩被告不認罪，法官裁定二人罪名成立，兩被告各被判入獄六年。兩被告為：（一）阿馬斯德，廿二歲，（二）沙桂石，卅四歲，被控罪指被告於去年七月九日，藏有二百二十四點八公分混合物，內含二百零一公分嗎啡鹽，及被告則藏有七點六公分混合物內含……

案情指出：兩被告當日由泰國乘飛機抵港，經過檢查關卡時形跡可疑，後來關員將他們送往醫院後，兩人終各由體內排出一包毒品，兩包毒品總值約達十萬港元。

失足墮池 菜農溺斃

（特訊）一名女老菜農從耕地抬兩籮蔬菜欲送往市場去，豈料田基中失足，墮落一個水池中遭溺斃。此宗意外發生於昨晨七時許，荃灣城門道上之菜地。

意外溺斃女菜農年逾七十二歲，被人發現救起送戴麟趾醫院時證實死亡。（合）

中巴出納員 監守自盜東窗事發 判監六星期

（新亞社訊）中華巴士公司一名出納員，竊取四百元公款，而被警方拘控，昨解銅鑼灣裁判司署審訊，被告認罪，成衞遜法官重判被告入獄六個星期。在判案時指出，過去六個月內已有不少人士因盜取中巴金錢而被捕，但仍屢若罔聞，故此被告雖無案底，亦要判監以儆效尤。被告張錦光，廿一歲，於八一年十二月廿五日在香港地區偷取中華巴士有限公司四百元。案情透露：去年聖誕日早上，該公司人員在會計部內進行例行查帳，當時被告神色有異，引起衆人懷疑，於是將被告帶往洗手間搜查，結果在其身上搜出四百元，稍後將被告交由警方檢控。

中年女子昏迷家中

黃泥涌峽道

（特訊）黃泥涌峽道一所住宅，昨早發現一名中年女子昏迷於睡房中，她被送往鄧肇堅醫院。該名女子姓黃，約四十餘歲，獨居於黃泥涌峽道×號×座二樓。她有一子一女，年約十餘歲，但日常較少前往探望。此外，僱有一名鐘點女傭，每天早上前往料理家務。昨早九時許，該位名阿珍的女傭如常上班，但在屋內亦未發現主人，她乃到廚房工作，直到電話響仍未有人接聽，她遂起懷疑，乃到睡房一看，發現主人昏迷。

據悉，該名黃姓女子居於上址多年，平日沉默寡言，較少和人交往。她在灣仔經營繪畫藝術的生意，並設有寫字樓。

她的寓所面積約二千多呎，屋內陳設簡單，但牆上掛滿各式各樣的藝術品，包括畫及雕刻等。（合）

獲律政署撤銷控罪 被控串謀刑事恐嚇

當庭釋放並發還十萬担保現款

（新亞社訊）尋蒲羅維被控串謀刑事恐嚇一案，原訂昨日在荃灣地方法院開審，但案情急轉直下，律政司署已在較早時候委派一位檢察官向一位地方法院法官申請，不再提證供檢控被告，該法官批准控方申請，將被告控罪撤消，被告除獲得當庭釋放外，其十萬元現金担保亦獲發還。

羅維，六十二歲，報稱電影公司董事長，原被控於七九年六月十八日在尖沙咀地區串謀其他人士，恐嚇陳柏如，（陳為商人是武打演員王羽好友）。

兩青年打刦大牌檔 首被告罪成押候判

次被告罪名不成立獲當庭省釋

（新亞社訊）兩名青年，涉嫌糾黨行刦一間大排檔，刦去一千多元現款，而七千多元則被其他匪徒取去，結果被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，兩人均不認罪，主審法官賴恩乃在聆訊案後，裁定首被告罪名成立，押候至一月廿日宣判，而次被告由於證供有疑點，裁定他罪名不成立，當庭釋放。

被告兩人（一）陳百榮，廿三歲、（二）李某，十六歲半。

同被控於去年一月三十一日，在荃灣川龍街行刦男子袁桂先、七千兩百元，行刦袁桂明一包香烟及一百元。

案情透露：事主兩人乃一雙兄弟，在荃灣川龍街近蘭宮戲院附近開設一大牌檔，一月卅一日凌晨，兄弟兩人收檔後，携同當日營業所得七千多元，放入一個膠袋中，行經一藥房附近，即被四名匪徒截刦，匪徒推兩人登上一樓宇梯間，再推倒在地上，強行搶去他身上之錢袋，又搶去袁桂明身上一包香烟，內藏有一百元，匪徒得手後逃走。

兩名巡邏警員聞訊趕到現場，協助結果在附近追截獲首被告，而在其身上找回那包香烟，內……

三名男女下落不明

警方發圖尋找

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失蹤者之消息。

林桂明，三十二歲，於一九八一年十二月九日離開富山邨寓所一去無踪，他約一點六米高及中等身材。第二名失踪者哈有霞，她約一點五七米高，中等身材，皮膚黝黑，她於去年十一月十四日離開葵芳邨寓所後一直未返。

黃素嫻，十五歲，於去年十月二日離開彩雲邨寓所後一去無踪，她約一點五二米高，中等身材。

任何人士如知悉上述失蹤者之消息，請與警方聯絡，電話五—二七七一七七。

三名失踪男女，左至右，林桂明，哈有霞，黃素嫻。

謝繼洲講美國地產 西岸加州前景佳

（特訊）香港獅子會與獅子山獅子會，昨午假文華酒店舉行聯合午餐會，會長唐樹樂、鄭櫃分別作會務報告，新三〇三區副總監林海滿主持獅子山獅子會新會員鄭旭成入會儀式。會後由美國地產公司經紀謝繼洲講「美國地產概況」，稱：（一）美國加州洛杉磯（羅省）全年陽光充足，氣候溫和，當前在美國，許多地區下大雪，洛杉磯氣候卻和香港差不多。加州人口約二千二百萬，洛杉磯人口約六百萬，其中華人約廿二萬，是全美國城市中華人聚居最多的第二大城市。

（二）在當前美國一片經濟不景氣聲中，影響最大的應該是房地產投資事業了。八一年美國雖然有部份地產公司因為銷售率差以致倒閉，但是，全美國卻有四個地方不受影響，A、加州洛杉磯及三藩市，B、檀香山，C、德斯羅，D、尼達州，由於洛杉磯有世界聞名的迪士尼樂園、荷里活影城、水族館等及氣候宜人的條件，吸引着新一代的華人來居，美國政府准許外人投資，因此，房地產事業大有可為。

（三）加州洛杉磯華人地產界，以清醒的頭腦去判斷當前的局勢，深信華人紮根在美國，一定要有自己的地產物業做基礎。所以，一些實力雄厚的地產公司，不但沒有因經濟不景氣帶來壞影響，相反，因為靈活運用資金和銀行關係良好，掌握華人心理，不斷大膽地推出新的計劃，很快的被客戶接受，依然大會……宗的生意買賣不斷成交。因此，利息雖然高漲，但由於信譽好，地產發展仍然前景樂觀。目前加州洛杉磯置業每年增長約15%，洛杉磯華埠豪特利柏增長更快，每年增長20%左右。

（四）美國政府對地產方面，歡迎外人投資置業，而且手續簡單，無需律師，不用印花稅，置業者只要經紀向政府註冊，能辦理買屋手續，地皮就永久屬置業者所有。

用利剪刺傷他人 武打明星妻子 判簽保守行爲

（新亞社訊）一名影視武打明星之妻子，於三日前往九龍塘窩打老道一單位，與一名女子發生口角，混亂中，該名女子遭人用剪刀刺傷，明星之妻子涉嫌與案有關，為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告承認控罪，法官判其簽保二百元守行為六個月，不留案底，首罪則獲控方不提證供指控，獲得釋放。

被告何淑儀，廿二歲，報稱家庭主婦，被控兩項罪名：（一）八一年十月十日，在九龍地區，沒有合法理由，毀壞兩件恤衫及一條牛仔褲，屬於一名姓陳女子所有，（二）同時同地，非法及惡意傷害上述該名女子，蓄意使其身體受到傷害。

案情透露：去年十月十日，被告到上址探訪丈夫，當時十九歲女事主在屋內，被告指責事主與其丈夫來往，一言不合，被告用刀將事主刺傷，其後警方到場將被告拘捕。

男子藏毒友人家中事發被捕 裁定罪名成立 被判入獄八年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌將一批價值七十五萬元的海洛英存放在朋友處，其友為海關人員拘捕拘控，追查下為該處人員拘獲檢控，昨解高等法院審訊，被告否認控罪，五男二女陪審團聆畢全案證供，退庭商議三小時後，復出向法官回報，以六比一票數裁定被告罪名成立，按察司艾迪生聆罪，判被告入獄八年。

被告黃瑞明，廿八歲，被控於去年六月九日，在沙田白田村一間木屋外面，一輛私家車上，藏有鹽酸嗎啡，可作為非法販賣用途。

案情透露：被告在案發前兩星期，找得其友陳志棠，說要將一輛存有毒品的私家車泊在陳的門外，事後會給陳數千元酬勞。陳因急需錢還債，而答允被告之要求，其後被告便將其本人之私家車停泊在陳之門外，但並無所獲其後在被告門外之私家車上搜出該批毒品，並將陳拘捕帶返警署調查時，陳供出上述一切事情，海關人員遂根據綫索拘獲被告，而將其與陳一併落案提控。陳則於本案開審時認罪，被判入獄六年，陳並自願出庭作供頂證被告。

元旦中區騷動事件 三名青年被控認罪

准保釋外出候調查身世始宣判

（新亞社訊）元旦凌晨中區騷動事件，警方人員將人羣驅散後，拘捕三名青年，經進一步調查，而將三人落案控以「刑事毀壞」罪名，昨解西區裁判署審訊，三名被告均認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，諭將三被告押候至本月二十日，以便等候感化官調查三人之身世背景後，始行宣判，並准予首被告以現金一千元，第二及第三被告各以現金五百元，分別保釋外出候判。

被告三人：（一）林錦榮，十九歲，無職業，（二）林水發，十八歲，木匠，（三）吳××，十六歲，學生，同被控於本月一日，在中區德輔道中廿四號外面，刑事毀壞一具垃圾箱，屬於香港市政局之財物。

案情透露：警方人員經過中環夜中區騷動事件後，分別於聖誕夜及除夕夜，特別加派警員在中環一帶維持秩序，元旦凌晨約四時，兩名便裝探員沿德輔道中巡邏，行經二十四號附近時，看見為數約十名青年在該處大聲叫囂，遂上前查詢發生甚麼事，抵達時即看見三名被告蓄意向一具垃圾箱亂踢，且在上面跳躍，並大聲叫囂，得意忘形之際，兩名探員上前喝停三人，而將他們拘捕帶返警署。其後三人分別向警員求情，表示只屬一時「貪玩」而已，希望能給予悔改機會，其後警方與市政事務署取得聯絡，知悉被毀壞之垃圾箱價值一百三十五元，而將三名被告落案提控。

個督當年

一九六七年一月七日

旅客填表檢查核對費時

最近來往港澳旅客，必須在船票背後填報姓名、住址、身份證及旅行證件號碼，由於檢查核對費時，港澳輪船公司各航務人員，每使各輪啟航時間延誤，聯名向入境事務處及有關當局陳情，希望當局俯察實情，改善碼頭檢查工作，以便行旅而利交通。

北角半山區再闢新大道

銅鑼灣天后古廟上稍為向東之北角半山一段新路，又施工開闢一條行車新馬路，初步工程顯示，起點乃在北角炮台山道尾，向西直築越過「福東」舊木屋區，越過「飛龍台」背後，再朝向「新東方台」偏西之處，下接天后廟道，又再把此新路延續，向西橫過「金龍台」，一直朝西與大坑道相連接。

天氣溫暖影响年花早綻

今年入冬以來，天氣反常，長期亢旱而溫暖，但新界花農新年應市的桃花，劍蘭，都出現早綻的現象，使新界的花農受到一定的損失，因此相信今年的年花，花價可能會比較貴。

鄉議局請減低土地補價

新界鄉議局向民政署轉達民意，請減低土地補價，並准分期付款，以便更多投資新界發展。民政署表示：政府決定補價時，素來力求定價合理，惟此事乃政策問題，故仍須與輔政司討論云。

五〇年 庸社行友 第五回 攀南蛇尖

農曆歲晚兩期無節目

庸社行友第五千年第五回旅行節目「攀南蛇尖」定一九八二年一月十日（星期日）上午九時卅分在西貢區大網仔道北潭涌郊野公園管理站，（近保良局渡假營路口）前集合起行。預定約於下午四時卅分回到原處完畢行程。

注意事項——（一）路綫：登山組快步經鯽魚湖，北潭凹，赤徑，登山串走大浪凹及南蛇凹一列山脊，攀上一五三四呎之南蛇尖。回程倒走原路返原處。行程山險路長，部份山坡陡峭，須具堅強體魄氣力及快捷脚，宜量力參加。漫遊組徐步行同綫頭段到赤徑為止，亦沿原路返原處，行程輕鬆，路徑明整。（二）自備飲品食物。（三）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（四）保持郊野鄉村地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在士瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，定八時卅分開車，駛往集合地點。回程時，由散隊地點接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毛。孩票全票。乘車券發至九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

農曆年前後期間，動向安排如下：（一）成晚年廿三及除夕（即一月十七日及廿四日）兩個星期日無旅行節目。（二）年初七（八日）舉行新春團拜郊遊聚餐，券已認領完畢，一俟編妥席位及車座，將於九日發放。郊遊專車路綫細節於年初四發表。

娛樂圈

中國對紐西蘭足球賽

攔腰殺出個程咬金 商台宣佈獲直播權

那麼前幾天港台所宣佈的可能變作食詐糊，會去電港台求證，他們正爲此事開會討論呢！

舉世觸目的世界杯亞大區外圍賽最好一場賽事，已訂於本月十日在新加坡國家運動場舉行。紐西蘭及中國隊兩隊勁旅將進行一場龍爭虎鬥，角逐出綫權，而香港的兩家電台亦爲此賽事的轉播，進行了一場龍爭虎鬥。

日前，香港電台已隆重宣佈決定在一月七日派出何鑒江及魏便利二人前往星加坡作旁述，在一月十日晚上七時這場賽事利用人造衞星作現場實地轉播。

但到昨日，商業電台發言人潘朝耗又透露，商業電台已經向星洲足球總會，亞洲足協等申請到此場賽事以獨家轉播權，並得瑞士國際足協的同意，以二千五百美元購得此場賽事在香港的播音專利權，到時利用人造衞星在一台直接轉播，並派出五人小組往星加坡作實地轉播，由林尚義蔡文堅作旁述。

潘朝彥表示，他們將不會理會別家電台的做法如何，但假如他台在當晚播了這場賽事，商台會在事後向國際足協提出抗議及追究責任。目前港台仍未播出此場賽事，在未有事實前他亦不想多說。至於港台方面，到前爲止對此事未有任何解釋。

十大影劇明星 龍劍笙

影迷們都稱她爲縮水任劍輝，因龍劍笙的體形比任姐細一碼，而唱造皆如任姐一個模，故而得名。不過熟識她的人，又親暱的稱龍劍笙爲阿刨，因爲她是有點「哨牙」也。不論人們怎樣稱呼，龍劍笙都不以爲忤，因爲她既是演反串的，又是任姐的徒弟，所以學師父是一定的，幸好戲迷們都接受她。

演期一改再改

雛鳳現再作出決定 五月十二遠征馬來

河海流

雛鳳鳴劇團月前派專人到大馬，與該埠代理天虹機治商，結果雙方達成協議，雛鳳今年五月份再到大馬一次，演期爲兩星期，如果情況滿意，可能延長一星期。

本來，雛鳳最初計劃去年征星時，順道入大馬演出，初因簽證問題受阻，改期至十月，後又因雛鳳在港台期不絕，無期前往，致一改再改，延至今年五月。

據悉，雙方的協議，大馬天虹公司所付給雛鳳的五天戲金，仍然有效，前雛鳳在星的膳宿費用，不必償還，這是一個公平的交易。

這次雛鳳鳴劇團赴馬，陣容與征星時一般，即文武生龍劍笙，花旦梅雪詩，小生朱劍丹，幫花任冰兒，三花言雪芬，丑生朱秀英，武生靚仲坤。

不過上次未受大馬歡迎之該團工作人員馮炳，自願退出劇團，免使劇團在馬，再惹出不必要麻煩，馮氏目前是阿刨的衣箱。

林綺雯狄寶娜際亞雖不同屆，但非常老友。

「戲班小子」應節 民間傳奇再提前

「戲班小子」監製邱家雄昨日透露「戲班小子」已決定提前在一月廿五日（農曆年初一）播出，接替被臨時抽起的「過山車」。而在「戲班小子」之前推出的則是「民間傳奇」、「韓娥翠」及「蘇小妹」。

據邱家雄透露，不久前無綫會找他開會，談到「戲班小子」的劇情，認爲這類大鑼大鼓的舞劇，加上熱鬧的舞獅場面，待適合新年播影，故的決定以「戲班小子」代替「過山車」。

雖然提早推出，但邱家雄表示絕對不會影響到拍攝進度，因爲「戲班小子」目前散拍到第十二集，相信到了推出之時會有十集存貨，工作進度不會受提早出街影響。

邱家雄透露，「戲班小子」的頭三集要送交電檢署檢查，而無綫對之也頗爲謹慎，因爲新年期間怕有任何忌諱之故。

陳秀雯廿歲生日同事爲她慶祝。

決鬥者的生命 雙南線六院映

香港萬國影業機構出品由新聯影業公司發行的「決鬥者的生命」，今天在雙南綫六院上映。

這一部武俠片有港台兩地明星如：張玲、凌雲、岳華、苗可秀、羅烈、李麗麗、燕南希、宗華、古龍、岳陽、陳星等。

那演陳明華，向有唯美武俠導演之稱，這一部片不但佈景堂煌，外景都在台灣之風景區拍攝，劇情還帶一點哲理，使人看後有所迴味。尤其是武功了得的張玲與凌雲、苗可秀之間一段恩恩怨怨的感情，更熔武俠、愛情、懸疑於一爐。

瑪姬彼德遜 不怕演妓女

演藝多年，瑪姬彼德遜演過的角色雖不算多，但在「性之火」中的妓女角色，她起碼已演過兩次以上，所以演來便有駕輕就熟之感。在這部影片裏，瑪姬並不是要角，但她幷沒有因爲角色不重要而演得馬虎隨便，因爲她總覺得凡是演員都該有演員的道德和操守。

瑪姬彼德遜並不只拍電影、演舞台劇和電視。

瑪姬說：「拍電影，演舞台劇或拍電視片，對我來說都沒有多大的分別，也沒有所謂那一種工作比較辛苦或輕鬆，唯一不同的是，演舞台劇可以直接接觸到觀衆，當你在台上接受台下熱烈的掌聲時，那種滿足感是電影及電視所難以給你的。」

張艾嘉得影后 竟然連醉幾晚

張艾嘉多次提名競逐台灣金馬獎最佳女主角獎皆落空，終在去年吐氣揚眉。

她未有因得影后而加價，更覺得目前的片酬已很滿意，况且現在的製作費檬檬增加，演員又因得到某些獎項提高片酬，無疑使片商百上加斤，更有失所得獎項的藝術價值，反而是變了一種商品。

張艾嘉因得影后高興到連醉幾晚，那是以自己的演出與努力有了成果與獲得重視。

去年，張艾嘉一如願，拍了自己喜愛的劇場，又替新藝城演出了「最佳拍檔」，她認爲理想之作，演硬綳綳的女警角色，一新使她戲路。

導演胡小峯指導沈丹萍和龔牧女演「夜上海」時。

楊詩蒂也替周慧娟女兒担心。

陳秀雯生日賴水清吻賀。

陳秀雯生日願望 半年後赴日深造

今天是陳秀雯廿四歲生日。「我要高飛」監製及演員，昨日在拍戲之餘，提前爲她慶祝。

壽星女陳秀雯先前申請赴日深造歌舞，因此生日願望，是能順利入學，同時事事順利，不再受是非困擾。她表示，至少半年才能啓程，屆時差不多同麗的合約滿，她便安心離港。

由於今天才是陳秀雯生日，故還未收到男友林國雄及家人所送生日禮物，她今天獲得監製格外之情，放假半天，晚上準備與男友、家人出外吃飯慶祝。

陳秀雯已有兩年在錄映廠過新年的紀錄，「我要高飛」定年卅夜散料，她望能如期完成。

周里京的

千里姻緣一綫牽

·朱侶·

戲言戲語

望着沈丹萍和周里京傾談時的神態，很像是一對情侶，禁不着問他倆結婚未。其實以中共現在鼓吹廿五歲以後才結婚的情形看，以他們的年紀當然還未結婚的了。因爲沈丹萍今年才廿一歲（她的生日還是在港渡過的），而周里京已經廿七歲了。

因爲這麼一問，就引出了他倆的男朋友和女朋友來。原來周里京的女朋友，是來過本港演出「絲路花雨」的女主角傅春英。

怎麼一個在北京，一個在甘肅的怎樣拍拖，周里京很爽快的答：「千里姻緣一綫牽啦！」

總是奇怪的，周里京是北京人怎麼會走到甘肅去參加甘肅話劇團的。

原來大陸的青年對話劇和電影的喜愛即近發燒，那裏有招考演員的，他們便跑到那裏去，沈丹萍從南京坐三天三夜火車去北京考電影學院正是小兒科，周里京竟然支援邊疆呢！那時他的年紀還非常細呢！

周里京屬英俊瀟洒型，身材高大，外貌與黃日華倒很相似，如果將兩人比較，周里京比較硬朗更有男性魅力。

周里京的名字不好叫，人們都叫他「周經理」，他倒應得相當流利，他說，好多人都這麼叫他，也習慣了。

周潤發自言三日未沖凉。

新春期間

電視劇集頭尾 三集均須送檢

賴水清「我要高飛」於年卅散料，目前他接獲製作部通知，最後三集要先檢後播。

賴水清表示，雖然他對電檢尺度有信心，但還是幾集戲來決定是否適宜播映，其實並不太保險，對將來的製作，此舉無補於事。以他所知，未來一段時間內，製作依照頭三集先檢後播，最後三集也要送檢，這是電檢處審慎而已，以免新年期間有血腥、暴力鏡頭或意識不良劇集播映。

另方面，有消息傳麗的於下月開始單一綫發展，即黃金時間只播映一個劇集，賴水清表示，目前還未接獲公司通知，而他相信單一綫發展不過是過渡時期，因以目前人手，雙綫發展，恰如其份，但單一綫發展，人手會較爲鬆動，這對劇集水準有所幫助，他估計公司此舉，方便重整陣容，將來再同無綫「交鋒」。

奇里夫李察二月應嘉禾邀請，於二月十二、十三日再度來港演出。

夢斷城西來頭大 是歌舞片經典作

羅拔淮士是得最多金像獎的導演，只是「夢斷城西」和「仙樂飄飄處處聞」便得十多枚金像，他拍戲已差不多五十年了。「夢斷城西」得到的金像獎是最佳影片、最佳導演、最佳男女配角佐治查格里斯和烈打莫蘭奴，最佳舞台編排、最佳藝術指導、最佳音響、最佳音樂、最佳剪接、最佳服裝設計。

「夢斷城西」不但把幾個年輕的演員如佐治查格里斯，烈打莫蘭奴，李察專環帶出來，同時，這部片還集中了幕後人馬的精英，這種超級的配搭，以後都不能再了。羅拔淮士請得了金像音樂大師伯恩斯坦，負責編成片中富有時代及古典氣息的音樂，如今仍然是百聽不厭，伯恩斯坦的代表作，還有「碼頭風雲」。此外，富有時代青年特色，可以作爲現代舞先驅的獄中羣舞，獨舞，是出名舞蹈家謝諾成羅賓士的傑作，他的另一傑作，便是「國王與我」，至於把舞台劇改編成劇本者，是希派閣的最佳拍檔堂尼斯利文的劇本，原著原就是一個出色的百老匯舞台劇，早已是家諭戶曉。

「夢斷城西」是六十年代的爆炸，看圖中佐治查格里斯來的表情，可知一場惡鬥快開始了。

「性之火」中的高絲德姬與利地亞李絲翠。

麗的武指陳小龍 是陳嘉鳴男朋友

陳嘉鳴雖然只有二十二歲，但因學戲的關係，認識了現時的男朋友，且拍拖已有七年歷史。不過，也許是因她臉皮薄，不允向人透露她的男朋友是誰，後來竟因一個巧合機會，容人拆穿了他的情史。

原來，她的男朋友正是「蕩寇誌」的武術指導陳小龍，當年他們一塊兒學大戲，練北派功架，慢慢培養出情愫，拍拖迄今，卿卿我我，但他們認爲彼此都年輕，仍未計劃結婚，待大家分頭創出一番事業才再作打算，由於有了愛情滋潤，在陳嘉鳴的俏臉上，時常都泛起歡愉可人的笑容，真教人羨慕。

林寶寶與「四三〇穿梭機」主持人張國強方家藝。

螢影星聲

王天林 監製民間傳奇之「蘇小妹」，據聞由歐陽珮珊演蘇小妹，但珮珊認爲可能性不大，事關她正在趕拍「孤城客」，忙得要命，近來更通宵趕拍，她那裏有時間演出其他劇集。

陳玉蓮 近來影、視兩忙，有人說這是轉運預兆，今年比往年好，但她却不以爲然，她認爲別人轉運，自然容光煥發，特別美麗，她完全沒有這樣特徵，又何來轉運？

鄭少秋 發福時，更刻意減肥，成績未見理想，近來他忙於拍電影，體重漸漸下降，現已達到他的理想。他說很信命，連體重也操於命運手裏。

林綺雯 專誠由英返港，出席「慧雅集慈善餐舞會」，目前她幫助爸爸料理出入口生意，故暫時未能分身做電視。

香港早晨主持人葉特生李嘉麗譚偉華與新主持余文詩。

李嘉麗已有替抱着拉姑的兒子。

劉家傑下週麗的 報告六點半新聞

劉家傑由下星期一起，正式担任六時半麗的新聞報告。除此外，他還負責修改新聞稿等類似編輯的工作，致於正確職銜，劉家傑表示他自己也不知道。笑謂自己就是「新聞劉」了。

較早前劉家傑已與麗的簽訂另一張合約，由一月一日起生效，不過他的工作證到目前爲止仍是藝員的。

至於劉家傑的女拍檔人選問題，他表示人選已定，只是目前仍未能公佈。他又叫究地表示，前些時曾有消息傳他將會出任麗的新聞部主管，對於此一消息，他自己也非常愕然，因爲如此一說，很易得罪林尚明的爲此便急於澄清一番。

轉職新聞部後，他還會否任「齊齊開心歸電視」的主持？劉家傑笑謂：「偶一爲之。」看來他還是捨不得主持之位的。

鄭少秋謂少吃多滋味。

關山已是半退休 不反對女兒從影

關之琳甫進入影視圈，立即受到注意，最近邀片約源源，大有應接不暇之勢。

關之琳瞬即竄紅，無疑有獨特氣質加上近年影圈重男輕女現象日有改變，一時間出現嚴重的女星荒，關之琳得此天時之利，此外加上人和，邀請她拍戲的片商更多，因爲其中不少她的叔伯輩，與其父關山甚爲稔熟。

關山從影逾三十年，最近應阿B，陳友之邀，演出「馬騮過海」，還乘貨輪出海拍攝，老骨的關山指出從影以來這是第一次嘗試，遂使他體驗到海上生活三十多天的情趣。

對於女兒從影，關山不以爲意，也從來沒有說過半句反對的話，他思想十分開通，認爲關之琳已屆十八歲，事情可以由自己作主，「女大女世界」做父母的不必亂加阻止，何況演戲也是正行。

凌雲參加「決鬥者的生命」演出的扮相。

參加港台打仔打女羣星大合演「決鬥者」的燕南希。

發迹難民伊凡烈文 專拍鬧劇諷刺美國

一個捷克小難民，逃奔西方，在加拿大受教育，拍了部諷刺美加流行夏令營電影，「肉丸」，賺了錢，又拍部諷刺美國大學生兄弟會的「動物屋」，總收過億，於是，再拍一部諷刺美國軍隊的「雜牌軍東征」，於去年六月發行，也總收過億。

卅六歲的伊凡烈文，否認他是忘恩負義，他說，他的「雜牌軍東征」，高潮性的逃亡，是諷刺他一家人當年的逃亡。在片中，標梅利演的半個子士兵，開架入捷克邊境，救出誤闖邊界被扣押的美軍，而後回到美國升官晉爵，就一如他的經歷。

伊凡的父親，是捷克一家製醋廠東主，在戰役，蘇聯人慣以共黨幹部取代原來東主。因此，伊凡一家就搭船逃至維也納，在難民營住一時期，再分派至多倫多。

在安大略讀成美頓學院時，伊凡已導短片，一九七二年導第一部長片，「狐媚女人」，和女演員琴妮慧狄樂戀愛結婚，生下一子一女，如今定居加州的瑪麗寶海灘。

有的人認爲伊凡的喜劇，比梅爾在袜士更低格，在片中的笑料，多來自泥漿摔角，如一名胖大的雜牌軍，與數名健美的女子在泥漿中打得不亦樂乎，又或用食物拋來拋去。伊凡說，他認爲天下事，皆有滑稽的一面，說他玩過不恭是錯的，他對滑稽的事，一本正經的處理。

郭煜機簽約邵氏 開拍街市小英雄

郭煜機在龔若元穿引下，成了邵氏導演行列中又一名新力軍，簽一生一死兩部頭約。目前已開拍處女作「街市小英雄」由嚴秋華、劉少君、戴良純、陳佩西等合演。

郭煜機是現任麗的編導，在麗的已有三年經驗，拍過多種不同類型劇集，近期受人注目的荒謬劇「自由萬歲」，龔若元是因欣賞郭煜機在該劇的表現，推薦他入邵氏。

郭煜機透露，他有意爲新片改名，考慮中的新名有「滾逐流兵」，他指出，此片走的是卡通式瘋乞喜劇路綫，希望令人看來有如看連環圖的故事，風格上，有點像「自由萬歲」，因此，「街市小英雄」名字嫌有寫實味。

據說，他此片題材靈感來自「戰士」，劇本由他與龔若元一組劇本創作人員創作，片中除了拍攝手法誇張外，更需要許多特別道具。

因此，估計最少要四十五個工作天始可完成。

郭煜機首次執導電影，他認爲是很好個人風格的開始。

「如果我拍一部普普通通的寫實片，會輕鬆許多，但很難有突出成績，我寧願用多些時間、心機，拍好這部片，如果觀衆接受的話，便會記得我。」郭煜機認爲對一個新導演來說，開始非常重要。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

股市成交價目表（一月六日 星期三）

香港會成交：24,780,000元 遠東會成交：52,820,000元
金銀會成交：41,720,000元 九龍會成交：160,000元

四會成交總額：119,480,000元

恆生指數：1385.72跌1.06 遠東指數：6829.60跌31.06
金指數 1206.34跌0.70 銀指數 1361.50跌1.81 金銀指數 1212.67跌0.96

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	125.00	126.00	124.00	125.00	125.00	126.00
滙豐銀行	14.40	14.50	14.30	14.40	14.50	14.40
海外信託	5.80	6.20	5.80	6.15	6.15	6.15
友聯銀行	16.70	16.90	16.40	16.50	16.40	16.50
東亞銀行	66.00	66.00	65.50	65.50	66.00	—
永隆銀行	114.00	114.00	113.00	114.00	114.00	114.00
嘉華銀行	3.55	3.70	3.50	3.55	3.70	3.60
工商銀行	5.50	5.70	5.50	5.65	5.65	5.65
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.5%	61.5%	61.5%	61.5%	61.5%	—
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	—	—	67.0%
港燈認股權證	6.25	6.30	6.20	6.25	6.30	6.25
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.30	21.30	21.30	21.30	—	—
怡和認股權證92	2.975	3.00	2.95	2.975	3.00	2.975
（二）公用類						
九燈	13.20	13.50	13.20	13.40	13.50	13.40
港燈集團	5.25	5.35	5.20	5.35	5.35	5.30
中華煤氣	32.00	32.25	31.50	32.00	32.25	31.75
電話公司	29.50	29.70	29.40	29.60	29.50	29.50
油蔴地小輪	7.10	7.30	7.10	7.20	7.30	7.20
九龍巴士	14.60	14.60	14.40	14.60	14.60	14.50
中華巴士	16.20	16.20	16.20	—	16.20	—
（三）工商企業類						
隧道公司	10.20	10.40	10.00	10.20	10.30	10.40
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恆隆	6.60	6.75	6.60	—	6.70	6.75
康力	1.00	1.01	0.99	1.01	1.01	1.01
永安公司	3.525	3.525	3.50	—	—	3.50
和記黃埔	17.10	17.30	17.10	17.30	17.30	17.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	19.00	19.30	18.90	19.30	19.30	19.30
立興	3.50	3.50	3.50	—	3.50	3.50
生力啤酒	8.70	8.70	8.70	—	8.70	8.70
瑞興公司	3.95	3.95	3.95	—	3.95	3.95
先施公司	64.00	64.00	64.00	—	—	64.00
寶光實業	4.30	4.30	4.20	—	4.30	4.20
會德豐A	6.55	6.60	6.50	6.60	6.60	6.60
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.60	2.65	2.55	2.625	2.60	2.60
太古洋行A	11.20	11.30	11.20	11.20	11.20	11.20
亞洲保險	10.50	10.50	10.50	—	10.50	—
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.12	1.13	1.12	—	1.12	1.13
連卡佛A	10.20	10.30	10.20	—	10.20	10.30
鱷魚恤	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
利豐	3.20	3.35	3.20	—	3.30	3.35
（四）地產建築類						
世紀城市	1.07	1.08	1.07	—	1.07	1.08
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	21.00	21.00	20.70	21.00	20.90	20.80
恆基兆業	3.05	3.10	3.025	3.05	3.05	3.025
利興發展	5.30	5.30	5.30	—	5.30	5.30
新昌地產	0.82	0.82	0.81	0.82	0.82	0.82
嘉年地產	1.72	1.73	1.72	—	1.73	1.73
置地公司	9.25	9.25	9.15	9.25	9.25	9.25
信託公司A	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
合和實業（新股）	—	—	—	—	—	—
新昌集團	2.625	2.65	2.55	2.625	2.65	2.60
四海地產	2.00	2.00	1.80	—	1.80	2.00
保華	4.50	4.65	4.50	4.60	4.625	4.625
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	5.90	6.05	5.90	5.90	6.00	6.05
新鴻基地產	8.70	8.80	8.70	8.70	8.70	8.70
大寶	3.75	3.775	3.725	3.75	3.775	3.75
泰盛發展	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	2.75
新世界	4.95	5.00	4.95	4.95	4.975	5.00
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.225	2.25	2.225	2.20	2.25	2.225
大昌地產(除各項)	3.15	3.20	3.15	3.175	3.15	3.175
大新公和	7.10	7.30	7.10	7.10	7.25	7.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.06	0.0625	0.06	0.0625	0.0625	0.0625
建煌新記	1.09	1.10	1.09	1.09	1.10	1.09
國際城市	1.07	1.08	1.07	1.07	1.08	1.08
大生地產	3.025	3.025	3.025	—	3.025	3.025
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	5.30	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30
益大	2.25	2.30	2.20	2.30	2.30	2.275
華光地產	1.92	1.94	1.92	—	1.94	1.94
希慎興業	0.65	0.65	0.64	0.64	0.64	0.64
志正國際	1.50	1.57	1.50	—	1.53	1.52
莊士置業	0.50	0.50	0.49	—	0.50	0.50
利安（除息）	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
太古地產	7.00	7.00	6.90	6.90	7.00	7.00
兆安	4.325	4.325	4.325	—	4.325	—
周生生	3.90	3.90	3.90	—	—	3.90
好世界投資	2.475	2.50	2.425	2.475	2.50	2.50
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.95	2.95	2.95	—	2.96	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
寧隆	2.85	3.00	2.85	—	2.90	3.00
世界發展	2.35	2.50	2.35	—	2.35	2.45
恆生工業	1.27	1.27	1.27	—	—	1.27
新城市地產	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	1.31
信和置業	1.05	1.05	1.03	1.05	1.04	1.04
遠東發展	2.30	2.35	2.30	2.35	2.35	2.325
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.35	2.40	2.35	—	2.40	—
永泰發展	6.20	6.20	6.10	—	6.10	6.20
華信地產	1.40	1.41	1.40	—	1.40	1.41
德榮建築	1.85	1.86	1.85	—	1.85	1.86
（五）倉埸類						
九龍倉	5.40	5.40	5.35	5.40	5.40	5.35
安全貨倉	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
中華造船廠	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	50.50	50.50	50.00	—	50.50	50.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.38	1.41	1.37	1.38	1.38	1.37
富豪酒店	1.40	1.40	1.39	1.40	1.40	1.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.225	3.25	3..5	3.225	3.20	3.25
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.85	4.00	3.85	—	4.00	3.95
東方貨櫃	3.05	3.10	3.05	3.10	3.10	3.10
華光航業	3.35	3.35	3.25	—	3.35	3.25
隆豐國際（除息）	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.50
（九）投資類						
聯合企業	7.90	8.00	7.90	—	7.90	8.00
怡和證券	14.70	14.80	14.60	14.70	14.70	14.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.925	3.925	3.90	3.925	3.90	3.90
（十）其他						
菲立斯礦	0.085	0.085	0.085	—	0.085	0.085
邵氏	22.50	22.60	22.00	22.50	22.50	22.60
星島報業	8.30	8.30	8.20	8.30	—	8.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	6.20	6.20	6.20	—	6.20	6.20
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	6.95	7.00	6.80	7.00	7.00	6.95
茂昌眼鏡	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑馬經

老吉主編

昨晚六場夜馬冷門天下
來歡樂東山領袖冷 場內Q六環彩登記

沙田昨晚跳燈夜戰，出馬衆多，投注成禾雀亂飛，第一場場外孖Q頭關冷門爆出，史敏夫策萬里力挫施泰浦蝙蝠俠獲勝，熱門無一得過，溫拿每派五十七元，連贏每派五百四十二元八角。第二場本來出馬十二匹，星期二有極之高退出，出賽時，戴泰策嘚嘚哈哈出跑道時被摔落，空馬走了近一圈被截回，獸醫批准退出，投注轉投大熱門，龍發爲大熱門，結果轉投全數跨台，是場雖然爲次熱的高寶獲勝，搭冷腳高趣勝出場外孖Q次關，因此場外孖Q遂變成大超暗率，過山也是冷門爭入第三，是場溫拿每派十八元四角，連贏卻派三百卌六元九角。

第一場，第六班，一〇五〇米，出馬十二匹。時速：十六秒正，四十秒四，一分〇七秒一，末段：二十六秒七。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍四分三馬位。

第四名：④發戰（騎師潘納）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦萬里 史敏夫
次名 ⑨蝙蝠俠 施泰浦
三名 ①亞洲王子 畢奇

獨贏：五十七元正。
位置：（首名）十八元九角，（次名）十四元三角，（三名）十三元一角。
連贏位：⑦萬里搭⑨蝙蝠俠派彩：五百四十二元八角。

第二場，第四班，一六五〇米，出馬十二匹。時速：二十九秒九，五十二秒九，一分十九秒六，一分四十七秒七，末段：二十六秒一。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：⑧勝利福將（騎師單奇）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③高寶 沈集成
次名 12高趣 陳日存
三名 ②過山 潘納

獨贏：十八元四角。
位置：（首名）八元正，（次名）十七元四角，（三名）十六元八角。
連贏位：③高寶搭12高趣派彩：三百三十六元九角。

註：11極之高因健康問題退出，又④嘚嘚哈哈臨場亦宣佈退出，是場實出賽者爲十匹。

第三場，第四班，一六五〇米，出馬九匹，時速：二十九秒五，五十三秒正，一分十八秒八，一分四十六秒五，末段二十七秒七

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：②百靈鳥（騎師馬彼得）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦老頑固 徐雨石
次名 ⑥節節領先 黃潤生
三名 ③更開心 告東尼

獨贏派彩：十九元八角
位置派彩：（首名）七元二角（次名）八角（三名）六元七角
連贏位：⑥節節領先搭⑦老頑固派彩：一百三十五元五角。

第四場，第二班，二〇〇〇米，出馬十四匹，時速：二十六秒七，五十秒七，一分十五秒三，一分四十秒七，兩分零八秒正，末段二十七秒三

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍五馬位

第四名：④如意（騎師戴泰）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③幸運日 劉同安
次名 ⑥係威嘅 劉仁傑
三名 ②皇牌 徐貫良

獨贏派彩：二十四元三角
位置派彩：（首名）十元二角（次名）十元四角（三名）十元六角
連贏位：③幸運日搭⑥係威嘅派彩：一百二十九元三角

第五場，第六班，一六五〇米，出馬十三匹，時速：三十秒二，五十四秒五，一分二十秒七，一分四十九秒七，末段二十九秒

冠軍勝亞軍一又四分一馬位，亞軍勝季軍短馬頭位

第四名：⑥獅子精神（騎師莫理斯）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧來歡樂 鄭仲謀
次名 ④雙番東 黃潤生
三名 ②奪倫天奴 劉同安

獨贏派彩：一百一十二元八角
位置派彩：（首名）二十六元九角（次名）十三元八角（三名）十元八角
連贏位④雙番東搭⑧來歡樂派彩：五百〇九元三角

第六場，第六班，一〇五〇米，出馬十三匹，時速：十五秒九，三十九秒二，一分〇六秒四，末段二十七秒二

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一又四分一馬位

第四名：⑦興發（騎師狄根）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①東山領袖 戴來
次名 ⑩公仔 武國興
三名 ⑧發發 劉同安

獨贏派彩：七十一元七角
位置派彩：（首名）二十三元六角（次名）十八元五角（三名）四十元三角
連贏位①東山領袖搭⑩公仔派彩：九百六十七元九角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場7萬里搭9蝙蝠俠
第二場3高寶搭12高趣
派彩：二萬三千一百一十二元

（場內孖Q）
第五場4雙番東搭8來歡樂
第六場1東山領袖搭10公仔
派彩：中彩者要登記

（場內三寶）
3幸運日 8來歡樂 1東山領袖
派彩：今日九時公佈

六環彩爆大冷 中彩者少要登記

昨晚賽馬冷熱兼備，但由於告東尼與陸加利坐騎不入圍，遂形成六環彩，必有可觀的派彩。六環彩開彩結果如下：

第一場⑦萬里 ⑨蝙蝠俠
第二場③高寶 ⑫高趣
第三場⑦老頑固 ⑥節節領先
第四場③幸運日 ⑥係威嘅
第五場⑧來歡樂 ④雙番東
第六場①東山領袖 ⑩公仔

派彩：中彩者少要登記。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）
3高寶搭3幸運日 一百九十六元四角
安慰獎
3高寶搭6係威嘅 八十二元三角

（第二口三搭五場）
7老頑固搭8來歡樂 一千三百五十八元三角
安慰獎
7老頑固搭4雙番東 七十三元一角

（第三口四搭六場）
3幸運日搭1東山領袖 八百五十九元二角
安慰獎
3幸運日搭10公仔 九十六元三角

工人世界

煎堆臘味人有我有 工友過年精打細算
購買年貨與添置新衣未能免俗 由於消費力減弱一切從慳着想

由於華人社會習俗，最重視農曆年關，本港勞工界也不例外。時間過得真快，過了新曆年幾天，現已追近農曆臘月的「尾禡」了，工友們在這生活極度緊張的社會中，仍然脫不了「過年忙」的習尚，當然，過年的節目繁多，在在需財，因而「年晚錢」是首要解決的問題。由於「打工仔」的收入，所抱住的只是一份工資，不到糧期，便一無所有，今年大家發現的問題，就是農曆大除夕的一天，是新曆一月廿四日，糧期未到，一般僱主很少會爲員工着想提前出糧，更有許多機構不是在月尾出糧，要等到下一個月二日至五日之間才發放。所以，今年農曆年關前，獲得發放新曆一月的糧錢不知有多少，尤其靠有雙糧待遇的，有一份雙糧可應付「年晚錢」，否則，便要撲水過年了。

據說：公務員的待遇，雖然沒有雙糧，但在農曆年關前，儘管新曆月份未到月尾糧期，亦會提前出糧，甚或預支下月半個月的新金——即一共一個半月，俾得應付「年晚錢」的用度。至於下半月的新金，則在下月扣還。但各工商業機構未必會因應員工過年的需要提前出糧的。所以，大多數工友都認爲今年過年難，市面消費力自然因而減弱。

工友過年開銷量入爲出

本報記者調查所得，年晚粮錢獲得提前出粮或連雙粮一起發給員工渡歲，許多零售商店員工都獲得這種「特惠」。據了解，大抵一般零售商店——尤其是中小型的，僱主與僱員，很少有階級色彩的存在，他們工作在一起，甚至日常膳食都在一起因而情感方面比較融洽，基於所謂「你好我好」的大前提下，提前出粮渡歲是順理成章的事。

再說，今年工友同感「過年難」的另一原因就是，物何狂升的情形，令人吃驚，往往無法「量入爲出」，由於過年的東西，爲了循俗例，也脫不了「好意頭」，項目繁多而每一項的支銷往年大增，可惜，一般所得新金，在過去一年增加很少，形成購買力與物價日趨脫節。

部份工友表示：先以「利是錢」來說，就要多過去年啦！去年一封利是還可以慳慳地，給坊間的小孩子，一文一封便可以敷衍過去。但在物價大漲，一文錢買不到什麼，給小孩子也不改善那麼，兩文一封是少不得的，如屬親戚關係，更非起碼五元或「軟嘢」不可，這樣一來，今年利是錢差不多要增加一倍，換言之，去年只是三百元的，今年要六百元；去年要五百元的，今年要一千元。雖然禮尚往來，你封來，我封去，互相抵銷是差不多的，但問題在於：（一）自己小孩子不多，收入的利是錢便少；（二）小孩子所得的利是錢，一般是自己要落，不肯交給父母的。故此利是錢肯定是「有出冇入」。其次是百物騰貴無論臘味，糖果，瓜子，糕餅，大紅桔，生果，四季桔，桃花，其他應景盤栽，以至新置衣着鞋襪等，無不漲價，何況，團年和開年，照例也得有一頓比較豐富的膳食，拜年的時候，少不免也要帶些手信，舉凡這些，應付起來，真的大傷腦筋。（燦）

移民大量湧入能否適應社會
生手入工場操作每易發生意外 若能作適當輔導可免誤入歧途

近年來，香港不斷有外地移民湧入其中由內地偷渡抵港的非法入境者更約達五十萬人。自八零年港府先後實施「抵壘政策」及「即捕即解」的條例後，大陸移民人數始顯著減少。

缺乏經驗 不宜高空工作

但是這批綠印客的人數衆多，增加本港居民很多煩惱，譬建木屋的再次出現，就業機會遞減，失業比率增加，犯案數字激增等，形成本港嚴重的社會問題。雖然他們擁有一張綠印身份證，但是在本港現實社會中如何過活呢？由於近年來經濟不景氣，去年香港多間酒樓及工廠由於資金不足而倒閉。而大陸工人工資低廉正合適老闆的需要。本港居民却不願爲低薪的職業而工作，致形成本港失業率增加。

工業意外事件頻生，加入建築行業的大陸移民爲數不少，他們爲求取高薪，以充沛的體力來應付高空工作。但是有人認爲工地意外事件頻生，主要是由於大陸工人沒有實際高空作業經驗及對安全設備缺乏認識之故。

不滿現實 可能被人利用

警務處長韓義理指出：「八〇年「大圈仔」所犯之罪案共一八六九宗，八一年則增加至三，一三三宗，但是令人担心的是大部份的罪案是持械行劫及打劫金舖與銀行。」因此很多本港市民對這批人予以歧視，造成他們在客觀環境上的不利。

至於女孩子的前途，有些能堅守原則，努力工作，在工廠或酒樓餐廳作服務性行業，有些則不知世途崎嶇，人心險詐，竟被黑社會利用，墮落火坑，實在令人痛惜！

這批大陸移民懷着千辛萬苦，帶着無限的憧憬與幸福發達的心理而來。夢想一朝得意，但是事實擺在眼前，想發達談何容易。幸好有些大陸工人在本港人的歧視及白眼下，仍能以正當的工作來實現自己的理想，默默耕耘。但是有些則不滿現實，以致誤入歧途。

初到貴境 一切均感陌生

造成上述問題的主要原因都是他們初到貴境，一時不能適應新的環境，而且缺乏日常生活的基本常識，對高空作業，工業安全，防火設備等知識更一竅不通。對工作稍不理想，便頹廢消極，難以振作。無疑，他們目前境況是辛酸艱苦，生活上所遇的難題，更非局外人所能瞭解。如何適應這個社會，如何在充滿荊棘的社會中向前邁進。相信這些問題比他們尋求物質享受更爲重要。（安）

推銷貨物提防探盤 資深經紀應付有方

「做跑街的工作，當然以接到訂單，成交爲要務。從使利潤微落，而數量多，但山大斬埋，亦有柴。能夠多做，貨行有利，那是不俗的」。當跑街工作的劉仔閒談時道歷的說。不過，近來却有一些盤口，令我相當的煩惱。例如：本銷某一種物質，非常流行。突然有人來採盤：「我們現在需要大量某一種物質，你們可以供應嗎」！當然要詢問其用途和級別。取得資料之後才回答：「有存貨」或「沒有存貨，可代詢同業，有無日間才回答」。或介紹代用品等，但第一個電話響了之後，跟住又有同業到來查詢，說話的內容，模式一樣，不用說，來源祇是一個人，他放出聲氣，四處散開，無形中形成錯覺，以爲很多人需要某一種物質。而成交機會甚微。

吃力不討好

同樣的，有人放盤：「有××若干，頃出售」。同業之間，彼此交流消息，是業務的一種。但數字都一樣。於是，以爲「××」有大量來貨了。其實，來源一個而已。及至搭通客路，便據實回報說：「××已找到人客了，你的估價是四千元一噸嗎？」答是：「已升價了」，要五千多元一噸，你們訂貨了才來貨，貨尚在原產地未起運」。跟貨兩訖的人，不喜歡這種交易，自然作了，但自己却空勞往返，浪費時間而得不到絲毫的好處。此種流弊，吃力而不討好。

要查問清楚

學精了，於是，我有人問我探盤的話。。第一句就發問：「何人要，那一間機構要」？如果有了實際和具體的回答，然後說：「請他們派代表來談談可以嗎」？如果肯派代表，再行約時約地。如果對方支吾其詞。那就直接了當的向他說：「你有了具體的資料再說吧」。免至空口講白話」。同一辦法，對委託代銷產品的人，先要他報價，交付地點，一切搬運手續，開列清楚，然後接頭，否則一概少理。自採用這個辦法，電話少了，但却樂得耳根清靜」。劉仔陳述他處理這類事情的辦法。（建桂）

假日郊遊增加生活情趣 舉辦自助式大食會
工友忙裏偷閒自得其樂

寒冬季節，胃納特佳，工友們多有大食會之設，目的在大快朵頤，亦有人視爲借此補身，亦有人借住大食會的機會手談，手風順的，不僅白食，還有錢可余，在牙較戰毋，擒擱手風欠順的工友爲笨蛋，嘚嘚哈哈的增加了不少生活的情趣，并藉此加強聯誼。

提起大食會，可以豐儉由人，亦可以各隨所好，昔日人們爲了補身，不惜以身試法去吃三六。「三六滾幾滾，神仙站不穩」，佐以生菜蒜頭，興高彩烈。惟近年此風稍歛，原因是：怕吃到瘋狗，生蟲狗。若自弄的話，欠缺居住的地方。祇好作罷，改而吃蛇宴，或野味餐了。平均每位一百元左右，便可以打發了。

二十多人到郊外去

舉辦野火會的，多爲年青工友；在酒樓中小酌的，消遣性質居多，大食不過是名義而已。周坤工友說：「我們二十多人，最近發起舉辦了一次別開生面的大食會，平均每人的開支三十五元左右，採用自助方式，吃得相當的痛快。當然，舉辦這種大食會，是要有其條件的，第一，要有足夠的地方，第二，要有人懂得烹飪，我們都具備了上述的條件。

我們在郊外借用客戶的工場，用小型客貨兩用車把應用的炊具，碗筷刀碟，麻雀牌，以及一切的食品，一平偷去，然後由廚師們落廚——當然是淺與客串的工友，則玩其竹戰，而又免收餐費的。其他由中午一直到黃昏。

同枱食飯 各自修行

開長檯到了拉進食的時候，鷄鵝魚蝦蟹爲不可少的食物，人人讚好；喝濃湯的時候，喝後口感到甘凉的。廚師大丁工友說：「呢一煲湯，用七條豬横脷，一斤菱貢煎成，細火候，除脾濕和腎濕」。

端上檯的羊肉，一香噴噴的入口不黐牙，一點腥味也沒有。工友們問有無落甘蔗馬蹄煮過？大牛搖搖頭說：「師傅教落：先將羊肉出水，再用薑葱油鑊爆一爆，然後文火炆三小時，再下枝足，大蒜炆半小時，最後才下調味品，就可以上菜矣。代價一百元，足夠大家吃個飽，天冷手凍的人最合吃」。

天南地北 瞎扯一番

兩大碟的芋頭炆鴨，是另一位師傅偉叔工友的拿手製作，火候足，入口易溶化，味道奇佳。

偉叔說：「五元一斤鴨，這裏卅六斤，連同配菜，四十元多一點，兩大碟上檯，又平又好味，大家應讚一番一句喇」。

大家都是站着吃，天南地北的瞎扯一番。

周坤說：「吃到夠火候，巧手精製，誠不容易，雖然粗粗地，但二十多人吃到有餘，有啲又價錢廉宜的食物，誠是別具一番風味，有機會不妨再來一次」。（阿清）

石籬青年中心 勞工法例座談

香港青年協會石籬青年中心青年工友社，定一月九日（星期六）晚上七時，假石籬社區中心禮堂，舉辦「勞工法例幻燈座談會」，邀請勞工處人員爲大家講解勞工法例，使大家明白勞工法例，解答心目中疑問。同時，加放幻燈，使參加者更加清晰明瞭本身權益，歡迎工友踴躍參加。查詢請電〇—二二六四五。（晴）

新春餐舞會 專爲在職青年而設

西區社區中心 社會福利署西區社區服務中心屬下中心會員議會，爲使中西區區內之在職青年能渡過一個多姿多采的新春假期，特定於一月廿六（即農曆年初二）晚上七時至凌晨一時，假中區富麗華酒店翡翠廳舉辦「在職青年新春餐舞會」。入場貨每對參加者一百六十元，節目包括豐富西式晚餐，樂隊伴奏，跳舞，啤酒飲比賽，幸運抽獎等。歡迎區內在職青年踴躍參加，餐券可選往西營盤西邊街西區社區服務中心三樓二〇五室，四樓三壹室或中區國際大廈一八〇一室離島社區及青年事務處購買。查詢請電五—四九五一四一或五—四六三〇二四。（晴）

沙田康樂聯會 新春將屆，不論是在學或在職者，都獲得一個充滿歡樂氣氛的假期，以在緊張的生活節奏中，尤其是勞工階級，要好好利用這段時間，實在是大家都關心的。沙田區除了各福利機構已安排要當各新春節目外，沙田區青少年康樂聯會，首次爲沙田區在職青年安排一個多姿多采的餐舞會，日期定爲一月二十七日（農曆正月初三）晚上七時至一時，在尖沙咀新世界酒店舉行。除豐富晚餐及舞會外，還有啤酒競飲比賽，幸運大抽獎（獎品包括機票、電視機、化粧品、家庭電器等）。出席當晚盛會的主禮嘉賓，包括沙田拓展處處長郭思楷，社會福利署新界福利專員區光文，沙田理民府夏思雅，沙田區青少年康樂聯會主席劉漢傑等。門票每對一百五十元，在沙田禾畢沙田社區及青年事務處出售。查詢可電〇—六三〇一三。（晴）

曙光萬里行
鼓勵西區在職青年男女 利用年假漫遊麥理浩徑

社會福利署西區社區服務中心曙光服務團爲鼓勵區內在職青年男女利用新春勞工法定假期多參與健康康樂活動，特於一月廿七日（農曆年初三），舉辦「新春萬里行」青年遠足活動，漫遊麥理浩徑。是次行程由第四段及第五段，由慈雲山開始經山腰之觀音廟至沙田坳獅子亭，過札山道轉割草坳，接入大老山北坡之基維爾營地，午餐後過山徑走水牛坳經北港坳西貢墟。行程沿途風景幽美，全程約八英哩（一二點九千米）；需時五至六小時，參加者於上午八時在西區社區服務中心出發，並於下午六時許返抵中心，名額八十名，費用八元，包括接送之旅遊車資。食物及食水自備。報名及查詢可到香港西營盤西邊街西區服務中心，或電五——四九五一四一洽。（晴）

各木屋區火警頻聞 工友提供八點建議
設防火組急不容緩

木屋區火災，久已成爲住在木屋區工友們提心吊胆的問題，然而由於各處木屋叢集，毗隣而建，只要一家火災，隨即蔓延，轉眼成灰，再加上木屋是易燃物料，如在深夜熟睡中，往往走避不及，財物細軟，多不及帶走，能夠隻身逃出火海已算萬幸的了。

正如昨（五）日，九龍藍田山邊木屋區大火，焚毀木屋逾千間，災民四千餘人；而於去年下半年，已有大火多宗，成爲多年來木屋區火警最頻密的時期。有關當局曾發表統計數字，共達七十餘萬人，顯然這一個數字比十多廿年前還要多，要是加以安頓，處理起來的確是絕不容易的事。

當前解決木屋區火災問題，故近木屋居民聯會，曾作出若干建議，像加闢隔火通道，供應廿四小時水源，提供防火器材及深入宣傳防火常識等。

不過，若干木屋區工友對防火方面的意見，有所補充，綜合他們的要解大致有如下述：（一）舉炊的地方，應與木屋隔離起碼有二十呎；（二）放置火水爐或石油氣爐處，必須用鐵皮遮圍着，以免被風力吹襲，引起強烈火燄；（三）舉炊的地方，必須貯存細砂一桶，以備火水爐打翻或引起強烈火燄時，可用細砂泼熄；（四）拜神香燭不可貼近木屋燃燒；（五）每一木屋區應有義務防火人員，輪流值勤巡視，並要在夜間——由晚上七時至翌早六時，提防發生火警時，可鳴鑼報警；（六）較大的木屋區，應設有防火組，由消防局加以協助，至於防火器材，則由公益金撥出及馬會捐助；（七）木屋區水喉應盡量接近木屋區，水務當局爲此應重新規劃；（八）消防當局對各木屋區環境，必須相當熟識，以備馳援時不致盲目摸索。

上述意見，足供有關當局參考，也是木屋區居民的期望。（探）

年宵花義賣 響應勞校籌款

港九花卉職工總會爲響應港九勞工子弟學校建校籌款，主辦年宵花義賣，獲花卉工人和花卉同業熱烈支持，捐贈大批新界培植的桃花、芍藥、龍膽桔、柑桔、水仙及時花等，供各界人士選購，共襄善舉。

花卉工會爲方便各界人士選購年花，定於本月十九日至廿二日先在九龍何文田公主道卅角勞校大操場陳列義賣。然後，在一月廿三、廿四（農曆年廿九、卅）日再補充花枝，在維多利亞公園及九龍花墟球場年宵花市義賣。

好市民
隨時隨刻攜帶
身份證

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅拔是敦秀弟獨自一人由油蔴地過海，或是乘車由隧道過海，寧願小心一點的，羅拔替她攔了的士，送她上車，他自己則在天星碼頭過海，去文華酒店與李太周黛明之約了。

時間還早，他在文華對面人行道上來回踱步，他看看半山區夜景，心中則在想，幾時他和海倫二人，不必去敷衍別人，能恩恩愛愛的安靜的過生活。

他感到自認識金老總後，他的路漸漸擴闊了，這樣看來，他是不必再當莉莉是一個目標了，倘然在這朱太秀弟和李太周黛明的身上，可以弄到一筆可觀的數目的話。

還有海倫，她和王老總這次出門去，看來收穫也不會少的，以前每月積幾千元沾沾自喜，真是太食滿足了。

胡思亂想的踱了半小時，他才到文華，那還比預定早十分鐘，不過周黛明卻早已先在了，笑說：「早知你這樣早，我也可以早到。」羅拔「我因爲時間早，還在路上散了一會步，我只吃了二樓菜，推說不舒服先退席了，同桌都是酒鬼，酒喝開便不會放我走。」

周黛明也笑說：「我一直和應太出入慣了的，要撇開她真是困難，今天下午她找不到朱太，就恐我了。」

「那你怎麼撇開她的？」羅拔笑笑說：「她存心宛住你的話，這是不容易的。」

「我和她看九點半一場電影。」周黛明笑說：「看到一半，我去洗手間，第二次她一起去，第二次我又要去，她問我怎麼啦？我說肚子有點不安，她沒跟來，我就溜之大吉，明天問起，我可以說是忍不住只好趕回家了。」

「剛才我已打電話回家，告訴女傭，應太打電話來說是我剛正回家又出去了，因爲肚子痛，怕是去看醫生。」

「女人對肚子痛的藉口，是一個最簡單而有效的。」羅拔笑說：「可以立刻痛，也可以立刻不痛的。」

他們說笑了一陣，周黛明把一個信封交給他，笑說：「這裏是二萬美金左右吧？現在不知什麼行情？你去試探一下，看看是否能夠賣出？」

「我會想辦法的，明天晚上我要請朋友吃飯。」羅拔說：「委託他去辦，後天就可以有回音了，我們怎麼見面？還是我在寫字樓等你電話？」

「爲什麼要後天？明天晚上遲一點我們不能見面？」周黛明對他看看說：「你不會約好什麼人吧？」「晚上文華茶座人很少。」羅拔輕佻的用手在她鼻尖一點說：「你爲什麼要這樣貪？今天早上才分手的。」

「今晚我要你一起去，才叫貪。」周黛明媚視了他一眼笑說：「心中最好是你今晚陪我。」

「你是存心拆身體了，不是拆你是拆我。」羅拔笑說：「我祇睡幾個小時，忙到現在，真是精疲力盡，我要辦公，你是可睡到下午起身的。」（六十一）

小樓春暖

三鳳

一六九：祇有一事比香港好

「廣州近香港。」曹岡說。

「廣州不少人士與香港穿得一樣。」

「香港本省居此，親人在廣州的多呢！」

「是的。」

「有些東西是香港親人接濟。」勞琳也說。

「一定是。」

當盟出來了，不久，勞琳也出來，他們即到洛克道上一家廣東食肆進膳，陳太對四人道：

「所謂『食在廣州』，這四字在今日成了笑話。」

「要說『食在香港』？」勞琳插口。

「是的，食在香港，廣州的粵菜怎麼能及此地，相差實在太遠了。」

「祇有一事比香港好，那是丈夫對太太比較忠實香港有些丈夫，窮得厲害，他們每月也有一次去找徵友小姐了。大陸上可算是沒有妓女！」

「有人提到廣州有呢！」勞光插口。

「這是極少數的私娼。」

「娼妓也有廣義的。」曹岡插口：「譬如香港男人對相識的大陸女人多送些東西，而這女人與他成其好事，她便是廣義的娼妓。」

曹岡說出已經十分後悔，由于想到勞琳並不愛老爺，卻爲錢陪他睡覺，也該說是廣義的娼妓了，馬上注意她的臉，臉上並無變化。還笑着說：「我聽到廣州是可以找到應召女郎的，我相信也不會多，可是，大陸各地都有飛女，她們對男女關係看得比較隨便是事實，大陸還有其他好的地方嗎？」

陳太沒答覆，但大家看她在思考呢！不久，勞光說：

「自蘇聯大革命以後，這許多年來，社會主義國家中還像樣的，祇是蘇聯，他們的尖端科技是值得驕傲的。」

「民生呢！」陳太插口。

「比我們中國大陸總要好些吧，東歐國家，比較有些自由。」

「不要談政治！」陳太說：「在上海看了些戲劇，曲藝方面，老節目……」

「精采嗎？」勞琳問。

「許多藝人太老了，藝術走下坡，我們家中有越劇名藝員戚雅紀的『香箋淚』這唱片，她此刻唱工還不算退化，發福肥得厲害，扮相不像樣。」

「我對大陸上的傳統戲劇，曲藝也不感到興趣。」勞光說：「比較喜歡京劇，但老的老了，死的死了，沒有接班人，沒有一個真正唱得好的。」

香港竹枝詞

三個小寶寶

元旦凌晨，港九三個小寶寶一齊出世，亦妙聞也。正是：

一女兩男爭出綫
及時趕到便平頭
前途大好同聲祝
富貴繁華盡數收

半個詩人

紅粉冤情

西蒙

六十：秘密調查

馬遜說：「當時伊芙遜帶了一支手槍，就向那個匪徒開了兩槍，目的在嚇走他。」

「她有把他嚇走嗎？」

「警方到場偵查，因爲那個匪徒中槍死了，於是警方認爲是伊芙遜把他打死的。」

德拉克從保溫壺裏倒了一杯咖啡喝着，說道：「到底是怎麼的？」

馬遜聳聳肩。德拉克問：「案情很嚴重嗎？」

「可能是啦。」

「當然，那傢伙想遊她的車子墮下山崖，那就分明是想殺她啦。」德拉克說：「現場有目擊證人嗎？」

馬遜搖搖頭。德拉克問：「那傢伙是中槍死的嗎？」

「伊芙遜開了兩槍，那傢伙頭部太陽穴中了一槍，他就死了。」

馬遜說：「這件事使我傷透了腦筋。」

「伊芙遜開槍時，車子還在走着的嗎？」

「是的。」

「當時那傢伙也在車裏嗎？」

「是的，伊芙遜是用左手開槍的。」

「這樣說，實在不大合理。」

「我也知道不合邏，」馬遜說：「但我無論如何要查出眞相，才可以向警方交代，否則伊芙遜就難逃被控謀殺罪，到那時她就沉冤莫白了，德拉克，你要幫我暗中調查，你能保守這個秘密嗎？」

德拉克說：「我當然會守秘密的，你放心吧，有關手槍的事，我早已在警察局佈下綫眼，暗中幫我調查了，我現在就打電話給他問一問，有甚麼情報沒有。」

他隨即撥動電話：

「喂，是占姆嗎？我是德拉克呀，今晚是你當班嗎？……嗯，我托你查的那件事，有甚麼消息沒有？嗯……我知道：這很有意思嘛，如果有新的情報，馬上打電話給我，千萬要守秘密：好的，謝謝你，再見。」

德拉克剛掛上電話，跟着電話鈴又响了起來，他拿起電話來聽：

「啊，我知道：謝謝你。」

他用鉛筆在一張紙上記下來，說道：「我叫人查到海倫今晚十點半鐘回家。阿爾德列治出去了，他通常都搞到深夜才回去的，如果我們要找他，可以問問海倫，便知道他的下落。」

馬遜笑笑說：「真巧極了，艾爾妮給伊芙遜開了一張一千元的支票，至於我收與不收，也限我到十點半鐘答覆她。」

天邪劍

賀衷著　秋風畫

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

言雁明推催岳長老走，岳長老以爲言雁明受到傻妹的威脅，才會如此，自然不肯走，追問原因。言雁明只說有仇家要來殺他，他不想連累岳長老，岳長老越是不肯走，言雁明裝作無可奈何的樣子說紅首帮偏用虎頭帮的人殺他，幸得傻妹相助救他一命，但仍給一個逃了出去，可能很快便會引來紅首帮的人。

岳長老忿言道：「你這話不假？如果真個如此，我決不能坐視不理。」

言雁明帶他去看虎頭帮那三個人，他們的痛楚是減了，卻軟弱無力，怕再受苦，只好再直說一次。

岳長老自語道：「這麼說，難道她真與我丐帮的弟子失蹤無關？」

言雁明道：「她自己說是無關，她是路過的，今天才到，過去這兒發生了什麼事，她一直不知情。但她有沒有說謊，我卻不知道。」

岳長老心頭一亮，忽向虎頭帮的人查問，他們實說了，確有幾個丐帮弟子被他們殺害了，因爲他們盯啥他們。

事情已經大白，岳長老不再追查傻妹，要以全力對付紅首帮與虎頭帮了。

岳長老發出暗話，很快便有一個四袋弟子出現，岳長老對他吩咐了一些話，他便匆匆退去。

時間配得很合，四袋弟子走後不久，紅首帮與虎頭帮的人來了。他們大約有十六七人，分別由幾個方面掩殺進來，丐帮弟子似乎無法抵擋，慘叫不絕，死傷甚多。一個三袋弟子帶着重傷來向岳長老報告，說冒德不可靠，亂安排，並把秘密通知對方，結果己方死傷慘重，他就是給冒德斬傷的。

冒德就是早先岳長老吩咐他去安排防敵那個四袋弟子，是極得岳長老信任與倚重的，因此岳長老聽了特別震怒。

紅首帮的人攻進來了，已經將言雁明與岳長老，還有那個受傷的三袋弟子包圍起來，他們燃燒着火把，還把地上的椅桌雜物燃點起來，變成一堆堆的火堆，將周圍照耀得光亮如晝，雙方的人數與面孔，都看得清清楚楚。

一方只有三個人，其中一個還是傷者，另一方有七個人，以人數論，衆寡懸殊甚爲明顯。岳、言兩個手中都有了兵器，準備迎擊。

紅首帮的人似乎對丐帮有顧忌，提出條件，只要岳長老退出這場打鬥，大家就恩仇不計，一筆勾銷，問岳長老答允不答允。

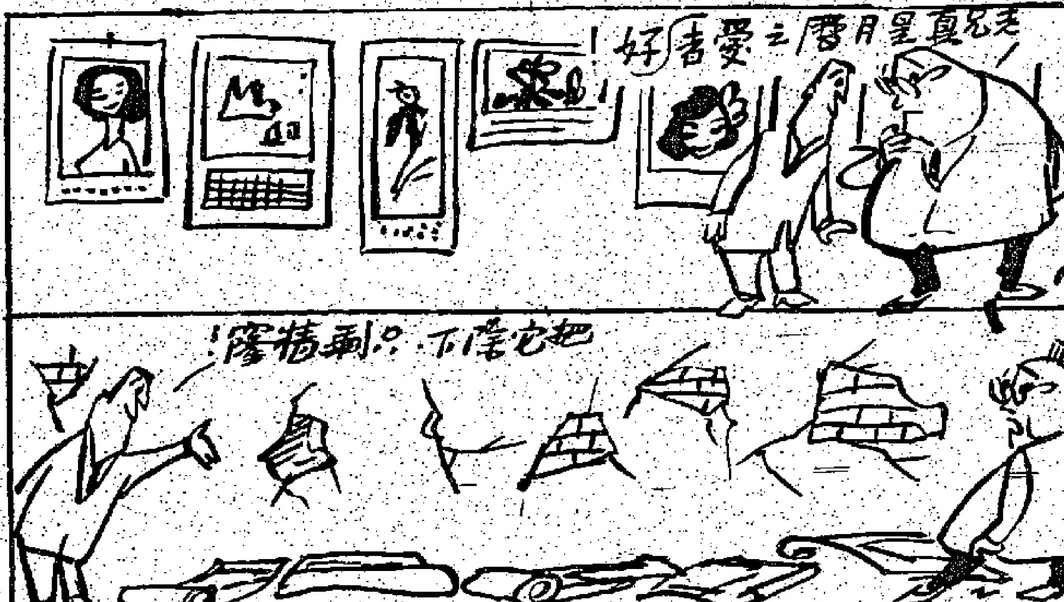
岳長老忿然道：「天下間有這樣便宜的事？你們殺了我們多少人？我能不算這筆賬？」

紅首帮說：「岳長老，你必須弄清楚，第一，我們紅首帮沒有傷害過你丐帮半個人，他們都是虎頭帮與你們自己人冒德殺的，與我們紅首無關；第二，我只是不想與你岳長老爲難，可不是怕了你們丐帮，你別三分顏色作大紅，自討沒趣。」（七三二）

僑樂村

牛公画傳

原來如此　楚子



柏林寺話舊

京華感舊錄　周簡段

舊時北京人愛遊八廟，柏林寺即其中之一。

柏林寺位於安定門內，西面臨近雍和宮，柏林寺建於元代至元七年，明清兩朝曾先後三次重修，其中尤以康熙五十一年修建規模最大，因此寺位於雍正帝潛邸（雍和宮）之旁，雍正爲祝其父玄燁六十壽辰，故特修此廟以替其父祝壽。

柏林寺的建築共有五進：山門，天王殿，圓俱行覺殿，大雄寶殿，及維摩殿。遊此寺者皆有一種感覺：即御筆題字特多，幾使人目不暇給。如大雄寶殿橫匾「萬古柏林」，即康熙御筆。中院立有兩塊滿、漢文的石碑，則爲乾隆十三年重修柏林寺時，乾隆親書柏林寺歷史沿革，至於禪堂，慈經閣之匾額，對聯，亦多爲雍正，乾隆親題，大雄寶殿內有明代鑄造的三世佛，維摩閣上亦有七尊木製漆金佛像，雖非稀世珍品，然觀其儀態豐滿，法相莊嚴，仍不失一代傑作。東配殿南有康熙四十六年所鑄交龍紐大銅鐘一座，高近三米，銅鐘周身刻有「往生淨土神咒」，鑄工細致。

寺內最名貴之文物，爲十八世紀初葉所刻的全部龍藏經版。「龍藏」即清代朝廷所刻「大藏」（「大藏」即佛學大叢書之意）。「龍藏」亦稱「清藏」，以別於北宋所刻造之開城藏，南宋迹砂藏，遼代契丹藏，金代趙城藏及元代南藏，北藏。「龍藏」自宋以下元，明，清三朝高僧大師及對佛學有研究之士的重要著作盡在其中。不少史書所不載之史料，從此亦可探源溯流。如玄奘「大唐西域記」，圓照「遊方記抄」及諸宗各家語錄，皆爲研究印度與中亞各國古代歷史重要史料，亦是研究宋，元以來與日本文化交流史之參考資料。道部大藏，不僅是研究佛學寶藏，亦是研究文，史，哲，藝，譯等重要資料。而且大藏的雕版本身也有極高藝術價值，不僅字體工整秀勁，而且龍碑，佛像，韋馱等亦雕刻得極爲生動美觀，全部經版皆選用上好梨木雕造，三百年來竟無裂紋。「龍藏」版刻成後，印數極少，三百年來流行印本不過二百部，因此經版字口鋒稜猶在，完整如新。版原存故宮武英殿，乾隆年間因印刷不便，故而移到柏林寺設長庫保藏。

微中集

歡樂之夜

元旦凌晨，中區又出現了騷動，以至燈也要提早熄之。

爲什麼又來騷動，是有幾個外國人跳舞，人們喝倒采之故。

香港人老是要追上時代，如何連這些也追不到，當然這也不過小小的一些人。在外國，歡樂的日子，人們總愛在街頭跳舞，興高采烈，別人受了感染也歡樂在一起，甚至大家在一起，歡樂歌舞一番，直到興盡而散。

可是在這地方的年青人，連這些習慣都沒有，這存在了什麼思想，甚至跳舞的不是外國人，是自己人，也一樣會搞出事來。人們要知道，歡樂是大家的，如何會以破壞別人的歡樂作爲自己的歡樂。香港的年青人可是滿肚子委屈找機會發洩。

双劍天涯

高峰

四：大漠風雲

所謂「家醜不可外傳」，徐開泰不肯之極也是自己的師弟，那能向外人宣揚其醜。

孫得勝道：

「鐵塔天王，你要知道我們因何開罪了令師弟？」

盛國才道：「說來。」

孫得勝道：

「程天山是乾隆的大對頭，天下無人不知，他因何成爲乾隆的大對頭，天下也無人不知。」

盛國才道：「怎樣了？」

孫得勝道：

「程天山反對乾隆的暴虐政策，反對乾隆出兵征戰，殘民以逞，大招乾隆之忌，此事難道你不知？」

盛國才點頭道：「我當然知道。」

孫得勝道：

「可是有人支持乾隆的政策，擁護乾隆的政策，甘心替乾隆做走狗，到處殺人爲樂，每殺一名回民，便自稱替朝廷立下一功，此人是誰，你知道嗎？」

盛國才哼了一聲，道：

「說下去，我當然知道。」

孫得勝不慌不忙，說道：

「程天山就因爲反對朝廷，開罪了令師弟，非但是他，凡是反對朝廷的，也開罪了令師弟，凡是不擁護乾隆的外侵政策，也開罪了令師弟。」

盛國才氣往上衝，心道：

「我盛某也極不贊成乾隆侵入回疆，我與徐開泰正處於對立的地位——」

他心中又想：

「因公因私，我是非殺他不可了。」

可是在衆目睽睽之中，叫他親手殺死他的師弟，實在又有點不忍下手。

他想了一想，問道：

「你呢，他爲什麼也要奈何你對付你？」

孫得勝昂然道：

「凡是武林人士，不論他的武功高強平庸，身份尊崇低下，無人不反對朝廷入侵回疆。

「想回疆老百姓好端端的過着他們的生活，從來不曾得罪過乾隆，也沒說過乾隆的壞話，亦不會搶掠過乾隆的一分一文，爲什麼要派鐵甲騎兵去征討？

「爲什麼要把回人像螞蟻一般屠殺了，爲什麼不讓回人好好的活着？」（二四八）

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

從此胡姬差不多天天和呂青吃午飯，雖然少不了胡生作伴，但閒話便响了起來，陳大亨和蔡先生也微有所聞，便找呂青開玩笑，向他打趣，這一來，呂青心裏便有了進退兩難的感覺，他對胡生說：

「我和胡姬合作的原意，不外欣賞她的藝術，和同情她的遭遇，但現在閒話滿天飛，這我可受不了，而且我知道追求她的人很多，如范世侄、申源、蘇丹，都是我的好朋友，萬一他們誤會了，我便犯不着。」

「所以我請你來，請你將這情形向她解釋，經濟方面，我照樣支持，當作是我借給她好了，將來賺了錢，她可以還給我，萬一失敗，也就算了，我可不能再以正式名義和她合作。」呂青對胡生詳細解釋。

「會長，你說的十分有理，這是最好的兩全方法，當我求你借錢，支持妹妹做一件事，漂亮得很哩！」

「你既然明白，便托你婉轉向她說個明白了。」

「她祇要順利演出她的新節目，什麼方法還不是一樣？她怎會介意？」胡生回答。

「話不是這樣說，你等着瞧吧！胡姬的個性我明白。」呂青不以爲然。

果然如他所料，胡姬聽了十分難過，一聲不响，呆了好一回，便親自掛電話給呂青。

「會長，今晚我請你吃晚飯，有空嗎？賞面嗎？」她的聲音很冷，但十分客氣。

「好的，你喜歡什麼地方？」

「老地方，天津飯店吧！」她說完便收了綫。

「妹妹，你找會長怎的？人家已經答應照樣幫忙，你便別再找他麻煩好麼？」胡生望她一眼。

「不關你的事。」胡姬第一次向他搶白。

「脫不了小孩子脾氣。」

「大哥這些你不會懂的。」落寞一笑。

「我最不服氣的，就是你們什麼也老是說我不會懂的，其實我活了這把年紀，還有什麼不懂的？哼！不過我不明白說出來便了。」

「大哥，這些事與年紀無關，就是你活到一百歲，依然不懂，但有很多人年紀小小便懂了。」

「我明白的，你這樣說，不外小覷我唸書不夠？說我是個老粗對嗎？」他面上有自卑的難堪。

「不，大哥，請別小氣，我可沒這個意思！」（二〇三）

黑松

園叟

喜歡盆栽的人，對松樹都很有興趣，在香港的山野幾乎到處都有松樹，被園藝家栽培廣的是黑松及羅漢松。黑松、羅漢松都是本港野生的樹椿，羅漢松比較少見，黑松幾乎每一個山頭都有生長。

香港野生的黑松大都是長得高高的，沒有姿態可言，當然間中亦有佳作，可以見姿態好的黑松是不可多得的，故此黑松雖然遍山都是，姿態好的便價值不菲了。

香港的黑松針葉很長，去年從大陸運來不少黑松，針葉是很短的，在盆栽來說，葉子細小的才是上品，因此從大陸運來的短葉黑松，非常受人歡迎。

黑松的品種很多，最爲珍貴的是日本的「錦松」。錦松的形狀與一般的黑松差不多，但它的特點是樹皮非常厚，而且有爆裂的現象，整株的樹就好像一塊塊的石塊疊成似的，是黑松中珍貴的一個品種。

栽種黑松，要求陽光充足，但氣溫不宜過高，因它們都是生長於高山的，土壤要求疏鬆，排水良好的沙質土，可用一份沙，一份腐植土，一份園土混合。

黑松一年四季都是青翠可愛，不畏寒冷，在雪地上仍然青綠，因此松表示「長春」。（附圖：錦松）

花鳥蟲魚集

碧海戀

葉果

一二〇：跟安瑪吵咀

「我想我不會，樹聲也不會！」雅倫搖搖頭說。

「樹聲哥說——讓我們做三人行，三劍俠，就是說做三個好朋友吧！」安薇說。

「你是說你不再跨越，只和他做好朋友？」雅倫扭臉望她。

她點點頭：「他是這樣勸我——把精神時間放在學業上！」

雅倫高興地吻她的臉頰，說：「好呀！我們就做好朋友，不要情情愛愛。」

車到大廈的停車場，她們下車。

雅倫提醒安薇拿那袋手信回家。

她在門口按鈴，來開門的是安瑪。見到她，安瑪一臉憤惱，說：

「居然去到這麼夜才回家！」

安薇看看手錶——只不過十一點一刻，說：

「好夜嗎？」

「快十二點啦！」安瑪說。

「一時不偷鷄就做保長！」安薇說：「我們家有人時常深宵兩三點鐘才回家的哪！」

「別以爲爹地寵你，便隨便向我放恣，哼，爹地已走了，他不在家，你不能再稱王稱霸！」

安瑪一臉驕橫。

「我幾時稱王稱霸？」安薇反唇相稽。

「不要說了！」安瑪冷冷地說：「要不是媽咪叫我開門，才不——」

「你可以不開，我沒有叫你！」安薇使氣說話。

坐在客廳裏的媽咪，她好像在專心等安薇回家。見到姊妹爭吵，她說：

「阿六，你自己不對，就不要大聲夾惡！」

滿肚子委屈，心想——分明是五姐開門時衝着我罵，你卻偏幫她！

但是想到樹聲叫她容忍，設法子好和家人相處，她按下那股子氣，走到媽咪身邊，叫她一聲，把那袋手信交給媽咪。

媽咪接到手上，看也不看，冷冷地把它往沙發上一摔。這使安薇的氣又往上冒……

「以爲買包破食物，就可以貼住我的咀嗎？」

「你——」

媽咪出言就刺痛安薇的自尊心。

「以爲我不知道嗎？跟水手去新界胡天胡帝，搞到這深夜才回來！」媽咪的話不饒人。

金風怨

文：童華信　圖：楚子

七十：陌生客

寶生道：「莉莉，我還有話對你說。」

莉莉正想站起來，只好再又坐下，寶生已坐下來了，房子裏只得兩個人，在公司的辦公室倒沒有什麼，在張公館的客房中，便有點異樣之感。

莉莉一時不知如何是好，寶生道：「我倒沒有什麼，今天有一位南洋客來了，我想你替我應酬一下。」莉莉聽了道句話，才放下心頭塊石，她還道寶生會說什麼，原來是公事，莉莉道：「只怕我應付不來。」寶生道：「今夕，場面熱鬧，人又多，我只怕沒有時間去應酬這位人客，所以要你帮帮忙，他明天便要離去了，要不然，我也不會請他今夕來，這等場合，對于一個陌生客人，實不適宜。」

寶生說得有理，今夕是公司職員聯歡的園遊會，吃的是自助餐，縱然有外客，也是來往密切，無拘無束的，也自有各部份的主管應酬，但是突然來了一個稀客，而寶生又無法分身，這麼一來，由女秘書去作陪，乃是很正常的事。

寶生道：「他是來湊湊熱鬧而已，最好還是在外邊吃飯，這兒人太多了，只怕他不習慣。」寶生拿出了一疊鈔票給莉莉道：「一切開支由你付帳，假如他執意不肯，也便由他，假如他不反對，你可以帶他到與我們公司有來往的大酒店大酒家，你先行向侍者說一聲，入公司的帳，由你簽單便是。」莉莉點點頭，道：「不知我應付得來不？」她再又問一句，這是她第一次應酬客人，而來者是什麼人，卻又不知道，難怪她心中不安，只怕應酬不來，敗了公司的事。

寶生站起來，笑道：「你當然能應付得來，要不然，這工作也不會派給你。」他看看手表，道：「我也該出去了，他在半小時後便回來，你的精神沒有什麼了吧？看你比剛才好許多了。」

莉莉本來也沒有什麼，只是心情不好，影响情緒而已，她道：「已沒有什麼了。」寶生道：「那末，再休息十五分鐘吧，我在前面等候你，我已派了車子去接他，他必定可以準時到。」

是南洋來的商人，可不知是華人還是外籍人，縱然是華裔人，也可能是那邊國籍的，莉莉也知道公司生意大，在世界各大都市都有聯號，南洋方面，新加坡，吉隆坡，椰加達，沙勞越都有不知寶生指的是那地方來的客人，寶生道：「我先到外邊去，等會叫你來，你不必到大門，就在那水池邊等候我，這樣會比較不露痕跡。」莉莉點點頭，她進入公司之後，實沒有幹過什麼，每天剪報，那算是高薪秘書的所爲，今天能替公司做一點事，她是樂意的，而且也會盡力而爲，她要立功，她本來便是個責任心很重的人。

寶生出外了，她對鏡補補粉，又梳掠一下頭髮，然後才出門去，外邊還是剛才那末熱鬧，不見寶生，也不見小山，寶生可能到大門去等候那位大客了，小山那與幾個女職員可不知躲在什麼地方去了，這個好要樂的花花公子，帶了幾個女職員到樓上去也說不定。

莉莉有任務在身，也不去管他了，她看看手表，時間還早，她在園中吸了點汽水，這時候，馬劍山縱然出現，她也無法分身了，還是先幹了公事再說，她心中懸惴，那陌生人客是怎樣的一個人。

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

林利拍妻子的房門，她不理睬，他再叫。

姚妮娜——林夫人勉强回應：「我不吃呀。」

「好吧！我先吃，妳等一會再吃吧。」他知道妻子不會走出來。這樣鬧脾氣，已經不知多少次了，姚妮娜感到夫妻間這樣不協調，厭煩極了。

她祈求彼此體諒和氣，不作挑剔埋怨，家庭氣氛安靜，可是，林利並不合作，隔不了多久，他便有惹氣的說話。

說他厭棄了妻子吧？卻又不像，他願意爲妻子提供富裕的物質生活，每一趟爭執，他都會低聲下氣賠不是，對妻子表示疼愛親熱。

姚妮娜就憑着「到底是夫妻」這一種想法，忍受下來，原諒了她。

林利獨自吃過午飯，又拍妻子的門說：「阿妮，我睡午覺，妳出來吃飯吧。」

半個小時後，姚妮娜開房門走到起居室，按鈴呼喚女僕。

專門侍候她和林利的中爪哇女僕艾蓮和依絲雙雙走入來。

「給我叫廚房炒碟飯。」姚妮娜吩咐。

「給您留下了菜哩！」艾蓮說。

姚妮娜搖搖頭。

依絲去廚房，艾蓮給女主人倒杯茶。

姚妮娜端起茶杯喝了大口，放下杯子便跂去「舞曬」看蘭花。

她放下一張舞曲唱片在唱機上，音樂的輕鬆節奏，消減了她的惱惱情緒，蘭花也綏和了她的鬱結臉孔。

沿着花盆走了一圈後，坐在沙發上聽音樂。

廚娘知道女主人喜歡吃什麼，於是用蝦糕、雞蛋、葱、蘿蔔等炒飯，並且盛了一碗亞參酸湯，艾蓮把這飯和湯送至女主人身旁。

濃香撲鼻，姚妮娜突然肚皮餓得很，餓得腿也軟了，胃口極好地喝湯吃飯。

艾蓮也不多問女主人要什麼水果，端來了露菇，這是姚妮娜愛吃的南洋水果，她望艾蓮一笑。姚妮娜是個和藹的人，僕人們願意接近她。（六）

這是21世紀

稚名

外星尋金記

但是，儘管來自天空的怪石裏面所含的黃金成份比起地球上面的石頭豐富得多，卻沒有一個人把殞石熔解了而致富。

最低限度，迄今還沒有一個人是這樣致富的。

據一位五十七歲的阿甲桑那州的採礦工程師羅拔．庫時說，一顆直徑一百公尺的鐵行星可能蘊藏價值十億美元的黃金，鉑，和其他貴重的金屬，天文學家則估計繞着太陽運行的直徑一百公尺的小行星接近二十萬顆之多。

庫治認爲太空穿梭機第一個發達的機會就是飛到一顆小行星去進行開礦工作，他說這一個古典科學幻想小說的橋段並非完全沒有價值的。「把那些我們已知的貴重金屬賣掉，就已經足夠支付整個工程……其他的金屬就是利潤了，而這項利潤是很可觀的。」他堅持我們現在就應該進行這種工作了。

這只是一種希望中的報酬嗎？絕對不是這麼渺茫的，最近的研究說明了各種小行星的礦含量——根據對殞石的精密研究——殞石是可以買得很多錢的，經過一番複雜的對反射過來的陽光的分析，確認了我們這些年來從殞石的組織去研究小行星的努力並沒有白費。

那麼，黃金是在望了，但問題是如何前去拿取呢？

小行星是有許多種類的，不但在它們的構成上有所分別，還有的就是它們的軌道和地球的關係，憑着最近遠視所得的資料，在太陽系裏最多的那一種，正是在地球上所收集到的殞石的那種，這種小行星叫碳粒殞星（DARBONACEOUS CHONDRITE）——是一些含碳的宇宙原名，第二種最普遍的就是一般的球粒殞星（CHONDRITE）——完全由岩石構成的，第三種，也是在太陽軌道裏較少的就是我們在博物館裏最常見到的「鐵殞星」（IRONS），它是由鐵，鎳和小量的礦構成的。

小行星的軌道大致可以分爲兩類，大部份主帶紋行星，座落在木星和火星的軌道之間（二）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個(小字卅四個)，每天收費八元，按一個位計算，如超過一個位即作一個位，逐增上期：每日下午五時截稿，不多，折扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH AF-2 20項全能自動相機 使你對攝影信心十足 隨時均可拍得滿意佳作

頭獎叁名：各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部 每部價值：HK$955.00

特別獎七名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部 附有內藏閃光燈系統 每部價值：HK$368.00

最先進設計最簡單操作 測光、對焦、裝片、過片及回捲菲林全部自動 備有彈出式內藏閃光燈 電子發聲訊號系統等超卓性能

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年二月六日

出讓 九龍

荃灣廠廈 通交南向 售低佳 約吉租

德福樓皇 高級 向南07

地王出售 旺角 尖沙咀

古玩舖招頂

本月入伙 土瓜灣

新唐樓 伙街三面

新界木屋 出讓

元朗新榮樓

屯門新興

木屋工廠 九龍

平價出售 長沙灣

江南工業 大厦

泰苑21萬 西式別墅

元朗細舖 大業

牛頭角洋樓 鐵站

廿萬八千 牛頭角

東威大廈 高級

樓宇吉售 九龍

廣州曉港城

旺角上海街

兼善里

十足收回 屯門

紅磡舖連閣

窩打老道

大角咀樓

元朗新興

紅磡碼頭

錦綉租售

錦綉

公務員樓

富興大廈

鳳池村別墅

深水埗廠平

猪場急讓

24萬八

近教育路

元朗安基

元朗好景樓

葵涌大白

廿一萬餘

隆盛工廈

屯門萬寶

最平靚樓

沙田大圍

荃威花園

六合工業

旺舖吉售

吳淞街

旺角地王

首期兩萬

商場招頂

吉樓出售

石屋平售

屯門利寶

荃威花園

離港平售

廠房廉讓

西式唐樓

木屋合法住

深圳東湖

鳳池豪華別

荃灣石屋讓

舖位平售

屯門泰康

屯門旺舖

唐樓廉讓

福榮街唐樓

同發大厦

興發21萬8

葯行出頂

洋樓廉售

元朗平樓

廠地吉售

商住特平

太子道高

屯門洋樓

旺角中心

減七千元

官塘平樓

尖沙咀

萬和大厦

大埔平房

吉舖自讓

吉樓舖

大單邊舖

農地廠房

福樂大厦

旺舖

順寧道新樓 三十萬

22萬八千

四十餘萬

五萬入伙

豪華裝修

山道 香港工業 3017呎 蝕十萬 百善

官塘開源

元朗安寧

沙田中心

官塘月華街

大單邊舖

沙田中心

官塘月華

官涌新樓

晏加街舖

屯門急售

元朗洋樓

吉樓廉讓

官塘木屋

昌盛大厦

不交吉廉售

官塘

沙田一城

佐敦道

出國急售

商住一樓

美孚精選

美孚海

美孚靚

美孚特靚

榮利大厦

旺舖

工廠

德福花園

太原 A 廠 C 靚 高 景 層 全新 24 27 萬 萬 H－259357

屯門萬寶

保值靚舖

清水灣道

青山道唐樓

650呎21萬

雄興

花園住宅

石屎屋6萬起

九龍區中心

律師樓做契快者得 ③878510中發洽

大量錦綉

元朗安基

美孚宏長

荔灣花園

石屋廉售

平洋樓 旺舖

官塘工業中心

窩打

廣播道 龍珠

14萬四百呎 東盧大厦

超值樓宇

新界別墅

出國平售

價高 位樓宇廠廈 收舖

旺角平樓 850呎東 南大單邊 低層42萬 K－911546

九龍城獨立 唐樓出售

急售

坪洲

別墅千五呎 28萬四房廳

紅磡土瓜灣

偉恒

德昌

福美孚

榮發 土瓜灣

第一城

錦綉看樓

錦綉文華

購收 租樓

天祥

收不 交吉 置業公司

收不 交吉

或交吉樓舖 永成

廠房連寫字樓

官塘區偉業街共四千呎，寫字樓有冷氣、地氈及一切傢俬，廠房有通風系統設備，另有貨車一架，以上設備均免頂手費，有車位，有停車場方便上落貨，伙數小客貨電梯快捷。大廈管理完善，適合各類工業或貨倉，月租一萬二千元，即交吉有意者請電3－422230林先生洽。

★廣播道

★何文田亞皆老街

★窩打老道山

★太子道

百萬元靚樓

官塘月華街

萬福花園大厦高層兩單邊六百餘尺 二廳二房吉售業主自讓有意請電 5－674728李洽

專收不交吉

最高價

K644766

得寶花園 業主自售

C1	31樓	528呎	$538000
C1	24樓	528呎	$531000
C2	25樓	397呎	$398000
C2	24樓	397呎	$397000

照價請電3－894317　陸先生

沙田第一城 業主自售

4B	7樓	980呎	$800000
12D	30樓	594呎	$470000

劍價有意電3－894317陸先生

收不交吉

樓宇舖位直接收購

出價高收錢快價合

即日成交⑤445830

珍寶 中環廖創興銀行1203室 ⑤235637 ⑤244771

華基　荃灣　宏輝　寶業　六合

珍寶 中環廖創興銀行1203室 ⑤244771 ⑤235637

凱源　京華　江南　香港　駱駝漆

租讓

大道西商住

太古城天星閣

新樓租賣

旺角寫字樓

元朗旺舖

寫字樓租售

工廠特平

旺舖租售

旺舖租售

彌敦道

龍德大厦

租售

吉樓租售

葵涌租售

平樓售租

土瓜灣樓

尖沙咀舖

新樓租售

中環商用

元朗洋樓

旺舖租售

吉樓租售

中區銀行區

粉嶺旺舖

偉晴商場

廠房租售

傢俬樓

百德

舊樓

大旺舖

租售

吉舖 租售

華富村樓

廉租或廉售

大嶼山租售

觀塘 地下廠房租售

巧明街118號匯豐銀行側樓底特高貨櫃車直達 面積九千餘呎另貨車六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③－220139．③－220130徐小姐洽。

出讓 香港

北角洋樓

香港仔中心

卑路乍街

北角平樓

北角麗池

威勝商廈

旺舖出售

旺舖出售

中區商業

商住吉樓售

柴灣戲院

鰂魚涌商住

高層平讓

住宅樓售

新年大減價

銀海新邨

西環懋華

出國康讓

北角平樓

半山洋樓

南丫

藍塘道洋樓

蝕10萬抵買

北角靚洋樓

中環旺舖

中環寫字樓

坪洲遠東

薄扶林花園

北角錦屏

箕箕灣嘉

箕箕灣道

銅鑼灣

旺舖

唐樓

雲景道樓

坪洲遠東

灣仔洋樓

英皇道近麗池

北角旺舖招頂

商業 倫利

出售 洋樓

愉景灣物業交易有限公司

愉景灣(四型)	H 2 C	中層照價50萬.6
	H 3 A	高層廉售42萬
	H 4 B	高層廉售43萬
	H 4 C	高層急售53萬

電話：5－211147／8

堅道金莉 465 高新入伙 44萬

灣景中心 460呎 特高面海 38萬

浣紗花園 630呎 連裝修 54萬

駱克大厦 612呎 特高全海景 68萬

中源中心 420呎 中海景 38萬

均益三期 480呎 高全海景 37萬

百善H 259357

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3－687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5－871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246號凝趣軒文玩公司	電話：5－747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下(文海圖書公司)	電話：5－790915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下任達圖書唱片公司	電話：3－713715
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3－621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3－7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0－429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0－812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0－657180
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0－760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗，本所備有通經高級特效藥即日本強力通經丸月經過期四十天以上90天以下者，服後四小時即通，先進醫學安全無痛請你放心，月事過期驗孕即知，黃白痕癢珠菌滴蟲發炎，沖洗國產高級特效藥根治乳部陰道宮頸子宮一切毒症，精醫處女膜原裝一樣，陰道收縮高級醫學窒緊隨意原裝一樣保證滿意，精改單眼皮整容整形隆胸漂白增肥減肥。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。

香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓Q座問症掛號專綫電話：③八八二三六九

晚7－12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽，請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒。

廣州周大文皮膚專科綜合治療院

中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗．頭手腳癬，陰癬，股癬，對西蕁癬，濕疹皮炎，牛皮毒癬，皮膚過敏，全身痕癢，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，墨痣，一切頑癬，流膿刺瘡，風月毒症，精改包皮，根治痔瘡及臭狐

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

外皮過長有極嚴重之危害性

外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗証明，將包皮內乳白色髒物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡）。本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改長專科治療院啓

旺角彌敦道578號恒隆大厦十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七M座

問症掛號專線電話③882369　⑤286592　請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

深圳最大醫院婦科

可怕的手指涸皮症

推拿指壓

青年指壓

青年指壓

醫藥

指壓專家

港九物業出讓

定安大廈 益豐大廈 益富大廈 華景大廈 忠信大廈 黃埔唐樓 美景花園 清華大廈 葵順工業大廈 龍珠島別墅 售66萬

紅磡 青衣 北角 土瓜灣

漢記

K-640223

急徵樓宇

自住不論舊份租售均可 3-911121 3-911123

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

購不交吉 亦合交吉

樓舖 廠 花園 分層或全幢 租售 即日成交 業主免佣 代客 ③651469 937880 三合

力企

大同新邨 大英樓 三百餘尺向海高層26萬

銅鑼灣景灣樓 900尺兩大房向東交通特方便 58萬

H 234906 H 237394 歡迎委託

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較

快富地產K911546 快富街四號地下

大小寫字樓廉租

永基大廈 永順大廈

德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號

電話：⑤四九七五七六

利安地產物業管理有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理

服務週到 電話③—303393

香港代租

九龍代租

九龍代售

香港代售

樓宇租售

★新盤介紹★ ★港九租售★

康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當

⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394

灣仔新鴻基中心44樓

租賃 香港

急租急租 長洲新樓 中區寫字樓 西環海旁 全新樓租 寫字樓租 旺舖出租 中區半山 寫字樓 怡平 寫字樓 凱德商業 香港仔中心 銀星閣平租 中環寫字樓 長達大廈 旺舖平租 寫字樓平 堅道洋樓 荷李活道 上環旺舖 新商業樓 向維園 永樂商住樓

得利樓商租 太安樓旺舖 百德新街 商業樓宇 長洲渡假屋 百德新街 商住樓 搵房機會 跑馬地平租 中區吉舖 新樓招租

中區寫字樓

租庇利街全層約捌佰呎有意請電 ⑤228642

寫字樓租

深圳醫院

安福樓招租

租賃 九龍

寶石戲院 荃威梗房 大埔旺舖 洋樓平租 旺舖平租 大單邊舖 旺舖平租 沙田一城 美孚樓平租 元朗旺舖 全層招租 旺舖招租 葵涌新廠 房仔出租 德福花園 貨倉工場 荃灣中心 單邊舖租 寫打老房 旺舖廉租 平租商廈 住宅全層 旺角租特

住宅平租 德福花園 沙田一城 總統商場 租賃 元朗洋樓 大量梗房 旺角舖租 後座工場 荃灣華基 旺舖招租 彌敦道會 德福花園 旺舖招租 自由大閣 江南工廈 單邊旺舖 光猛梗房 美孚七期 九龍太子道 旺舖招租 西式平房 元朗洋樓 農場七萬五 元朗洋樓租

高尚樓租 住宅全層 大單邊旺舖 尖沙 寫打 大單邊平租 元朗洋樓 大園耀寶 元朗旺舖 布行舖租 元朗村屋 招頂工廠 好時中心 村屋平租 寫字樓出租 九龍紅磡大房出租 唐樓出租 工廠出租 元朗旺舖租 九龍塘廉租 美孚出租

房廠靚

紅磡旋凱呎4500 紅磡興業呎4500 ★可均售租★ *3—695608*

海菜鮮館

安寧大廈 東亞花園 車位

元朗錦綉

尖沙咀

世紀商業大廈2416呎全層新寫字樓即入伙租@9元 3-696547

大單邊舖租 免頂二千九

寫字樓 廉租

寶靈商業中心

寫打老道 旺舖招租

旺角甘霖街舖位出租$13,000

甘霖街21號合各行業門面闊18呎面積約1300呎月租$13,000售260萬亦可82年4月起有意請電K 953119新億地產

彌敦道商業樓 數百至四千呎 租期長達六年

鴻基地產部 K911549洽詢

荃灣旺舖 旺樓出讓

適合銀行財務珠寶生意沙咀道281號地下連閣樓及二樓地下連閣樓1500尺六百八十萬閣二樓1000尺一百萬閣電話0—424187邱君洽

最平貨倉出租

大埔區有牌露天倉地三萬餘呎連約二千呎上蓋大路旁交通便水電及電話齊適合存放機械器材等祥益地產 K687626

郊區別墅租

荃灣

新界

界限街旺舖

地下連一樓 2,108呎 合各行業

恒隆 5-7904111

徵求

誠徵女友 紅顏知己 徵舊鋼琴 急徵鋼琴 初學徵鋼琴 徵女友 速婚 徵男友 徵女朋友 徵資合作 誠徵男友 徵男友 金幣銀幣

誠徵女友 徵男友 急徵鋼琴 誠徵良友 急求鋼琴 收購音響 彩色電視 互相關心 誠徵女友 徵友 徵女伴侶 誠徵女友 徵女 誠徵女友 徵男友 稍殘欠美 徵女伴 淑女徵友 誠徵筆友 徵男友 徵男友 承徵置富 徵女友 誠徵女友 周君中年

誠意徵婚

徵求筆友

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊 鋼琴

H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

收買酸枝

高價收買古玩字畫請電⑤8783 皇后大道中111號合成行

香港心會

幸福婚姻服務有限公司

享譽世界獲報刊傳播界106次訪問 尖沙咀河內道二號五樓地站加芬出 每日10-9時例假照常週日下午休息 創立十載③689986③665857 囍 效高客譽顧客萬千不乏優秀 電腦甄選成功機會確勝一籌 美國分行Box 4692AUSTINTx 78705

ENGLISH LANGUAGE TUITON GIVEN BY QUIET, EUROPEAN LADY IN EXCHANGE FOR SELFCONTAINED LIVING QUARTERS (OR PAY RENT) PHONE H—982—1684

西婦授英文交換住屋或租 亦可請電H 892—1684

徵女朋友

居美青年（廣東人）徵體貌健美小姐先友後婚須識英文有意者近照簡歷寄P.O.BOX 30301 LOS ANGELES CA 90030 U.S.A

樂姻信婚

1982年東歐製衣大訂單

某大出入口集團誠意徵求製造之廠商生產以下之貨品：男女裝針織及梭織睡衣睡袍、晨褸、洗水牛仔褲、登心絨牛仔褲背心內褲、T恤、女庄胸圍、女庄裙、男庄梭織毛恤、時恤、針織時恤、毛冷衣、梭織大衣、飛機恤及內衣褲，數量龐大歡迎有意之廠商請電③7420291至3張小姐洽。

美善眞婚姻服務公司

尖沙咀 現金急購 四街樓舖

寫明①樓價②差餉③聯絡電話函本報信箱1561價合理即成交

啓事

催來收租

遺失聲明

催蒲沛儉

失物待領

遺失聲明

茲遺失盤谷銀行保管箱鎖匙203號乙條經向該行報失特此聲明作廢。陳潔群啓

退股啓事

本公司股東林容清君經於1981年拾月拾伍日退股由該日起林君在外一切行動華洋轇轕一概與本公司無涉特此聲明 恆隆實業有限公司謹啓

離職啓事

本公司廠長葉來方君經於1981年八月壹日離職由該日起葉君在外一切行動華洋轇轕一概與本公司無涉特此聲明 恆隆實業有限公司謹啓

離職啓事

本公司林容清君前董事經於1981年拾月拾伍日離職由該日起林君在外一切行動華洋轇轕一概與本公司無涉特此聲明 恆隆實業有限公司謹啓

退股啓事

汽車開投

退股啓事

離職啓事

本公司營業經理陳性森先生已於一九八二年一月一日起離職，此後陳君在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明 創力貿易有限公司啓 一九八二年一月四日

離職啓事

鄔信興先生（別名BEN WU）由1982年1月1日起脫離錦發塑膠實業有限公司此後鄔先生在外一切華洋轇轕事項與本公司無關特此聲明 錦發塑膠實業有限公司啓

遺失聲明

啓者：NG CHAN FAI 名下香港電燈集團有限公司股票第2923992/3號1000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

生意轉讓聲明

位於香港軒尼詩道424號之永寶士多……羅笑芳……82年……

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於TANG CHI KWONG名下之債券第103865號（HK$200NOMINAL）及第103866號（HK$100NOMINAL），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘無任何人士報認上述之債券所有人，則原發出之正本債券，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於FRYER, BRIAN HENRY名下之股票第121133號（417股普通股）及第028093號（417股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHIU LAI HAR名下之認股證第009731號（HK$3020NOMINAL）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述認股證之所有人，則原發出之正本認股證，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

油麻地持牌小販同業聯誼總會有限公司通告

啓者：茲照本會會章第九條之規定凡積欠應繳之月費及福利金已逾期未清繳者則作放棄會員資格論不能享有本會一切福利權利現已發函通知外希於接函後在本月內到會清繳各費否則作如放棄一切權利除發函外并登報聲明希各會員垂意此致全體會員知照 油麻地持牌小販同業聯誼會啓

遺失聲明

啓者：張友娣名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第442175號 160股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：羅美美名下英之傑企業有限公司股票第19614號1000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：Kee Hing Chun 名下The Anglo-French Land Investment Co. Ltd.

股票號碼	股票數目	股票號碼	股票數目
H00221	1,000	H00222	1,000
H00223	1,000	H00224	1,000
H00245	500		

業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處匯倫股份（香港）有限公司啓

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，字如超過一定個位，按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車

富豪靚車 24呎343自動波冷氣 零一手車主自用原廠保養 有意電K890325—6

328 好車頭讓 發財有字生牌式 K—763888 叫118 接洽

迅誠汽車有限公司

訪尋

尋人啟事 陸德病逝青山醫院家人請速與福利部聯絡⑤816251

聘請

葵涌教員 聖瑪利女校聘英文教員加夜中或以上程度晚七至九時電0256138約見

大埔津小 急聘普通科兼英文教師一名附履歷電話近照寄大埔仁愛街五號百好藥行

聘女助護

會計師樓

入口機構

公共機構

售貨

學生兼職

西區體育

九龍某校

政府津貼

急聘教師

兼職全職

聘請教師

九龍某私

急聘收銀員

官塘津小

聘女文員

出納文員

誠徵職員

聘請信差

中區律師

請送貨員

東區西醫

練習生

鐘點女傭

船務文員

初級文員

女打字員

聘女文員

會計師行

出口人才

女教務員

請女職員

學生兼職

甲級教師

請練習生

津小教師

急聘幼師

津小急聘

聘請售貨

誠聘信差

觀塘津小

聘女練習生

幼稚教師

聘女教師

幼園教師

請教員

誠聘校工

假日售貨員

聘請教師

夜校急聘

聘請司機

聘請教師

診所登記

英文教師

音樂教師

招請什工

九龍區津貼

聘鐘點教師

廚房雜工

津小急聘

急聘女教師

急聘女教師

廣告營業

出入口行

聘請幼師

聘請教師

津小教師

藝苑

洋行女工

誠聘教師

西醫助護

聘請教師

英中教師

攝影器材

誠聘助護

津小教師

港島西區

津小教師

誠聘幼師

聘男職員

男練習生

聘女會計

誠聘甲級

誠聘教師

元朗某夜校

聘校務員

女校務員

聘請幼師

誠聘教師

誠聘校工

中區行請

請女售貨

聘實驗室

請女傭

英中教師

急聘

水喉採購

男性兼職

旅行社請

男派信員

女商傭行

兼職全職

護士 聘請

津貼中學聘請文員

教師 補習

急聘打字文員

灣仔中英急聘

福利機構

夜校教師

初級女文員 誠聘

全職或兼職女校務員

聘校務員 幼稚園

聘校務員 女

官塘洋行請 出入口助理女文員兼職汽車另件行街建築材料行街函寄九龍中央郵箱K998香港第一企業。

書局職員

聘校務員 女

時裝女行街

誠聘中文教師

聘教師 女

手織起辦現糧 請手織衫起辦外發工數名携身份証親到紅磡民裕街41號凱旋大廈12樓B座洽

聘校務員 女

聘校工 女

夜校教師

聘教師請

誠聘教師

牙醫助護 請

急聘教師

誠聘教員

誠聘教員

誠聘教員

聘車司機 保姆

誠聘幼師

教英文師

請練習生

製衣廠急聘

聘兼職女

聘校工 女

誠聘教員

幼稚園副校長

徵教職員

請雜務員

聘會計

津校教師

護理人員

聘助教女

聘導師請

聘貨員驗

幼兒院副主任

應徵者必需中學會考兩科以上合格足25歲已註冊為幼兒導師最少三年住港島會被優先考慮親繕來函附履歷要求薪酬及近照寄香港郵政總局信箱4840

日間商科教師

商科學校即聘打字速記商管教師請電 3—953769洽

某大商行聘請

聘請文員

年在20以上者中學程度識計算中文書法端正具才，擅口材，誠實和藹肯為貧苦大衆服務者，月薪由1200起，另下欄150—200鋪保，有意者請備履歷、電話、地址、相片、函寄上海街661A四樓洽

天然公司

新生精神康復會

男福利工作員負責推行社交及康樂活動予精神病康復者，須晚間工作。申請者在廿一歲以上，中學會考五科合格。薪酬$2130—$4240，應徵者請函履歷，電話寄筲箕灣太樂街八號本會總幹事收。

香港半山區

聘請夫婦兩人共同工作負責維持一層高上單男住宅要識煮西餐為合新金及其他利益特優要好履歷為主申請需要小心考慮申請者可投函華僑日報信箱482號

聘男練習生

本報北角辦事處聘男練習生初中程度字體端正無不良嗜好工作時間朝九時至六時有假期薪優有意者請親携學、履歷到北角渣華道127號地下合則錄用。

元朗聘請職員

月入$2000經驗不拘年齡22—60有專業訓練（期貨、黃金）元朗教育路3號富好大廈212室（即謝利源樓上） 0—797311

急聘幼師

中環大洋行

急聘男練習生中四或以上程度誠實有禮待遇福利佳升職快電 ⑤252222洽

聘請教員

誠聘低年級半日兼職文理科教員數理二月到職請電K—964621

招聘大廈管理員工多名

招請柯式印刷員工

本報柯式印刷部，招請印刷員工數名須夜班工作。有經驗者將優先，如有意者，請於晚上十一時正到本報柯式部找張先生面洽

資生堂化粧品

請美容師，年18至24歲，中四以上程度，經驗不拘。薪佣外並有年度休假14天，醫療津貼等福利。應徵者請於1982年1月11日星期一下午二時至五時攜相片及有關證件到中區恆生銀行大廈五樓大昌貿易行有限公司面洽（或電5—261111，內線419洽）

私家車司機

寫字樓男性私家車司機，住港島東區，年30歲以上，五年或以上駕駛經驗。早八晚七時半，月薪二千三。有午膳津貼及其他福利，有意請電⑤263336內線257 黃小姐洽。

英文科學位教師

政府資助天主教中學徵聘英文科學位教師乙名，應徵者請附履歷，地址，電話連同近照寄華僑日報信箱1015號

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

股票及出入口公司

①股票助理：中學程度，有三年交收及上盤經驗
②出入口助理：中學程度，有三年出入口買貨經驗
③簿記員：英文中學畢業，持有LCC 中級簿記證書及有兩年簿記工作經驗
④寫字樓練習生：中三至中六程度，要有一年工作經驗
⑤打字員：中五畢業，英文良好及一年工作經驗
應徵者請具履歷近照電話目前待遇及所申請之職位編號函香港郵政總局信箱8600號

周生生珠寶金行有限公司

招請：電單車交收員數名

★男性★月薪2000起★供午晚膳★每半年發獎金一次★年25—40★中學程度★有三年以上該項工作經驗★69天假★工積金津貼5％★醫療福利退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

百貨公司聘請

珠寶售貨員多名經驗不拘中學程度品貌端正諳英語（識日語更佳）來函寄華僑報486號箱

貿易公司包裝員

某大貿易公司寫字樓誠聘樣板包裝員
年齡：20至30歲
學歷：中三或以上，略懂英語
經驗：一年以上包裝大小郵包經驗。薪優，兼有完善之醫療退休福利有意者請電⑤736610招先生洽

荃灣五金製品廠聘

工程助理

機械或生產工程証書一年以上工廠經驗諳QC優先考慮履歷近照電話希望薪酬寄華僑日報信箱第521號

新新金行請

㈠櫃務見習助理員，中學程度，薪1400元起
㈡打金學徒，小學程度，薪700 元起
上述職位均男性，年18歲以上，無需工作經驗，勤奮好學者合，表現良好者升職快，供膳有假期及醫療保健。請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱345 號合則約見守秘。

出讓 什項

衛衣T恤

龍年銀幣

鋼琴廉讓

鋼琴出讓

機器出讓

燈芯絨開毛 廠出售

招標承購

印刷器材

肉食柜

英德鋼琴 一千餘元

彩色射印機

移民讓廠

急讓塑膠機及製模工具

直射塑膠機有①西德BOY機安半數部②日本川口KR70J EK180 JEKS265 等③鑽雄玩具王4B及14安等製模工具有鑼床鉋床鑽床磨刀機及車床等全部廉讓八成新可試機電：㊥271841 ㊥226244劉或謝洽

夜冷麵飽西餅店 平賣

凍蛋糕柜凍肉柜攪麵機

碌麵機打蛋機切麵包機麵包爐四格焗爐雪糕柜雜他柜飲品電視機收銀機風扇药粉菓粒文具柜寫字枱傢俬什物歡迎選購平沽 深水埗元洲街320號地下元洲村對面

夜冷風筒廠

大幫風筒工模，大批玩具工模風筒五金零件，羅絲、運輸帶、風泵、枱磅、三菱牌冷氣機、吊扇、抽氣扇、影印機，打字機、打咭鐘、大批製成或半製品，膠料、鋼字枱椅、文件櫃、傢俬什物，生財工具，限日沽清，大平賣。荃灣橫窩仔街44號8字樓A及B座。海林工業大廈。

約滿大酒樓平沽

大批酒樓枱椅碗碟樓面生財用具廚房鋼具肉食櫃保暖櫃焗爐電茶櫃汽水櫃大小鋼按枱點心部燒臘部生財用具冷氣機牛角扇傢俬什物等等限日沽清大平賣歡迎參觀。地址：九龍土瓜灣譚公道45—63號鴻禧樓洽

補習

補習

港大預科

港大預科

經驗補習

理工電子

理工會計

名校

留英學士

十年補習

港大畢業

英華女校

中學教師

國光補習

留加拿大

中大港大

聖心

瑪利諾港大

教育學院

成功進修

經驗教師

精補英文

經驗教師

你想聘教師

補習

預科 中大 會考 高純 理化 數數

栢克萊補習中心

①中五會考專修班：英文數學物理化學附加數美術
②中四各科基礎補習
③中三淘汰試：英文數學
④小學初中全科補習
九龍太子道426號二樓（近百好酒樓） K—820099

邦文公開試輔導中心

82會考 ●保證及格課程 ●選科全期課程 ●選科短期課程

英、數、理、化、附加數

報名時間：下午2時至8時

深水埗順寧道306號 ③618913

82會考進修總溫習

主辦：香港學生輔導中心（政府註冊社團）
科目：英文（卷一、二、三及四）物理、化學、數學（卷一及二）
※歷屆會考以化學及英文科最佳
報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面
諮詢：③311866 ③887147（上午十時半至六時半）

到府補習

小學

浸信會考補習班

科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期：元月九日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街模範道29—33號 3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494
荃灣大河道路德園40號 0—445386

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備
一月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㈠82年會考英文速成班
㈡83年會考英文保証合格班
㈢中三英文班及數學班㈣F4或F5理科小組班
㈤中小學及成人個別（200元）（十時至六時）
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B1⑤8914692
荃灣河背街57號2樓○—460508

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

*入學時發出合格保證書
*保證會考取得E級或以上
*否則退還一切學費
*英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
001 026 047 063 108 110 111 115 119 120 129 136 139 140 146 157 160 163 179 184 185 188 186 190 192 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 225 226 227 228 231 236 238 241 256 269	906 908 912 913 916 918 921 923 924 925 927 928 929 930 931 961 963 968 972 974 978 981 983 986 989 991	403 411 426 428 461 467 468 469 470 471 472 474 485 491 492 494 499	1339 1340 1346 1352 1355 1357 1358 1360 1361 1364 1371 1372 1375 1376 1379 1384 1386 1387 1388 1393 1394 1396 1412 1414 1415 1417 1421 1423 1424 1425 1461 1466 1469 1471 1483 1494	1553 1555 1557 1559 1560 1632 1633 1634 1638 1671 1672 1677 1683 1685 1691 1696 1697 1698

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（十二）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

人、物、語言　老舍

主旨：本文主要是給初學寫作的人，指導一個正確的學習方法。作者認爲要從事寫作，語言的學習是基本功夫，所以在文中他提供了兩個學習語言須注意的地方——「連人帶話一齊來」，「連東西帶話一齊來」。只有細心觀察人物的生活、性格，由話知人，進而用話表現人，才能使語言性格化；只有了解了事物，找出它的特點本質，才可以一針見血地狀物寫景。

結構分析：全文可分成三個部份。

（一）「在文學修養中，…………語言的學習是從事寫作的基本功夫。」
這是文章的開首，簡單地說明了學習語言的重要，沒有運用語言的能力，根本是不能表達意念。

（二）「學習語言須連人帶話一齊來，…………這句詩便有些不通了。」
那部份是文章的重心，又可分成四個層次：
①在第一層次，即至「並不能生動地描繪出一個北京人來」止，是這部份的總領，舉出了語言學習的二種方法——連人帶話一齊來，連東西帶話一齊來，並指出只如鸚鵡學舌般死記詞句，這語言只是死的。
②從「我們記住語言」至「使語言性格化」是介紹「連人帶話一齊來」的學習方法。只要留心不同的人的性格、階級、文化程度，說話的神情，音調，這樣便尋出其中差異，從而「由語知人」進而至「用話表現人」，最後達到「使語言性格化」的境地。
③從「不僅對人物如此」至「我就是連東西帶話一齊來的意思」，是介紹「連東西帶話一齊來」的學習方法，東西不會說話，但我們應抓住它們的特點本質，替它們說話，用自己的話說出它們的特質來，着並作舉了杜甫「露水不成河」這句詩來作例證。
④從「杜甫還有這麼一句」至「這句詩便不通了」。作者借杜甫「月是故鄉明」這句詩，帶出了另一種「連人帶話一齊來」，就是把主觀感情代入客觀景物中，再把它寫出來。

（三）「是的…………一齊創造。」
這是文章的總結部份。作者總結上文所說的兩種學習語言的方法，重申當從了解人而至以性格化的話去表現人；從了解物而至精到地寫物。最後指出「人與話，物與話，須一齊學習，一齊創造」作全文總結。

複習指導：
（一）瞭解學習語言對寫作的重要。[參考主旨及結構分析（一）]
（二）分析什麼叫「連人帶話一齊來」和「連東西帶話一齊來」並指出二者在語言表達上的重要。[參考結構分析（二）（三）]
（三）作者舉出「鸚鵡學舌」、「露水不成河」和「月是故鄉明」三個事例是要證明甚麼？

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

吾本寒家，世以清白相承。吾性不喜華靡，自爲乳兒，長老加以金銀華美之服，輒羞赧棄之。二十忝科名，聞喜宴不戴花，同年曰：「君賜不可違也。」乃簪一花，平生衣取蔽寒，食取充腹；亦不敢服垢弊以矯俗干名，但順吾性而已。

衆人皆以奢靡爲榮，吾心獨以儉素爲美。人皆嗤吾固陋；吾不以爲病。應之曰：孔子稱「與其不遜也寧固。」又曰：「以約失之者鮮矣。」又曰：「士志於道，而恥惡衣惡食者，未足與議也。」古人以儉爲美德，今人乃以儉相詬病，嘻，異哉！

近歲風俗尤爲侈靡，走卒類士服，農夫躡絲履。吾記天聖中，先公爲郡牧判官，客至未嘗不置酒，或三行，五行，多不過七行。酒酤於市，果止於梨、栗、棗、柿之類，肴止於脯、醢、菜羹，器用瓷漆；當時士大夫家皆然，人不相非也。會數而禮勤，物薄而情厚。近日士大夫家，酒非內法，果、肴非遠方珍異，食非多品，器皿非滿案，不敢會賓友；常數營聚，然後敢發書。苟或不然，人爭非之，以爲鄙吝。故不隨俗靡者蓋鮮矣。嗟乎！風俗頹敝如是，居位者雖不能禁，忍助之乎！

①作者以儉素爲美，他所持的理由是什麼？
②作者當時的士大夫在會客時的安排和前人有什麼分別？
③解釋下列句子：
（一）不敢服垢弊以矯俗干名，但順吾性而已。
（二）會數而禮勤，物薄而情厚。

（二）改寫：
試用語體文，把下面一段字改寫成間接敘述的文章：
楚人和氏得玉璞楚山中，奉而獻之厲王。
厲王使玉人相之，玉人曰：「石也。」王以和爲誑，而刖其左足。及厲王薨，武王即位和又奉其璞而獻之武王。武王使玉人相之。又曰：「石也。」王又以和爲誑，而刖其右足。武王薨，文王即位，和乃抱其璞哭於楚山之下，三日三夜，泣盡而繼之以血。王聞之，使人問其故，曰：「天下之刖者多矣，子奚哭之悲也？」和曰：「吾非悲刖也，悲夫寶玉而題之以石，貞士而名之以誑，此吾之所以悲也。」王乃使玉人理其璞而得寶焉，遂命曰：「和氏之璧。」

（上期答案）

（一）閱讀理解：
①作者認爲要獲得讀書的真益必須要在古今的作家中，尋得一個和自己心靈相似的人，也就是尋找到一個知己。袁中郎和他的朋友的發現正說明了當人找到了一位這樣的知己朋友時心裏感到的快樂，這種喜悅是別人沒法了解的。
②發現自己最愛的作家是知識發展的要目。找出和自己心靈相似的作家，這樣讀書才得實益。這必須自己找，往往到找着了才了解自己的愛好。縱使時代不同，學者的思想感情是有相類的，讀他們的書便像看見自己。中國人說是靈魂化身，如說蘇軾是莊子、陶潛轉世；袁中郎是蘇軾轉世。蘇軾讀莊子，像重溫自己自幼已存的思想；袁中郎發現徐文長，從巧上跳起，和朋友邊讀邊呼叫，使僕人也呆了。

（二）語譯：
我當西昌校官時，在學校的園子裏蓋了一間僅如斗大的書房，只能容下几和椅各一張，那几子的大小只能放置幾卷經書，有客人到來也不能招呼他們入內，因此便把房子叫作「獨坐」。在課餘空暇時，我每每在這軒中休息，向上探求堯、禹、湯、文、武、周公、孔子的道理，其次便體察關、閩、濂、洛幾位君子的思想，又或者更細味左傳、荀卿、班固、司馬遷、揚雄、劉向、韓愈、柳宗元、歐陽修、蘇軾、曾鞏、王安石等人的文章，更有空餘時便取秦漢以下古人的行事，加以褒揚或貶抑，以定萬世的是非，就這樣悠悠閒適地渡過每一天。
書房子前面有半畝大小的水池和數丈空地，池中種了荷花，空地上混雜種了此松檜竹柏等樹木，我坐在書房子中，脫俗的空氣不能侵擾，人的胸懷也日益開拓，又像左面是太行山，右面是東海，是一所寬廣宏大的屋宇。

1982 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務 三十

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic and Public Affairs (13)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

ENTERNAL TRADE OF HONG KONG

1. Give the reasons for the rapid growth of Hong Kong's external trade. What are the difficulties encountered by Hong Kong in her export of domestic products? Give examples.

Hong Kong is a British colony and is situated at the mouth of the Pearl River, a gateway of China. Being also located at the midway of many sea routes, she handles trade between China and the West. Her deep, sheltered harbour together with other facilities enable her to become a major port in the world. The laissez faire policy (with minimum government intervention) and the low tax here are additional factors for the emergence of Hong Kong as an entreport trade centre.

Since 1950, attempts in industrialization were proved to be successful. After the Second World War, Hong Kong started to export her goods to those foreign countries which were in shortage of consumer goods. This directly helped to increase the external demand for Hong Kong products.

Later, the embargo against China provided the opportunity for Hong Kong to become a source of Chinese crafts to the United States. On the other hand, the Commonwealth Preference also contributed to the growth of the domestic exports of Hong Kong. There are many import-export firms maintaining close commercial relations with other countries and foreign firms. Moreover, the presence of developed financial institutions (e.g. banks and insurance companies) as well as excellent transport and communication, port and warehousing facilities etc. likewise have helped to increase the domestic exports.

In recent years, products from Hong Kong have attained some quality standards. These are made possible by the imported technology, the presence of experienced industrialists, technical training facilities and industrial promotion. The products of Hong Kong are fairly cheap because of the relatively cheap labour and attempts to raise productivity. Furthermore, trade is promoted by the government and other agencies e.g. Trade Development Council and the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation. All of these contribute to the growth of the domestic exports of Hong Kong.

The rapid growth of imports, on the other hand, was attributable to Hong Kong's reliance on imported foodstuffs, raw materials and capital goods, and her rapid growth of population and industry. The near-absence of restriction on imports in Hong Kong also contributed to the growth of imports.

Difficulties encountered by Hong Kong are:

1. Trade barriers, such as tariffs and quotas, are imposed on Hong Kong is hampered.
2. Keen competition comes from other neigbouring or developing countries e.g. Taiwan, South Korea and Singapore, which supply and export cheaper products.
3. The rising rents, wages and raw material cost in recent years result in the increase in the costs of production for local products.
4. The Commonwealth Preference is cancelled and this has weakened the competitive power of Hong Kong's exports.
5. Economic fluctuations in the world, especially in the major markets of Hong Kong, affect adversely the demand for the exports of Hong Kong.
6. The monetary fluctuation in the world is another problem that adds to the difficulties affecting Hong Kong's exports.
7. The present existed training facilities for industries in Hong Kong are not adequate.
8. Since Hong Kong relies heavily upon other countries for the supply of raw materials and capital goods, the fluctuations in import prices means that production costs are unstable. Hence, to maintain a relatively stable price for exports becomes quite difficult and this will affect the demand of exports in an unfavourable manner.
9. Hong Kong's exports have been concentrated on a few markets and a few products. Thus, economic recessions in those countries and decrease in the demand of those products may turn Hong Kong to a dangerous position since Hong Kong is so export-dependent.
10. Because of the lack of natural resources and the absence of a large domestic market, Hong Kong is in a weak bargaining position and often has to accept concessions which are unfavorable to her export position.

分類廣告　大字四個 小字卅四個 每天八元

招生　學得勝新　辛西畫室　英人話會　太陽日語　油畫招生　學　學　敎授黃金　氣功療病班　實用大成拳　氣功內功太極拳　學新車　海鷗琴室　學　藝晶鋼琴　針織班　英國敎師　女青年會 社交舞 中班　美容班

港大畢業卅年經驗 F.3,4,5,6 會考英數理優異速成 港九早午晚任擇月80元 K810752等

小提琴班　冷氣九龍　英日國語會話　英語小組　蕭文安妮授 舞　會英話語　你要學嗎　香港美術敎育中心 兒童素描國畫美術 會考繪畫設計美術商業法術　港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成　美術會考油畫水彩素描　宇宙畫廊擴班招新生教法創新理論技法並重基本學起時間任擇，早午晚班③850403（油麻地區）

社交舞班 中國現代芭蕾舞班 台灣舞班 派對舞班 北京舞班　標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO舞 洛克道427號四樓 5-729410

孔教學院大成夜校
招收春季新生
中學部：F1至F4
小學部：小4至小6
校址：九龍黃大仙大成街十號
電話：3-203301
報名：下午七時至九時（星期六日及假期除外）

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　古箏小提琴　電話：③951437 ③962824

招生 82年新班 會計 打字 日文 速成 彌敦道717號二樓 K-954187

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班　速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

德法速成烹飪專科學校 ☆名廚袁石師傅保證認真教授☆ 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科特價優待 彌敦道494號2I樓K 306427K 300110

港九德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 總校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

視聽日本語 ★視聽教學實習最多★ 一月份加開會話班及早午晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

精補會考英文
★師資優良，經驗豐富
★課室優雅，交通便利
★小組上課，教法認真
★精補講義，費用廉宜
詳情請親臨：聖心補習中心
地址：灣仔莊士敦道214-216號1字樓。
電話：5-731699

希爾頓英專夜校
☆招收新學期新生☆
招收班級：P.4（字母班）—F.5（會考班）
開課日期：二月一日
報名：即日開始
上課時間：晚上七時二十分至九時十五分
地址：九龍官塘瑞寧街44號③893930

香港宇宙語言商科書院 日語：你想學習日語想找名師指導？正宗A.V.課程初學起映畫教你講日語會話GCE試題訓練日本各大學訓練留學生日語課程 法德文速成班：中英人教英文會話 國語北京女師：英文拼音班一月速成 校址：彌敦道554-556一樓③840502

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電彩色電視日夜班

鑽石器傳授玉

德誠烹飪 ★師資好★ ★學科多★ 粵燒點西油打菜西麵豆菜烤心餐器麵食餅飽應 彌敦道554-556號 ③849248

港九豪華琴行 招生 歡迎租練電子琴及鋼琴 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行曲 唱歌 鼓 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍旺角亞皆老街122A地下 ③7140071

港九樂聲琴行主辦 專敎師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

英國函授學位 英國修錫斯理工學院開設文憑及學位課程。分設工商管理及文理等學系。講義由英國直接寄付，畢業學員可免試申請英國商學會會員資格。詳情請親臨 新設註冊處：灣仔莊士敦道214-216號1字樓 電話：5-731699

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18-22號泰安閣二樓③948090

香港環球商科外文學校 教署立案．招一月份新生及插班生 英皇道425-431全座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國文文法 日語會話 室內設計 別文速記 打字班

曉彤音樂之家 鋼琴．結他．樂理．電子琴 管樂．長笛．口琴．小提琴 中樂．視唱．練耳．手風琴 兒童音樂班．會考音樂班 名師教授 師資優良 保送考試 個別小組 時間任擇 琴室租練 旺角西洋菜街240號凱聲戲院對面電話③911778

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話 5 246196-7 5 233847

鐘點女傭　立成會計　專門報稅做數 按月入帳 申請CO　做數報稅　理賬報稅　熨部待聘　專門報稅做數 按月入帳 申請CO　廚師求職　大陸男醫　待聘 各業

商業全科班 香港第一商科外文學校 秘書實務班 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0-778870 英文 英語 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告 國語

商業全科班 香港第一商科外文學校 秘書實務班 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0-778870 中英部 會記 會計 信札 C.I.F 中英打字 速記

遺失聲明　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

維高菲傭 彩色電視錄影 彩色電視錄影英語暨帶供僱主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭 港九全部留宿鐘點女傭 即請即有經過嚴格挑選 迅達服務公司 ③321386-7

精染牛仔布紗

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 珠寶光 電話 H 453101 453111

珠寶

遺失聲明
茲遺失中國對外貿易運輸公司深圳辦事處簽發運編第0052389號正本承運貨物收據壹紙內開女庄鞋於1981年6月11日由內蒙古經深圳另搶車運交我司收柏克萊銀行擔保書1341A號項下75件除函請中國旅行社掛失外特此聲明作廢 英國空運（香港）有限公司

遺失聲明　遺失聲明

華僑經濟

東京股市下挫
受外圍影響
指數跌廿一點七 成交二億八千萬股

（特訊）東京一月六日電：由於受到紐約股市下跌與及美國和歐洲之間貿易磨擦增加影響，東京股市下挫。東京股市杜瓊斯平均指數二一、七四，而為七六九七．六〇。新市場指數跌二、一八而為五六九、四六。全日總成盤二卅八千萬股，比上日的二億四千萬股為多。

市場消息稱：經電機股、精密儀器股、汽車股、建築股、食物股、紡織股、石油股、鋼鐵股、造紙股及工具業股均受拋售壓力。部份股票收市價如下：平和不動產五七三。松下電器一一六〇。東京海上五一〇。東麗四五二。富士寫真一二二〇。重工二五〇。日本石油一〇一〇。三井物業三四八。日本郵船三二六。武田藥品一〇一〇。日電氣八一二。豐田自一〇三〇。

東京美匯略跌
日元需求增影響
收市價跌〇點三日元，總成值十億餘。

（特訊）東京一月六日電：美元在東京外匯市場略回跌。美元開市價為二一八．八〇日元，隨後在二一八．二〇至二一八．八五之間波動，收市為二一八．八五，比上日收市價下跌〇．三〇日元。全日總成交十億六千九百萬美元，比上日的十一億六千二百萬為少。

市場消息稱：美元利率回軟與日元的商業需求性增加是做成美元下跌的原因。

期豆價平穩
交投暢爽，全日共成一千三百三十九手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千三百三十九手，較上日增加六十一手，造價平穩。

一月份大豆合約開市一〇七元，收市一〇七點八元，共成五十九手。二月份開市一〇八點四元，收市一一〇元，共成一百二十二手。三月份開市一〇九元，收市一一〇點四元，共成一百四十七手。四月份開市一一〇元，收市一一〇點八元，共成一百三十四手。五月份開市一〇九點八元，收市一一〇點四元，共成三百七十三手。六月份開市一一〇點四元，收市一一一點四元，共成五百零四手。

香港金融行情表

一九八二年（一月六日）

九九金每司兩（最高）二七三五．〇〇（最低）二七二八．〇〇（收市）二七二九．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五六八．五〇
美單	一〇〇	五六七．五〇
美鈔	一〇〇	五六七．〇〇
英鎊	一	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	四七七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九八．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三一四．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五一．八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二九．三〇
澳洲圓	一〇〇	六三七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．九七
菲律賓披索	一〇〇	六八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二七六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二四．八〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．〇〇

商業

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元　旅遊　商業　搬屋

純銀首飾　合商場精品利厚易銷歡迎遠近客戶　直接批銷價廉　K 690770 K 364524洽

馮裕記電話 ③305131　裝修工程

彩色機　錄影機　徵商特★K 818934天然行★ 或K 610271叫7103郎覆

承辦福食　本號對廠商飯堂有廿多年經驗及精美飯盒　徵求廠商飯堂惠顧　請電三一923337洽

蘇聯鑽石　每卡十多款　元介指耳環現貨款多　迎定做選購。電K 72 17236

百葉窗簾　窗簾布路　新造修理港九新界③3579或不在敬請留言　角咀 1631二樓七座中英大

雪櫃翻新　專上門安裝修理冷氣機　雪櫃換各國膠邊服務港九　電K—884416凱旋洽

水晶地板　車磨打腊　新舖地板服務港九新界　快捷妥當 〇—836805 恆輝

打字機　買賣修理交換日夜　計算機收銀機　H 236495 H 510873

專改西裝　華錫街中環球永吉街一號利源52商場 H 431299

裝修工程　泥水做木噴漆油焊花架　鐵器鋁質門窗請電：K—830780

渠廁包通　改渠水喉瓷盆缸浴地　③320241叫486渠記　水箱加水壓

地板專門　水晶有關柚木地板　親力親為　晚K 808404 30430叫1411 騮記

泥水裝修　樓房間格　磁磚花瓦油漆牆紙　水電鐵器做木櫃　③320031叫229

打臘清潔　地板　水晶超群 ⑤471633

藝華裝修　土木工程油漆樓房間格　水電鐵器⑤274680傳呼　三—765777叫九一一七

鋼琴廉讓　鋼琴一千餘元　電H 六三五一六七

裝修　承接室內外裝修　起貨快信用好　K 655677 K 655733　立興

上海清潔公司　精洗地毡打腊抹窗　大小清潔包月從廉　⑤788751日夜

修理水喉　增水壓不免費上門檢查　小工程拘晚上七時後　電工七四二七三八　請大渠具

報稅理帳　有註冊　公司清積帳　理月帳　電報C.O.一切稅務　⑤四九二〇五八　限

晒圖　東方專影　建築機器　電器照原大一比一翻　彌敦道六七四　二樓K 960355

印刷　信紙每千八十　信封每千一百　英皇道943號地下　五一六三七〇三〇　偉恒

專改西裝　接送近　上海興昌洋服專家　搵我想要靚　請別家　7115595

洋服醫院　換季改大改細　衿領時樣　男女可改　改正款易新　變肥　油街67號藝華841305

百基承造　修工程　拆樓承建新界村屋　平工程準時完工快　請電742098百基洽　⑤價錢

代客裱畫　精裱古今字畫　代拆舊畫　招收學徒　請電NT 2 17287

年宵玩具　新款　滑板車　什技跟斗車　火車頭能戴55磅巨型電動狗　平售有回尾　③785616

大樓房裝修　承做昌大廠店舖住宅室內　請電K七一做木油灰水　一式九四八六

德文中譯　專譯信函電貿易件　自力操作取費　經驗K九六三〇五八

包通渠廁　☆☆☆☆☆　英地台缸渠塞　發浴廁工程所沙井　K 663980

通渠改廁　渠務水喉工程　潔具沙井　大記 ③—646188

特平裝修　造木泥水油漆　鐵器住宅舖紙水電　K九五七五四三　親力魔記為

明光裝修　泥水牆紙工程　油漆木造大小　電③880232

收購名畫　近代名家真蹟字畫新舊　破損即付款 ③431907楊

國產風喉　摺平便價　四尺輕便床現貨歡迎轉口　16號鯉魚骨機 ⑥296662鄧

油屋水晶　室內裝修大小　新舖翻補地板各項工作　工程負責　公道快捷妥當　K 883111祥益

啟記木箱　專造木箱　各款一卡板起貨依時　盤第一街子同巷27號西營　電話5—401253

中英打字　油印電子製版　文件表格　彌敦道五二五號A 16樓　夏友K 315452

雪櫃翻新　專業修理　收購舊雪櫃　噴油換膠邊入雪種　H 672487　九港電召即到　海聯

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　批發承造大小工程　灣仔菲林明道二四號　電話：⑤二七七八六六

中醫出診　專為男女骨傷、腰背痛、頸肩、手足麻痺、風濕、失眠心悸、咳嗽、哮喘、腸胃症　K 850111 K 320851叫8926留電

清潔服務　免費減甲由送　新加坡清潔公司　三〇九五三　三一一九

墨香齋　精裱古今字畫文房四寶字畫買賣　大角咀富多來商場二期一樓26室③914578

水晶　專科地板　新舖地板　翻舖樓板　車磨打腊　萬興公司　K 7437438 K 7411603

防水工程　採用廿世紀歐美最新防水膠　天面屋頂水池工程　電話⑤—七七一二九四七

華記執漏　經驗四十八年　父親老師任何執漏手　包先後收執　然錢妥水做　K 949972

鴻林裝修　土木油漆牆紙間隔　天台加建剪報八折　K 787601 K 670252

執漏裝修　木電水做　泥水鐵器　大小工程　永利公司　樓房間格　牆紙油漆　防水執漏　價錢特平　有意電③869527　傳呼③—321441叫7948

油漆牆紙　平快　樓房室內間大小格　請地板電工程　K7153868

恒昌裝修　樓房間格　泥水牆紙　灰水油漆　工程大小　歡迎來電

打字機　新到大批手提機坐枱機　平賣歡迎買賣　修理翻新舊機可換新機　灣仔軒尼詩道291號③字樓 H 738540中建公司

掌相命師　鍾應堂　狗年運財手冊有獎報告

高價收購　酸枝　好爛均合出價特高　⑤452767聯興行　傳呼機 ③763888叫62

倒垃圾　清潔　自黑 763921 775720　打臘抹窗地毡即叫即做

順麗裝修　樓房間格　地板瓷磚　鐵器燒焊　親力親為　泥水造木　牆紙油漆　水電工程　價錢實惠　有意電③7791581　傳呼③322481叫966

紡織品出口　本公司如有現貨

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梅請電　九龍③7780065　大明行

新電子錶款　超薄型款多　零售批發無任歡迎　電K 7217236

打字機　專營買賣精工修理　打字帶每盒三圓正　中環興隆街六號五樓　恒利打字機公司　日H 437326 夜H 517034

收買修理　酸枝舊爛　日夜電話 5—9817554

雅苑裝修　承接室內外一切裝飾工程　價錢實惠　信譽好誠意請　日電：③314586

水晶　專科水晶板　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H 749835 H 724717

藝成裝修　土木工程樓房間格　油漆牆紙地板磁磚　牆櫃鐵器⑤703804　⑤784154傳呼　⑤284222叫6785

政府註冊　皇家偵探社　平通港九歡迎來電絕對保密　③888895 ③322187

瑞生隆五金行　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　5-279625-6　5-280235

潔力威清潔公司　高級機械乾洗地毡打腊抹窗吸塵洗地蠔晚清潔服務　妥當3-912266

跳字錶肉　男女厚薄庄3½DX　5F與6F　6D音樂　鬧錶多款請電　3-7159422

執漏專門

柯式印刷

收買舊字畫　軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲戲院樓上）　H 747766星期日休息

蒸氣洗氈

買賣修理打字機　原箱新機價廉　二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓寶來公司③840931

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221 ③795506

遠東打臘　水晶地板　K 666809 K 719803

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　③7213040 ③7148618

港島私家偵探社　總社③843513 ③847655　分社⑥407392 ⑥435715　攝影錄音跟蹤—離婚證據　一切調查案件—保護遠行　九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室　香港大道中328號中源中心204室

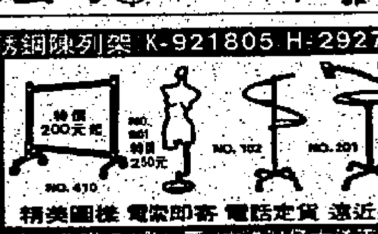
水晶大王　專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電　③7157239 ③7149044　富都水晶地板工程公司

遠東私家偵探　⑤7955983 ⑤7955987　攝影錄音　兒女行蹤　假冒商標　離婚證據　失蹤調查　解決疑難　香港怡和街1號香港大廈12字E座

立信清潔　乾洗地毡　打腊抹窗　水晶地腊　3-601560 3-874993

水晶地板　高級水晶車磨打腊　新舖地板修補地板　③652761 ③647664　標準水晶地板公司

錦昌　時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734　精美圖樣 電話即寄 電話定貨 遠近送到



1982年最新百葉簾天龍獨有買最新款百葉簾請到天龍　天龍公司電話7902227　772458

冬季酬賓一律九折經銷滿舖地毡蒸氣乾洗地毡每呎一角起清潔殺菌即洗即乾送高級T恤　松山屋地毡中心　中環⑤491189尖沙咀③691865 675398

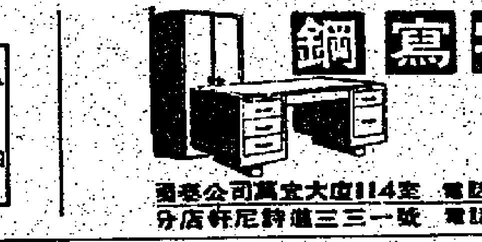
漏水醫包

聯邦私家偵探有限公司

漏水　宇宙防水工程

水晶地板　翻補地板　車磨打腊　乾洗地毡　清潔抹窗　K 864181 K 795896　翡翠屋水晶地板公司

香港雅思公司　萬能組合陳列架　歡迎定做　全港最平　TEL: 0-6049628, 0-6049374



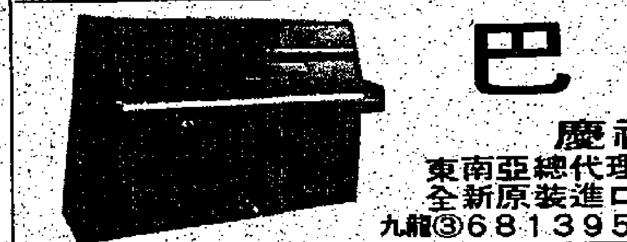
鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　總公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

新年佳音減價酬賓　鋼琴樂器琴譜由五折起由於Trebel Eloi Sa Vertigrand Schoenberg鋼琴音美款靚　原庄全新鋼琴由3000餘元起至二萬餘元止　中環奧卑利街21—27號地下H 239392H 237890　德輔道64—68H 488138

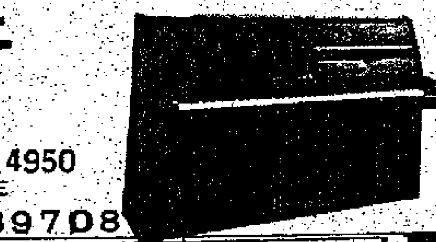
水晶地板　車磨油水晶及地板翻新和打腊　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　華美水晶地板工程公司

張記清潔運輸公司　水地板晶　蒸洗地毡　打臘殺蟲　商業臘蠟　H—276015 H—282941

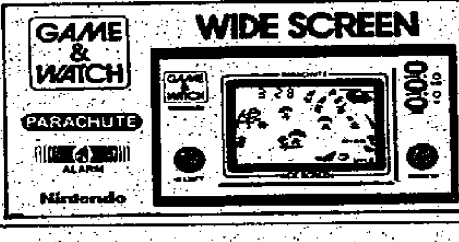
美英加大學外讀學位　千餘大學專種課程由您選免費指導資料14種自錄備索佣金徵在校學生推銷紙登今天請剪備查　Canadian Universities & Colleges Offering Correspondence Courses Leading to a Degree $300. How and Where to Obtain a University Degree by Mail $150　德輔道西27號星衛大廈7樓A座萬國圖書公司　電話：⑤465427⑤479956劉洽



巴黎琴行　慶祝22週年大酬賓　東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS牌$4950　全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年　九龍③681395新界0—632666香港⑤689708



800圓現金大贈送　歲晚酬賓，現凡購買Baldwin，140/144型全身鋼琴，除特價外，並贈送現金800圓正，多買多送，送完即止。　佳聲琴行　香港灣仔軒尼詩道164號⑤756239　九龍旺角太子道西131號③808030　荃灣路德圍52號二樓A座0—434646



日本電子遊戲現貨大量供應　G.P.O. Box 4011, Hong Kong.　☎: 5-434061

香港私家偵探社　自置總社③818008 818781 819666　香港分社⑤783600 783699　委託保密

一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美國巴拿馬財務　美國巴拿馬集團聯系機構　自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.75%	16.00%	16.25%	15.50%
美金利率	11.50%	11.75%	12.75%	12.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311

花梨傢俬大平售益用家　各式餐檯，餐櫃，梳化，茶几，燈檯，大量現貨　來款定造，翻新修理，代辦裝箱，裝飾設計　毅力紅木傢俬公司　堅道88號堅都大廈地下D1 H247122　荔枝角道尾近美孚消防局側 K7427336

旅遊介紹　專欄廣告

立誠搬運有限公司　政府註冊　提服防冒　718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司　專門搬屋　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

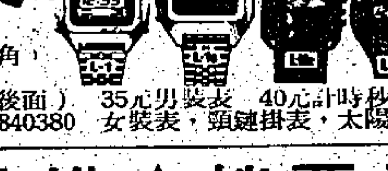
吉利搬屋　港九新界大小搬遷　雙人房100元 小家庭150元　3-341713 652115

吉祥搬屋（搬屋專家）　雙人房70元 小家庭120元　3-651749 634114　5-629921 625822

搬運

新美牆紙　精裱牆紙　取價最廉　專門商場　設計裝璜　0-423054 0-320130

電子錶大特價　出口價　LCD錶20元起　頸鍊掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶　來客：批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）　35元男裝表　40元計時秒表（零售價）　女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表　麗莎電子錶廠　電話③850786③840380



康樂旅遊★特平機票　代簽辦証　信可譽靠　絕取不巧　香港中環先施公司對面　世瑛大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531　曼谷三天自由團（星期四出發）$1050　菲律賓四天三晚乘搭國泰$1450　台証$90　特快泰馬証（24小時可取）　主辦世界各地豪華團·代售世界各地廉價機票

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	汶萊 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國1500	倫敦1550	溫哥華1650	台北630	★免費協辦簽證
紐約2450	南美3950	多倫多2450	東京1050	★美加回港機票
巴黎1850	巴西5500	椰加達1890	星馬1400	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1600	馬尼拉590	曼谷790	★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室　239147　⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達950	日本650	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島團900	

做台證講真實　台證　老招牌靠信譽　特快收費90　得其利　招牌響噹噹！

往台灣可帶合法百貨　世界機票　包賺·包銷·包退貨　台北來回機票——特平　分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674　總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

新春旅遊　台灣　泰國　特價加班機票　1月20—30日天天出發　代理西門町：一樂園、三陽大飯店訂房　美麗寶島有限公司　九龍油麻地彌敦道534號嘉賓大廈19字B ③303285　中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A ⑤216409　尖沙咀海防道34號實豐大廈五樓D座 ③692780　元朗東堤街建安樓三號E座地下 ⑥798626

式美旅運公司　⑤441312　⑤444679　中環永吉街6—12號誠利商場地庫9號　世界平價機票市場　新年有小量　台北、廣州、上海機位

康業渡假屋　大嶼山水口村10號　冷氣設備　冷熱水喉　廚房用具可共6至10人享用環境清靜　全新樓宇　收費：星期一至五350元　週未及假期450元　接洽處：香港皇后大道東164號地下　電話：H—8914081

全港最平·最快　台証$85　"一心"旅行社　K-969174 K-911688 K-951121　旺角彌敦道655號胡社生行912室

菲律賓旅遊探親　農曆新年22/1—26/1天天出發　怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ⑤432919 ⑤432945

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

北海道觀光協會　日本觀光振興會　日本航空公司　鼎力支持贊助

恭賀新禧
勿失良機
大減價
$400

北海道 三大 冰雪 祭

札幌大雪山

華僑公共關係旅運有限公司

參觀國際藝術家冰彫雪塑賽傑作

雪祭冰爆 盡窺全豹 節目姿彩 歡迎比較

人生須要享受 旅遊要講派頭 華僑新春旅行 節目姿彩一流

實收
(A)$4,280 1月30日
(B)$4,480 2月6日

地址：中環域多利皇后街15號 裕成商業大廈1702室 電話：H-261071, H-261072, H-261073

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈602室（皇后戲院樓上）5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專綫 3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公—中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
特豪級華七天$1790 清曼邁谷 八天$2090 九天$2190
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
特級七天$1950 九天$2250
豪華七天$1750 九天$1990
天天出發·日日獨立團
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程。
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
增成本300元，少行車16小時

全泰馬星 乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
全泰馬星（清邁·檳城）十三天$3790
十二天 $3390　豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·一流酒店

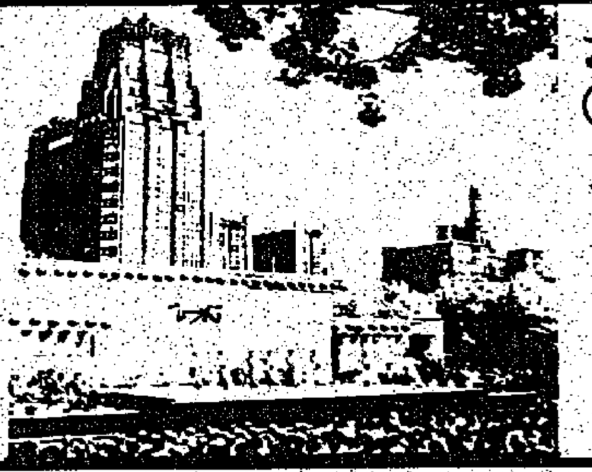
日本韓國
八天高級豪華團 $2990
韓日九天豪華團 $3790
※東京——大阪內陸機※
韓國四天 $1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
逢星期二、四、六、日出發

（天天接受預訂上海市房間）
錦江、靜安、上海、華僑

上海國際飯店

每年春節往滬探親人特多，請提早預訂房間以免向隅。
預訂雙人房及套間須三晚以上由$750起計
由上海市中國旅行社負責配房並派員接送
※代售香港上海往返機票，及國內各地聯票※

唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800



江南遊 9天直航團 $3388
（上海，杭州，蘇州，南京，無錫）1月23, 24日
北京遊 7天直航團 $3088
1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日
6天春節團 $3488 1月23, 28日
8天團 $1888 1月23, 24, 25, 26, 27日
廣東，桂林，西南，東北，各地區旅行團
歡迎光臨或來電查詢

曼谷·芭堤雅
6天精選團 $2560 1月23日（年廿九）
清邁·芭堤雅·曼谷
8天精選團 $2790 1月24日（年三十）
全程住宿最豪華大酒店（芭堤雅三天）
多次不同情調夜總會
海鮮、乳豬、鮑翅席宴客，超值享受

經年舉辦江南京津線被譽為權威 再精心策劃使全程舒適力求享受

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳 **直航高雄 台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。
九天大特價 $1950　直航高雄 台北返港 七天$1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Ⓟ Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

代訂世界各地及國內酒店及機票　**多來美旅遊　範圍遍全球**　東南亞各地旅行團每月定期出發

札幌雪節七天豪華團$4188
日本北海道 遍遊札幌奧林匹克冬運會場 雪雕展覽洞爺湖溫泉等名勝
出發日期：
新年每天一班

七天豪華團$2288
馬星 遍遊南洋風光名勝住宿一流豪華大酒店獨立成團專人領隊
（逢星期六出發）　新年每天一班

曼谷芭提雅八天豪華團$1688
泰國 遍遊佛國名勝 芭提雅三天
多晚夜總會住宿凱悅大酒店專人領隊獨立成團
（逢星期日出發）
新年每天一班

6/7天起超級豪華團$1688
菲律賓 遍遊馬尼拉大富郡碧瑤百島住宿總統大酒店
逢星期日出發聖誕出發日期：
新年每天一班

日本
九州鹿兒島八天豪華團（逢星期日出發）$3388
本州東京大阪七天豪華團（逢星期六出發）$3288
九州本州十天豪華團$4380

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫　油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室　③323661-2 673107-0　香港中區環球商場三樓303室電話：⑤216131-3

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮娜、蜂島火山湖、百勝灘、神秘谷、蠟像館、總統趣堂、百島。
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

星馬 雲頂豪華遊 **$2188**
雲華殿豪華夜宴·住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立·逢週三、六定期出發

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航747珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28.

日本 八天 **$2990**
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜為主、早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
北九州·關西·瀨戶內海
海陸空遊，乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 **$1788**
華克山莊四·五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團·即日起接受辦理·名額有限欲免向隅從速報名·假日照常

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠　**永安旅行團**

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5 256243 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 [illegible]
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431405
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83 05 77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷七天豪華酬賓團$1750逢星期二五日出發（住亞洲大酒店）
B組：曼谷六天豪華團 $1750 逢星期五出發（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團$1890逢星期六出發（住律賓他尼大酒店）
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $1990 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $2690　逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團 $2490

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $3580 17/1 2/2 14/2 28/2
B組：泰馬星十二天豪華團 $3580 13/1 18/2 10/3 24/3
C組：泰馬星十天豪華團 $3290 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $3880 23/1 25/1 20/2 2/3

代理廣州 **東方賓館**
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團
·香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
·全程住宿外賓級飯店。
·膳食一流，包括北京烤鴨、皇帝太后餐等
新年加班：1月20、22、23、25、27、28日
七天$3490　六天$3490
上海探親團 $1290
機票十三晚住宿

桂林·陽朔·靈渠直航團
·來回雙程飛機，舒適省時。
·全程住宿外賓級飯店，一流設備。
·獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
1月5，9，13，17，19日　五天$1590
新年加班：1月21，23，25，27，29，31日　五天$1790
桂林·柳州·南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
1月9，16日　$1990

江南高級豪華團
（上海·杭州·蘇州·無錫·南京）
·來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
·住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
·品嚐江南名菜，蘇州點心餐。
新年加班：1月21，24，30日　九天$3390
廣州探親團
機票十三晚住宿東方賓館$690起
新年加班：1月23，24，25，26，27，28，31日

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優待

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1590　九天 $1790

增加成本300元・兩程內陸機

* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
* 住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
* 乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
* 團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發

台北入高雄返七天（逢星期三）

新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園 * 持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1898

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元・少行車16小時
★全程最高級豪華享受・四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發

四天 $1298 七天 $1748

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）

農曆新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28.

佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6

敢誇唯我獨尊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返

逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發 美國西岸十天 $8,190 美加西岸十二天 $10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店。日日出發，獨立成團。

新航早機 日日出發
$1760　清邁八天團$2190

利華旅運

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

澎湖

九天環島$ 1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北芝麻，花蓮國際，台中鴻賓，涵碧樓，高雄壽星，芝麻城。

台灣 農曆 新年

七天環島$ 2090
九天環島$ 2290
年廿九、年卅、初一、初二、初三
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
乘中華／國泰航機
保証不再加價

台北

來回機票十酒店
四天 $799
永安 天成 富麗華
松柏 樂園 三普 芝麻
財神 來來 麒麟 東亞
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$ 1290
四天酬賓團$ 1090

首創 台灣個別旅遊

溪頭杉林溪團	2天	$ 280
石門芝麻城團	2天	$ 180
阿里山觀日團	2天	$ 470
花蓮太魯閣團	2天	$ 385
澎湖飛機團	2天	$ 480
蘭嶼飛機團	2天	$ 830
礁溪福星團	2天	$ 250

總代理

台北永安大飯店
四天單人房$ 250
月租$ 2100 長短均可
台證35　只收工本費　十天出證
代理各大航空公司機票

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話 5 256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話 5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話 3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室　電話 3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$ 3280	逢星期六出發	
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發	
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$ 2990	逢星期日出發	
D組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期六出發	
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發	
F組：韓國日本本州八天超級豪華團	$ 4280	2月20日 3月20日 4月4,9日	

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$ 2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$ 1680	逢星期一三六出發
D組：韓國台灣十天豪華團	$ 3290	逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690　逢星期五，日出發

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天

$2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班　1月23至28

韓國龍平滑雪團

四天　$2390
加班：12月24
1月23至26

韓日 八天

$3480 逢週六出發
加班　1月23至27

本州

六天$ 3150
八天$ 3290
逢週五、六出發
九州七天
$ 3550
乘日航

夏威夷

七天 $4480
列島七天$ 5389
渡假逍遙遊
七天$ 3989
逢週日出發

星馬七天	$ 2499
逢週三、六	
泰星馬12天	$3590
逢週三、日	
曼谷八天	$ 1698
逢週四、六	
印尼七天	$ 2750
逢週一	

美國西岸	8天	$ 5989	逢週四
美國西岸	11天	$ 7599	逢週四
美加	13天	$ 9349	
美加東西岸	10天	$ 9989	
歐洲	14天	$ 8250	
歐洲	16天	$ 8890	

星馬（檳城、怡保）泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅

星檳馬城七天 $2299　星檳馬城泰國十二天 $3390

新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原

* 全程高級豪華・節目全港最多。 * 豪華團膳食，絕無自費。
* 住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 * 乘星航747 客機，早機去、晚機返
* 獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發

博覽旅遊 歡樂優待

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅

曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園
④泰國廸士尼樂園

酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

* 三晚芭堤雅、六天夜總會，節目全港最多。
* 曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
* 乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘻樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival

行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老倭雙村、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸

特價七天 $4090　一年一度，勿失良機
出發日期：1982年2月3, 5日

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、靑島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。

逢星期三出發，九州八天$3290
逢星期六出發，九本九天$3690

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

海鷗旅遊

中環德輔道中80號集友銀行大厦1303室
⑤210247　⑤227783

石景山、中山溫泉兩天

(住溫泉賓館) 1月9,16日	$480
1月23,28,30,31日	$495
(住石岐賓館) 1月16日	$408
1月23,24,25,30日	$418
(住新會新建岡州賓館) 1月9日	$398
1月24,25,30日	$418
(住順德大良賓館) 1月9,16日	$388
1月24,25,30日	$418

江門．星湖　三天　$488
1月16日
陽江、茂名、湛江、恩平七天
1月25，27日　$988
(春節特選，拱北入，廣州出，廣州住鹿湖賓館)
江門、星湖、廣州　四天
1月24，26日　$645
台山、恩平，廣州　四天
1月24，27日　$675
新會、廣州　三天
1月26，27日　$525
開平、春灣、新會、廣州五天
1月27日　$765

致利旅遊貿易發展公司

旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室
電話：3－302275－6

北京．石家庄　8天$1680
臥舖往返．直通車回港　1月22—26日
韶關．南華寺．錦江　5天$690
普通車往．直通返　1月24日　1月26日
七星岩．鼎湖．佛山．從化廣州　5天 $690
普通車往．直通車返．雙人套房　1月26一團

代售．車票．機票

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5－413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室　電話：5-413081

海明威旅運

3-958807．3-958547

韓台專線

$1350
★韓台百貨　可賺機票
★韓國四天旅行團1888
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

景達旅遊公司

景達

九龍旺角荔枝角道33號　鍾意商業中心九樓八〇六室
③-818213-4　③-818710
代訂各地機票、國內車船票、訂房服務等
星期日及公眾假期照常辦公

中山溫泉
新會、佛山、西樵、廣州四天遊
水翼船往直通車返港
1月27,28,29,30日　$750
保証住宿雙人房連浴室，空調旅遊車。新會住岡州，佛山住華僑廣州住鹿湖賓館。

西樵
順德、佛山、廣州四天遊
水翼船往直通車返港
1月23日　$695
從化、佛山、廣州四天遊
飛翔船往直通車返港
1月27日　$750

星湖中山溫泉
中山、新會、廣州四天豪華遊
水翼船往天湖輪返
1月25日　$750
石岐、翠亨、石景山、長江水庫
二天豪華遊水翼船往大船返
1月29,30日　$440
住石岐新僑社冷氣雙人房．空調旅遊車

北京
六天高級直航團
1月26日　直航機往返　$3590
八天逍遙遊
1月27日　硬臥往返　$1700
軟臥往返　$2120
住前門飯店暖氣雙人套房，暖氣旅遊車

參加百福 信心十足

穩健可靠、獨立成團
豪華享受、妥善安排

百福旅遊有限公司　福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）
電話：5-259241(10線)　5-250361(10線)
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3　九龍分公司假日照常辦公

歐遊 British airways

意大利英國 8天特選團	中南歐 15天逍遙遊	中南歐 17天精華遊
$5990	$9390	$9490
1月21，25日	1月21，25日	1月22，25日

凡參加百福旅行團將菲林交由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。

美麗寶島

台証 90

聖誕農曆年加班，名額有限，報名從速
-1月22，23，24，25，26，27，28
熱線電話：3-321315

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字B	3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703A	5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大厦五樓D座	3-692780
元朗東堤街建安樓三號E座地下	0-798626

台灣
台北四天超值團
1050　天天出發
全程住宿全台灣最豪華之來來香格里拉大酒店

阿里山
九天高級豪華團
1998　逢星期五、六
內陸機花蓮．豪華夜總會
團團獨立．專人領隊

曼谷
芭堤雅六天渡假團
1498　逢星期六
住宿曼谷文華．芭堤雅海景大酒店
豪華組六天　2198

清邁
全泰國八天渡假團
1798　逢星期四、六
豪華冷氣旅遊車．嘉樂斯夜總會
豪華組六天　2498

大江南北

旅行團
大江南北中國觀光有限公司
中國民航 贊助

北京　$3,188　六天直航豪華團　春節加班：$3,388　1月21—30日　每天均有團出發
北京、華東　$4,488　十天 杭州．上海．南京．北京　九天特價$3,999　春節加班：$4,588　1月21,24,25,28,30日
桂林．陽朔五天$1,499　五天 $1,599 1月3,7,11,15,19日　春節加班：五天 $1,988　1月20—30日　每天均有團出發
桂林、柳州、南寧　六天 $1,988　春節加班：七天 $2,388　1月19,23,25,27,28,29日
南寧、昆明、石林　七天 $2,688　春節加班：$2,888　1月21,26,27日
昆明、成都、重慶　八天 $3,188　春節加班：$3,288　1月22,24日
回鄉探親喜訊　直航班機快捷舒適超值享受　天天出發　1月20—30日　上海 $950　廣州 $400　汕頭 $700
北京、華東　十三天 $4,888　春節加班：$4,988　1月25日
華東　九天 $3,188　逢星期日　杭州．上海．蘇州．無錫．南京．北京　春節加班：$3,388　1月21,23,24,25,26日
桂林、柳州　五天 $1,799　春節加班：$2,088　1月20—30日　每天均有團出發
桂林、昆明　七天 $2,988　春節加班：$3,188　1月20,26日
昆明、石林　五天 $2,288　春節加班：$2,488　1月22,23,26,27日
四川、三峽、湖北、湖南　十一天 $3,388　春節加班：$3,488　1月21,26,28日
代訂廣州賓館　接受個人或團體訂房　辦理香港往國內海陸空客運

*中環皇后大道中萬宜大厦227室　電話：5-239177，5-239170　*彌敦道582-592號信和中心商場1樓120室(4號電梯按1字、朝九晚八)　電話：3-324351-5　*灣仔軒尼詩道51-53號聯新大厦1樓　電話：5-286416(星加坡酒店隔鄰)　假日九龍及中環照常辦公

全台灣

四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮．豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊．團團獨立
天天出發

日本珍珠島

遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2990
子彈車　美加多　富士唸
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金豐閣地下(近佐頓道碼頭)
電話：3-308311-6(六線)　5-254596-9(四線)　3-321361-6(六線)

菲律賓馬來西亞星加坡聯遊

遍遊三邦．多晚夜總會
豪華九天遊$3490
馬星七天遊$2690
早機往　晚機返　逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)

夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾頓．假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星．雲頂．檳城

首程泰國．曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天$3690
十一天$3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天　$2790
逢星期三．六出發
全程飛機．一流酒店．多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國．清邁．芭提雅

桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅　八天$1850
直航清邁　八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華．芭提雅海景
多次夜總會．自置豪華旅遊巴士
逢星期一．三．四．六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

本團特點

● 早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊。
● 精心策劃，妥善安排，遊程豐富，內容充實。
● 花蓮—台北乘搭內陸機，節省行程10小時。
● 另社直營，取價特廉，旨在酬賓，薄利多銷。

威威旅行社

旺角彌敦道608號總統商業大厦601室⑥字
(即總統購物中心樓上)
3-881381，3-855411
加强服務：朝九晚九，星期日及例假照常

農曆新年九天超值豪華團

1998 全台灣

九天環島 祇收 1798

★取價特廉，薄利多銷★
★保證絕無臨時加價之弊★

台証 祇收 80

一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會	住宿：三普
二天：六福村—石門水庫—日月潭	住宿：明潭
三天：日月潭—台南—高雄—澄清湖	住宿：松柏
四天：高雄—鵝鑾鼻—墾丁	住宿：松柏
五天：高雄—佛光山—溪頭—彰化—台中	住宿：鴻賓
六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—亞美族	住宿：海濱
七天：花蓮—內陸機—台北—野柳—中華陶瓷廠	住宿：三普
八天：地熱谷—陽明山—故宮—忠烈祠	住宿：天成
九天：台北—香港！	

出發日期：1月22，23，24，25，26，27，28，29，30日
★自備台証參團者減收200元，餘額無多，報名從速★

博覽旅遊 歡樂假期

博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天$2990

*全港獨有：日本環球片場．琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機、早機去、晚機返。　*住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
*節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。　*獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發(回程可停台北)　12月19,21,22日加班

北海道本州賞雪團

七天　$4190

一年一度雪節盛會、兩程內陸機

暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山、熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奧林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。

全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機

1月22,23,24,25,26,27,28,29,30,日　2月2日　逢星期六出發(回程可停東京．台北)